

161065

ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİYLE YAZILMIŞ SATIR ARASI BİR KUR'ÂN TERCÜMESİ

(GRAMER – METİN – TERTİP – SÖZLÜK)

(535b – 616b)

HAZIRLAYAN

Mehmet KÜTÜKÇÜ

Cumhuriyet Üniversitesi
Sosyal Bilimler Enstitüsü

Lisansüstü Eğitim, Öğretim ve Sınav Yönetmeliğinin Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim
Dalı Türk Dili Bilim Dalı İçin Öngördüğü

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Olarak hazırlanmıştır.

TEZ DANIŞMANI

Yrd. Doç. Dr. Burhan PAÇACIOĞLU

SİVAS

EYLÜL 2005

Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü'ne

Mehmet KÜTÜKÇÜ tarafından yapılan bu çalışma jürimiz tarafından Türk Dili
Bilim Dalında YÜKSEK LİSANS TEZİ olarak kabul edilmiştir.

Başkan: Prf. Dr. Bilâl YÜCEL



Üye: Yrd. Doç. Dr. Burhan PAÇACIOĞLU

Üye: Yrd. Doç. Dr. Ahmet BOZDOĞAN

Onay

Yukarıdaki imzaların, adıgeçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylarım.

.../.../2005

Doç. Dr. Nevzat GÜLDİKEN

Enstitü Müdürü



ÖZET

Bu çalışmamızda Eski Anadolu Türkçesiyle yazılmış Satır Arası Bir Kur'an Tercümesini inceledik. İlk olarak tercümenin gramer kısmını bölümlere ayırarak örneklendirdik. Daha sonra metini günümüz Türkçesine aktararak metinde geçen devrik cümleleri düz cümlelere dönüştürdük. Son kısımda ise metinde geçen kelimelerin alfabetik sırasına göre sözlüğünü oluşturduk.

Bu çalışmamda emeği geçen değerli hocalarım Yrd. Doç. Dr. Burhan PAÇACIOĞLU'na ve Yrd. Doç. Dr. Emin EMİNOĞLU'na teşekkürlerimi sunarım.

SUMMARY

In this study we investigated a translation written by Ancient Anatolian Turkish

Firstly, we illustrated its grammer part by separate it. Then, we separated the text to regular sentences and we formed its glossary.

I am thankful to my worthy lecturers Yrd. Doç. Dr. Burhan PAÇACIOĞLU and Yrd. Doç. Dr. Emin EMİNOĞLU for their assistance.

İÇİNDEKİLER

	<u>SAYFA NO</u>
ÖNSÖZ.....	I
KISALTMALAR.....	III

GİRİŞ

Metnin Özellikleri

1. Şekil Özellikleri.....	1
2. Dil Özellikleri.....	2
3. İmlâ Özellikleri.....	2

METNİ KURARKEN TUTULAN YOL

GRAMER

I. SES BİLGİSİ

A) ÜNLÜ DEĞİŞMELERİ.....	
1. Daralma.....	4
2. Düzleşme.....	7
3. Yuvarlaklaşma.....	8
a) Kelime Kökünde Yuvarlaklaşma.....	8
b) Eklerde Yuvarlaklaşma.....	9
B) ÜNLÜ DÜŞMESİ	
1. Kelime Ortasında	
a) “-ı-, -i-> Ö”	15
b) “-u-, -ü->Ö.....	16
C) ÜNLÜ TÜREMESİ.....	16
Ç) HECE KAYNAŞMASI.....	16
D) ÜNLÜ UYUMU	
1. İncelik-Kalınlık Uyumu.....	17
2. Düzlük-Yuvarlık Uyumu.....	18

E) ÜNSÜZ DEĞİŞMELERİ

1. Akıcılaşma.....	23
2. Dudaksılaşma.....	23
“k/g”	23
“t/d”	24
“p/b”	26
“ç/c”	26
4. Sızıcılaşma	
“k/h”	27
“b/v”	27

F) ÜNSÜZ DÜŞMESİ

1. İlk Ses “y” Düşmesi.....	28
2. Orta Hecede “l” Düşmesi.....	28
3. İlk Ses “b” Düşmesi.....	28
4. Orta Hecede “r” Düşmesi.....	28
5. Sonda “g” Düşmesi.....	28

G) ÜNSÜZ TÜREMESİ..... 29

H) İKİZLEŞME..... 29

I) BENZEŞME..... 30

İ) ÜNSÜZ UYUMU..... 30

II. ŞEKİL BİLGİSİ

A.YAPIM EKLERİ

1. Addan Ad Yapım Ekleri.....	32
2. Fiilden Ad Yapım Ekleri.....	34
3. Addan Fiil Yapım Ekleri.....	35
4.Fiilden Fiil Yapım Ekleri.....	37

B.AD ÇEKİMİ

1. ÇOKLUK.....	39
2. İYELİK EKLERİ.....	40
3. HÂL EKLERİ.....	41

C. ZAMİRLER

1. Kişi Zamirleri.....	44
2. İşaret Zamirleri.....	45
3. Dönüşlülük Zamirleri.....	46
4. Belirsizlik Zamirleri.....	46
5. Soru Zamirleri.....	47
6. Bağlama Zamirleri.....	47

Ç. SIFATLAR

1. Niteleme Sıfatları.....	47
2. Karşılaştırma Sıfatları.....	48
3. Belirtme Sıfatları.....	48

D. ZARFLAR

1. Yer Zarfları.....	49
2. Zaman Zarfları.....	49
3. Miktar Zarfları.....	50
4. Durum Zarfları.....	50

E. EDATLAR

1. Bağlama Edatları.....	50
2. Son Çekim Edatları.....	51
3. Soru Edatları.....	52
4. İşaret Edatları.....	52
5. Kuvvetlendirme (Berkitleme) Edatları.....	52
6. Çağırma ve Nidâ Edatları.....	53
7. Cevap Edatları.....	53

F. SIFAT FİİLLER

1. “-an, -en”	53
2. “-r”	53
3. “-maz, -mez”	53
4. “-duk, -dük”	53
5. “-mış, -miş”	54

	<u>SAYFA NO</u>
6. “-acak, -ecek”	54
7. “-ası, -esi”	54
8. “-ıcı, -ici”	54
G. ZARF FİİLLER	
1. “-up, -üp”	54
2. “-u, -ü”	54
3. “-ınca, -ince”	55
4. “-ken, -(i)ken”	55
H. FİİL VE FİİL ÇEKİMLERİ	
I. Fiil Çekiminde Kullanılan Kişi Ekleri	
II. Fiil Çekimleri	
A) Basit Zamanlı Fiillerin Çekimi	
1. Bildirme (Haber) Kipleri	
a) Geniş Zaman.....	56
b) Görülen Geçmiş Zaman.....	58
c) Öğrenilen Geçmiş Zaman.....	60
2. Dilek (Tasarlama) Kipleri	
a) Dilek-Şart.....	61
b) İstek.....	61
c) Emir.....	63
B) İ-Fiili (Cevher Fiili) Çekimi	
1. İhbar (Bildirme) Çekimi.....	65
2. Şart Çekimi.....	67
C) Birleşik Zamanlı Fiillerin Çekimi	
1. Hikâye	
a) Geniş Zamanın Hikâyesi.....	67
b) Görülen Geçmiş Zamanın Hikâyesi.....	67
c) İstek Kipinin Hikâyesi.....	67

2. Şart	
a) Geniş Zamanın Şartı.....	68
b) Görülen Geçmiş Zamanın Şartı.....	69
c) Öğrenilen Geçmiş Zamanın Şartı.....	69
ç) Öğrenilen Geçmiş Zamanın Hikâyesi.....	69
Ç. Katmerli Birleşik Çekim.....	69
İ. BİRLEŞİK FİİLLER.....	69
SONUÇ.....	71
METİN.....	73
SÖZLÜK.....	237
KAYNAKÇA.....	297
METİN FOTOKOPİSİ.....	298

ÖNSÖZ

Türkiye Türkçesinin tarihî gelişimi içerisinde Batı Türkçesinin Eski Anadolu Türkçesi devresi önemli bir konuma sahiptir. Çünkü; dilin iç yapısı bakımından, Eski Türkçedeki gramer şekillerinin izlerini taşımakla geçiş dönemi; yeni gramer şekillerinin oluşmaya başlaması bakımından bir başlangıç dönemi özelliğine sahiptir. Bu dönem, dilin dış yapısı bakımından, özellikle XIV. yy.dan sonra, dilimize Arapça ve Farsça kavramların ve terkiplerin dilimize girmeye başladığı bir devredir. Ancak bu yabancı dillerin dilimize etkisi başlangıçta, Osmanlı döneminde olduğu gibi kendisini hissettirir durumda değildir. İncelemiş olduğumuz “Satır Arası Kur’an Tercümesi”nde ise Kur’an’ı Kerim’in Arapça-Farsça kelimelerinin bazı Türkçe kelimelerle karşılanamamasından dolayı döneme göre bu dillerden etkilenme biraz fazladır.

Kur’an’ı Kerim’in bütün olarak tercümesi X. yy.da Farsça’ya yapılmıştır. İlk Türkçe tercümenin de tercümesi ilk kez denenen Farsça tercümeden örnek alınarak yapıldığı tahmin edilmektedir. Fakat Doğu Türkçesiyle yapılmış olan bu tercüme oldukça sınırlıdır. Mevcut kütüphanelerde bulunan tercümelerin de birçoğunun tamamı eksiktir.

Kur’an’ı Kerim’in tercümelerinde iki yöntem uygulanmıştır. Bunlardan ilki “Tefsirli Tercümeler” dir. Bu tercümelerde bir âyetin, uzun cümlelerle açıklanması usûlü vardır. İkinci yöntem ise Arapça kelimelerin altına bu kelimeyi karşılayacak yeni bir kelime verilmesidir. İncelemiş olduğumuz Kur’an’ı Kerim tercümesi ikinci yöntem uymaktadır.

Anadolu sahasında Kur’an’ı Kerim’in bütün olarak tercümesine XIV. yy.ın sonlarında başladığını zannediyoruz. İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi 45 numarada, Burdur’da 1234 numarada kayıtlı Tebârekede tefsirleri kısa, sûre çevirileri türündedir.

Satır arası Kur’an çevirileri değişik coğrafya ve değişik dillere çevrilerek yazıldığı dönemin lehçe ve şive farklılıklarını göstermesi bakımından oldukça önemli bir yere sahiptir. Bu tercümeler sayesinde birbirine çok uzak veya yakın olan bu lehçe ve şiveler hakkında değerlendirmeler yapmamız oldukça kolaylaşmaktadır. Ayrıca bu eserlerin oldukça hacimli olması onların bünyesinde birçok kelime bulundurmasını da zorunlu kılmıştır. Dil incelemelerinde bu eserler elimizdeki en hacimli eserler olmaları bakımında önemlidir. Türk Dilinin zengin kelime kadrosunun Arapça ve Kur’an’ı Kerim’in kelimelerini birebir karşılayacak güçte olduğunu da bu eserlerde görmekteyiz.

Sivas Kongre ve Etnografya Müzesi E.Y. 84/176 numarada kayıtlı, 535b-616b varakları arasında çalışmış olduğumuz Kur'an'ı Kerim çevirisi de tahminimize göre XV. yy.da yukarıda bahsettiğimiz ikinci yöntemle yazılmış bir tercümedir. Benim sorumlu olduğum 535b-616b varakları arasındaki Mücadele Sûresinin 22. âyetinin tamamı eserde bulunmamaktadır. Haşr Sûresinin 1. âyetinin tamamı 2. âyetinin ise yarısı eserde bulunmamaktadır. Bu yüzden 3. âyetten itibaren incelemeye devam edilmiştir. Bu varakların koptuğu tahmin edilmektedir.

Eserin sonunda farklı bir kalemle yazılmış “**tarih-i tahriri 903**” ibaresi bulunmaktadır. Sonradan yazıldığı kesin olan ve Milâdi 1497 yılına karşılık gelen bu kaydın, çevirinin te'lif tarihinin mi yoksa istinsah tarihi mi gösterdiği belli değildir. Gerek tarih içerisindeki Kur'an'ı Kerim çevirilerinin durumu, gerekse eserin dil özellikleri yaklaşık olarak bu istinsah tarihini doğrulamaktadır.

Kelimesi kelimesine satır arası çeviri yöntemiyle yazılmış 640 yapraklı söz konusu yazmanın 535b-616b sayfalarını kapsayan (81 varak) bölümünde yaptığımız çalışmayı, diğer çalışmalarda olduğu gibi; gramer, metin tertip, sözlük olmak üzere üç bölüme ayırdık.

Çalışmamızın gramer bölümünde, metinden fişlediğimiz örneklerle dayanarak ses ve şekil bilgisi özellikleri, tasvirî gramer yöntemiyle yaklaşılarak incelenmiştir.

Metin bölümünde üç değişik çalışma yürütülmüştür. İlk olarak metin transkribe edilmiş, ikinci olarak, daha çok kelimesi kelimesine karşılık niteliğindeki Türkçe metnin, Arapça cümle kuruluşunun farklı olması nedeniyle ortada kurallı cümle bulunmadığı için, dilimizin anlatım gücünü tam olarak göstermekten uzak olmasından dolayı, metnin orijinal yazı çevriminin karşısına, kelimelerin aslını koymadan, yalnızca yerlerini Türkçenin söz dizimi kurallarına uygun şekilde değiştirerek yeni bir çalışma yaptık. Bu kısmın altına küçük yazı karakterleriyle metnin aslının çevirisini de ilâve ettik.

Çalışmanın sözlük bölümü, metinde geçen kelimeler ve aldıkları çekim eklerinin dökümünden oluşmuştur.

Bu çalışmada bilgi ve tecrübeleriyle yol gösteren, araştırma ve incelemelerimde yardımcı olan, danışman hocam Yrd. Doç. Dr. Burhan PAÇACIOĞLU'na ve manevî desteğini esirgemeyen değerli hocam Yrd. Doç. Dr. Emin EMİNOĞLU'na teşekkürlerimi sunarım.

Mehmet KÜTÜKÇÜ

KISALTMALAR

A.	Arapça
bkz.	Bakınız
DLT	Divânü Lügati't-Türk
EAT	Eski Anadolu Türkçesi
ET	Eski Türkçe
F	Farsça
Haz	Hazırlayan
KB	Kutadgu Bilig
Krş	Karşılaştırınız
OT	Orta Türkçe
s.	Sayfa
Sogd.	Sogodca
Ter.	Tercüme
TDAY	Türk Dili Araştırmaları Yıllığı
TDK	Türk Dil Kurumu
TDV	Türk Diyânet Vakfı
TDED	Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi
Yay.	Yayınları
Yy	Yüzyıl

GİRİŞ

Metnin Özellikleri

1. Şekil Özellikleri :

İncelediğimiz satır arası Kur'ân, Sivas Kongre ve Etnografya Müzesi E.Y. 84/176 numarada kayıtlıdır. Daha önce yapılan Kur'ân tercümesi çalışmalarında adına rastlanılmamıştır. Kitap, 18,5 x 25 x 10 (en, boy, kalınlık) boyutlarındadır. Tamamı 622 varaktır. Her varakta 11 satır bulunmaktadır. Mıklepli, şemsesiz, koyu kahverengi ve meşin ciltlidir. Başlangıç kısmındaki üç sayfada metin yoktur. Burada bir takım Arap harfleri, Fatiha Sûresinin üç âyeti ve ayrıca “İzzetlü saadetlü meveddetlü efendüm sultanım” notu bulunmaktadır.

Kitabın cildi bozulmuş, ilk sayfalar kopuk ve özellikle alt tarafları –metne zarar vermeyecek şekilde- yıpranmıştır. 408. varaktan sonraki sayfalar kâğıt yapıştırarak tamir edilmiştir. Kitabın sonunda cilt kapağının iç kısmında bir dua ve 1340-903 = 437 işlemi yapılmıştır. Bu da kitabın son sayfasında iki yerde geçen “tarih-i tahriri 903” ibaresi doğrultusunda, eserin yaşının tespiti olsa gerek. Eserin sonundaki ketebeden vakfedenin Kezban Hatun adında biri olduğu anlaşılmaktadır. “Vekafe Kezban Hatun” notu ortalarda sayfa kenarlarında da geçmektedir. Eserin yazarı, yazıldığı yer ve yazıldığı zaman hakkında hiçbir bilgi yoktur.

Metin “Fatiha Sûresi” ile başlayıp “Nas Sûresi” ile sona ermektedir.

Bu çalışmamızda ise metnin 535b-616b arasındaki varakları inceledik. Bu bölüm, Kamer Sûresinin 1.âyetinden başlayarak, Rahman, Vâkı‘a, Hadîd, Mücâdele, Haşr, Mümtehhine, Saf, Cum‘a, Münâfıkûn, Tegabûn, Talâk, Tahrîm, Mülk, Kalem, Hâkka, Me‘aric, Nûh, Cinn, Müzzemmil, Müddessir, Kıyâme, İnsân, Mürselât, Nebe, Nâzi ‘ât, ‘Abese, Tekvir, İnfitâr, Mutaaffifîn, İnşikâk, Bürûc, Târik, A‘lâ, Gâşiye, Fecr, Beled, Şems, Leyl, Duhâ, İnşirâh, Tîn, Alak, Kadr, Beyyine, Zilzâl, ‘Âdiyât, Kâri ‘a, Tekâsür, ‘Asr, Hümeze, Fil, Kureyş, Mâûn, Kevser, Kâfirûn, Nasr, Tebbet, İhlâs, Felâk, Nâs, sûreleriyle son bulmaktadır.

NOT: Mücadele Sûresinin 22. âyetinin tamamı eserde bulunmamaktadır.

NOT: Haşr Sûresinin 1. âyetinin tamamı 2. âyetinin ise yarısı eserde bulunmamaktadır. Bu yüzden 3. âyetten itibaren devam ediliyor.

2. Dil Özellikleri

- * Metnimiz Eski Anadolu Türkçesi dil özelliklerini taşımaktadır.
- * e/i meselesinde metnimiz i'den yanadır.
- * Bazı kelimelerde düzleşme görülürken, Eski Anadolu Türkçesinin en önemli ses bilgisi özelliği olan yuvarlaklaşma metnimizde de yaygındır.
- * t/d meselesinde ince sıradan kelimelerde sistemli bir şekilde t->d- görülürken kalın sıradan kelimelerde t->d-, her iki hâlde de karşımıza çıkar.
- * “Tañrı, çalap, yazuq, tamu, uçmaq.....”gibi kelimelerin varlığı Türkçenin Arapça ve Kur’ân diline karşı ifade gücünün zenginliğini göstermektedir.
- * “din-yaña, kâfırlık, dünyâlık, givürmek” gibi kelimelerin olması metnimizin Eski Anadolu Türkçesi içerisinde var olduğu bilinen Kıpçakça, Çağatayca gibi lehçelerin özelliklerini yansıttığı göstermektedir. (Bu hususlar ilgili bölümlerde daha ayrıntılı açıklanmıştır.)

3. İmlâ Özellikleri:

Eski Anadolu Türkçesinin genel dil özelliklerini taşıyan metnimizin tamamı harekelidir. Kalıplaşmış şeklin dışında olarak,

bağıllık	548b/9;
bâzırgânlık	561a/2, 563a/3;
düşharlıgıla	609b/10, 609b/11;
düşmanlık	557b/9;

gibi kullanımlara karşılaşmaktayız.

“iken,” cevher fiiliyle “içün, ile, kim” edatlarının yazımlarında tam bir birlik yoktur. Bu kelimeler bazen ayrı yazılırken bazen de kelimeye birleşik yazılmıştır.

hor iken:	536a/6;	ivicileriken:	536a/8;
ol gün kim:	536a/5;	ol-kim:	536a/4;
okımaq içün:	536b/8;	benümiçün:	536b/1;
‘ad ile:	549a/1;	a‘dl-ile:	539a/1;

METNİ KURARKEN TUTULAN YOL

Çalışmamızı gramer, metin-tertip, sözlük olmak üzere üç bölüme ayırdık.

Metin bölümünde bilinen transkripsiyon işaretlerini kullandık. Her varak için bir sayfa ayırdık. Sayfanın üzerindeki numara varağı, / / arasındaki rakamlar varaktaki satır numarasını, () içerisindeki rakamlar ise âyet numarasını vermektedir. Ayrıca metinde sûrelerin takibini kolaylaştırmak için her sayfaya sûrenin adını yazdık.

Bu kısımda, özel isimler dahil, hiç büyük harf kullanmadık. Ayrıca, özel isimlerden sonra, bugün için kullanılması gereken, imlâ kurallarına da yer vermedik. “ile, içün, iken, ise, kim” gibi kelimelerin yazımında tamamen, harekeli olan metne bağlı kaldık. Kelimesi kelimesine tercüme olan metnimizde, kısa olarak yapılan, açıklamaları italik yazı karakteriyle ayırdık. Metni anlaşılır kılmak için cümle grupları arasına virgöl, cümle sonuna nokta koyduk. /555a/ numaralı varağın 8. satırının tercümesi yapılmamış bölümü () içerisinde yukarıdaki Arapçasından faydalananak tercüme etmeye çalıştık.. Türkçe kelimelerin yazımında Tarama Sözlüğünü, Arapça ve Farsça kelimelerin yazımında, Osmanlı Türkçesi söyleyişine uygun olarak Ferit DEVELLIOĞLU’nun Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lügatini temel aldık.

Metin –tertip kısmında orijinal yazı çevriminin karşısına gelmesini sağlayarak, daha çok kelimesi kelimesine karşılık niteliğindeki metni, kelimelerin aslını koymadan yalnızca yerlerini Türkçenin söz dizimi kurallarına uygun şekilde değiştirerek ve bugün kullandığımız bütün noktalama işaretlerinden faydalananak anlaşılır kılmaya çalıştık.

Bu bölümde metni âyet numaralarına göre ayırarak dizdik ve sûrelerin takibini kolaylaştırmak sayfanın üstüne sûre adını yazdık. Orijinal metinde italik yazı karakteriyle verdiğimiz açıklama kısımlarını burada parantez içinde yazdık. Bu kısmın altına küçük yazı karakteriyle metnin aslının çevirisini de, Türkiye Diyânet Vakfı’nın hazırlattığı Kur’ân-ı Kerim ve Açıklamalı Meali’ni (Ank. 1993, TDV. Yay.) esas alarak, ilâve ettik.



I. SES BİLGİSİ

A) ÜNLÜ DEĞİŞMELERİ (Vokalwechsel)

1. Daralma

“e/i”

Türk yazı dilinin – dilin iç yapısı bakımından – tarihi gelişmesi esas alınarak kök hecedeki “e” ve “i” sesleri genel bir incelemeye tâbi tutulduğu zaman, bu seslerin Eski Türkçeden Türkiye Türkçesine kadar geçirdiği dönemde ve Türk lehçe ve ağızlarında önemli bir değişiklik arz ettiği ve fonetik yapı bakımından tutarsızlık içerisinde olduğu gözlenir.

Orhun Abidelerinde a,e; ı, i; o, u ve ö, ü seslerini gösteren dört sesli işaretinden başka - yalnız Yenisey yazıtlarında – “e” ile “i” arasında bir sesli işaretin varlığı bilinmektedir.

“Thomsen, Yenisey Yazıtları dışında işaretinin bulunmadığını, Orhun Yazıtlarında yerine bazen (=ı/i), bazan da Ø bulunduğunu belirtmiştir. (1896: 15-16)

Runik harfli metinler için iki durum söz konusu olmaktadır. işaretinin kullanımı; ile ’sız yazılışlar:

, , , işaretlerinin kullanıma açısından: Orhun Yazıtlarında b² değerindeki tek işaret işaretidir. Ancak Ongin Yazıtında b² için işareti de görülür. işaretinin tek değeri b²’dir.

Taryat Yazıtında b² değerinde yanında ve de kullanılmıştır.

Talas Yazıtında b² için kullanılmıştır, ünlü değeri yoktur.

Yenisey Yazıtlarında b² karşılığında , é karşılığında da kullanılmıştır.

Ünlü yazılışlarındaki ikilikler açısından: Runik harfli metinlerde söz başı ve söz içi a/e sesleri gösterilmediği halde, kök hecesinin “e” olduğu bilinen bir kısım kökte bazen bir (= ı/i) işareti görülmektedir. Thomsen, bu durumun, Orhun Yazıtlarında é’ye özgü bir işaret bulunmayışından kaynaklandığını öne sürerken (1896: 15-16), Radloff bu köklerde “e” bulunduğunu düşünmekte ve işaretinin kullanıldığını öne sürmektedir. Yani işareti aynı ünsüzle kurulan kökler arasında anlam farklılığı görevini üstlenmektedir. K.Foy bu iddiaya karşılık, “e” sesi için yazım işareti olarak (=a/e) kullanılması gerekirken, neden I işaretinin kullanıldığını sormuştur (1900: 189).”

ve şekilleriyle gösterilen “e” sesine bazı yazıtlarda şeklinde de rastlarız. Bunlardan başka bir de işareti vardır ki bu, “e” ve “i” sesi arasında başka bir sesi

gösterir ve bu işaretin başta, ilk hecede ortada kullanıldığı görülür. Ayrıca daima yazılması bir kural olan (=ı/i) ile gösterilen kelimelerin bazen i'li şeklinin yazılmaması da “e” ile “i” arasında bir sesin varlığına delalet eder.

Orta Türkçedeki kök hece “e” sesinin gerek dönem imlâsının bize yeterince yardımcı olmamasından gerekse Arap alfabesinin fonetik olmamasından dolayı kesin olarak “e” veya “i” ya da kapalı e (è) şeklinde olduğunu söylememiz güçtür. Bu dönemde kapalı e (è) ile “i” arasında büyük ölçüde bir oynaklık vardır. Aynı kelimenin hem kapalı e (è) hem “i” li şekillerinin olduğu görülür.

“Karahanlı Türkçesinde kapalı e sesinin varlığı konusunda M.Mansuroğlu, i/e sesleri arasındaki oynaklık (aslî i ve e için değil) ve Kutadgu Bilig’in el yazmalarından birinin kapalı e sesini çoğunlukla fethalı ye (ۛ) ile göstermesini iki kanıt olarak öne sürmüştür. Aynı karasız yazım Divânu Lügâti’t- Türk’te de görülür.

Türkiye Türkçesi yazı dilinde kapalı e (è) sesini gösteren bir işaret kullanılmamakla beraber konuşma dilinde yaygın olan bu kullanım, yazı diline esas olan İstanbul Türkçesine karşı Anadolu ağızlarının özellikle kapalı e (è) den yana olduğunu gösterir.

Eski Türkçeden beri görülen bir özellik olan i>e, e>i, i>è, e>è, è>e, è>i değişimleri, Eski Anadolu Türkçesinde de imlâ yüzünden bir netlik göstermez. Bu dönemde “i” ile yazılan bazı kelimeler, Anadolu ağızlarında kapalı e (è) veya “i”; Türkiye Türkçesi yazı dilinde ise “e” olarak telaffuz edilmektedir. Bu dönemde “e” ile yazılan bazı kelimeler, Eski Türkçede olduğu gibi kendini muhavaza ederken, bazıları İstanbul ağızında “i”, Anadolu ağızlarında “e” ve daha çok kapalı e (è) olarak telaffuz edilmektedir.

Eski Anadolu imlâsına genel olarak baktığımızda, bir metinde aynı kelimenin hem “e” hem “i” hem de kapalı e(è) ile yazıldığı görülür. Üzerinde çalışma yaptığımız metnin tamamı harekelidir ve kök hece “e” ve “i” sesleri ya hareke ile veya doğrudan doğruya harfle yazılmıştır. Kapalı e (è) için ayrıca bir işarete rastlanmamıştır. Aynı kelimenin hem “e” hem “i” li yazılışma sadece bir örnekte (ir –“ermek”~er –“ermek” 536b/3) rastlanmıştır.

a) Ünlü değişimlerinde daralma bahsini Eski Türkçe, Orta Türkçe ve Türkiye Türkçesi dönemleriyle karşılaştırdığımızda, bugün “e” ile yazılan kelimelerin metnimizde “i” ile yazıldığı; Eski Türkçe döneminde “e”, “è” ile yazılan kelimelerden

ünlüsü geniş olanların Orta Türkçe döneminde “ë”, “i” ile yazılırken, metnimizde bu kelimelerin “i” ile yazılan örnekleri aşağıdadır:

ET bël	> DLT bel, KB bil	> bil “bel” 590b/9;
ET bësh	> DLT beş, KB biş	> biş “beş” 615a/6;
ET tè	> DLT tè-, KB ti-	> di- “demek” 538a/11;
ET ter- ~ tër-	> DLT tër-	> dir- “dermek, toplamak” 565b/6;
ET kên	> DLT king,	> giñ “geniş” 551b/11;
ET kêri ~ kêrû ~	> DLT kirû	> girû “geri” 543a/10;
ET èl	> DLT èl, KB il	> il “il” 553b/6;
ET eriş-	> DLT êriş-, KB iriş-	> iriş- “erimek, ulaşmak” 536b/3;
ET irte	> DLT érte, KB irte	> irte “erte, arka” 537a/7;
ET irteken	> DLT értele KB irtele->	irtele- “ertelemek” 575a/5;
ET eş ~ êş ~ iş	> DLT eş	> iş “eş, zevce” 537a/11;
	DLT ew-; KB iv-	> iv- “acele etmek” 548a/9;
	DLT ay, “hitap edatı”	> iy “ey!” 538a/5;
ET bër-	> DLT bër-, KB bir-	> vir- “vermek” 548b/1;
ET yê-	> DLT yê-, KB yi-	> yi- “yemek” 542b/6;
ET yêg	> DLT yeg, KB yig	> yigrek “daha iyi” 538a/5;
ET yêl	> DLT yêl, KB yil	> yil “yel”536b/10;
ET yeged ~ yiged-	> DLT yeng	> yiñ- “yenmek” 614b/2;
ET yêr~ir	> DLT yer KB yir	> yir “yer” 536b/2;
ET yêt-	> DLT yêt-, KB yit-	> yit- “yetmek, kâfi” 538a/5;
ET yêtmiş	> KB yitmiş	> yitmiş “yetmiş” 578a/7;

b)Eski Türkçede “e” ile yazılan ilk hece ünlüsü Orta Türkçe ve metnimizde “e” şeklinde yazılmıştır. Bugün bazı kelimeler bunu korurken bazıları daralarak “i” ye değişmiştir..

ET edgü	> DLT edgü, KB edgü	> eyü “iyi” 559b/5;
ET eb	> DLT ew, KB ev	> ev “ev” 553b/4;
ET er	> DLT er, KB er	> er “er,erkek” 570a/2;
ET kendü	> DLT kendü,	> kendü “kendi” 554b/10;
ET seb-	> DLT sew-, KB seb-	> sev- “sevmek”548b/7;

c) Metnimizde ve günümüzde “i” ile yazılan kelimelerde, Eski Türkçeden Orta Türkçeye doğru e>i, daralması; Orta Türkçeden Eski Anadolu Türkçesine doğru e>i, è>i daralması görülür:

ET	kèt-	>	DLT kit-	>	git-	“gitmek” 554a/1;
			DLT kèter-	>	gider-	“gidermek” 608a/1;
ET	indür-	>	DLT êndür-	>	indür-	“indirmek” 544a/5;
ET	eşid-	>	DLT eşit-,Kbişit-	>	işit-	“işitmek” 542b/6;

d) Eski Türkçe döneminden itibaren metnimizde de ilk hece “i” sesini koruduğu halde günümüzde “e” ile yazılan kelime:

ET	kiçe	>	DLT	kiçe	>	gice	“gece” 545b/10;
----	------	---	-----	------	---	------	-----------------

2. Düzleşme

“o > a / u > ı, i”

Eski Anadolu Türkçesinin en belirgin özelliklerinden birisi olan yuvarlaklaşmaya karşılık, genellikle “y, r, l, n” ünsüzlerinin etkisiyle Eski Türkçe ve Orta Türkçeye göre metnimizde düzleşmenin olduğu görülür. Eski Türkçede de kök ünlüsü yuvarlak olduğu halde bazı kelimelerin daha sonraki ünlüsü düzdür. Metnimizde de bazı kelimelerin hem düz hem yuvarlak şekli bulunmaktadır.

DLT	onlar,		KB	onlar	>	anlar	“onlar” 536a/2;
ET	bulıt	>	DLT	bulut ~ bulıt	>	bulıd	“bulut” 544a/6;
ET	üçün	>	DLT	uçun	>	içün	“içün” 536b/8;
ET	oyug	>	DLT	oyun	>	oyın	“oyun” 548a/2;
				DLT soguk	>	şovıķ	“soğuk” 543a/6;
ET	kümüş	>	DLT	kümüş	>	gümiş	“gümüş”

Aşağıdaki kelimelerde, Orta Türkçe dönemine göre bir düzleşme temayülü görülmekle metnimizde yuvarlak yazıldığına da şahit oluyoruz:

ET toguru > DLT togru > **toğrı** 556b/6; ~ **toğru** “doğru” 545a/5;
DLT kurtul- > **kurtıl-** 608a/8; ~ **kurtul-** “kurtulmak” 605a/3;

3. Yuvarlaklaşma

Metnimizde ünlü uyumu, Eski Türkçe ve Eski Anadolu Türkçesine paralel olarak, sağlam bir yapıya sahip değildir. Eski Türkçe devresinde de yuvarlak ünlü taşıyan birçok kelime, bünyesinde yuvarlaklaşmayı gerçekleştirecek fonetik etkiler olmadığı halde metnimizde de yuvarlaklaşma eğilimine paralel olarak yuvarlak ünlü taşır. Eski Anadolu Türkçesi metinlerin en önemli ses bilgisi meselelerinden birisi olan yuvarlaklaşmanın sebepleri, bazı kelimelerde açıklanabildiği halde bazılarında anlaşılamamaktadır. Anadolu ağızlarında bazıları hâlâ yuvarlak ünlüyle söylenen bu kelimelerin ünlü uyumuna uyması, Eski Anadolu Türkçesi devresinde sonraları olmuştur.

a) Kelime kökünde Yuvarlaklaşma

Eski Türkçe ve Orta Türkçe devresinde bazı kelimelerin gövdesinde mevcut olan “-ğ” (<ğ) sesi ünlüyle kaynaşarak düşmüş, düşerken kendinden önceki ünlüyü yuvarlaklaştırmıştır:

- aru** “arı, temiz” 544a/11, 545a/6...<DLT, KB arığ;
- ayru** “ayrı, başka” 557b/8, 561a/9...< DLT ayruğ-ayru <ET adınçığ~adıırığ;
- kapu** “kapı” 536b/2, 595a/5...< DLT, KB kapuğ<ET kapığ
- şatun** “satı, satma” 579a/11 < DLT şatığ;
- ulu** “ulu, yüce” 538b/4, 539b/7...<DLT uluğ < ET uluğ;

Bu yuvarlaklaşma eğilimine rağmen metnimizde geçen bazı kelimelerde “-ğ” ve “-g” sesleri düştüğü halde yuvarlaklaşmanın olmadığı görülür:

- aşşı** “fayda, yarar” 536b/5, 552b/8,...<DLT aşış < ET aşış;
- diri** “diri, canlı” 593b/3, 593b/4,...<DLT tirig <tirig;
- katı** “çok, ağır” 536b/10, 537b/8...<DLT katığ
- kiçi** “küçük” 538b/4, 608b/2,...<DLT kiçig <ET kiçig;

“b, m, p, v” dudak ünsüzlerinin yuvarlaklaştırıcı tesiriyle yuvarlak ünlü taşıyan kelimeler:

- givür-** “katmak, sokmak” 545a/4, 545b/9 545b/10...(EAT givir~givü~givür~)
- kapu** “kapı” 536b/2, 595a/5...<DLT, KB kapuğ <ET kapığ (“kapu” kelimesinin yuvarlaklaşmasında “-ğ” sesinin düşmesi kadar, “p” dudak ünsüzünün de tesiri vardır.)
- yavuz** “kötü, yaman” 547a/10, 551b/3...<DLT yawuz <ET yabız.

Arapçadan dilimize geçmiş olan bazı kelimelerde Eski Anadolu Türkçesine paralel olarak dudak ünsüzünün ünlüsü yuvarlak olarak türemiştir:

ķavül “söz, yemin” (A.kavl) 559b/6;

ķavüm “kavim, kabile” (A.kavm) 553a/8, 562a/9...;

mihribân “şefkatli, merhametli” (A.mihribân) 546a/8;

Bünyesinde yuvarlaklaşmayı gerçekleştirecek bir sebep olmadığı halde benzeşme (analoji) yoluyla yuvarlaklaşma olurken bazı kelimelerde Eski Türkçe döneminde yuvarlaklaşmış olan ünlüler aslını muhafaza etmişlerdir:

degül “değil” 538b/1, 543a/6-6...<DLT tegül;

demür “demir” 549a/2, <DLT temür;

delü “deli” 547a/7, 536a/11...<DLT telü;

girü “geri” 543a/10, 545b/4...<DLT kirü <ET keri;

ķaygu “kaygı” 567b/1, 576b/2...< DLT kadgu;

kendü “kendi” 554b/10, 566b/5...< DLT kendü < ET kentü;

ķayru “sayrı, hasta” 558a/6;

ķamu “cehennem” (Sogd.tamuw) 538a/11, 547a/3...< DLT tamu.

b)Eklerde Yuvarlaklaşma:

Eski Türkçe devrinden beri yuvarlak olarak gördüğümüz ve metnimizde bu yuvarlaklığı muhafaza eden yapım eklerini şöyle sıralayabiliriz. Bu eklerin ünlü uyumuna uyması Eski Anadolu Türkçesi devresinden sonraları olmuştur.

“-uk,-ük” fiilden ad (deverbales nomen) yapma eki

artuķ “başka, fazla” 577a/8, <DLT artuk;

ayruķ “ayrı, başka” 557b/8, 561a/9...<DLT ayruk;

bölük “kısım, cemaat” 542a/9, 543a/3...<DLT bölük;

buyruķ “emir, ferman” 569a/4, 600b/2...<DLT buyuruk;

eksük “eksik, noksan” 600b/5,<DLT eksük;

ķanuķ “556b/6, 586a/5...<DLT tanuk;

yazuķ “günah, suç” 559a/2, 599a/6...<DLT yazuk

“-aru,-erü” yön gösterme (direktiv) eki

ilerü “ileri, önce” 536a/10, 541a/5...

“-up,üp;--ubanın,-übenin” zarf fiil (konverb-formans) eki

Eski Türkçeden beri genellikle yuvarlak olan “-up, -üp” eklerinin genişletilmiş şekli olan “-uban, -üben, -ubanın, -übenin” ekleri yuvarlak yazılır.

ölçüp “ölçüp, ölçerek” 600b/5, 600b/6,

“-dur,dür” fiilden fiil (deverbales verb) ettirgenlik eki

azdur- “azdırmak, saptırmak” 582b/2, 582b/7...;

bil(i)dür- “bildirmek, açıklamak” 558b/9, 574a/10...;

bindür- “bindirmek” 536b/4, 577a/9;

döndür- “döndürmek” 571b/5, 571b/6...;

göyündür- “yakmak” 603b/1,

indür- “indürmek” 544a/5, 546a/6...;

göründür- “göründürmek” 547a/1, 597a/9;

yandur- “yandırmak” 599a/4, 614b/4;

eydür- “söyletmek” 538a/6, 607b/1;

öldür- “öldürmek” 545a/11, 598a/8;

söyündür- “söndürmek” 560b/8,

“-ur, -ür; -gur, -gür” fiilden fiil (deverbales verb) ettirgenlik ekleri

artur- “arttırmak, çoğaltmak” 585b/2, 546b/4...;

degür- “değdirmek, eriştirmek” 568a/3, 585a/8;

durur- “durmak, durdurmak” 539a/1, 552a/11...;

deg(i)şür- “değişmek, değiştirmek” 592b/4;

toğur- “doğurmak” 550a/7, 582b/8...;

kayğur- “kaygılanmak, üzülmek” 548b/6;

durur- “durdurmak” 539a/1, 552a/11,

“-sun, -sün; -sunlar, -sünler” 3. kişi emir (imparativ) ekleri

Eski Türkçe devresinde bu ek “-zun, -zün; -zunlar, -zünler” şeklindedir ve yuvarlaklığını korumuştur:

baḡsun “baksın” 556a/4, 598a/10...; **oynasunlar** “oynasınlar” 580b/7;
tapsunlar “tapsınlar” 614b/5; **çıkmāsunlar** “çıkmāsınlar” 567a/3;
olmasunlar “olmasınlar” 547b/1;

“-dur, -dür” bildirme eki

“tur-“ fiilinden gelen bu ekin “-durur” şekli de kullanılmaktadır ve bu ek kelimedenden ayrı yazılmaktadır.

aḡaçlardur “aḡaçlardır” 563b/6;	feriştelerdür “meleklerdir” 570b/5;
aḡırlanmışdur “aḡırlanmıştır” 580a/11;	geñezdür “kolaydır” 548b/5;
altdadur “alttadır” 600b/10;	girçeklerdür “gerçeklerdir” 554b/5;
baydur “zengindir” 565b/1;	gircilerdür “gircilerdir” 601a/7,
bakıcıdur “bakıcıdır” 590a/3,	ḡaberdür “haberdir” 545a/5,
cezâsıdur “cezasısır” 556a/3,	ḡikmetdür “hikmettir” 563a/4,
fasıḡlardur “günah işleyenlerdir” 549a/7;	iledür “iledir” 551a/6,
faḡlıdur “üstünlüktür” 548b/1, 562a/5;	gibidür “gibidir” 562a/8,

“+um, +üm; +(u) muz, +(ü) müz” 1. kişi iyelik (possessivsuffiks) ekleri

Bu ekin ünlüsü, eski Türkçede kökün ünlüsüne bağlıdır ve ancak kökte yuvarlak ünlü bulunduğu zaman yuvarlak olmaktadır. Eski Anadolu Türkçesi döneminde ekin ünlüsü daima yuvarlaktır. Bu yuvarlaklık çift dudak ünsüzü “m” den kaynaklanmaktadır.

‘akılsuzumuz “akılsızımız” 583a/8;	atararumuz “atararımız” 543a/10;
‘azâbum “azabım” 536b/7;	buyruḡumuz “emirimiz” 538b/1;
ḡisâbum “hesabım” 578a/3;	ḡulumuzı “kulumuzu” 536a/10;
mâlum “malım” 578a/4;	cânumuzdan “canımızdan” 571a/7;
nişânlarumuzı “nişanlarımızı” 538a/4;	ḡalabumuz “Tanrımız” 588a/2;
nûrumuzı “nurumuzu” 570b/4;	ḡatumuzdan “katımızdan” 537b/7;
pâdişahlıḡum “padişahlığım” 578a/5;	yolumda “yolumda” 557a/7;
yalavaclarımız “peygamberlerimiz” 549a/8;	
ḡarındaḡlarımız “kardeşlerimiz” 555a/1	

“+uñ, +ün; +ñuz, +ñüz” 2. kişi iyelik (possessivesuffix) ekleri

Sonradan yuvarlaklaşmış olan 2. kişi iyelik eklerinin ünlüsü daima yuvarlaktır ve bu yuvarlaklaşma “-ñ” nin tesiriyle ve birinci teklik kişi ekine benzemek suretiyle olmuştur.

‘ahdlaruñuz “yeminleriniz” 546a/5;	andlaruñuzdan “yeminlerinizden” 569b/1;
arduñuza “ardınıza” 547a/1;	çalabuñuza “Tanrınıza” 546a/4;
düşmanuñuzı “düşmanınızı” 557a/3;	katuñda “katında” 571a/3;
kızlaruñuz “kızlarınız” 557b/3,	kullaruñı “kullarını” 582b/7;
mallaruñuz “mallarınız” 564a/10;	nûruñuzdan “nurunuzdan” 546b/6;
suyuñuz “suyunuz” 574a/3;	tañrılarıñızı “Tanrılarınızı” 582a/11;

“+uñ, +ün; +nuñ, +nün” ilgi hâli (genetiv) eki

Eski Türkçede kökün ünlüsüne bağlı olarak yuvarlak olan bu ek, Eski Anadolu Türkçesi döneminde paralel olarak metnimizde daima yuvarlaktır. Bu yuvarlaklaşmada “-ñ” nin yanında 1. kişi iyelik eki “-m” nin de etkisi vardır. 1. kişi iyelik eki “-m” nin tesiri ile 1. kişi zamirinin ilgi eki almış hâli “benim” kelimesindeki ünlü yuvarlaklaşarak “benüm” olmuştur. Sonra benzeşme (analoji) yoluyla ikinci kişi zamirinin ilgi hâli eki almış şekli “senin” kelimesi “senün” olmuştur. 1. kişi iyelik eki “-m” nin etkisiyle 1. kişi zamiri “ben” ve “biz” in ilgi hâli “benüm” ve “bizüm” şeklindedir.

anuñ	“onun” 536a/4;
anlaruñ	“onların” 536a/6;
aşağalaruñ	“aşağıların” 610a/7;
gümânsuzuñ	“şüphesizin” 578b/11;
korçucularıñdur	“korkanlarındır” 571b/3;
bişüñ	“beşin” 551a/4;
issinüñ	“sahibinin” 554a/7;
kişinüñ	“kişinin” 538b/4;
derülerüñ	“derilerin” 587b/11;
ademînüñ	“insanoğlunun” 604a/9;

“+lu, +lü” isimden isim (denominales nomen) sıfat yapma eki

Eski Türkçede kökteki ünlüye tâbi olan bu ek, metnimizde Eski Anadolu Türkçesine paralel olarak yuvarlak yazılmıştır.

Orta Türkçe devresinde “+lıg, +lig” şeklinde olan bu ekin “-ğ ve -g” sesleri, Batı Türkçesinde düşmüş, düşerken kendinden önceki ünlüyle kaynaşarak ünlüyü yuvarlaklaştırmıştır veya uzatmıştır.

adlu	“isimli” 596b/5;	‘azâblu	“azaplı” 548a/7;
bahalu	“pahalı” 541b/8;	hoşnûdlıqlu	“razı” 577b/10;
ķaygulu	“sıkıntılı” 551b/8;	keremlü	“asil” 610b/3;
bilmeklü	“bilerek” 561a/10;	gizlü	“gizli” 542a/5;
dürlü	“türlü” 542a/5;	gözlü	“gözlü” 541b/6;

“+suz, +süz” isimden isim (denominales nomen) sıfat yapma eki

“+lu, + lü” sıfat yapma eklerinin olumsuzu olan bu ekin ünlüsü her zaman yuvarlaktır:

‘akılsuzumuz	“akılsızımız” 583a/8;	belürsüz	“belirsiz” 537b/10;
‘aybsuz	“ ayıpsız” 556b/6;	beñdeşsüz	“benzersiz” 556b/6;
gümansuz	“şüphesiz” 545a/5;	gözsüz	“gözsüz” 597b/9;
ķulpsuz	“kulpsuz” 542b/1;	ķacetsüz	“lüzumsuz” 565b/1;

“-dum, -düm” görülen geçmiş zaman (vorvergangenheit) teklik 1. kişi eki

Eski Türkçe ve Orta Türkçede “-t-”m” şeklinde olan bu ekin ünlüsü, “-m” nin tesiriyle yuvarlaklaşmıştır. Metnimizde daima yuvarlak yazılmıştır.

aldum	“aldım” 546b/11;	bilmedüm	“bilmedim” 578a/3;
ķıldum	“yaptım” 587a/11;	bildüm	“bildim” 577b/8;
oķıdum	“okudum” 581a/10;	döşedüm	“döşedim” 587b/2;
oladum	“olaydım” 564b/5;	eyitmedüm	“söylemedim” 575a/4;

“-duñ, -dün” görülen geçmiş zaman (vorgergangenheit) teklik 2. kişi eki

Daima yuvarlak yazılan bu ekin ünlüsünün yuvarlaklığı, görülen geçmiş zaman teklik 1.kişi eki “-dum” ekine benzeşme sonucu ortaya çıkmıştır.

bilmedün “bilmedin” 551a/1; **görmedün** “görmedin” 556a/11;
diledün “diledin” 563b/11; **komaduñ** “koymadin” 564b/4;
dilemedün “dilemedin” 563b/11;

“-duk, -dük” görülen geçmiş zaman (vorvergangenheit) çokluk 1. kişi eki

Eski Türkçede “-tı-mız” şekliyle ifade edilen bu ek, ancak geçmiş zaman partisips olarak “-duk” şeklinde mevcuttur. Bu ekteki ünlünün yuvarlaklaşmasının sebebi, partisip şeklinin 1. kişi ekine benzeşme (analoji) yoluyla tesir etmiş olmasıdır.

açduķ “açtık” 536b/1;	añlarmissedük “anlarsak” 572a/8;
açmaduķ “açmadık” 600b/8;	bezedük “süsledik” 571b/8;
bulduķ “bulduk” 583b/4;	bildük “bildik” 595b/1;
dutduķ “dutduk” 586a/7;	bindürdük “bindirdik” 536b/4;
inanduķ “inandık” 574a/1;	bitürdük “bitirdik” 598b/1;
kılduķ “yaptık” 536b/2;	dedük “dedik” 538a/11;

“-uz, -üz” geniş zaman çokluk (prular-suffiks) 1. kişi eki

Bu ek, “biz” zamirinden meydana gelmiştir. Zamirden sonra meydana gelen ilk ses, “b- > v-“ değişikliğinden sonra, ünlüyle kaynaşarak eki yuvarlaklaştırmıştır.

bizârlaruz “uzaklarız” 557b/7;	bilürüz “biliriz” 564b/3;
şınaruz “deneriz” 590b/9;	bilmezüz “bilmeyiz” 538b/8;
yakınırağuz “çok yakınız” 544b/8;	
yaraduruz “yaratırız” 548b/5;	
uyaruz “uyarız”	

“-a- vuz, -e- vüz” çokluk 1. kişi istek (Wunschsatz) eki

Emir istek şeklinin çokluk 1. kişi eki olan bu ek, “biz” zamirinden oluşmuştur. İlk ses “b- > v-“ değişmesi sonucu ekin ünlüsü, dudak ünsüzü “v” nin etkisiyle yuvarlaklaşmıştır:

çıkaravuz “çıkaralım” 595a/1;	artırmayavuz “artırmayalım” 595b/3;
kılavuz “kılalım” 577a/9;	çıkavuz “çıkalım” 555a/7;
okıyavuz “okıyalım” 604b/8;	bırağavuz “bırakalım” 585b/4;
yaradavuz “yaratalım” 548b/5;	

“-ur, -ür” geniş zaman (aorist) eki

Eski Türkçede “-ar, -er; -ur, -ür ve bazen da -ır, -ir” şeklinde olan bu ekin “-ır, -ir” şekline rastlanmamıştır. Metnimizde daima yuvarlak yazılan bu ekin ünlüsü, son zamanlara kadar klişeleşmiş olarak yuvarlak yazılmıştır:

bilür “bilir” 544b/4;	getürürler “getirirler” 567a/4;
bilidürür “bildirir” 558b/9;	alurlar “alırlar” 600b/6;
bitirürsüz “bitirirsiniz” 544a/1;	arıtur “arıtır” 562a/1;
arınurlar “arınırlar” 542b/3;	
dökinilür “yuvarlanır” 540b/4;	
gelür “gelir” 565a/10;	

“-u, -ü” zarf-fiil eki (konverb-formans)

Zarf- fiil eki, Eski Anadolu Türkçesindeki genel eğilime paralel olarak her yerde yuvarlaktır:

kaynayu “kaynayarak” 541b/1;
gücemleyü “itererek” 614b/10;

B) ÜNLÜ DÜŞMESİ (Vokal-Ausstossung)

1. Kelime Ortasında

Metnimizde kelime başında ünlü düşmesine raslanılmamakla beraber, dilimizde orta hecenin vurgusuz olmasından dolayı, kelime bünyesinde ve eklerde ünlü düşmesi görülmektedir. Eklerin sebep olduğu düşmelerde yapım ekleri kadar çekim ekleri de etkilidir.

a) ”-ı-, -i- > Ø”

ayır- : ayruḡ	“ayrı, başka” 557b/8, 561a/9...;
ayurul- : ayrul	“uzaklaşmak” 554b/8, 567a/8...;
biribiri : birbirine	“birbirine” 542b/9, 584b/4...;
değiş : degüşür-	“değiştirmek” 543b/10, 575a/11...;
diri : dirlik	“dirilik, hayat” 548a/2, 548a/8...;
eyit : eydil-	“söylenmek” 546b/11, 551b/10...;
karın : ḡarnında	“karnında” 543b/4;

b) “-u-, -ü- > Ø”

buyur-	: buyruk	“emir, buyruk” 569a/4, 600b/2;
buyur-	: buyrul-	“buyrulmak, emredilmek” 611b/8;
ogul	: oğlu	“oğlu” 560a/11, 561b/2;
eyü	: eylük	“iyilik” 553b/5;
göñül	: göñline	“gönlüne” 547a/11, 547b/3;
ötürü	: ötrü	“ötürü, dolayı, dolayısıyla” 551b/2, 554b/8;
gögsüs	: gögsün	“gögsün, kalbin” 609b/8;

C) ÜNLÜ TÜREMESİ (Vokal-Vorrorschlag)

‘âciz	“güçsüz, zayıf” (A. ‘acz’den) 595a/2, 543b/9;
hayır	“ hayır, iyilik, faydalı” (A. hayr’dan) 541b/9, 571a/11;
kavül	“söz, and, yemin” (A. kavl’dan) 559b/6;
kavüm	“kavim, kabile,boy” (A. kavm’dan) 553a/8, 562a/9;
küfür	“küfür” (A.küfr’dan) 592a/9;
bikir	“bikr” (A.bikr’dan) 570a/2, 543a/2;
çokıraq	“daha çok” 551a/5;
yavuzırağ	“en kötüsü” 612a/2;

Ç) HECE KAYNAŞMASI (Contraction)

Ünlüyle biten bir kelime, ünlüyle başlayan bir ek aldığı zaman ünlünün birisi düşer ve kelimeler birleşir. Bu şekilde birleşmiş kelimeleri kalıplaşmış olarak bugün de kullanılmaktayız.

kendüzi	“kendi, kendisi” 547a/5, 548b/4...;<kendü + özi;
nesne	“nesne, şey” 538b/3, 545a/11...;< ne + ise + ne (krş. nese, nesene);
nişe	“nasıl” 543b/6, 543b/11...;< ne + işe;
şindi	“şimdi” 583b/7;< uş + imdi;
şol	“şu, o” 546b/9, 548b/1;< uş + ol

D) ÜNLÜ UYUMU (Intervokalisch Bildung)

1. İncelik – Kalınlık Uyumu

Türkçe kelimelerin en belirgin fonetik özelliğini teşkil eden, Türkçe ses yapısının temeli olan bu uyum, dilimizin her döneminde sağlam bir düzen içindedir. Ünlülerin incelik – kalınlık (önlük – artlık) bakımından uyumu, kelimenin ilk hecesindeki ünlü kalınsa, ondan sonra gelen bütün ünlülerin kalın; ince ise ondan sonra gelen bütün ünlülerin ince olması şeklindedir. Bu uyum dışında kalan örnek çok azdır.

Metnimizde “inanmak” şeklinde okunan kelime aslında “ınanmak” şeklindedir. Normalden kısa “ı” ünlüsünün tek başına hecenin yükünü taşıyamaması yüzünden “ınanmak” şekline geçmiştir.

Sondan eklemeli bir dil olan Türkçede eklerin ünlüsü bu hususta kelime köküne tâbi olurken, iki kökün birleşmesi durumunda önce veya sonra gelen değil, anlam bakımından hâkim olan kelimenin ünlüsü diğerini kendisine benzetir (uş + imdi > şimdi.bkz. Hece kaynaşması.)

a)“+lığ, +lig; +lık, +lik” soyut isim (abstraktes substantiv) eki

Türkçe kelimelerde uyum içerisindeki bu ek metnimizdeki tüm kelimelerde ince sıradan kelimelere ince kalın sıradan kelimelere kalın sıradan ek gelecek şekilde oluşturulmuştur.

Çağatay Türkçesinde Arapça ve Farsça kelimelere getirilen Türkçe eklerin kalın sıradan tercih edilmesi geleneğinin bir izi olarak isimden isim yapma eki “-lık” , metnimizde de kalındır:

cehdlik	“çalışma, çabalama” 602a/8;
düşhârlık	“alçaklık” 568a/11, 609b/9;
düşmânlik	“düşmanlık” 557b/9;
mihribânlik	“merhametlilik” 549a/10;
münâfıklık	“iki yüzlülük” 555a/1;
pâdişahlık	“padişahlık” 571a/11, 592a/2;

b)“-ki” aitlik (attributiv) eki

İsimden sıfat yapan, aitlik bildiren bu ek, Eski Türkçede “-ki” şeklinde nadiren de “-kı” şeklindedir. Bulunma hâli üzerine gelen şekillere de olan bu ek, bugün devamlı ince yazılırken, Eski Türkçe ve Eski Anadolu Türkçesi döneminde kalın şekliyle de

görlür. Türkçe kelimelerde uyum içerisindeki bu ek sadece bir yerde kalın sıradan kelimeye ince olarak gelmiştir.

arasındaki “arasındaki” 558a/9;

“-kı” eki iki ünlü arasında tonlulaşarak “-ğı” şeklini almıştır.

arasındağının “arasındakinin” 595b/7;

şoñrağı gün “sonraki gün, ahiret” 553a/9, 567b/1;

c) “+ken, + (i)ken” zarf fiil eki (konverb-formans)

Eski Türkçede “er-“ yardımcı fiili üzerine gelen, bunun dışında fiil köklerine değil, isim soylu kelime köklerine gelen ve zaman bildiren bir cümle belirleyicisini sona erdiren bir ektir. “-ken” eki sonradan ek haline gelmiş olup aslında “-iken” kelimesi şeklindedir.

Eski Türkçede olduğu gibi Uygur devresinde de kalın “+kan” şekline rastlanılan bu ek metnimizde ve bugün daima ince yazılır ve kalın sıradan kelimelerde uyuma girmez.

horiken “alçak iken, zelil olduğu zaman” 536a/6;

gaybiken “belirsiz iken” 549a/4;

yaluñuziken “yalnızken” 557b/10;

Düzlük - Yuvarlaklık Uyumu

Eski Türkçeden beri düzlük – yuvarlaklık bakımından ünlü uyumu, bir kural hâlinde birlik göstermez. Eski Anadolu Türkçesi döneminde bir yuvarlaklaşma temayülü gözlenirken, kelime kökü yuvarlak olduğu halde bazı eklerin düz eklendiği ve aynı eklerin hem düz hem yuvarlak yazıldığı görülür. Bu dönemde ekleri, devamlı düz yazılanlar ve devamlı yuvarlak yazılanlar olarak tasnif etmek mümkündür.

Metnimizde devamlı yuvarlak ünlü taşıyan ekleri “Yuvarlaklaşma” bahsinde ele almıştık. Bazı ekler ise kökün ünlüsü düz de olsa, yuvarlak da olsa daima düz yazılmaktadır, ancak bazı eklerin her iki hâli de tesbit edilmiştir. Bu düzlük fonetik bir özellik olduğu gibi Osmanlı Türkçesinde son zamanlarda yazım kuralı olarak devam etmiştir.

a) “+ı, +i; +(n)ı, +(n)i; +(y)ı, +(y)i” yükleme hâli (akkusativ) eki

Eski Türkçede “+ğ, +g” şeklinde olan, yuvarlak ünlü taşıyan kelimeye “+(u) ğ, +(ü)g” şeklinde gelen bu ek Eski Anadolu Türkçesinde “+ı, +i” şeklindedir ve daima düz yazılır.

dermegi “toplamayı” 541a/2;

Ebû-Bekri “Ebubekir’i” 608b/7;

anı “onu” 536b/4, 536b/6;

beni “beni” 536b/1, 553a/7;

çerağı “mumu” 594b/11;

çıkmağı “çıkmayı” 569b/1, 608a/7;

demüri “demiri” 549a/2;

b) “+ı, +i; +sı, +si” iyelik eki (possessivsuffiks)

(iki) **arasında** “ikisinin arasında” 539a/11;

(onun) **ardında** “onun arkasında” 585a/7;

(gün) **batısı** “gün batısı” 539a/9;

(onun) **bitisi** “onun kitabı” 577b/7;

(gün batısı) **çalabısını** “gün batısı Tanrısını” 539a/9;

(kendi) **endazesı** “kendi ölçüsü” 538b/1;

c) “+dı, +di” görülen geçmiş zaman (perfect) teklik 3. kişi

ağırladı “hizmet etti” 606b/4;

beğendi “begendi” 585a/7;

añdı “andı” 545a/9;

bildi “bildi” 590a/6;

aldı “aldı” 579a/11;

bilmedi “bilmedi” 610b/5;

aldadı “hileledi” 547a/7;

değzindi “devretti” 574b/10;

bağladı “bağladı” 560b/5;

depeledi “itti” 537a/11;

bağdı “baktı” 587b/6;

depredinildi “hareket edildi” 612a/9;

çıkardı “çıkardı” 597a/4;

dirdi “topladı ” 579b/5;

dutmadı “tutmadı” 583a/7;

dirildi “bir araya getirildi” 602b/6;

ç) “mı, mi” soru (frage) eki

Eski Türkçede daima yuvarlak “-mu” şeklinde olan bu ek, bugün kökün ünlüsüne göre değişirken metnimizde daima düz ve bazı kelimelere de birleşik yazılmıştır.

var mı	“var mı?” 536b/6;
görmediler mi	“görmediler mi?” 573a/1;
bırağıldı mı	“bırakıldı mı?” 537a/6;
koparınılmışlar mıvuz	“koparmışlar mıyız?” 543a/10;
yaradıcılar mıvuz	“yaradıcılar mıyız?” 543b/8;
biz mi	“biz mi?” 544a/9;
siz mi	“siz mi?” 544a/8;
değül-midük	“değil miydik?” 547a/4;

d) “+cı, +ci” addan ad (denominales nomen) yapma eki

yalancı “yalancı” 537a/7; **yağmalayıcı** “yağmalayan” 612b/7;

e) “-(ı)n, -(i)n” fiilden fiil (deverbales verb) çatı eki

alınmaya “tutulmaya” 547a/8;
bağlanmış “bağlanmış” 607b/11;
bilinür “bilinir” 572b/8;
deprene “hareket ede” 572b/8;
görinür “görünür” 541a/11;

Az sayıda örnekte yuvarlak şekline de rastlarız:

döndürünile “döndürünüle” 548b/9;
dutunılmış “tutulmuş” 549b/1;

f) “-(ı)l, -(i)l” fiilden fiil (deverbales verb) edilgenlik eki

açılmış “açılmış” 589a/3;
dutunılmış “tutulmuş” 599b/1;
akıtılmış “akıtılmış” 586a/4;
beğenilmiş “beğenilmiş” 538b/5;
bırağıldı “bırakılmış” 537a/6;

Az sayıda örnekte yuvarlak yazılmıştır.

buyrulmadılar “emrolunmadılar” 611b/8;

g) “mı, -mı” öğrenilen geçmiş zaman (vorvergangenheit) 3. kişi eki

Eski Türkçede kökün ünlüsüne göre yuvarlak veya düz olabilen ek, Orta Türkçe ve metnimizde daima düz yazılmaktadır.

açılmış “açılmış” 589a/3; **beğenmiş** “beğenmiş” 536b/5;
ağırlanmış “ağırlanmış” 598a/4; **berkinilmiş** “sağlamlaştırılmış” 555b/4;
adanılmış “adanılmış” 581a/8; **beslenmişler** “beslenmişler” 543a/7;
kalmış “kalmış” 577a/5; **bilmişmişedüñüz** “bilmişseydiniz” 613b/3;
akıldılmış “akıtılmış” 586a/4; **bişmiş** “pişmiş” 614b/2;

ğ) “-sın, -sin” teklik 2. kişi bildirme eki

“sen” zamirinden meydana gelen bu ekin ünlüsü daima düz yazılmıştır.

mihribânsın “güzelsin” 555a/4;
sensin “sensin” 558a/5;

h) “-sın, -sin” teklik 2. kişi eki

Bu ekin ünlüsü daima düz yazılmıştır.

turursın “durursun” 586b/2;
arınasın “temizlenesin” 596b/7;
alasın “alasın” 589b/10;
şanasın “sanasın” 555b/5;
bilesin “bilesin” 572b/10,

ı) “+lık, +lik” addan ad (denomilanes nomen) yapma eki

Eski Türkçede kökün ünlüsüne göre değişen bu ek, metnimizde genellikle düz yazılırken birkaç örnekte yuvarlak yazılmıştır.

arılığ “temizlik, paklık” 556b/7;
aydınlık “aydınlık” 549b/6;
gıñlık “genişlik” 568a/8;
geñezlik “kolaylık” 567b/10;

Aşağıdaki örneklerde bu ek yuvarlak yazılmıştır.

aruluğ “temizlik, paklık” 544a/11;

ey(ü)lük “iyilik” 553b/5;

i) “-ıcı, -ici” fiilden ad (deverbales nomen) yapma eki

Orta Türkçe döneminde “-ğuç, -güç” ekinin vazifesini alan bu ekin metnimizde ilk ünlüsü her iki halde de görülürken son ünlüsü bir örnek hariç daima düz yazılmıştır.

ağrıdıcı “acıklı” 550b/6;

bekleyici “bekleyen” 538b/8;

añıcı “anıcı” 536b/8;

bilici “bilen” 556b/3;

ıldırayıcı “parlayıcı” 594b/11;

bitürici “bitiren” 542a/2;

kalıcırağ “çok kalan” 605a/5;

kesiciler “kesiciler” 575a/3;

kaçıcı “kaçan” 584a/2;

öğütlenici “öğütlenen” 536b/6,

okıyıcı “okuyan” 536a/6;

Bazı kelimelerde bu eklerin ilk ünlüsü ilerleyici ünlü benzeşmesi sonucu yuvarlaktır (bkz. İndeks).

götürücü “götüren” 566b/8;

döğücü “döğen” 613a/4;

korquducı “korkutan” 572a/6;

olucı “olan” 542a/2;

j) “-sız, -siz” çokluk 2. kişi eki

“siz” zamirinden meydana gelen bu ekin yerine bugün “-sın-ız” şekli kullanılmaktadır.

ağırlamazsız “ağırlamazsınız” 600b/6;

bilmezsiz “bilmezsiniz” 543b/10;

anılayasız “anlayasınız” 547b/6;

bitürürsüz “bitirirsiniz” 544a/1;

okırsız “okursunuz” 546a/4;

dilersiz “dilersiniz” 573b/8;

k) “+sız, +siz” çokluk 2. kişi bildirme eki

Bu ek daima düz yazılır:

degülsiz “değilsiniz” 572a/7, 615a/10, 615a/11;

l) “+ış, +iş” fiilden fiil (deverbales verb) eki

irişdi “erişti” 536b/3;

karişmış “karişmiş” 615a/11;

E) ÜNSÜZ DEĞİŞMELERİ (Lautveränderung)

1. Akıcılaşıma

Bu ses hadisesi sızıcılaşıma olarak da değerlendirilebilir.

d > v

Orta Türkçe ünsüz sisteminin karakteristik özelliklerinden birisi, Eski Türkçe ile Eski Anadolu Türkçesi arasında ünsüz geçişi rolünü oynamasıdır. Eski Türkçede kelime içi ve kelime sonu “d” sesleri, Orta Türkçede dişler arası sızıcı “d” (d:ḏ) ile yazılmıştır. Bu ses metnimizde Eski Anadolu Türkçesinde olduğu gibi “y” şeklindedir.

ayağlar “ayaklar” 559b/5, < OT aḏak < ET adak;

ayırmağ “ayırmaq” 593a/2, < OT aḏırmak < ET adırmak;

koy- “koymak” 568a/5, < OT kodmak < ET kodmak;

2. Dudaksılaşıma (Labialisierung)

“-g->-v-”

givüre “soka, kata, ekleye” 561a/7, 565b/9, 570a/11, <DLT kikrümek;

şovuk “soğuk” 577a/2, <DLT şoğuk

3. Ötümlüleşme (Sonorisation)

“k/g”

Eski Türkçede “k-“ ler batı Türkçesinde “g-“ ye değişmiştir. Karahanlı Türkçesindeki “k-“ sesi, ince ünlülerden önce geldiği zaman genel bir eğilim olarak “g-“ ye değişmiştir. Ancak bazı kelimelerde değişmediği de görülür. Arap alfabesinde “k” ve “g” seslerini ayırmak mümkün olmadığından metnimizde “g” ile okuduğumuz ancak Orta Türkçe döneminde “k” sesi taşıyan belli başlı kelimeleri şöyle sıralayabiliriz.

a) Kelime Başında ötümlüleşme (k->g-)

gel- “gelmek” 536a/3, 537b/11, <DLT kelmek;

gemi “gemi” 563b/4, 577a/9, <DLT kemi;

getür- “getirmek” 540a/2, 546b/10, <DLT keltürmek;

givür- “sokmak, katmak” 561a/7, 565b/9, <DLT kikrülme;

gizli	“gizli” 542a/5, 551a/3, <DLT kizlençü;
gögüz	“gögüs” 545b/10, 604a/7, <DLT kögüz;
gök	“gök” 536b/1, 538b/1, <DLT kök;

Aşağıdaki kelimelerin bugün de “k-“ sesi taşımalarından hareketle ses değişimine uğramadığını söyleyebiliriz.

kendü	“kendi” 554b/10, 560b/5, <DLT kendü;
key	“pek, iyice, gâyet” 547b/10, 556b/5, <DLT key;
kiçi	“küçük” 538b/4, 608b/2, <DLT kiçik;
kişi	“kişi” 580b/2, 589a/2, <DLT kişi;

b) Kelime içinde Ötümlüleşme (-k->-ğ-)

Metnimizde en çok geçen kelimelerden bir tanesi olan “dakı” kelimesinde içses – k-> -ğ- değişmesi görülmektedir.

dağı “dahi, de, ve” 553a/10, 554b/9, <DLT takı ~ dakı

c) Kelime sonunda Ötümlüleşme (-k> -ğ; -k> -g)

Ötümsüz “k” sesi, gerek kelime kökünde ve gerekse son sesi “k” olan yapım ekleriyle türetilmiş kelimelerin son sesinde, ünlüyle başlayan bir ek aldığı anda ötümlüleşirken “-duk, -dük” partisip eki ve öğrenilen geçmiş zaman hikâye çekiminde 1. çokluk kişi eki de ötümlüleştirmiştir. Ayrıca “ile” ve “için” kelimeleriyle birleşik yazılırken -k> -ğ-; -k> -g- değişimi görülür.

arılığı	“temizliği” 575a/8;
bırağursız	“bırakırsınız” 557a/3;
turağı	“duracağı yeri” 570b/7;
uçmağı	“cenneti” 546b/2;
bitmegi	“bitmesi” 548a/5;

“t / d”

Türkçenin her döneminde karışıklık arz eden, bugün de yazı diliyle Anadolu ağızlarında farklı telaffuz edilen “t->d-“ değişmesi metnimizde de net bir görünüm arzetmez. Aslı “t-“ olan sesin “d-“ ye değişmesi Batı Türkçesine has bir özelliktir. XI yy. da gerçekleştiği söylenebilen bu değişiklik bütün “t-“ seslerini içine almaz. Orta

Türkçe döneminde olduğu gibi metnimizde de karışıklık gösteren bu değişim meselesini, ince-kalın ünlü farkı ile izah etmek de güçtür, çünkü ince ve kalın ünlü taşıyan birçok kelimede t->d- değişmesi olmamıştır.

a) Kelime Başında Ötümlüleşme (t- > d-)

Eski Türkçe ve Orta Türkçede “t-“ olan ses ötümlüleşerek “d-“ olmuştur:

dağı	“dahi, ve” 553a/10, 554b/9... <DLT takı ~ dakı;
dur-	“durmak” 542a/10, 542b/9...<DLT turmak;
debren-	“ kımıldamak”
degül	“değil” 538b/1, 543a/6...<DLT teğül;
delü	“deli” 574a/7 <DLT telü
deve	“deve” 537a/8, 586b/1...<DLT tewe ~ tewi
diri	“canlı” 593b/3 <DLT tiri;
değ-	“değmek” 566a/2 <DLT teğmek;
demür	“demir” 549a/2 <DLT temür; vb.

Eski Türkçe ve Orta Türkçede “t-“ olup metnimizde bu sesi koruyanlar:

taş	“taş” 537b/6... <DLT taş ET taş;
tat-	“tatmak” 537b/10... <DLT tatmak
tokuz	“dokuz” 587b/1, <DLT tokuz
tañ	“şafak vakti” 583a/5 <DLT tañ;
tolaş-	“dolaşmak” 590a/7, <DLT tolaşmak;
ton	“don, elbise” 585b/1... <DLT ton;
tol-	“dolmak” 576b/1 <DLT tolmak;
tur-	“durmak” 581b/1 <DLT turmak;
toğur-	“doğurmak” 550a/7 <DLT toğrmak; vb.

İnce sıradan kelimelerde ötümlüleşme nisbeten izah edilse de kalın sıradan kelimelerde de bir ötümlüleşme temâyülü görülmekte ve bazı kelimeler metnimizde her iki şekilde de yapılmaktadır:

dur- 542a/10, ~ **tur-** 585b/1; “durmak” <DLT turmak;

b) Kelime sonunda ötümlüleşme (-t > -d)

Kelime kök veya gövdesinden son ses “t” ünsüzü, sistemli olarak, ünlüyle başlayan bir ek aldığı zaman ötümlüleşmiştir.

- ağrıdıcı** “acıklı” 550b/6;
ardınca “arkasınca” 549a/8;
buludı “buludu” 581b/8;
eyideler “söyleyeler” 543a/11; vb.

Bazı kelimeler, ünsüzle başlayan bir ek aldıkları halde son ses “t” sesini korumamış ötümlüleşmemiştir. Bu değişimin sebebi aldıkları eklerin ötümlü başlaması olarak kabul edilebilir.

işiddük “işittik” 583a/4, <DLT eşit-;

“p/b”

a) Kelime Başı Ötümlüleşme (p- > b-)

Bu değişme için metnimizde tek örnek bulunmaktadır.

barmağ “parmak” 581b/2, <DLT parmak

b) Kelime Sonunda Ötümlüleşme (-p > -b)

“p” ötümsüz ünsüzüyle biten kelime, ünlüyle başlayan bir ek aldığı zaman ötümlüleşir. Ayrıca bir kelime “r” ünsüzü sebebiyle ötümlüleşme olmuştur.

çalabum “Tanrım, Rabbim” 555a/1, 555a/3, 565b/3...;

“ç/c”

Kelime sonunda bulunan “ç” sesi, kelime ünlüyle başlayan bir ek aldığı zaman ötümlüleşir. Ayrıca Arap alfabesinde “ç” yerine “c” harfi de tercih edilebildiği için son ses veya kelime kökü, bazen ünsüzle başlayan bir ek aldığı halde de “c” ile yazılmıştır.

- agac** “ağaç” <DLT 537b/3; yıgaç;
güc “kuvvet” <DLT küç; 566b/8;
yalavaca “peygambere” 554a/10, <yalavaç;
yalavacı “peygemberi” 557a/5, <yalavaç;

4. Sızıcılaşma

“k/h”

“kankı”, çok, dakı” gibi kelimelerde “k” sesini koruyan metnimizde bir kelimedede “h” lı kullanım tesbit edilmiştir.

yoğsullıkdan “fakirlikten” 552a/8;

yoğsulı “fakiri” 578a/9;

“b/v”

Eski Türkçe, Orta Türkçe ve Eski Anadolu Türkçesi dönemlerinde kelime başında b- > v- değişimi gözlenirken, kelime sonu ve ortasında sırasıyla b>(w>)v, b>(w>)Ø değişimi de görülür.

a) Kelime Başı Sızıcılaşma (-b> v-)

var “var” 536b/6, 536b/8... <DLT bar <ET bar;

var- “varmak” 575a/3, 588b/3... <DLT barmak <ET barmak;

vir- “vermek” 548b/1, 549b/10... <DLT bėrmek <ET bėrmek;

b) Kelime İçinde Sızıcılaşma (-b->-v-)

1. kişi “ben, biz” zamirinden “ben>ven, biz>vüz” şeklinde değişime uğrayan 1. kişi eklerinde -b->-v- ötümlüleşmesi görülür.

bırağavuz “bırakayım” 585b/3;

çıkaravuz “çıkarayım” 595a/1;

değşürevüz “değıştireyim” 543b/10;

dirmeyevüz “toplamayayım” 589a/11;

Kelime ortasında Eski Türkçeden Eski Anadolu Türkçesine -b->-v- değişimi olurken Orta Türkçe döneminde “w” sesi görülmektedir ve bu ses Kaşgarî’de “ف” (üç noktalı f) işaretiyle yazılmaktadır.

sevin- “sevinmek” 548b/6, <OT sewin- <ET sebin-;

yalavac “peygamber” 554a/10, 561b/11...<DLT yalawaç <ET yalabaç;

yavuz “kötü, fena” 547a/10, 551b/3...<DLT yawuz <ET yabız;

c) Kelime Sonunda Sızıcılaşma (b-> v-)

ev “ev, çadır” 571a/3, 614b/5...<OT ew <ET eb;

iv- “acele etmek” 548a/9, 562b/9... <DLT êw-;

sev- “sevmek” 548b/7, 551b/2... <DLT sew- <ET seb-;

“Su” kelimesinde Orta Türkçe döneminde –b<-w değişikliği olmuş ancak bu ses sonra düşerek ünlüyü uzatmıştır. Ayrıca metnimizde bir yerde ünlüyle başlayan bir ek aldığı için bu ses açığa çıkmıştır.

şu “su” 536b/3, 537a/10...<DLT suw <ET sub;

şuvarmak “sulamak, su vermek” 584a/9, 591b/8...;

F. ÜNSUZ DÜŞMESİ

1. İlk ses “y-” düşmesi

agac “ağaç” 573b/3 <DLT; yıgaç;

ırağ “uzak” 571b/8, 579a/8...<DLT yırağ

2. Orta hecede “l” düşmesi

getür- “getirmek” 540a/2, 546b/10...<DLT keltürmek;

otur- “oturmak” 568a/2, 583b/6...<DLT olturmak;

3. İlk ses “b-“ düşmesi

b-> Ø, Batı Türkçesinin karakteristik özelliğidir.

ol- “olmak” 537a/2, 554b/9...<DLT bol- ET bol-

4. Orta derece “r” düşmesi

bile “ile birlikte” 549b/8, 585a/7 <DLT birle.

5. Sonda “g” düşmesi

a) Kelime sonunda (-g>Ø)

Birden fazla heceli kelimelerin sonunda bulunan “-ğ ve -g” ler Batı Türkçesinde düşmüşlerdir.

aru “temiz” 544a/11, 545a/6...<DLT arığ;

diri “canlı” 593b/3, 593b/4...<DLT tirig;

el	“el” 549b/10, 553b/4...<DLT elig < elig;
nite	“nasıl” 537a/1, 563b/8...<DLT neteg;
ulu	“yüce” 538b/4, 539b/7...<DLT uluğ

b) Eklerde (-g>Ø)

Orta Türkçede “-lîğ, -lîg” sıfat yapma ekinin son sesi düşmüş, kendinden önceki ünlüyle kaynaşarak yuvarlaklaştırmıştır. (Bkz. Yuvarlaklaşma)

“-lîğ, -lîg” sıfat yapma ekinin düşmesi sonucu:

gizlû	“gizli” 542a/5;
sözlû	“sözlü” 556b/10;
yazuklu	“günahlı” 542b/7;

Orta Türkçedeki ek başı “g” lerin düşmesi sonucu:

givür-	“sokmak” 561a/7 <DLT kîrgür-;
ilerû	“ileri” 536a/10 <DLT îlgerû;
kulak	“kulak” 557a/10 <DLT kûlğak;

G. ÜNSÜZ TÜREMESİ

Ünlüyle biten bir kelimeye ünlüyle başlayan bir ek geldiği zaman ve “şu” işaret sıfatı ve zamirinden sonra ünsüzle başlayan bir ek geldiğinde araya “y” ve “n” yardımcı ünsüzleri gelmiştir.

gemiye	“gemiye” 577a/9;
ardında	“arkasında” 585a/7;
alınmaya	“alınmasın” 547a/8;

Bunun dışında metnimizde “s” ünsüzü türemiştir.

ıssı	“sıcaklık, hararet” 540b/5, 545a/4...<DLT isig;
-------------	---

H. İKİZLEŞME

İkizleşme şeklinde görülen bu türeme şu şekilde olmuştur:

aşşı	“fayda, kazanç” 536b/5, 552b/8...< DLT asîğ;
issi	“sahibine” 539a/4, 539b/7...<idsine (Bu kelimedede gerileyici ünsüz benzeşmesi sonucu “s”ye dönüşme olmuştur.)

I.BENZEŞME

Kelime içerisinde ünsüzlerin birbirine etkisiyle ortaya çıkmış olan ünsüz benzeşmesi şu örneklerde görülür:

anlarmışsedük	“anlarsak” 572a/8;
bilmişmissedünüz	“bilmişseydiniz” 613b/3;
bağlamışmissa	“bağlamışsa” 578b/5;
bırakmamışmissa	“bırakmamışsa” 553b/6;
dilemişmissedük	“dileseydik” 544a/2;

İ. ÜNSÜZ UYUMU

Türkçede ünsüz uyumu, sert ünsüzle biten kelime kökü veya gövdelerine ünsüzle başlayan bir ek getirildiği zaman ekin ünsüzünün sert; kök veya gövde sert ünsüz ile bitiyorsa ekin sert olarak gelmesi şeklindedir.

Eski Anadolu Türkçesinde imlâsı klişeleşmiş ekler, metnimizde de bu geleneğin devamı olarak ötümlü yazılırken bazı istisnalar da görülmektedir.

1. “-da, -de” bulunma hâli eki (lokativ)

Bu ek her zaman ötümlü ünsüzle yazılmıştır.

ırmağda	“ırmakta” 538b/5;
ağıretde	“ahirette” 548a/7;
yoksullukda	“yoksullukta” 552a/8;
uçmağda	“çennette” 571a/4;

2. “-dan, -den” ayrılma hâli eki (ablativ)

Ekimiz her yerde ötümlü ünsüzlerdir.

bulıtdan	“buluttan” 544a/6;
uçmağdan	“cennetten” 546a/11;
hağdan	“haktan” 547b/1;
hisâbdan	“hesaptan” 595a/11;
açlıkdan	“açlıktan” 514b/6;
ağaçdan	“ağaçtan” 543b/3;
karangulıkdan	“karanlıktan” 568b/10;
düşharlıkdan	“güçlükten” 568a/11;

3. “-dı, -di” görülen geçmiş zaman teklik 3. kişi eki:

Bu ek genellikle ötümlü şekilde karşımıza çıkar.

öğretti	“öğretti” 538/9;
korkdı	“korktu” 540b/6;
yaratduķ	“yarattık” 543a/1;
çalışdılar	“çalıştılar” 546b/2;
tañlatdı	“şasırttı” 548a/5;

Bu ekin “t” ile biten bazı kelimelerde ünsüz benzeşmesine uyduğu ve bu kelimeler için kilişleştiği görölür:

eyitti	“söyledi” 555b/10;
işitti	“işitti” 550a/2;
arıttı	“aritti” 608a/8;
tañtılar	“tattılar” 555b/8;
yarattı	“yarattı” 539a/6;

4. “duķ, düķ” görülen geçmiş zaman çokluk 1. kişi eki

Bu ek, ötümsüz ünsüzden sonra dört yerde geçmiş ve her iki şekilde yazılmıştır. “t” ile biten kelimelerden sonra bu ekin ünsüz uyumuna uydurulma temâyülü içerisinde olduğu söylenebilir.

yarattuķ	“yarattık” 538a/11;
kıldığıdı	“yaptıydı” 544a/7;
aduķ	“atıķ” 536b/1;

5. “-dur, -dür” bildirme eki

Bu ek, klişleşmiş şeklini korumuştur.

cazûlıķdur	“kötölüktür” 536a/1;
ķatıraķdur	“daha acıdır” 538a/9;
yaķutdur	“yakuttur” 541a/6;
uçmaķdur	“cennettir” 541a/10;
indürmekdür	“indirmekdir” 544b/3;

6. “-dur, dür” ettirgenlik eki

Ötümlü ünsüzlerden sonra her zaman klişleşmiş şeklini koruyan bu ek, ötümsüz ünsüzden sonra bir yerde benzeşmiştir.

yüğürtdürmedüñüz	“koşturmadınız” 554a/3;
-------------------------	-------------------------

1.ŞEKİL BİLGİSİ (FORMENLEHRE)

A. YAPIM EKLERİ (Bildung)

1.Addan Ad Yapma Ekleri (Denominales Nomen)

a)“+lık, +lik”

ululuk	“yücelik” 556b/7;
yoğsulluk	“fakirlik” 552a/8;
câzûluk	“büyücülük” 587b/8;
delûlik	“delilik” 537a/5;

Birkaç kelimedede “luk” şeklinde de yazılmıştır. (bkz. Düzlük-Yuvarlaklık Uyumu)

eylûk	“iyilik” 5553b/5;
ululuk	“büyüklük” 541b/10;
yazuqluk	“suçluluk” 601a/3;

b)“+cı, +ci”

yalancı	“yalancı” 537a/7;
---------	-------------------

c) “+daş, +deş”

beñdeş	“benzer” 538b/2;
--------	------------------

e) “+lu, +lû”

Orta Türkçe devresinde bu ek, “+lîg, +lig” şeklindedir ve Batı Türkçesinde “ğ ve g” sesleri düşmüş, düşerken de ünlüyü yuvarlaklaştırmıştır. (bkz. Eklerde Yuvarlaklaşma)

gözlû	“gözlü” 542b/2;
sözlû	“sözlü” 5556b/10;
yazuqlu	“suçlu” 542b/7;
kaygulu	“üzüntülü” 551b/8;

d) “+suz, +süz”

Ekin ünsüzü her zaman yuvarlaktır.

gözsüz	“gözsüz” 597b/9;
beñdeşsüz	“benzersiz” 556b/6;
‘aybsuz	“kusursuz” 556b/6;
gümânsuz	“süphesiz” 545a/5-5;

e) “+an, +en”

eren	“erkek” 543a/2;
oğlan	“oğlan evlat” 542b/1;

f) “+rak, +rek”

berkirek	“daha sağlam” 597a/2;
körklürek	“daha güzel” 571b/2;
acırağ	“daha acı” 538a/9;
ulurağ	“daha ulu” 575b/3;

ğ) “+n”

ilkin	“ilk önce” 609b/1;
--------------	--------------------

h) “+nci”

ikinci	“ikinci” 596b/3;
---------------	------------------

ı) “+sul”

yohsul	“fakir” 552a/8;
---------------	-----------------

i) “-gu, -gü”

biregü	“başkası” 578b/8;
---------------	-------------------

2. Fiilden Ad Yapma Ekleri (Deverbales verb)

a) “-kı; -uk, -ük; -ak, -ek”

ayruk	“başka, diğer” 557b/8;
bölük	“parça, grup” 542a/9;
tanuk	“şahit” 556b/6;
bezek	“süs eşyası” 548a/3;
buyruk	“emir” 569a/4;

b) “-ıcı, -ici”

ağrıdıcı	“ağrıtan” 550b/6;
añıcı	“hatırlayan” 536b/8;
arıdıcı	“arıtan” 592a/5;
bekleyici	“bekleyen” 583b/8;
bilici	“bilen” 556b/3;
bitürici	“bitiren” 542a/2;

c) “-u, -ü”

ayru	“ayrı” 557b/8;
ölü	“ölü” 590b/5;
şatu	“satış” 579a/11;
korķu	“korku” 571b/3;

c) “-ğun, -gün”

azğun	“sapkın, sapık” 543b/2;
-------	-------------------------

e) “-n”

şatun	“satın alma” 579a/11;
dütün	“tütün” 543a/7;

f) “-m”

ölüm	“ölüm” 547a/7;
------	----------------

g) “-t”

ögüt	“öğüt” 604b/10;
------	-----------------

ğ) “-acak, -ecek”

deñecek	“denecek” 579a/2;
çıkacak	“çıkacak” 567b/2;

h) “-mur”

yağmur	“yağmur” 548a/4;
--------	------------------

ı) “-mak, -mek”

Fiilden mastar yapan bu ek bütün fiillerin sonuna gelebilir ve isim gibi isim çekim ekini alabilir.

tağıtmağ	“dağıtmağ” 593a/1;
taştmağ	“saklamak” 539a/1;
kağımağ	“kızmak” 572a/3;
öğülenmek	“öğütlenmek” 543b/11;
öñmek	“beklemek” 615b/6;
ögmek	“öğmek” 564b/10;

3. Addan Fiil Yapma Ekleri (Denominales Verb)

a) “+a-, +er-”

benze-	“benzetmek” 555b/9;
oyna-	“oynamak” 580b/7;
yarlığa	“bağışlama” 555a/1;

b) “+ar-, +er-”

şuvar-	“sulamak, su vermek” 584a/9;
--------	------------------------------

c) “+da-, +de-”

alda-	“aldatmak, kandırmak” 547a/7;
-------	-------------------------------

ç) “+sa-, +se-”

şusa- “susamak” 543b/5;

d) “+l-”

diril- “dirilmek” 543b/1;

şorıl- “sorulmak” 540a/10;

e) “+la-, +le-”

bağla- “bağlamak” 559b/4;

gücemle- “zorlamak” 614b/10;

söyle- “söylemek” 609b/6;

muştıla- “müjdelemek” 602b/10;

boğazla- “boğazlamak” 615a/6;

tañla- “şaşırmak” 544a/3;

f) “+lan-, +len-”

“+la-, +le-” ekiyle isimden yapılmış bazı fiiller, türetildikleri biçimde kullanılmazlar, üzerlerine dönüşlülük, pasiflik veya işteşlik kavramı da verebilen “-n-, -ş-, -t-” fiilden fiil yapma eklerinin herhangi birisini getirerek kullanılır.

kuvvetlen- “kuvvetlenmek” 561b/5;

söyleş- “konuşmak” 552a/5;

ağırlan- “ağırlanmak” 580a/11;

bağlan- “bağlanmak” 607b/4;

g) “+r-”

kaygur- “kaygılanmak” 548b/6;

öñür- “öne geçmek” 555a/2;

4. Fiilden Fiil Yapma Ekleri (Deverbales Verb)

1. Ettirgenlik ekleri (Faktitiv)

a) “-ur-, -ür-; -gur-, -gür-”

artur-	“arttırmak” 585b/2;
toğur-	“doğurmak” 550a/7;
değşür-	“değiştirmek” 592b/4;
durur-	“durdurmak” 539a/1;
degür-	“değdirmek” 568a/3;

b) “-dur-, -dür-”

azdur-	“azdırmak” 582b/2;
bil(i)dür-	“bildirmek” 558b/9;
bindür-	“bindirmek” 536b/4;
göyündür-	“yakmak” 603b/1;
öldür-	“öldürmek” 545a/11;
döndür-	“döndermek” 571b/5;
añdur-	“hatırlatmak” 544a/10;
görindür-	“göründürmek” 547a/1;

c) “-der-”

dönder-	“döndermek” 571b/5;
---------	---------------------

ç) “-t-”

depret-	“kıyılatmak” 612a/9;
eyit-	“söylemek” 543a/11;

d) “-ar-, -er-”

çıkār-	“çıkarmak” 539b/2;
degür-	“değdirmek” 568a/3;
ķopar-	“ayırmaq” 536b/11;

2. Edilgenlik Ekleri (Passiv)

Şekil bakımından birbirlerine girmiş durumda olan edilgenlik ve dönüşüklük ekleri şekil yönünden “-ı-” ile yapılanları “edilgenlik”; “-n-” ile yapılanları “dönüşüklük” başlıkları altında toplamayı uygun bulduk. Anlam bakımından asıl görevi edilgenlik olan “-ı-”, ek yığılması sebebiyle dönüşüklük de yapmaktadır. “-n” eki de edilgenliği pekiştirme görevini yüklenebilmiş, bazan da edilgenlik anlamına kullanılmıştır.

a) “-ı-”

ayrıl-	“ayrılmak” 554b/6;
kesil-	“kesilmek” 585b/7;
eydil-	“söylemek” 546b/11;
yazıl-	“yazılmak” 595b/1;
ķonıl-	“konulmak” 605b/5;
ķoparıl-	“koparılmak” 537a/1;
dökül-	“dökülmek” 542b/10;

b) “-n-, -il-”

adanıl-	“tayin edilmek” 581a/8;
açınıl-	“açılmak” 576a/1;
arınıl-	“arınılmak” 598a/5;
bezenil-	“süslenilmek” 592a/3;
bırağınıl-	“bırakılmak” 572a/4;
aķıdınıl-	“akıtılmak” 600a/1;
berkinil-	“sağlamlaştırılmak” 555b/4;

- beğenil-** “beğenilmek” 538b/5;
gömil- “gömülmek” 599a/5;

3. Dönüşüklülük Eki (Reflexiv) “-n-”

Şekil bakımından dönüşüklülük eki olarak ele aldığımız bu ek, anlam bakımından dönüşlü/edilgen fonksiyonunu da üstlenir.

- bağlan-** “bağlanmak” 607b/11;
den- “denmek” 579b/4;
okın- “okunmak” 560b/6;
örtin- “örtünmek” 581b/3;
depren- “kıınıldamak” 572b/8;
dökilin- “dökülmek” 590b/1;
görin- “görünmek” 541a/11;
bilin- “bilinmek” 540b/1;
buyrın- “emredilmek” 570a/6;

4. İşteşlik Eki (Keziprokes) “-ş-” :

- iriş-** “erişmek” 536b/3;
kaış- “kavga etmek” 601b/8;

B. AD ÇEKİMİ (Deklination)

1. ÇOKLUK (Mehrzahl-Endung)

Türkçede çokluk eki, Orhun Âbidelerinden itibaren bütün lehçe ve ağızlarımızda olduğu gibi metnimizde de “-lar, -ler” şeklindedir.

Orhun Âbidelerinde isim üzerine gelen “+kun, +kün / +gun, +gün” eki, çokluk eki olarak kabul edilir, (ini: “küçük kardeş”, iniygünüm: “küçük kardeşlerim”) Ayrıca “+en” eki (er+en: “erler, erkekler”) çokluk eki olarak kabul edilmektedir.

- | | | | |
|-----------------|----------------------|--------------------|--------------------------|
| ıbrıklar | “ıbrıklar” 542b/2; | müzdelerini | “mükâfatlarını” 549b/3; |
| ılduzlar | “yıldızlar” 599b/11; | fâsıklardur | “günahkârlardır” 549b/4; |
| ırmaklar | “ırmaklar” 546b/8; | göklerdedür | “göklerdedir” 551a/2; |

‘acizler	“düşkünler” 546b/9;	mü’minler	“inananlar” 551b/10;
‘âlemler	“âlemler” 556a/1;	anlardan	“onlardan” 552b/3;
‘amellerini	“amellerini” 612b/2;	horıraklar	“aşağılar” 553a/6;

2. İYELİK EKLERİ (Possessivsuffixs)

a) Teklik 1. kişi “+m, +um, +üm”

Bu ekin bağlama ünlüsü her zaman yuvarlaktır:

[benüm] atamı	“atamı” 582b/9;
[benüm] ‘azâbumı	“felaketimi” 536b/7;
[benüm] çalabum	“Tanrım” 555a/1;
[benüm] düşmanumı	“düşmanımı” 557a/2;
[benüm] dinüm	“dinim” 615b/1;
[benüm] dirliğüm	“hayatım” 607a/2;

b) Teklik 2. kişi “+ñ, +uñ, +üñ”

Bu ek de yuvarlak bağlama ünlüsü alır.

[kendi] azgunlığıñla	“azgınlığınla” 608a/9;
[senüñ] çalabuñ	“Tanrın” 539b/7;
[senüñ] kavmüñi	“kavmini” 581a/4;
[senüñ] düşmanuñ	“düşmanun” 557a/3;
[kendi] göğsüñi	“göğsüni” 609b/8;

c) Teklik 3. kişi “+ı, +i; +sı, +si”

Bu ek, her zaman düzdür.

(tamu) odı	“cehennem ateşi” 584b/10,
[kendi] anasından	“anasından” 598b/5;
(ikinüñ) arasında	“ikisinin arasında”
[anuñ] bitisi	“kitabı” 577b/7,
(ulularuñ) birisi	“yücelerin birisi” 588b/1;

ç) Çokluk 1. kişi “+muz, +müz; +umuz, +ümüz”

Ek ünlüsü ve bağlama ünlüsü her zaman yuvarlaktır.

[bizüm] ‘akılsuzumuz	“akılsızımız” 583a/8;
[bizüm] atalarumuz	“atalarımız” 543a/10;
[bizüm] gönüllerümüz	“gönüllerümüz” 555a/3;
[bizüm] ayetlerimiz	“ayetlerimiz” 574b/6;
[bizüm] cemâ ‘atümüz	“cemaatimiz” 538a/7;
[bizüm] üzerümüze	“üzerimize” 575b/8;

d) Çokluk 2. kişi “+ñuz, +ñüz; +uñuz, +üñüz”

Her zaman yuvarlak ünlü taşıyan ekin bağlama ünlüsü de yuvarlaktır:

[sizüñ] beñdeşlerüñüzi	“benzerlerinizi” 538b/2;
[sizüñ] gönüllerüñüz	“gönülleriniz” 569b/6;
[sizüñ] dinüñüz	“dininiz” 615b/1;
[sizüñ] illerüñüzden	“illerinizden” 558b/2;
[sizüñ] ‘ahdlaruñuz	“yeminleriniz” 546a/5;
[sizüñ] arduñuza	“akanıza” 547a/1;

e) Çokluk 3. kişi “+ları, +leri”

Bu ek devamlı düz yazılır:

[anlaruñ] ağızları	“ağızları” 566b/8;
[anlaruñ] anaları	“anneleri” 550a/6-6;
[anlaruñ] başlarını	“başlarını” 563b/10;
[anlaruñ] ademileri	“ademileri” 536b/7;
[anlaruñ] beñdeşleri	“benzerleri” 542b/5;
[anlaruñ] bütleri	“putları” 582b/1;

3. HÂL EKLERİ (Kasus-Endung)

a) İlgî Hâli (Genetiv) “+uñ, üñ; +nuñ, +nüñ (üm)”

1. kişi iyelik eki “-m” nin etkisiyle 1. kişi zamiri “ben” ve “biz” in ilgi hâli “benüm” ve “bizüm” şeklindedir. (bkz. Eklerde Yuvarlaklaşma)

anuñ (içinde)	“Onun içinde” 536a/4;
aşağalaruñ (aşağısı)	“aşağıların aşağısı” 610a/7;

benümçün	“benim için” 536b/1;
anlaruñ (anaları)	“onların anaları” 550a/6;
bizüm (nurumuza)	“bizim ışıgımızı” 570b/4;
‘avratlaruñ (şaklamağlarına)	“eşlerin saklamalarına”
gümânsuzuñ (toğrısıdur)	“şüphenin doğrusudur” 578b/11;

b) Yönelme Hâli (Davit) “+a, +e; +(y)a, (y)e; +(n)a, +(n)e”

Eski Türkçede “+ga, +ge” şeklinde olan bu ekin “-g ve -g” sesleri düşmüştür. Batı Türkçesinde, şahıs zamirlerinin dativ şeklinin (bana, saña, aña) “n” ihtiva etmesi, bu ekin başındaki “g ve g” seslerinin sonradan düşmüş olduğunu göstermektedir. Bu şekilde “ñ” teşekkülü, 3. şahıs iyelik ekli kelimelerin çekiminde de görülmektedir. İyelik ekinden sonra gelen yardımcı “-n-“, ekin başındaki “g ve g” ile birleşerek “ñ” meydana getirmektedir.(Dativ ekinin inkişafı için bkz. R.R. Arat Atabetü'l-Hakayık, s 11-112). Bu ek “ben” ve “sen” şahıs zamirlerine “+a” şeklinde eklenir ve zamirlerin ünlüsünü kalınlaştırır.

aña	“ona” 537a/5;	ademiye	“insana” 537a/4;
‘avratlara	“eşlere” 566b/11;	âhirete	“ahirete” 602b/4;
birbirine	“birbirine” 539a/11;	üzerine	“üzerine” 540a/6;
çalabuña	“Tanrına” 587a/6;	dinine	“dinine” 615b/5;
dilenciye	“dilenciye” 609b/5;	erenlere	“erkeklerle” 583b/3;
evüme	“evime” 582b/4;	bize	“bize” 546b/1;

c) Yükleme Hâli (Akkusativ) “+ı, +i; +nı, +ni; +(y)ı, +(y)i, +n”

“+ı, +i” eki Eski Türkçe’deki “+ıg, +ig” eklerindeki “-g ve -g” lerin düşmesi ile meydana gelmiştir. Bu ek teklik 3. kişi iyelik ekinden sonra +n şeklindedir.

(çalabuñuzuñ) nimetlerini	“tanrınızın nimetlerini” 541b/10;
fesâdı	“kötülüğü” 606a/11;
gündüzi	“gündüzü” 545b/9;
giceyi	“geceyi” 545b/9;
ilkinkin	“daha öncekini” 590b/11;
arķañı	“arkanı” 609b/9;
yazuğı	“yükünü” 609b/9;

ç) Bulunma Hâli (Lokativ) “+da, +de”

Bu ekin ötümsüz “+ta, +te” şekli metnimizde bulunmamaktadır. (bkz. Ünsüz Uyumu)

altda	“alta” 570b/10;	âhiretde	“ahirette” 548a/7;
anda	“onda” 599b/2;	mağrurlıkda	“gaflette” 573a/6;
boyında	“boyunda” 616a/1;	sinde	“mezarda” 597b/6;
deñizde	“denizde” 539a/11;	uçmağda	“cennette” 571a/4;
çeşmelerde	“çeşmelerde” 594a/6;	terâzüde	“terazide” 539a/1;
düğünlerde	“düğünlerde” 616a/10;	uşbunda	“bu sebepte” 578a/10;

d) Ayrılma Hâli (Ablativ) “+dan, +den”

Metnimizde “+tan, +ten” şekli bulunmayan (bkz. Ünsüz Uyumu) bu ek, “öndün, öndüngiler” şeklinde de kullanılmıştır. Kelimelerdeki “+din” ekinin ablşativ olduğu, unutulurak kalıplaştığı ve önce mânâsı geldiği göz önünde tutularak “öncekiler” şeklinde açıklanabilir.

ademilerden	“ademilerden” 562b/1;	gökden	“gökten” 545b/6;
benden	“benden” 560b/3;	düşharlıktan	“güçlükten” 568a/11;
açlıktan	“açlıktan” 514b/6;	hisâbdan	“hesaptan” 595a/11;
andan	“ondan” 542b/3;	kabdan	“kaptan” 591a/3;
Fir ‘avndan	“Firavundan” 571b/4;	karañulıktan	“karanlıktan” 568b/10;
ikiden	“ikiden” 539b/2;		

e) Eşitlik Hâli (Ekvativ) “+ca, +ce”

Kadar,.....a doğru anlamlarında kullanılan bu ek metnimizde fazla kullanılmamıştır.

birince	“biri nisbetinde biri kadar” 596b/3;
nice	“ne kadar, nasıl” 568b/1; 575b/5; 581b/1 <”ne+çe”

f) Yön Bildirme Hâli (Direktiv) “+ra, +re; +aru, +erü”

Eski Türkçede “+garu, +geru” şeklinden meydana gelen bu ek, kalıplaşmış olarak çok az sayıda kelimede geçmektedir.

kancaru	“nereye” 599b/5;
----------------	------------------

ileri	“ileri” 536a/10, 541a/5...;
şoñra	“sonra” 546b/2, 553a/9...;
üzere	“üzere, üzerine” 536b/4, 536b/10...;

g) Araç Hâli (Instrumental) “+ile; +cılayın, +cileyin”

‘adıla	“adaletle” 549a/1;
ağızlarıla	“ağızlarıyla” 566b/8;
ancılayın	“onun gibi” 537b/7;
anlarcılayın	“onlar gibi” 555b/7;
sizcileyinler	“sizin gibiler” 543b/10;

C. ZAMİRLER (pronomen)

1. Kişi zamirleri (Personal-Pronomen):

a) 1. Kişi Zamirleri

ben	536b/1, 553a/7...;	bizden	537a/4, 555a/2...;
beni	560a/7, 564b/4...;	bize	546b/11, 551b/1...;
benüm	536b/1; 571a/3...;	bizi	555a/1, 558a/11...;
benden	560b/3, 578a/5;	bizüm	570b/4, 575a/11...;
bizedek	606a/1;		

b) 2. Kişi Zamirleri

sen	555a/4, 558a/4...;	siz	540a/6, 543b/2...;
senile	550a/2; 559b/1;	sizüñledür	545b/6;
senden	555b/11; 609b/9;	sizüñ	538a/6, 549b/6...;
sensin	558a/5;	size	539b/11, 546a/3...;
seni	563a/4, 563b/4...;	sizi	543b/6, 543b/10...;
senüñdür	574a/8, 580b/1...;	sizüñile	547a/4, 555a/7...;
senüñiledür	586b/4;	sizlerden	550a/5, 554a/9;
		sizüñdür	575b/7, 575b/9;
		sizden	544b/8, 546a/2;
		sizdinyaña	557b/1, 560a/8...;
		sizcileyinler	“sizin gibiler” 543b/10;

c) 3. Kişi Zamirleri

ol	“o” 536a/5, 537a/5...;
oldur-kim	“odur ki” 545b/3, 546a/6...;
andınyaña	“ondan yana” 561b/7, 563a/4...;
aña	“ona” 537a/5, 537b/9...;
anda	“onda” 599b/2;
andan	“ondan” 542b/4, 543b/1...;
anı	“onu” 538b/11, 539a/2...;
anlar	“onlar” 536a/2, 536a/7...;
anlara	“onlara” 536a/3, 537a/9-9...;
anlarcılayın	“onlar kadar” 555b/7, 556a/6;
anlarda	“onlarda” 558a/6;
anlardan	“onlardan” 535a/5, 535a/10...;
anlardınyaña	“onlardanyana” 554b/7, 557a/3...;
anlardur	“onlardır” 553a/2, 554b/5...;
anlaruñ	“onların” 536a/6;
anlaruñdur	“onlarındır” 547b/5, 541a/3...;
anları	“onları” 537a/9, 537b/6...;
anuñ	“onun” 536a/4, 536b/3...;
anuñdur	“onundur” 539b/4, 544b/10...;

2. İşaret Zamirleri (Demonstrativpronomen)

a) “bu, uşbu”

uşbu	“bu, şu, işte bu” 592a/5, 592b/4...;
uşbunda	“bunda” 578a/10;
işbu	“bu, şu, işte bu” 536a/9, 540b/3...;
işbunu	“bunu” 569b/4;
işbunuñıla	“bununla” 588a/7;
işbunlar	“bunlar” 601b/10;

b) “şol, şu”

şol	“bu, şu, o” 546b/9, 548b/1...;
şunlardan	“şunlardan” 538a/5;
şunlar	“şunlar” 542a/8, 546b/1...;
şunlardur	“547b/9, 612a/1...;
şuña	“şuna” 575b/10;
şunuñ	“şunun” 597a/1, 601b/3...;
şunlar	“şunlar” 556a/7, 558b/7...;

c) “ol”

Kişi zamiri “ol” ile işaret zamiri “ol” arasında şekil olarak fark yoktur.

ol	“o” 536a/5, 537a/5...;
-----------	------------------------

3. DönüşüklükZamiri (Reflexives Nomen)

a) kendü

kendü	“kendi” 554b/10, 566b/75...;
kendüziñüzde	“kendinizde” 548b/4;
kendüzilerinden	“kendilerinden” 551b/1;
kendüziñün	“kendisinin” 566b/5;
kendüzilerüñüzden	“kendisinden” 587a/1;
kendüzini	“kendisini” 598a/3, 610b/6;

4. Belirsizlik Zamirileri (Indefinit Pronomen)

kimse	“kimse, kişi” 582b/7, 584b/7...;
kimseye	“kimseye” 555a/8, 583a/6...;
kimseyi	“kimseyi” 583b/3, 584b/5;
kimsenüñ	“kimsenin” 609b/5;
her kim	“her kim” 583b/3;
dükelin	“hepsi” 538a/4, 550b/10...;

dükeline	“hepsine” 546b/2;
dükeli	“hepsi, herkes” 555b/4, 579b/3...;
ayruḡ	“başka, başkası” 557b/8, 561a/9...;
biregü	“başkası” 578b/8;
birinden	“birinden” 586b/3;
birisidür	“birisidür” 588b/1;

5. Soru Zamirleri (İnterrotiv-Pronomen)

kim	“kim, hangi kişi” 536a/5, 538a/10...;
nedür	“ne, hangi şey” 542b/8, 543a/5...;
neyle	“ne ile” 587b/3;
nenün	“neyin” 597b/3;
neden	“neden” 604a/6;

6. Bağlama Zamirleri (Relativ- Pronomen)

kim	“bağlama zamiri, ki” 546a/9, 546b/9...;
------------	---

Ç. SIFATLAR (Adjektiv)

1. Niteleme Sıfatları

toḡrı (tanuḡ)	“édürüst şahit” 556b/6;
yavuz (yir)	“kötü yer” 547a/10;
mü'min (erenler)	“iman eden erkekler” 582b/10;
mü'mine (‘avratlar)	“iman eden kadınlar” 582b/10;
key (toḡrılar)	“çok doğrular” 547b/10;
ḡatı (yil)	“sert, soğuk yel” 536b/10;

2. Karşılaştırma Sıfatları

Karşılaştırma bugün kullanmadığımız “+rak, +rek” ekiyle yapılmaktadır.

acırağ “daha acı” 538a/9;

berkirek “daha sıkı” 597a/2;

körklürek “daha güzel” 571b/2;

yitirek “daka katı” 585b/5;

arıdırcırağ “daha temiz” 552a/7;

3. Belirtme Sıfatları

a) İşaret sıfatları

şol (zafer) “şu zafer” 546a/9;

şol (tañrı) “şu Tanrı” 548b/4;

ol (gün) “o gün” 536a/5;

ol (vağt) 537a/5;

b) Belirsizlik Sıfatları

bir (nişân) “herhangi bir nişân” 536a/1;

bir (gün) “herhangi bir gün” 536a/9;

her (iş) “her iş” 536a/2;

her (şu) “her su” 537a/10;

c) Soru sıfatları

ne (nesnedür) “ne nesnedir” 542a/6;

kanğı (ni ‘metlerini) “hangi nimetlerini” 539a/5;

d) Sayı sıfatları

1) Asıl Sayı Sıfatları

bir (gün) “bir gün” 536a/9;

iki (gün) “iki gün” 539a/9;

üç (dürlü) “üç türlü” 542a/5;

biş (beş namâz) “beş namaz” 615a/6;

3. Miktar Zarfları

a) Doğrudan zarf olanlar

katı	“çok şiddetli” 536b/10;
key	“çok gâyet” 547b/10;
çok	“çok” 541b/4;

b) Kelime tekrarıyla yapılanlar

bölük bölük	“grup grup” 612b/1;
azın azın	“azar azar, yavaş yavaş” 576a/6;

4. Durum Zarfları

anlarcılayın	“onlar gibi” 555b/7;
bayık	“belli, şüphesiz” 536a/3;
tîz	“tez çabuk” 537a/7;
yaluñuz	“yalnız” 557b/10;
bellü	“belli” 560b/5;
ancılayın	“onun gibi” 537b/7;

E. EDATLAR (Partikel)

1. Bağlama Edatları

a) Şart bildirenler

eger	“eger” 535b/11, 540a/2, 544a/2....;
-------------	-------------------------------------

b) Sınırlama bildirenler

ammâ(A)	“ama, fakat” 544b/10, 545a/1....;
velîkin (A)	“velâkin, fakat” 544b/8;

c) İstisna bildirenler

illa (A) “meğer, -den başka” 537b/6...;

ç) Atıf bildirenler

yâ (F) “yahut veya” 536b/8...;

ile “ile, birlikte” 538b/2...;

d) Cümle bağlayıcılar

kim “ki, bağlama edatı” 538a/10...;

pes “sonra” 536a/4...;

dağı “ve, ile, ancak” 535b/11-11...;

e) Benzetme edatı

nite-kim “nitekim, nasıl ki” 550b/7...;

2. Son Çekim Edatları

a) Benzetme bildirenler

gibi “gibi, benzer, misli” 536a/7...;

b) Sebep bildirenler

içün “için, amacıyla” 536b/8...;

c) Beraberlik bildirenler

bile “ile, birlikte” 549b/8...;

ile “ile, birlikte” 538b/2...;

ç) Yer ve tarz bildirenler

üzere “üzere” 536b/4...;

d) Yönelme hâli isteyen edatlar

tâ (F) “-a kadar, -ıncaya kadar” 546a/4...;

(vaqt) e deġin “o zamana kadar” 593b/1;

e) Ayrılma hâli isteyen edatlar

(an)dan ötürü “ondan dolayı” 551b/2;

3. Soru Edatları

nedür “nedir” 604a/6;

ne neseğür “nelerdir” 551a/2;

nice “neden, niçin” 568b/1;

nişe “niçin, neden” 543b/6;

nite “neden, nasıl” 563b/8;

4. İşaret Edatları

uşbu “bu, işte” 592a/5;

5. Kuvvetlendirme (Berkitme) Edatları

degül “değil” 538b/1;

hiç “hiç” 548b/3;

illâ “ancak” 537b/6;
ne dağı “ne de” 540a/11;

6. Çağırma ve Nidâ Edatları

iy “ey!, hey!” 538a/5;

7. Cevap Edatları

evet “evet” 547a/4;

SIFAT-FİİLLER (Verbal-Adjektiv)

1. “-an, -en”

çıkamayanlar “çıkamayanlar” 555a/10;

2. “-ır”

ımağlar akar (ırmağlar) “ırmaklar akan cennetlet” 546b/8;

3. “-maz, -mez”

okımaz (kişiler) “okumayan” 561b/11;

(yol) **göstermez** (kavme) “yol göstermeyen kavim” 560a/10;

4. “-duğ, -dük”

öldüğinden (şoñra) “öldükten sonra” 547b/5;

yitdüğinden (gücüñüz) “güç yetmek” 568a/2;

5. “-mış, -mış”

kanmış (içmegi)	“su içmek isteyen” 543b/5;
şusamışlar	“susayan”545b/5;
bilinmış (günüñ)	“ bilinen gün”543b/1;
uvanmış (ot)	“ufalan ot”544a/3;

6. “-acağ, -ecek-”

dönecek (yirdür)	“döneceği yer” 547a/10;
kaçacağ (yir)	“kaçacağı yer” 589b/5;
oturacağ (yirler)	“oturacak yerler” 583b/6;

7. “-ası, -esi”

yandurası (ot)	“yandırılacak ot” 603a/6;
-----------------------	---------------------------

8. “-ıcı, -ici”

tevbe (virici)	“tevbe veren” 552a/10;
bilicidür	“bilendir”545b/2;
ceza (virici)	“ceza veren” 544b/9;

G. ZARF-FİİLLER (Konverb-Formans)

1. “-up, üp-”

Daima yuvarlak yazılan bu ekin “-ubanın, -übenin” şekli “-up, -üp” şeklinin genişletilmiş hâlidir.

ölçüp “ölçerek, ölçüp” 600b/5;

2. “-u, -ü”

Anlam olarak genellikle “-araç, -erek” karşılığında kullanılan bu ek, ikileme şeklinde de karşımıza çıkar.

şaynayu “şaynayarak”541b/1;

gücemleyü “zorlayarak” 614b/10;

3. “-ınca, -ince”

belürince “belidiği zaman” 611a/11;

4. “-ken, -(i)ken”

“-ken” eki sonradan ek hâline gelmiş olup aslında “-iken” kelimesi şeklindedir. “i-“ yardımcı fiili üzerine gelen bu ekin kalın “-kan” şekli yoktur.

ayırıcılarken “ayırırlarken, ayıdıkları zaman” 558b/9;

bağlayıcılarken “bağlarlarken, bağladıkları zaman” 560a/6;

bilürlerken “bilirlerken, bildikleri zaman” 552b/4;

dölenicilerken “çoğalırken, çoğaldıkları zaman” 595a/8;

H. FİİL ve FİİL ÇEKİMLERİ

1. Fiil Çekiminde Kullanılan Kişi Ekleri

a) Birinci grub kişi ekleri

Bu ekler kişi zamiri kaynaklı olup geniş zaman, gelecek zaman, öğrenilen geçmiş zaman, istek ve gereklilik çekimlerinde kullanılmaktadır.

1. tekil kişi **-van, -ven; -vanın, -venin; -vam, -vem**

-am, -em

-ın, -in

2. teklik kişi **-sın, -sin**

3. teklik kişi **- Ø -**

1. çokluk kişi **-vuz, vüz; -uz, -üz**

2. çokluk kişi **-sız, -siz**

3. çokluk kişi **-lar, -ler**

b) İkinci grup kişi ekleri

Bu gruptaki ekler iyelik kaynaklıdır, görülen geçmiş zaman ve şart çekimlerinde kullanılır.

1. teklik kişi	-m
2. teklik kişi	-ñ
3. teklik kişi	- Ø -
1. çokluk kişi	-ķ, -k
2. çokluk kişi	-ñuz, -ñüz
3. çokluk kişi	-lar, -ler

c) Üçüncü grup kişi ekleri

Bu ekler emir kipine aittir.

1. teklik kişi	-ayın, -eyin; -ayım, -eyim
2. teklik kişi	“-ğıl, -gil; - Ø-”
3. teklik kişi	-sun, -sün
1. çokluk kişi	-alum, -elüm
2. çokluk kişi	-n; -ñuz, -ñüz
3. çokluk kişi	-sunlar, -sünler

II. FİİL ÇEKİMLERİ

A) Basit (Haber) Kipleri

a) Geniş zaman “-r; -ar, -er; -ur, -ür”

Geniş zaman çekimi anlam olarak şimdiki zamanı da bazen karşılamaktadır. Geniş zaman olumsuz fiil köküne “-maz, -mez” eki getirilerek yapılır.

Teklik 1. kişi

bilürin	“bilirim” 557a/8;
ķorķarın	“korkarım” 555b/11;
taparın	“taparım” 615a/9;

tapmazın	“tapmam” 584b/4;
bilmezin	“bilmem” 585a/3;

Teklik 2. kişi

görür misin	“görür müsün?” 571b/6;
işidürsin	“işıtırsın” 564b/5;
gelürsin	“gelirsin” 598a/1;
turursın	“durursun” 586b/2;

Teklik 3. kişi

dökinilür	“yuvarlanır” 540b/4;
gelür	“gelir” 565a/10;
görür	“görür” 579a/11;
givürür	“katar” 545b/9;
bilidürür	“bildirir” 558b/9;
sevmez	“sevmez” 548b/7;
bilür	“bilir” 545b/4;
çıkar	“çıkar” 539b/2;

Çokluk 1. kişi

bilmezüz	“bilmeyiz” 538b/8;
bilürüz	“biliriz” 564b/3;
görürüz	“görürüz” 578a/8;
yidürmezüz	“yedirmeyiz” 591a/8;
dilemezüz	“dilemeyiz” 591a/9;
yaraduruz	“yaratınız” 548b/5;

Çokluk 2. kişi

bilürsüz	“bilirsiniz” 560a/8;
bilmezsiz	“bilmezsınız” 543b/10;
bitirürsüz	“bitirirsiniz” 544a/1;
görürsüz	“görürsünüz” 578b/1;
görmezsiz	“görmezsınız” 544b/9;
öğütlenmezsiz	“öğütlenmezsınız” 543b/11;

bırağursız	“bırakırsınız” 557a/3;
ķılursız	“yaparsınız” 544b/5;
ķıkarursız	“ķıkarırsınız” 5544a/8;

Cokluk 3. ķiři

geķmezler	“geķmezler” 539b/1;
değzinürler	“dolaşırlar” 540b/4;
añlamazlar	“anlamazlar” 555b/3;
bilürler	“bilirler” 575b/3;
görürler	“görürler” 579a/9;
arınurlar	“arınırlar” 542b/3;
getürürler	“getirirler” 567a/4;
alurlar	“alırlar” 600b/6;

b) Görülen Geçmiş Zaman “-dı, -di; -du, -dü”

Görülen geçmiş zaman ekinin aslı “-dı, -di” dir, ancak metnimizde dönemin dil özelliğine paralel olarak (üçüncü ķiři hariķ) daima yuvarlak ünlü taşımaktadır. Bu ekin “-tı, -ti/ -tu, -tü” şekli de metnimizde vardır. (bkz. Unsüz Uyumu)

Bu zamanın olumsuz çekimi fiil kök veya gövdesine “-ma, -me” eki getirilerek yapılır.

Teklik 1. ķiři

aldum	“aldım” 546b/11;
bilmedüm	“bilmedim” 578a/3;
ķıldum	“yaptım” 587a/11;
bildüm	“bildim” 577b/8;
okıdum	“okudum” 581a/10;
döşedüm	“döşedim” 587b/2;
oladum	“olaydım” 564b/5;
eyitmedüm	“söylemedim” 575a/4;

Teklik 2. Kişi

görmedün	“görmedin” 551a/2;
diledün	“diledin” 563b/11;

dilemedüñ	“dilemedin” 563b/11;
bimedüñ	“bilmedin” 551a/1;
görmedüñ	“görmedin” 556a/11;
komaduñ	“koymadin” 564b/4;

Teklik 3. Kişi

gördi	“gördü” 560b/9;
bildi	“bildi” 590a/6;
bırağıldı	“bırakıldı” 553b/3;
görindi	“göründü” 608b/5;
geldi	“geldi” 536a/3;
depeledi	“tepeledi” 537a/11;
şodı	“yarattı” 539a/2;
yaratdı	“yarattı” 539a/6;

Çokluk 1. Kişi

bildük	“bildik” 595b/1;
bezedük	“süsledik” 571b/8;
şılduk	“yaptık” 536b/2;
şılmağu	“yapmadık” 588a/1;
dökdük	“döktük” 598a/11;
yarduş	“yardık” 598a/11;
şorkıtduk	“korkuttuk” 596a/1;
indürdik	“indirdik” 548b/11;
aşduk	“açtık” 536b/1;
açmağu	“açmadık” 600b/8;
bulduk	“bulduk” 583b/4;
duğu	“duduk” 586a/7;
bindürdük	“bindirdik” 536b/4;
inanduş	“inandık” 574a/1;
bitürdük	“bitirdik” 598b/1;
dedük	“dedik” 538a/11;

Çokluk 2. Kişi

bildünüz	“bildiniz” 543b/11;
indürdünüz	“indirdiniz” 544a/5;
işlemedünüz	“yapmadınız” 552a/10;
kesdünüz	“kestiniz” 553b/10;
yügürtdürmedünüz	“koşturmadınız” 554a/3;
gizledünüz	“gizlediniz” 557a/9;
olduñuz	“oldunuz” 542a/5;
yaratduñuz	“yarattınız” 544a/8;
bırakduñuz	“bıraktınız” 547a/5;
gümânlanduñuz	“şüphelendiniz” 547a/6;

Çokluk 3. Kişi

gördiler	“gördiler” 563a/3;
bezenildiler	“süslendiler” 592a/3;
degürdiler	“eriştirdiler” 5485a/8;
depelediler	“çiğnediler” 608b/1;
uydılar	“uydular” 536a/2;
eyittiler	“söylediler” 537a/4;
yığlındılar	“kalkıştılar” 551a/9;
şanmadılar	“sanmadılar” 553b/3;

c) Öğrenilen Geçmiş Zaman “-mış, -miş”

Oğrenilen geçmiş zaman eki döneminde dil özelliği paralel olarak daima düz yazılmıştır. Metnimizde teklik 1. kişi, teklik 3. kişi ve çokluk 3. kişi örnekleri mevcuttur. Bu zamanın olumsuzu “-ma, -me” ekiyle yapılmaktadır.

Teklik 1. Kişi

yenilmişven	“yenilmişim” 536b/1;
--------------------	----------------------

Teklik 3. Kişi

ağırlanmış	“ağırlanmış” 598a/4;
adanılmış	“tayin edilmiştir” 598a/4;

akıldılmış	“akıtılmış” 586a/4;
bişmiş	“pişmiş” 614b/1;
bürünmiş	“giyinmiş” 585b/4;
bürülmüş	“kıvrılmış” 616a/2;

Çokluk 3. Kişi

beslenmişler	“beşlenmişler” 543a/7;
düşmüşler	“düşmüşler” 577a/4;
viribinilmişler	“gönderilmişler” 592b/11;
koparılmışlar mıyuz	“diriltilmişler miyiz” 543a/10;

2. Dilek (Tasarlama) Kipleri

a) Dilek-Şart “-sa,-se”

Dilek-şart çekiminin, metnimizde az sayıda örnekte teklik 2. şahıs ve çokluk 2. şahıs örneği görülmektedir.

Teklik 2. Kişi

görseñ	“görseñ” 546b/5;
---------------	------------------

Çokluk 2. Kişi

olsañuz	“olsanız” 544b/9;
şansañuz	“sansanız” 562a/11;

b) İstek “-a, -e”

Şekil olarak fiil köküne “-a, -e” ekleri getirilerek çekimlenen istek eki, anlam bakımından bazen şimdiki zaman, gelecek zaman ve geniş zaman da bildirmektedir. Bu kipte zaman ifadesinden daha çok bir tasarlama ya da bir durum bildirilmesi söz konusudur.

Bugün “emir-istek” çekiminde kullandığımız, 1. teklik kişi –ayım, -eyim; -alum, -elüm” ve bugün kullanılmayan teklik 1. kişi “-ayın, -eyin” ekleri aslında emirden ziyâde istek bildirirler. Ancak şekil bakımından ekleri tasnif ederken sözü edilen ekler, “emir” çekiminde alınmıştır. (bkz. Fiil Çekiminde Kullanılan Kişi Ekleri)

Istek kipinin olumsuz şekli fiil kökü ve gövdelerine “-ma, -me” eki getirilerek yapılmıştır.

Teklik 1. Kişi

gösterem “göstereyim” 596b/7;
givürem “ekleyem” 587b/9;
arturavan “artırayım” 587b/3;
okıyam “çağırayım” 581b/1;

Teklik 2. Kişi

bilesin “bilesin” 572b/10;
göresin “göresin” 548a/6;
binesin “binesin” 602b/7;
yarlıgayasın “bağışlayasın” 581b/1;
arınasın “temizlenesin” 596b/7;
görmeyesin “görmeyesin” 571b/4;

Teklik 3. Kişi

bırağa “bıraka” 602a/6;
kıla “yapa” 567b/1;
göre “göre” 596a/2;
göstere “göstere” 566a/4;
şorılmaya “sorulmaya” 540a/10;
dutıla “tutula” 540b/1;
yarlıgamaya “bağışlamaya” 564a/1;
givüre “soka” 568b/11;

Çokluk 1. Kişi

bırağavuz “bırakacağız” 585b/3;
çıkaravuz “çıkaracağız” 595a/1;
kılavuz “yapacağız” 577a/9;
yaradavuz “yaradacağız” 543b/10;
dirmeyevüz “toplamayalım” 589a/1;

Çokluk 2. Kişi

bilesiz	“bilesiniz” 574a/1;
çıkamayasız	“çıkamayasınız” 540a/4;
dilemeyesiz	“dilemeyesiniz” 599b/7;
ırmayasız	“durmayasınız” 540a/7;
dirinilesiz	“toplanasınız” 551b/7;
söyleşesiz	“konuşasınız” 552a/5;
bulmayasız	“bulmayasınız” 552a/7;

Çokluk 3. Kişi

görelər	“görelər” 536a/1;
bileler	“bileler” 537a/7;
döşeyeler	“uzataalar” 557a/11;
eyideler	“söyleyeler” 536a/1;
döndüreler	“döndüreler” 538a/7;
işitmeyeler	“duymayalar” 542b/6;
çıkalar	“çıkalar” 553b/1;

c) Emir (Imperativ)

Emir ekleri, yalnız çekim ekleridir, zaman göstermezler, tasarlanan emirle yapılmasını işaret ederler. Fiil köküne getirilen kişi ekleri aynı zamanda emir vazifesi görürler. Her kişi için ayrı ekler kullanılan emir çekimlerinde, teklik ikinci kişi için bazen fiil kökü kullanılırken bazenda “-ğıl, -gil” eki kullanılmıştır.

1. teklik ve 1. çokluk kişi için kullanılan “-ayın, -eyin; -ayım, -eyim; -alum, -elüm” ekleri anlam olarak emir değil istek bildirirler. Bu çekimin olumsuz fiil köküne “-ma, -me” eki getirilerek yapılır.

Teklik 1. Kişi

kuğağuzlayayım	“rehberlik edeyim” 561a/2;
-----------------------	----------------------------

Teklik 2. Kişi

ko	“koy, bırak” 576a/5;
oku-	“oku, çağır” 585b/3;
dön-	“vazgeç” 607a/5;

arturma	“artırma” 582b/2;
çağırma	“seslenme” 609b/5;
kılma	“yapma” 555a/2;
yarlığa	“bağışla” 558a/4;
muştıla	“müjdele” 561a/11;
ergıl	“koyul” 610a/1;

Metnimizde –gıl, -gil Emir 2. teklik şahıs eki sadece bir örnekte geçmektedir.

Teklik 3. Kişi

bağsun	“baksın” 556a/4;
---------------	------------------

Çokluk 1. Kişi

kılalum	“yapalım” 575b/4;
----------------	-------------------

Çokluk 2. Kişi

añuñ	“hatırlayınız” 563a/2;
ayrılıñ	“ayrılıңыз” 567a/8;
buyrıñuñ	“paylaşın” 568a/6;
çıkuñ	“çıkınız” 540a/4;
bağmañ	“bakmayınız” 538b/1;
çıkarmañ	“çıkarmayınız” 567a/2;
ıaduñ	“tadınız” 538a/1;
kesmeñ	“kesmeyin” 539a/2;
yirüñ	“yürüyün” 540a/3;
dururuñ	“kılın” 552a/11;
yığlınuñ	“sakının” 554a/11;
dutmañ	“tutmayın” 557a/1;

Cokluk 3. Kişi

ıapsunlar	“ıapsınlar” 615b/5;
girmesün	“girmesin” 575a/4;
getürsünler	“getirsinler” 575b/11;
çıkmāsınlar	“çıkmāsınlar” 567a/3;
olmasınlar	“olmasınlar” 547b/1;
oynasınlar	“oynasınlar” 580b/7;
dilesünler	“dilesinler” 559a/5;
getürsünler	“getirsinler” 575b/11;
girsünler	“girsinler” 580b/7;

B) İ-Fiili (cevher fiili) Çekimi

Türkçenin asıl yardımcı fiil olan “-ermek” yardımcı fiilden türemiş “i-“ fiilinin gıamerde iki temel görevi vardır. Bunlardan birisi basit zamanların üzerine gelerek birleşik zaman çekimlerini oluşturmak, ikincisi ise isimlerin üzerine gelerek onları fiiller gibi çekime sokmaktadır. “i-“ fiilinin ihbar (Bildirme), hikâye, rivâyet, şart olmak üzere dört kipi vardır. Bu çekimi olumsuz “değil” ile yapılır ve kişi ekleri olumsuzluk bildiren “değil” kelimesinin üstüne gelir.

1. İhbar (Bildirme) Çekimi

Teklik 1. Kişi

bizârven	“küskünüm” 555b/11;
mâlik degülven	“sahip değilim” 558a/1;
ıapıcı degülven	“ıapan değilim” 615a/10;
göriciven	“görücüyüm” 577b/9;
katında degülin	“huzurunda değilim” 573b/5;

Teklik 2. Kişi

delü degülsin	“deli değilsin” 574a/7;
korıudıcı degülsin	“korkutan değilsin” 597b/4;
öğütleyici degülsin	“öğütleyen değilsin” 605b/10;
musallaı degülsin	“musallat değilsin”
göricisin	“görücüsün” 602a/9;

helâlsin	“helalsin” 607a/9;
kadirsin	“gücü yetensin” 570b/5;

Teklik 3. Kişi

çesmesindedür	“çeşmesindedir” 601b/5;
beñdeşsüzdür	“eşsizdir” 545a/10;
beraberdür	“beraberdur” 563b/11;
azîzdür	“yücedir” 562a/5;
bilicidür	“bilicidir” 545b/2;
baydur	“zengindir” 565b/1;
arşundur	“arşındur” 578a/7;
anddur	“yemindir” 544b/1;

Çokluk 1. Kişi

‘âcizler degülüz	“aciz kimseler değiliz” 543b/9;
anlardan degülüz	“onlardan değiliz” 580b/6;
viricivüz	“vericiyiz” 537a/8;
yaradıcılar mıvuz	“yaradıcılar mıyız” 543b/10;

Çokluk 2. Kişi

nesene degülsiz	“hiçbir şey değilsiniz”
tapıcılar degülsiz	“tapan kimseler değilsiniz” 615a/10;
işlersiz	“yaparsınız” 552a/4;
toldurucılarsız	“doldurucularsınız” 543b/3;
içicilersiz	“içicilersiniz” 543b/4;

Çokluk 3. Kişi

ademilerdür	“insanlardır” 570a/4;
daimlerdür	“devam edenlerdir” 579b/9;
develerdür	“develerdir” 593b/10;
dördüncilerdür	“dördüncülerdür” 551a/4;
feriştelerdür	“feriştelerdir” 570b/5;

bed-rûzilerdür	“kısmetsizlerdir” 543b/5;
geçicilerdür	“geçicilerdir” 542a/8;

2. Şart Çekimi

Cokluk 2. Kişi

kâfiriseñüz	“kafirseniz” 586a/9;
-------------	----------------------

C) Birleşik Zamanlı Fiillerin Çekimi

“i-“ fiilinin iki temel görevinden birisi isimlerin üzerine gelerek onları fiil gibi çekime sokmak, ikincisi ise basit zamanların üzerine gelerek birleşik zaman çekimlerini oluşturmaktır. Hikâye, Rivâyet, Şart şekillerinden metnimizde rivâyet örneği yoktur. “i-“ fiili bazı kelimelerde düşmüştür.

1. Hikâye

a) Geniş Zamanın Hikâyesi “-r-(ı)dı; -r-(i)di”

Teklik 3. Kişi

tapardı	“tapardı” 584b/3;
eyleridi	“yapardı” 574b/2;
dönderdi	“dönderdi” 554a/6;

Cokluk 3. Kişi

depelerdi	“vurudu” 599a/6;
-----------	------------------

b) Görülen Geçmiş Zamanın Hikâyesi “-dı-(y)-dı; -di-(y)-di”

Teklik 3. Kişi

olduydı	“olduydu” 592b/3;
---------	-------------------

Cokluk 1. Kişi

Cokluk 1. kişi çekiminde kişi eki, birleşik zamandan önce gelmiştir.

indügidi	“indiydik” 544b/1;
----------	--------------------

c) İstek Kipinin Hikâyesi “-a-dı;-e-di”

Teklik şahıslarda i- fiilinin düşmesinden dolayı araya girmesi gereken koruyucu ünsüz yazılmamıştır.

Teklik 2. Kişi

göredün “göreydin” 556a/11;

Teklik 3. Kişi

olunaydı “olunaydı” 244a/9;

Çokluk 1. Kişi

eyleyeydük “yapaydık” 574b/1;

2. Şart

a) Geniş Zamanın Şartı “-r-sa; -r-se”

Teklik 2. Kişi

korısan “koyarsan” 582b/7;

Teklik 3. Kişi

kılurısa “yaparsa” 573b/10;

olurısa “olursa” 594a/3;

buyururısa “buyurursa” 610b/9;

ister ise “isterse” 580a/6,

korçarısa “korkarsa” 567b/1;

döndürürise “döndürürse” 584a/11;

Çokluk 2. Kişi

bilürseñüz “bilirseniz” 558b/10;

olursañuz “olursanız” 554b/9;

alursañuz “alısınız” 559a/8;

şanursañuz “sanırsanız” 562a/11;

Cokluk 3. Kişi

oldularsa	“oldularsa” 575b/3;
dilerse	“dilerse” 586a/11;
eylerise	“yaparsa” 557a/9;
bilürlerise	“bilirlerse” 557a/11;

b) Görülen Geçmiş Zamanın Şartı “-dı-sa; -di-se”

Cokluk 2. Kişi

olduñuzsa	“olduysanız” 581a/9;
-----------	----------------------

c) Öğrenilen Geçmiş Zamanın Şartı “-mış-sa; -miş-se”

Teklik 1. Kişi

virinilmemişsem	“verilmemişsem” 578a/2;
-----------------	-------------------------

ç) Öğrenilen Geçmiş Zamanın Hikâyesi “-mış-dı; -miş-di”

Teklik 3. Kişi

yazılmışdur	“yazılmıştır” 538b/4;
dirilmişlerdür	“toplanmışlardır” 543b/1;

Ç) Katmerli Birleşik Çekim

Katmerli birleşik çekim, asıl fiil kipine “i-“ fiilinin iki şeklinin arka arkaya getirilmesiyle ortaya çıkan çekimdir.

a) Öğrenilen Geçmiş Zaman Rivâyetinin Şartı

Bu çekimde “i-“ fiilinin üst üste gelen eklerin ünsüz benzeşmesi görülür. (bkz. Ünsüz Benzeşmesi)

dilemişmissedük	“dilemiş imişsek, dilemişmişsek” 544a/2;
irmemişmisse	“ermemiş imişse, ermemişmişse” 576b/1;
indürmişmissedüñüz	“indirmiş imişseniz, indirmişmişse” 613b/3;
bırakmamışmissa	“bırakmamış imişsa, bırakmamışmissa” 553b/6;

İ. BİRLEŞİK FİİLLER

Birleşik fiiller, isimlere it-, kıl-, eyle-, ol-, bul-, dut-, tut-.... gibi yardımcı fiiller eklenilerek yapıldığı gibi iki fiilin bir araya getirilmesiyle de yapılmaktadır.

'afv eyle- "affetmek" 550a/8;

yüz döndür- "terketmek"

'aciz eyle- "zayıflatmak" 584a/1;

'adl eyle- "adil olmak" 558b/2;

ebed ol- "sonsuz olmak" 591b/11;

beraber ol- "birlikte olmak" 546a/10;

bilmeklü ol- "bir şey hakkında bilgisi olmak" 561a/10;

boyun dut- "başını eğmek" 575b/10;

cezâ vir- "ceza vermek" 544b/9;

eylül eyle- "iyilik etmek" 558b/2;

Birleşik fiillerin tasviri fiiller (descriptif) grubundan örnek azdır. "a-dur-; i-ver; -ebil-;" şeklinde yapılan tasviri fiiller "yeterlik, tezlik, süreklilik" gibi anlamlar verirler.

viribi- "gönderilmek, verilmek" 539a/11, 560b/10, 561b/11, 614a/11...;

SONUÇ

Metnimizin dili Eski Anadolu Türkçesi özelliklerini taşımaktadır.

“Tanrı, Çalap, yazuk, tamu, uçmak...” gibi kelimelerin kullanılmış olması Türkçenin, Arapça ve Farsça kelimelere karşı ifade gücünün zenginliğini göstermektedir.

Arapça ifadelerin karşılanabilmesi için yeni biçimler arayan metnimiz daha çok “-an, -en” yerine “-ıcı, -ici” fiilden isim yapma ekinden ve birleşiklerden faydalanmıştır. (bkz. Sıfat Fiiller).

e/i meselesinde metnimiz kesinliğe kavuşmamıştır. Kelime kökü ve ilk hecede e’den i’ye doğru bir daralma görülürken kapalı e için herhengi bir işaret kullanılmamıştır. Bu hususta metnimiz i’den yanadır. (biş, di-, ir-, iş, yir, yit-....) (bkz. Daralma).

Eski Anadolu Türkçesinin en önemli ses bilgisi meselesi olan yuvarlaklaşma metnimizde yaygındır. Kelime kökünde, Orta Türkçe dönemindeki ön damak ünsüzü “g” ve “g” lerin düşmesi ve “b, m, p, v” dudak ünsüzlerinin etkisiyle yuvarlaklaşma görülmüştür (kapu, şatu, yazu, yavuz, mükrüm, altun, şayru, tamu...) ayrıca imlâsı klişeleşmiş olarak bazı ekler daima yuvarlak yazılmıştır. (bkz. Yuvarlaklaşma).

Çağatay Türkçesinde Arapça ve Farsça kelimelere getirilen Türkçe Eklerin kalın sıradan tercih edilmesi geleneğinin bir izi olarak metnimizde “bahıllık, kâfirlik, selâmetlik, beraberlik, za’îflık....” Gibi kullanımlar tesbit edilmiştir. (bkz. İncelik-Kalınlık Uyumu).

t/d hususunda, Türkçenin her döneminde karışıklık arz eden “t->d-“ değişmesi metnimizde de net bir görünüm içinde değildir. Aslı “t-“ olan sesin “d-“ ye değişmesi, Batı Türkçesine has bir özelliktir. XI. Yüzyılda gerçekleştiği söylenebilen bu değişiklik bütün “t-“ seslerini içine almaz. Metnimizde ince sıradan kelimelerde t->d-sistemlidir. Kalın sıradan kelimelerde t-‘li, d-‘li ve her iki şekilde kullanım görülmektedir. Daha çok t- korunurken %40 oranında t->d- görülür. (bkz. Ötümlüleşme).

Şekil bakımından birbirine girmiş durumda olan edilgenlik ve dönüşlülük ekleri, anlam bakımından da karışıklık arz etmektedir. “-l-” ve “-n-“ ile yapılanlar olarak tasnif ettiğimiz bu eklerde, genellikle ünlü ve “r” ile biten fiillerin edilgen şekilde

“n” tercih edilmiştir. Ancak asıl edilgenlik eki olan “l” de buna eklenmiştir. (adanıl-, dirildinil-, gösterinil-, örtünil...) (bkz. Edilgenlik Ekleri).

Çalışmamız neticesinde ses ve gramer özelliklerinden hareketle metnimizin Eski Anadolu Türkçesinin karakteristik özelliklerini taşıdığını ve XV. Yüzyılda te’lif edildiğini söyleyebiliriz.



METİN

Şamer Sûresi

535b

SÛRETÛ'L-ŞAMER 55 ÂYETTİR
BİSMİ'LLÂH'İR-RAĞMÂNİ'R-RAĞÎM

1: Kıyamet yakın oldu dağı ay yarıldı. (Kıyamet yaklaştı ve ay yarıldı.)

2: Dağı eğer



2: Dağı eger bir nişân görelers yüz döndürelers dağı: Kâvî câzûlıkdur eyideler. (Onlar bir mucize görürlerse hemen yüz çevirirler ve: Eskiden beri devam edegelen bir büyüdür, derler.)

3: Dağı anlar yalan duttılar dağı nefsleri dileklerine uydılar. Dağı her iş karar dutıcıdır. (Yalanladılar ve kendi heveslerine uydular. Halbuki her işin ulaşacağı yer vardır.)

4: Bayık anlara, yığmak anuî içindedür dağı ol kim haberlerden geldi. (Andolsun onlara, kötülükleri önleyecek nice önemli haberler gelmiştir.)

5: Pes tamam hikmetdür. Korkıdıcılar aşşı eylemez! (Bu büyük bir hikmettir. Fakat (yüz çevirene) uyarılar ne fayda verir!)

6: Okıya okıyıcı şarblanmaz işdinyaña ol gün kim, anlardan yüz döndürür. (Çağırının görülmemiş bir şeye çağırdığı gün, sen de onlardan yüz çevir.)

7: Temen tağılmış çekürge gibi anlaruñ gözleri hor iken anlar sinlerden çıkarlar. (Sanki etrafa yayılmış çekirge sürüsü gibi bakışları perişan (utançtan yere bakar) bir halde ve davetçiye koşarak kabirlerden çıkarlar.)

8: Okıyıcınıyaña ivicilerken kâfirler: İşbu, şarb bir gündür! Eyide. (O esnada kâfirler: Bu, çok çetin bir gündür! Derler.)

9: Anlardan ilerü nûh kavmi dağı yalan duttılar: Pes, delüdü, eyittiler. (Onlardan önce Nuh'un kavmi de yalanladı hem de kulumuzun yalancı olduğunda ısrar ederek: O, delirdi, dediler. Ve (Nuh davetten vazgeçmeye) zorlandı.)

10: Pes, dağı çalabısını okıdı: Bayık ben yenilmişven, benümçün yardım id [seknildi?]. (Bunun üzerine, Rabbine: Ben yenik düştüm, bana yardım et diyerek yalvardı.)

11: Şuyla dökülinci gök kapuların pes açduk. (Biz de derhal nehir gibi devamlı akan bir su ile göğün kapılarını açtık.)

12: Dağı yiri kılduk pes çeşmeler irişdi. Şu, bayık bir hâl üzere kim anuî üzere olundu. ((Her iki) su, takdir edilmiş bir işin olması için birleşmişti.)

13: Anı dağı tahtalular ya'ni mıhlular, dağı gemi üzere bindürdük. (Nuh'u da tahtalardan yapılmış, çivilerle çakılmış gemiye bindirdik.)

14: Aña yanud virmekçün kim inanılmadı göre durduğumuz yirde yürir oldu. (İnkâr edilmiş olana (Nuh'a) bir mükâfat almak üzere gemi, gözlerimizin önünde akıp gidiyordu.)

15: Bayık anı dağı pes nişân koduk, öğütlenici var mı? (Andolsun ki onu bir ibret olarak bıraktık, ibret alan yok mudur?)

16: Pes 'azâbum dağı korkutmağlarum nite oldu! (Benim azabım ve uyarılarım nasılmış!)

17: Bayık kuranı okımak için geñez eyledük pes añıcı ya okıyıcı var mı? (Andolsun ki biz Kur'an'ı öğüt alınsın diye kolaylaştırdık. (Ondan) öğüt alan yok mu?)

18: 'Âd kavmi yalan duttı pes 'azâbum dağı korkutmağlarum nite oldu. (Âd kavmi (Peygamberleri Hûd'u) yalanladı da azabım ve tehdidim nasılmış (gördüler))

19: Anlaruñ üzere, bayık naḥs hemişe gün içinde kıtı esici bir yıl viribdük. (Biz onların üstüne, uğursuzluğu devamlı bir günde dondurucu bir rüzgâr gönderdik.)

537a-537b

20: Anlar, temen dibinden koparılmış hurma ağacı diplerüdür ademleri koparur. (O rüzgâr, insanları, sökülmiş hurma kütükleri gibi yere seriyordu.)

21: Pes ‘azâbum dağı korkutmağlarum nite oldu! (Nasılmış, benim azabım ve uyarılarım!)

22: Bayık kûrânı okımağ için geñez eyledük pes dağı añıcı ya okıyıcı var mı? (Andolsun ki biz Kur‘an‘ı düşünüp öğüt alınsın diye kolaylaştırdık. öğüt alan yok mu?)

23: Şemûd kavmi korkuducılar yalan duttı . (Semûd kavmi de uyarıcıları yalanladı.)

24: “Pes bizden bir ademiye uyaruz? Aña ol vaqt azğunlıkdur dağı delûlikde uyaruz” eyittiler. (“Aramızdan bir beşere mi uyacağız? O takdirde biz apaçık bir sapıklık ve çılgınlık etmiş oluruz” dediler.)

25: “Vağy, aramızda anuñ üzere mi birağıldı? Belki, ol yalancı bundurmuş.” (“Vahiy, aramızda ona mı verildi? Hayır o, yalancı ve şımarığın biridir.” (dediler.))

26: İrte, yalancı bundurmuş kimdür tiz bileler. (Yarın onlar, yalancı ve şımarığın kim olduğunu bileceklerdir.)

27: Bayık anlara şınamak deveyi biz viricivüz. Pes anları göz dut dağı şabreyle. (Gerçekten onları imtihan etmek için dişi deveyi gönderen biziz. Sen onları gözetle ve sabret.)

28: Anlara, şu aralarında üleşmekdür haber vir. Dağı her şu ülûsi hazır olunmuşdur. (Onlara, suyun aralarında paylaştırıldığını haber ver. Her biri kendi içme sırasında gelsin.)

29: Pes işlerini kığırdalar, pes duttı depeledi. (Arkadaşlarını çağırdılar, o da (bundan cür‘et alarak) kılıcını kapı ve deveyi kesti.)

30: Pes ‘azâbum dağı korkutmağlarum nite oldu! ((Bu azgınlara) azabım ve uyarılarım nasıl oldu!)

31: Bayık biz anlaruñ üzere bir kez çığıрмаğ viribdük. Pes ağıl eyleyicüñ kuruşınmış ağac gibi oldılar. (Biz onların üzerine korkunç bir ses gönderdik. Hemen hayvan ağılına konan kuru ot gibi oluverdiler.)

32: Bayık kûrânı, dağı okımağ için geñez eyledük. Pes añıcı ya okıyıcı var mı? (Andolsun ki biz Kur‘an‘ı, anlaşılıp öğüt alınması için kolaylaştırdık. O halde düşünüp öğüt alan yok mu?)

33: Lût kavmi korkuducuları yalan duttı. (Lût’un kavmi de uyarıcı peygamberleri yalanladı.)

34,35: Bayık biz anlaruñ üzere ol taş atıcı yil viribdük illâ Lût kavmi ancılayın katumuzdan ni‘met virmekiçün anları şubh vaktinde kurdarduk. Aña kim şükr eyledi yanud virürüz. (Bizi de üstlerine taş (yağdıran bir fırtına) gönderdik ancak Lût ailesi müstesna, katımızdan bir nimet olarak onları seher vaktinde kurtardık. Biz şükredenî işte böyle mükâfatlandırırız.)

36: Bayık, anları katı dutmağumuzdan korkuttı. Dağı korkutmağları pes yalan duttılar. (Andolsun ki, Lût onları bizim şiddetli azabımızla uyardı. Fakat onlar bu tehditleri kuşkuyla karşıladılar.)

37: Bayık aña dağı konuğın dilediler. Pes anlaruñ gözlerine belürsüz eyledük. “Pes ‘azâbumı dağı korkutmağları tađuñ! ” (Onlar Lût’un misafirlerine karşı kötülük yapmayı planlamışlardı. Hemen biz onların gözlerini silme kör ettik. “Haydi azabımı ve uyarılarımı tadın! ” (dedik).)

38: Bayık tañıla, anlara irtecek ‘azâb dağı

538a-538b

karar dutucu geldi. (Bir sabah kendilerine, yakalarını bırakmayacak olan bir azab gelip çattı.)

39: Pes ‘azâbumı dağı korçutmağlarımı taduñ! (İşte azabımı ve uyarılarımı tadın! (denildi.))

40: Bayık Qurânı, okımağ için geñez eyledük. Pes okıyıcı dağı var mı? (Andolsun ki biz Kur’an’ı, öğüt almak için kolaylaştırdık. O halde düşünüp ibret alan yok mu?)

41: Bayık fir’avn kavmine dağı korçıdıcılar geldi. (Şüphesiz firavun kavmine de uyarıcılar gelmiştir.)

42: Pes dükelin nişânlarumuzu yalan duttılar. Anları gâlibün dutmağı güci yiter dutduğ. (Lâkin onlar bütün âyetlerimizi yalanladılar. Biz de onları güç ve kudretimize lâıyk bir şekilde yaratdık.)

43: İy kâfirlerüñüz, şunlardan yigrek midür? Yâ kitâblar içinde kırtılmağ sizüñ midür?(Şimdi sizin kâfirleriniz, onlardan daha mı iyidirler? Yoksa kitaplarda sizin için bir berât mı var?)

44: Yâ “biz, yardım idici cemâ’âtümüz” mi eydürler? (Yoksa “ biz, intikam almaya gücü yeten bir topluluğuz ” mu diyorlar?)

45: Cemâ’ât tiz sinle dağı arğalarını döndüreler. (O topluluk yakında bozulacak ve onlar arkalarını dönüp kaçacaklardır.)

46: Belki kıyâmet va’deleri vahtidür dağı kıyâmet acırağ dağı kıtırakğdur.(Bilakis kıyâmet onlara vaat edilen asıl saattir ve o saat daha belâlı ve daha acıdır.)

47: Bayık yazuklular odlar içinde dağı azğunlık içindedür.(Şüphesiz suçlular sapıklık ve çılgınlık içindedirler.)

48: Ol gün kim yüzleri üzere od içinde tartınalar ‘tamu yoğanmağın!’ dedük. (O gün yüzüstü ateşe sürüklendiklerinde ‘cehennemın elemine tadın! ’ denir.)

49: Bayık biz, her nesneyi endâzesiyle yaratduğ. (Biz, her şeyi bir ölçüye göre yarattık.)

50: İllâ buyruğumuz, dağı göz ile bir bakmañ degül.(Bizim buyruğumuz, bir anlık bakış gibi, bir tek sözden başka bir şey değildir.)

51: Beñdeşlerüñüzi dağı helâk eyledük. Pes öğütlenici var mı? (Andolsun biz, sizin benzerlerinizi hep helâk ettik. Düşünüp ibret alan yok mu?)

52: Dağı her nesne kim kitâblarda eylediler. (Yaptıkları her şeyi kitaplarda (amel defterlerinde) mevcuttur.)

53: Her ulu dağı kiçi yazılmışdur. (Küçük büyük her şey satır satır yazılmıştır.)

54: Bayık şakınıcıları uçmağlardadur. (Takvâ sahipleri cennetlerdedir.)

55: İрмаğda, begenilmiş yirde dağı pâdişah kıatında güci yiler. (İrmak kenarlarında, güçlü ve Yüce Allah’ın huzurunda hak meclisindedirler.)

Rahman Sûresi

SÛRETÜ’R-RAĦMAN (78 ÂYETTİR)

BİSMİ’LLÂH’İR-RAĦMÂNİ’R-RAĦÎM

1,2,3,4: Rûzî virici kıurânı öğretti. Ademi yarattı. Aña sözi öğretti. (Raĥmân kur’an’ı öğretti. İnsanı yarattı. Ona açıklamayı öğretti.)

5: Gün dağı ay şağışludur. (Güneş ve ay bir hesaba göre (hareket etmekte) dir.)

6: Özdeksüz biten yâ özdeklü biten dağı yılduz secde eylerler.(Bitkiler ve ağaçlar secde ederler.)

7: Gök götürdi dağı terâzuyı kıodı. (Göğü Allah yükselti ve mizânı (dengeyi) o koydu.)

8: Terâzuda ĥaddden geçmeñ. (Sakın dengeyi bozmayın.)

9: Tartmağufuuzı ‘adl ile durunuñ daķı terâzuyı kesmeñ. (Ölçüyü adaletle tutun ve eksik tartmayın.)

10: Daķı yiri ademiler içün anı ķodı. (Allah, yeri canlılar için yaratmıştır.)

11: Yimiş daķı ĥurmâ ağacı çiçek islü ħablar anuñ içündedir. (Orada meyveler ve salkımlı hurma ağaçları vardır.)

12: Yaprak dane daķı rûziyi issi. (Yapraklı daneler ve hoş kokulu bitkiler vardır.)

13: Pes çalabuñuzuñ ħanķı ni‘metlerini yalan dutar siz. (O halde Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

14: Ademi saķsı gibi ħuru balħıķtan yarattı. (Allah insanı, pişmiş çamura benzeyen bir balħıķtan yarattı.)

15: Daķı periler atasını yelikden oddan yarattı. (Cinleri öz ateşten yarattı.)

16: Pes çalabuñuzuñ ħanķı ni‘metlerini yalan dutar siz. (O halde Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

17: İki gün toğusı çalabısı daķı batısı çalabısı. ((O) İki doğunun ve iki batının Rabbidir.)

18: Pes çalabuñuzuñ ħanķı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Öyleyse Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

19: İki deñiz birbirine irişür viribidi. (İki denizi birbirine kavuşmak üzere salıvermiştir.)

20: Ol iki arasında perdedür; ħadden geçmezler. (Aralarında bir engel vardır; birbirine geçip karışmazlar.)

21: Pes çalabuñuzuñ ħanķı ni‘metlerini yalan dutar siz. (O halde Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

22: Ol ikiden incü daķı [setik?] çıkar. (İkisinden de inci ve mercan çıkar.)

23: Pes çalabuñuzuñ ħanķı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Şimdi Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

24: Deñizde tağlar gibi götürülmüş gemiler daķı anuñdur. (Denizde yitce dağlar gibi yitkselen gemiler de Onun’dur.)

25: Pes çalabuñuzuñ ħanķı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

26: Anuñ üzeredir her kim yok olıcıdur. (Yeryüzünde bulunan her canlı yok olacak.)

27: Ulu daķı iş issi çalabuñ zâtı daķı ağırlamak vardır. (Ancak azamet ve ikram sahibi Rabbimizin zâtı baki kalacaktır.)

28: Pes çalabuñuzuñ ħanķı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

29: Yir daķı göklerdeür anlar kim aña diler ol her gün bir işdedür. (Göklerde ve yerlerde bulunan herkes, ondan ister.)

30: Pes çalabuñuzuñ ħanķı ni‘metlerini yalan dutar siz. (O halde Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

31: İy ademi dağı iy peri tîz sinle dümügüm. (Ey insan ve cin! Sizin de hesabınızı ele alcağız.)

32: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Hal bu iken Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

33: İy periler bölügi dağı ademi bölügi eger gökler dağı yirüñ kıranıñdan gücünüz yiterse kim çıkasız pes illâ kuvvetile kahr ile çıkamayasız çıkıñ. (Ey cin ve insan toplulukları! Göklerin ve yerin çerçevesinden çıkıp gitmeye gücünüz yetiyorsa geçin. Ancak büyük bir güçle çıkıp gidebilirsiniz.)

34: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Öyleyse Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

35: Siz iki üzerine düñsüz yelik oddan dağı bakırdan viribinile pes giri tırmayasız. (Üzerinize ateşle alev ve duman gönderilir de birbirinizi kurtaramaz ve yardımlaşamazsınız.)

36: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

37: Pes gök yarıla kızıl gül gibi, dağı kızıl edim gibi kaçan ola, (Gök yarılıp da kızarmış yağ renginde gül gibi olduğu zaman,)

38: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Rabbimizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

39: Pes ol gün ademi ne-dağı peri yazuğundan şorılmaya. (İşte o gün insana da cine de günahı sorulmaz.)

40: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (O halde Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

41: Yazuklular a‘lâmatları ile biline, pes bürçekler ile dağı tabanları ile dutıla. (Suçlular, simalarından tanınır, perçemlerinden ve ayaklarından yakalanırlar.)

her yimişden iki çift

43: İşbu, olkim anı yazuklular yalan dutar şamudur. (İşte bu, suçluların yalanladıkları cehennemdir.)

44: Anuñ arasında dağı ıssı şu arasında degzinürler. (Onlar, cehennemle kaynar su arasında dolaşır dururlar.)

45: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Şimdi Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

46: Dağı çalabısı katında durmağdan kim korkdı anuñ iki uçmağdur. (Rabbimizin huzurunda durmaktan korkan kimselere iki cennet vardır.)

47: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

48: İki uçmağ budaklar issileri. (İki cennet de çeşit çeşit ağaçlarla doludur.)

49: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin nimetlerinden hangisini yalanlayabilirsiniz?)

50: Ol iki içindedür iki aklarlar çeşmedür. (İkisinden de akıp giden iki kaynak vardır.)

51: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

52: Her yimişden iki çift ol iki içindedür. (İkiside de her türlü meyveden çift çift vardır.)

53: Pes çalabuñuzuñ kankı ni‘metlerini

541a-541b

yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz.)

54: Astarları döşekler üzere yoğun bercinden tekye urucılarken dağı iki uçmağufı dermegi yakındur. (Hepsi de örtüleri atlastan minderlere yaslanırlar. İki cennetin de meyvesinin devşirilmesi yakındır.)

55: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

56: Anlarufı içinde göz yığıcılarıdur; anlara ademi ne dağı peri anlardan ilerü yakınlık eylemedi. (Oralarda gözlerini yalnız eşlerine çevirmiş güzeller var ki, bunlardan önce onlara ne insan ne de cin dokunmuştur.)

57: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

58: Temen anlar uşak incü dağı yâkutdur. (Sanki onlar yakut ve mercandır.)

59: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

60: İy eylük eylemek yanudı illâ iylük eylemek var mı? (İyliğın karşılığı iyilikten başka bir şey midir?)

61: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

62: Ol ikiden dağı iki kemikirek uçmağdur. (Bu ikisinden başka iki cennet daha vardır.)

63: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

64: İki kara görünür. (Bu cennetler koyu yeşildirler.)

65: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

66: Ol iki çeşme kaynayu çıkıcılar iki içindedür. (İkisinde de durmadan fışkıran iki kaynak vardır.)

67: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

68: Yimiş dağı hurma dağı nar ol iki içindedür . (İkisinde de her türlü meyveler, hurma ve nar vardır.)

69: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

70: Çok hünerlü 'avratlar körklüler ol iki içindedür. (İçlerinde huu güzel yüzü güzel kadınlar vardır.)

71: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

72: Karasıña kara akıña ak gözlüler yığlnmışlar çadırlar içindedür. (Otağlar içinde sahiplerine tahsis edilmiş huriler vardır.)

73: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

74: Anlara ademi ne-dağı peri yakınlık eylemedi yakınlık eylemedi. (Bunlara onlardan önce ne bir insan ne de bir cin dokunmuştur.)

75: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

76: Yaşıllar döşekler dağı bahâlu körklüler döşekler üzere tekye urucılarken. (Yeşil yastıklara ve hârikulâde güzel döşemelere yaslanırlar.)

77: Pes çalabuñuzuñ kankı ni'metlerini yalan dutar siz. (Öyleyken Rabbinizin hangi nimetlerini yalanlayabilirsiniz?)

78: Ululuğ issi dağı ağırlık issi çalabuñ adı arı oldu ya hayırlı oldu. (Büyüklük ve ikram sahibi Rabbinin adı yücelerden yücedir.)

- 1: Kaçan ola olucı. (Kıyâmet koptuğu zaman,)
- 2: Anuñ olmağında yalancı yokdur. (Ki onun oluşunu yalanlayacak hiçbir kimse yoktur.)
- 3: İndüricidür, yüceldicedür. (O, alçaltıcı, yücelticidir.)
- 4: Kaçan deprenmek yir depredile. (Yer şiddetle sarsıldığı,)
- 5: Uvanıla tağlar dağı uvanmak. (Dağlar parçalandığı,)
- 6: Pes zerre tağılmış ola, (Dağılıp toz duman haline geldiği,)
- 7: Dağı üç dürlü dürlü olduñuz. (Ve sizler de üç sınıf olduğunuz zaman)
- 8: Sağ yanuñ isleri pes sağ yan isleri ne nesnedür! (Sağdakiler, ne mutlu o sağdakilere!)
- 9: Şol yan isleri dağı şol yan isleri ne nesnedür! (Soldakiler, ne bahtsızdırlar onlar!)
- 10: İlerü geçiciler dağı ilerü geçicilerdür. ((Hayırda) önde olanlar, (ecirde de) öndedirler.)
- 11,12: Şunlar, uçmağlarında diñlenmek yakın olunmuşlardır. (İşte bunlar, naîm cennetlerde (Allah'a) en yakın olanlardır.)
- 13: Bir bölük öñdünkilerden, ((Onların) çoğu önceki ümmetlerden,)
- 14: Dağı az şöñrağılardan. (Birazı da sonrakilerdendir.)
- 15,16: Örülmiş tahtalar üzere duralar üzere karşı uyıcılar tekye urıcılar. (Cevherlerle işlenmiş tahtalar üzerindedir karşılıklı olarak oturup yaslanırlar.)
- 17: Ebed kalıcılar oğlanlar anlaruñ üzere değzinürler. (Çevrelerinde, (hizmet için) ölümsüz gençler dolaşır.)
- 18: Gözlü bıñardan kulpuz bardağlar ile ıbrık ile dağı sücülü kadeh ile. (Main çeşmesinden doldurulmuş testiler, ıbrıklar ve kadehlerle,)
- 19: Andan perâkende olunmayanlar ne-dağı uşları arınurlar. (Bu şarabdan ne başları ağrıtırlar, ne de akılları giderilir.)
- 20: Andan kim uyurdalar dağı yimiş içinde. ((Onlara) beğendikleri meyveler,)
- 21: Andan kim arzularlar dağı kuş eti içinde. (Canlarının çektiği kuş etleri,)
- 22,23: Beñdeşleri gizlü incü gibi dağı karasına kara. (Saklı inciler gibi, iri gözlü hûriler,)
- 24: Aña yanud virmekçün işlerler kim oldılar. (Yaptıklarına karşılık olarak (verilir).)
- 25: Anuñ içinde her zerre söz ne-dağı yazuklu eylemek işitmeyeler. (Orada boş bir söz ve günaha sokan bir laf işitmezler.)
- 26: Az söz illâ selâm selâm. (Söylenen yalnızca " selâm, selâm " dır.)
- 27: Sağ yan isleri dağı sağ yan isleri nedür! (Sağdakiler, ne mutlu o sağdakilere!)
- 28: Sidr ağac içinde dururlar, (Düzgün kiraz ağacı,)
- 29: Dağı birbir üzerine dizilmiş muz ağacı içinde. (Meyveleri salkım salkım dizili muz ağaçları,)
- 30: Gölge içinde dağı tartılmış, (Uzamış gölgeler,)
- 31: Şu içinde dağı dökülmüş. (Çağlayarak akan sular,)
- 32,33: Kesilmemiş, dağı yığılmamış, dağı çok yimiş içinde. (Tükenmeyen ve yasaklanmayan, sayısız meyveler içindedirler;)

- 34: Dağı döşekler içinde götürülmüş. (Ve kabartılmış döşekler üstündedirler.)
- 35: Bayık anları biz yaratmış yaratmak . (Gerçekten biz hürileri apayrı biçimde yeni yarattık.)
- 36:,37: Pes onları erenlerin seviciler yaşdaşlar bikirler kıldık. (Onları eşlerine düşkün ve yaşıt bâkireler kıldık.)
- 38: Sağ yan isleri için, (Bütün bunlar sağdakiler içindir.)
- 39: Bir bölük öndünkilerden. (Bunların birçoğu önceki ümmetlerdendir.)
- 40: Dağı bir bölük şöırağılardan. (Birçoğuda sonrakilerdendir.)
- 41: Şol yan isleri dağı şol yan isleri nedür? (Soldakiler; ne yazık o soldakilere!)
- 42: İssi yıl dağı issi şu içindedür. (İçlerine işleyen bir ateş ve kaynar su içinde.)
- 43:,44: Şovuk degül dağı körklü degül kara düttünden dağı gölgeler, (Serin ve hoş olmayan kapkara dumandan bir gölge altındadırlar;)
- 45: Bayık anlar şundan ilerü naz ile beslenmişler oldılar. (Çünkü onlar bundan önce varlık içinde sefaletle dalmışlardı.)
- 46: Dağı ulu yalan üzere durucılar becidd oldılar. (Büyük günahı işlemekte direnir dururlardı.)
- 47: Dağı eydürler: İy kaçan öldük dağı toprak dağı süfükler olduk, bayık iy biz girü koparılmışlar mıvuz? (Ve diyor ki: Biz öldükten, toprak ve kemik yığını haline geldikten sonra, biz mi bir daha dirilteceğiz?)
- 48: Ya öndünkiler atalarımız? (Önceki atalarımız da mı?)
- 49: Eyit: Bayık öndünkiler dağı şöırağılar. (Deki: Hem öncekiler hemde sonrakiler.)
- 50: Bilinmiş günüñ vaktindinyaña dirilmişlerdür. (Belli bir günün belli vaktinde mutlaka toplanacaklardır.)
- 51: Bayık andan siz iy azgunlar, yalan dutıcılar! (Sonra siz ey sapıklar, yalancılar!)
- 52: Ağacdan, zakkumdan yiyiciler siz. (Elbette bir ağaçtan, zakkum ağacından yiyeceksiniz.)
- 53: Pes karınlar andan tıldurucıolarsız. (Karınlarınızı ondan dolduracaksınız.)
- 54: Pes anuñ üzere issi şudan içicilersiz. (Üstüne de kaynar sudan içeceksiniz.)
- 55: Pes içmegi kanmış şuşamışlar içicilersiz. (Susamış develerin suya saldırışı gibi içeceksiniz.)
- 56: İşbu yanud güninde bed-rûzilerdür. (İşte ceza gününden onlara sunulacak ziyafet budur.)
- 57: Sizi biz yaratmış. Nişe girçek dutmaz siz? (Sizi biz yarattık. Tasdik etmeniz gerekmez mi?)
- 58: Haber virüñ ol kim, menî döker siz? (Söyleyin öyleyse, (rahimlere) döktüğünüz meni nedir?)
- 59: İy anı siz mi yaradursız ya biz yaradıcılar mıvuz? (Onu siz mi yaratıyorsunuz yoksa yaratan biz miyiz?)
- 60: Arañuzda ölümi biz takdir eyledük. Dağı biz 'acizler degülüz. (Aranızda ölümü takdir eden biziz. Ve biz önüne geçilebileceklerden değiliz.)
- 61: Anuñ üzere kim sizcileyinler degşürevüz dağı sizi kim bilmezsiniz anuñ içinde yaradavuz. (Böylece sizin yerinize benzerlerinizi getirelim ve sizi bilmediğiniz bir âlemde tekrar var edelim diye (ölümü takdir ettik).)
- 62: Bayık öfünkü yaratmağı bildüñüz. Dağı pes nişe öğütlenmez siz? (Andolsun ilk yaratılışı bildiniz. Düşünüp ibret almanız gerekmez mi?)

- 63: Ol kim, eker siz haber virûñ. (Şimdi bana, ektiğinizi haber verin.)
- 64: İy anı siz mi bitürürsüz yâ bitüriciler biz mivüz? (Onu siz mi bitiriyorsunuz, yoksa bitiren biz miyiz?)
- 65: Eger dilemişmişedük anı uvanmış kuru ot kılduk pes tañlarsız olduñuzdı. (Dileseydik onu kuru bir çöp yapardık da şaşar kalırdınız.)
- 66: "Bayık biz evedü ditrenilmişlerüz." (" Doğrusu bora altına girdik.)
- 67: Belki biz mağrûmlaruz. (Daha doğrusu, biz yoksul kaldık " (derdiniz).)
- 68: Ol kim şuyı içersiz haber virûñ içersiz. (Ya içtiğiniz suya ne dersiniz)
- 69: İy bulıtdan anı siz mi indürdüñüz, ya biz indüriciler mivüz? (Buluttan onu siz mi indirdiniz, yoksa indiren biz miyiz?)
- 70: Eger dilemişmişedük anı acı kılduğdı. Pes nişe şükr eylemezsiz? (Dileseydik onu tuzlu yapardık. Şükretmeniz gerekmez mi?)
- 71: Ol kim od haber virûñ od çıkarursız, (Söyleyin şimdi bana, tutuşturmakta olduğunuz ateşi,)
- 72: İy ağacını siz mi yaratduñuz, ya biz mi yaradıcılaruz? (Onun ağacını siz mi yaratınız, yoksa yaratan biz miyiz?)
- 73: Biz anı añdurmak dağı gönenmek menfa'at dutıcılar kılduk. (Biz onu bir ibret ve çölden gelip geçenlerin istifadesi için yarattık.)
- 74: Ulu çalabuñı adını 'ayblardan aruluğıla añ. (Öyleyse ulu Rabbinin adını tesbih et.)
- 75: Pes ılduzlara indügidi vaqtlere and içerin, (Hayır! Yıldızların yerlerine yemin ederim ki,)
- 76: Eger bildüñüzse, bayık dağı ol, ulu anddur. (Bilerseniz, gerçekten bu, büyük bir yemindir.)
- 77,78: Bayık ol, saklanmış kitâb içinde körklü kûrândur. (Şüphesiz bu, korunmuş bir kitapta bulunan değerli bir Kur'an'dır.)
- 79: Aña illâ arınmışlar yoğanmaya. (Ona ancak temizlenenler dokunabilir.)
- 80: 'Âlemler çalabısından indürmekdür. (O, âlemlerin Rabbinden indirilmiştir.)
- 81: İy işbu, sözi ya'ni kûrânı siz mi ħor dutarsız yâ yalan dutarsız? (Şimdi siz, bu sözü mü küçümsüyorsunuz?)
- 82: Bayık rûzîñüzi kılursız dağı siz yalan dutarsız. (Allah'ın verdiği rızka karşı şükrü, onu yalanlamakla mı yerine getiriyorsunuz?)
- 83: Pes kaçan irdi nişe boğazlağuya, (Hele can boğaza dayandığı zaman,)
- 84: Ol vaqt dağı bakarsız. (O vakit siz bakar durursunuz.)
- 85: Biz aña sizden yakınırāğuz dağı velikin görmezsiniz. ((O anda) biz ona sizden daha yakınız, ama göremezsiniz.)
- 86: Pes eger nişe cezâ virinilmemişler olursañuz, (Madem ki ceza görmeyecekmışsınız,)
- 87: Eger girçekler olursañuz anı döndermezsiniz. (Onu (canı) geri çevirsenize, şayet iddianızda doğru iseniz!)
- 88 : Ammâ eger olunmuşlardan yakın ola, (Fakat (ölen kişi Allah'a) yakın olanlardan ise,)
- 89: Rahatdur, dağı uçmak rûzîsidür,

dağı dîfîlenmek uçmağıdır. (Ona rahatlık ,güzel rızık ve Naîm cennet vardır.)

90: Ammâ eger sağ yan islerinden dağı ola, (Eğer o sağdakilerden ise,)

91: Sağ yan islerinden safa selâmdur! (“ Ey sağdaki! Sana selam olsun! ”)

92: Ammâ eger yalan dutucılardan dağı azgunlar ola, (Ama yalanlayıcı sapıklardan ise,)

93: Issı şudan yaraqlanmış rûzîdür. (İşte ona da kaynar sudan bir ziyafet vardır.)

94: Dağı tıamuya givürmekdür. (Ve (onun sonu) cehenneme atılmaktır.)

95: Bayık işbu, gümansuz toğru gümansuz haberdür. (Şüphesiz ki bu, kesin gerçektir.)

96: Ulu çalabuñ adın ‘ayblardan aruluğıla aña. (Öyleyse ulu Rabbinin adını tenzih ile an.)

SÛRETÜ'L-ĤADÎD (29ÂYETTİR)

BİSMİ'LLÂH'İR-RAĤMÂNİ'R-RAĤÎM

1: Göklerdedür dağı yirdedür ol kim ‘ayblardan tañrıyı aruluğıla aña. Ol dürtüst işlü, dağı beñdeşsüzdür. (Göklerde ve yerde bulunan her şey Allh'ı tesbih etmektedir. O, azîzdır, hakîmdir.)

2: Göklerüñ dağı yirüñ pâdişahlığı anuñdur. Dirirür, dağı öldürür. Dağı ol her nesne üzere güci yiter. (Göklerin ve yerin mülkü O'nundur. O diriltir, öldürür. O her şeye gücü yeter.)

3: Ol öñdür, dağı şöñdur, dağı görinürdür, dağı gizlüdür, dağı ol her nesneyi bilicidir. (O iltir, sondur, zâhirdir, bätündür. O her şeyi bilendir)

4: Ol oldur kim gökleri dağı yiri altı günler içinde yaratdı, andan ‘Arş üzere kaşd eyledi. Anı kim yire girü dağı anı kim çıkar, andan anı kim iner dağı gökden anı kim ağır, bilür kanda kim olası, dağı sizüñledür. Dağı tañrı anı kim işlersiz görıcidir. (O gökleri ve yeri altı günde yaratan, sonra Arş'ın üzerine istivâ edendir. Yer gireni ve ondan çıkanı, gökten ineni ve oraya yükseleni bilir. Nerede olsanız, o sizinle beraberdir. Allah yaptıklarınızı görür.)

5: Göklerüñ dağı yirüñ pâdişahlığı anuñdur. Dağı tañrıdayaña işler döndürinile. (Göklerin ve yerin mülkü O'nundur. Bütün işler ancak O'na döndürülür.)

6: Giceyi gündüz içine givirür, dağı gündüzi gice içine givirür. Dağı ol gögüzler issini bilicidir. (Geceyi gündüze katar, gündüzü de geceye katar. O, kalplerde olanı bilir.)

7: Tañrıya dağı yalavacına inanuñ dağı nafağa eyleñ.

andan halife olunmuşlar anuñ içinde sizi kim kıldı pes anlar sizden dağı nafağa eylediler anlaruñdur müzd ulu imân getürdiler. (Allah'a ve Resûlüne iman edin. Sizi, üzerinde tasarrufa yetkili kıldığı şeylerden harcayın. Sizden iman edipde (Allah rızası için) harcayan kimselere büyük mükâfat vardır.)

8: Noldı dağı size tañrıya *dağı* yalavacıya inanmazsınız çalabuñuza tâ inanasız *dağı* 'ahdlaruñuz bayık duttı eger inanıcılar olasız. (Peygamber sizi, rabbinize iman etmeye çağırıldığı halde niçin Allah'a inanmıyorsunuz? Halbuki o, sizden kesin söz de almıştı. Eğer inanırsanız.)

9: Sizi karanlıklardan aydınlıkdınyaña tâ çıkara kulu üzere bellüler ayetler indürür ol oldur kim bayık tañrı size rahmet kılıcı dağı mihrübândur. (Sizi karanlıklardan andınlığa çıkarmak için kuluna apaçık âyetler indiren O'dur. Şüphesiz Allah, size karşı çok şefkatli, çok merhametlidir.)

10: Noldı size kim, tañrı yolında dağı nafağa eylemez siz? Dağı gökler dağı yirüñ mirâşı tañrınuñdur. Sizden ol kim, uçmağdan ilerü beraber olmaya nafağa eyledi dağı çalışdı. Şunlar derecetdinyaña anlardan kim şöñradan çalışdılar dağı nafağa eylediler ulurağdur. Tañrı uçmağı dükeline dağı va'ad eyledi aña kim tañrı işlersiz haberlûdür. (Ne oluyor size ki, Allah yolunda harcamıyorsunuz? Halbuki göklerin ve yerin mirası Allah'ındır. Elbetde içinizden, fetehten önce harcayan ve savaşımlar, daha sonra harcayıp savaşanlara eşit değildir. Onların derecesi, sonradan infak eden ve savaşanlardan daha yüksektir. Bununla beraber Allah hepsine de en güzeli vâdetmiştir. Allah'ın yaptıklarınızdan haberi vardır.)

11: Kimdür tañrıya körklü ödünç vire olkim anuñçün ödünç virmek anı artura pes müzd körklü dağı anuñdur. (Kim Allah'a güzel bir ödünç verecek olursa Allah da onun karşılığını kat kat verir ve ayrıca onun çok değerli bir mükafatı da vardır.)

12: Mü'minleri dağı mü'mine 'avratları, ileylerinde dağı sağlarında, nûrları ol gün ive ive yüriye görseñ,: Bugün size muştılık, altından ırmaklar akar anuñ içinde ebed kalıcılarken uçmaklar ulu zafer bulmak şol oldur. (Mümin erkeklerle mümin kadınları, önlerinden ve sağlarından, (amellerinin) nûrları aydınlatıp giderken gördüğün günde, (onlara): Bugün müjdeniz, zemininden ırmaklar akan ve içlerinde ebedi kalacağınız cennetlerdir, denilir. İşte büyük kurtuluş budur.)

13: Münâfıklar dağı münâfıka 'avratlar anlara kim imân getürdüler bize küyüñ nûrunuzdan alalım ol gün kim eyide

arduñuza dönüñ pes nûr isteñ eyidile pes aralarında bir dıvar göründürinildi anuñ kapısı anuñ iç yûzi rahmet anuñ içindedür dağı anuñ taş yûzi ‘azâb ya’ni tamu anuñ katındadır. (Münafik erkeklerle münafik kadınların, müminlere: Bizi bekleyin, nûrunuzdan bir parça ışıık aldım, diyeceğı günde kendilerine: Arkalarınıza dönün de bir ışıık arayın! Denilir. Nihayet onların arasına, içinde rahmet, dışında azap bulunan kapılı bir sur çekilir.)

14: Anlar: İy sizüñile namâz kıılır bile degül midük? Kığırılar. Eyittiler: Evet velikin, kendüzi gözi siz fitneye bırağıduñuz - dağı göz dutduñuz; dağı gümânlanduñuz dağı arzular sizi mağrûr eyledi. Aldayıcı ya’ni şeytan sizi, tañrı ile aldatı. Dağı tañrı buyruğı ya’ni ölüm ta geldi! (Münafıklar onlara: Biz sizinle beraber değıl miydik? Diye seslenirler. (Müminler de) derler ki: Evet ama, siz kendi başınızı belaya soktunuz-fırsat beklediniz; şüpheye düştüñüz ve kuruntular sizi aldatı. O çok aldatan (şeytan) sizi, Allah hakkında bile aldatı. Nihayet Allah’ın emri gelip çatı!)

15: Pes bugün sizden ne-dağı anlardan kim kâfir oldılar turağıñuz yolu oddur ol yigrekdür, dağı ne yavuz dönecek yirdür! (Bugün artık ne sizden nede inkâr edenlerden bedel kabul edilir, varacağıñız yer ateştir. Size yarasan odur. Ne kötü bir dönüş yeridir!)

16: Anlar kim imân getürdiler kim tañrı gönüllere aşaklık eyleye ol vağıt olmadı mı? Anlar ilerü kitâb viribinildi. Çalabın kim hağıdan dağı olmasunlar pes anlaruñ üzere zamân uzandı pes gönülleri katı oldı. Dağı anlardan çok tañrı ta’atından çıkıcılarıdur. (İman edenlerin Allah’ı anma ve O’ndan inen Kur’an sebebiyle kalplerinin ürpermesi zamanı daha gelmedi mi? Onlar daha önce kendilerine kitap verilenler gibi olmasınlar. Onların üzerinden uzun zaman geçti de kalpleri katılaştı. Onlardan birçoğı yoldan çıkmış kimselerdir.)

17: Bilüñ bayık tañrı, öldüğinden şofıra yiri diridür. Ola kim bayık, siz ağılayasız size nişânlar beyân eyledük. (Bilin ki Allah, ölümünden sonra yeryüzünü canlandırıyor. Düşüñesiniz diye gerçekten, size âyetler açıkladık.)

18: Bayık şadağa virici erenler dağı şadağa virici ‘avratlar dağı körklü ödünc virdiler tañrıya ödünc virmek anlaruñ için arturınıla dağı müzd körklü anlaruñdur. (Sadaka veren erkeklere ve sadaka veren kadınlara ve Allah’a güzel bir ödünç verenlere, verdiklerinin karşılığı kat kat ödenir ve onlara değıerli bir mükâfat vardır.)

19: Tañrıya dağı yalavacına anlar kim, inandılar dağı şunlardır, çalabıları katında key toğrular dağı şehidler müzidler dağı nûrlar anlaruñdur. Dağı anlar kim kâfir oldılar,

nişâlarumuzu yalan tuttular, şunlar şamu islerüdü. (Allah'a ve peygamberlerine iman edenler, (evet) işte onlar, rableri yanında sözü özü doğru olanlar ve şehitlik mertebesine erenlerdir. Onların mükâfatları ve nûrları vardır. İnkâr edip de âyetlerimizi yalanlayanlara delince, onlar da cehennemin adamlarıdır.)

20: Bilüñ yakın dirlik illâ oyun, daķı lehv, daķı bezek, daķı fahır eyleşmek arañuzda daķı çokluğıla mâllar içinde daķı oğul kızlar içinde degül. Yağmur çileyin gibi, bitmegi ekincileri tañlatdı. Pes kırıya anı şararmış; andan ola uvanmış kuru ot göresin. Ahiretde daķı katı 'azâblular daķı tañrıdan hoşnûdlik daķı yarlıgamağdur. Daķı yakın dirlik illâ mağrûr gönenmegi degül. (Bilin ki dünya hayatı ancak bir oyun, eğlence, bir süs, aranızda bir övünme ve daha çok mâl ve evlat sahibi olma isteğinden ibarettir. Tıpkı bir yağmur gibidir ki, bitirdiği ziraatçilerin hoşuna gider. Sonra kurur da sen onun sapsarı olduğunu görürsün; sonra da çer çöp olur. Ahirette ise çetin bir azap vardır. Yine orada Allah'ın mağrifeti vardır. Dünya hayatı aldatici bir geçimlikten başka bir şey değildir.)

21: Çalabuñuzdan yarlıgamağdınyaña; tañrıya daķı yalavacına anlara kim inandılar yaraķlandı daķı anuñ ini gök daķı yir ini gibi yarışlar ivmegi gibi uçmağdınyaña ivüñ. Şol tañrı fażlıdur aña kim diler anı virür. Daķı tañrı ulu fażl issidür. (Rabbinizden bir mağrifete; Allah'a ve peygamberelerine inananlar için hazırlanmış olup genişliği gökle yerin genişliği kadar olan cennete koşuşun. İşte bu, Allah'ın lütfudur ki, onu dilediğine verir. Allah büyük lütf sahibidir.)

22: Yirde ne-dağı kendüzüñüzde muşibet gibi andan hiç degmedi, andan ilerü kim yaraduruz anı illâ kitâb içindedür. Bayık şol, tañrıya geñezdür. (Yeryüzünde vuku bulan ve sizin başınıza gelen herhangi bir musibet yoktur ki, biz onu yaratmadan önce, bir kitapta yazılmış olmasın. Şüphesiz bu, Allah'a göre kolaydır.)

23: Tâ anuñ üzere kim sizden geçti kaygurmayasız daķı size kim virdi aña sevinmeyesiz . Tañrı, her gökçeklenici daķı kaçan eyleyici sevmez. ((Allah bunu) elinizden çıkana üzölmeysesiniz diye açıklamaktadır. Çünkü Allah, kendini beğenip böbürlenen kimseleri sevmez.)

24: Anlar kim baķıllık eylerler daķı ademilere baķıllığ buyururlar. Her kim yüz döndürürise bayık tañrı bay öğölmiş oldur. (Onlar cimrilik edip insanlara da cimriligi emrederler. Kim yüz çevirirse şüphesiz ki Allah zengindir, hamde lâyıktır.)

25: Bayık yalavacları hücetler ile viribdük.

Hadîd Sûresi

549a-549b

Ademiler ‘ad ile tâ iş üzere olalar anlaruñ ile kitâbı daķı terâzuyı indürdük. Daķı anuñ içinde kıatı demüri indürdük çalışdur daķı ademilere menf‘aatleri tâ bile. Anı kim tañrı yardım ider daķı yalavacına ğayb iken bayık tañrı kıavîdür, ğalıbdür. (Andolsun biz peygamberlerimizi açık delillerle gönderdik ve insanların adaleti yerine getirmeleri için beraberlerinde kitabı mizanı indirdik. Biz demiri de indirdik ki onda büyük bir kuvvet ve insanlar için faydalar vardır. Bu, Allah’ın dinine ve peygamberlerine gayba inanarak yardım edenleri belirlemesi içindir. Şüphesiz Allah kuvvetlidir, daima üstündür.)

26: Bayık, Nûh’ı daķı İbrahim’i viribdük, peygamberlik daķı kitâb ol iki neslinde daķı kılduk. Pes anlaruñ bir nicesi toĝru yol dutucudur, daķı anlardan çok fâsıklardur. (Andolsunki biz, Nuh’u ve İbrahim’i gönderdik, peygamberliği de kitabı da onların soyuna verdik. Onlardan (insanlardan) kimi doĝru yoldadır; içlerinden birçoĝuda yoldan çıkmışlardır.)

27: Andan izleri üzere ardınca yalavaclarumuz viribdük. Meryem oĝlını ‘İsa daķı viribdük, İncil daķı viribdük; uydılar anlaruñ ĝöñüllerinde mihribânlık daķı rahmet kılduk. Daķı kıorķuculuk bigi ĝetürdiler anı yazmaduk. İllâ anı anlaruñ üzere tañrı ĝoşnûdlığın istemek için pes anı saķlamaĝı saķlamadılar. Pes onlara kim imân ĝetürdiler anlardan müzdlerini virdük. Daķı anlardan çok fâsıklardur. (Sonra bunların içinden ard arda peygamberlerimizi gönderdik. Meryem oĝlu İsa’yı arkalarından gönderdik, ona İncil’i verik; ona uyanların kalplerine şefkat ve merhamet vermiştik. Uydurdukları ruhbanlığa gelince, onu biz yazmadık. Fakat kendileri Allah rızasını kazanmak için yaptılar. Ama bunu da ĝereĝince uymadılar. Biz de onlardan iman edenlere mükâfatlarını vermedik. İçlerinden çoĝuda yoldan çıkmışlardır.)

28: İy anlar kim imân ĝetürdiler! Tañrıdan kıorķuñ daķı yalavacına inanuñ, size ulu rahmetinde iki vire daķı sizüñ için aydıñlık eyleye anuñ ile daķı yürüyesiz; daķı yarlıĝaya. Tañrı, rahmet kıılıcı daķı yarlıĝayıcıdır. (Ey imân edenler! Allahtan korkun ve Peygamberine inanın ki O, size rahmetinden iki kat versin ve size ıstĝında yürüyeceĝiniz bir nûr lûtfetsin; sizi baĝışlasın. Allah, çok baĝışlayan, çok esirgeyendir.)

29: Kitâb ehli, tañrı fażlından nesene üzere kıâdir deĝiller tâ bile. Bayık fażl tañrı elindedür, anı aña kim diler virür. Daķı tañrı, fażl issidür. (Böylece kitap ehli, Allah’ın lûtfundan hiçbir şey elde edemeyeceklerini bilsinler. Lûtuf bütünüyle Allah’ın elindedir, onu dilediĝine bahseder. Allah, büyük lûtuf sahibidir.)

Mücâdele Sûresi

BİSMİ’LLÂH’İR-RAĤMÂNİ’R-RAĤİM

1: Eri hakkında senüñ ile tartışur dağı tañrıya gile eyler bayık sözini tañrı işitti. Dağı tañrı siz iki cevabnı işidür. Bayık tañrı işidicidir. (Kocası hakkında seninle tartışan ve Allah'a şikayette bulunan kadının sözüñü Allah işitmiştir. Allah sizin konuşmalarınızı işitir. Çünkü Allah işitendir, bilendir.)

2: Sizlerden anlar kim 'avratlarına zihâr eylerler, anlar anlaruñ anaları degül. İllâ degül anlaruñ anaları anlar kim toğurdılar. Dağı bayık anlar bilinmemiş dağı yalan sözden eydürler. Bayık tañrı, 'afv eyleyicidir, dağı yarlıgayıcıdır. (İçinizden zihâr yapanların kadınları, onların anaları değildir. Onların anaları ancak kendilerini doğuran kadınlardır. Şüphesiz onlar çirkin bir laf ve yalan söylüyorlar. Kuşkusuz Allah, affedicidir, bağışlayıcıdır.)

3: 'Avratların zihâr eylerler anlar kim dağı andan dönerler aña kim eyittiler andan ilerü kim bir kul ya bir qaravaş âzâd eylemekden yakınlık eyleye şol anuñ ile öğütlenmezsiz. Dağı tañrı, ne kim işlersiz bilicidir ayrılmak isteyip. (Kadınlardan zihâr ile ayrılmak isteyip de sonra söylediklerinden dönenlerin karılarıyla temas etmeden önce bir köleyi hürriyete kavuşturmaları gerekir. Size öğütlenen budur. Allah, yaptıklarınızdan haberi olandır.)

4: Pes her kim bulmaya, andan ileri kim yakınlık eyleye birbiri ardınca iki ay oruç dutmağdur. Pes her kim, ol iki güci yitmeye altmış miskine ta'âm virmekdür. Şol tâ tañrıya dağı yalavacına inanasız. Şol tañrı hadleridür kâfirlerüñ ağrıdıcı 'azâbdur. ((Buna imkân) bulamayan kimse, hanımıyla temas etmeden önce ard arda iki ay oruç tutar. Buna da gücü yetmeyen, atmış fakiri doyurur. Bu (hafifletme), Allah'a ve resûlüne inanmanızdan dolayıdır. Bunlar Allah'ın hükümleridir. Kâfirler için acı bir azab vardır.)

5: Bayık anlar kim tañrıya dağı yalavacına muhâlafet eylerler, nite kim anlar kim anlardan ilerü idi hor olundu. Dağı bayık bellüler ayetler indürdük. Dağı hor eyleyici 'azâb kâfirlerindür. (Allah'a ve Resûlüne karşı gelenler, kendilerinden öncekilerin alçaltıldığı gibi alçaltılacaklardır. Biz apaçık âyetler indirmişizdir. Kâfirler için küçük düşürücü bir azap vardır.)

6: Ol gün kim tañrı anları dükelin giri qopara pes anlara anı kim islediler haber vire. Dağı anı tañrı şakladı. Dağı unıttılar. Dağı tañrı

551a-551b

her nesne üzere hazırdu. (O gün Allah onların hepsini diriltecek ve yaptıklarını kendilerine haber verecektir. Allah onları bir bir saymıştır. Onlar ise unutmuşlardır. Allah her şeye şahittir.)

7: İy anı kim göklerdeyür dağı anı kim yirdedür bayık tañrı bilür bilmedüñ mi? Üç kişinüñ sözi gizlü olmaya illâ ol dördüncilerdür bişüñ ne-dağı illâ ol altıncılardur. Andan ne-dağı azıraq ne-dağı çokıraq kanda kimi oldılar illâ ol, anlaruñ iledür. Andan kıyâmet günü anlara anı kim işlediler andan haber vire. Bayık tañrı, her nesneyi bilicidür. (Göklerde ve yerde olanları Allah'ın bildiğini görmüyor musun? Üç kişinin gizli konuştuğu yerde altıncısı mutlaka O'dur. Bunlardan az veya çok olsunlar ve nerede bulunurlarsa bulunsunlar mutlaka O, onlarla beraberdir. Sonra kıyamet günü onlara yaptıklarını haber verecektir. Doğrusu Allah, her şeyi bilendir.)

8: İy anlar kim çivşeşü söylemekden yığlındılar andan dönerler ana kim andan yığlındılar hadden yazuğı geçmeğı dağı yalavaca 'âşî olmağı görmedüñ mi? Dağı kaçan kim geldiler anuñ ile kim, tañrı selâm virmedi saña anuñ ile selâm virdiler. Kendüzilerinden dağı: andan ötürü kim eydürüz bize nişe tañrı 'azâb eylemez? Eydürler. Tamu anlara tapdur. Aña gireler. Pes ne yavuz dönecek yirdür! (Gizli konuşmaktan menedildikleriten sonra yine o yasaklarına yapmaya kalkışarak günah, düşmanlık ve Peygamber'e karşı gelmek hususunda gizlice konuşulanları görmedin mi? Onlar sana geldikleri zaman seni, Allah'ın selamlamadığı bir şekilde selamlıyorlar. Kendi içlerinden de: Bu söylediklerimiz yüzünden Allah'ın bize azap etmesi gerekmez miydi? derler. Cehennem onlara yeter. Oraya gireceklerdir. Ne kötü dönüş yeridir orası!)

9: İy anlar kim imân getürdiler! Kaçan çivişesiz yazuğı, dağı hadden geçmek dağı yalavaca 'aşî olmağı çivişmeñ. Eylügi dağı şakınılıcığı çivşeşüñ. Dağı andınyaña dirinilesiz ol kim tañrıdan korkuñ. (Ey iman edenler! Aranızda gizli konuşacağınız zaman günahı, düşmanlığı ve Peygamber'e karşı gelmeyi fısıldamayın. İyilik ve takvâyı konuşun. Huzuruna toplanacağınız Allah'tan korkun.)

10: Çivşeşmek şeytândan illâ degül. Anlar kim imân getürdiler kaygulu eyleye tâ tañrı destûrı ile anlara illâ degül ziyân degürici mü'minler dağı tañrıya tevekkül eylesün. (Gizli konuşmalar şeytandandır. Bu iman edenleri üzme içindir. Oysa şeytan, Allah'ın izni olmadıkça, müminlere hiçbir zarar veremez. Müminler Allah'a dayanıp güvensinler.)

11: İy anlar kim imân getürdiler size kaçan meclisde giñ oluñ eyidile ya'ni meclisi giñ eyleñ

dağı tañrı sizüñ için giñ eyleye “ Kaçan turuñ eyidile ” pes turuñ. tañrı sizden anlara kim imân getürdiler dağı anlara kim ‘ilim virinildiler derecâtlar dağı yüceldi. Tañrı anı işlersiz kim bilicidir. (Ey imân edenler! Size’’ Meclislerde yer açın’’ denilince açın ki Allah da size genişlik versin. Size ‘‘ Kalkın’’ denilince kalkın ki Allah sizden inananları ve kendilerine ilim verilenleri derecelerle yükseltsin. Allah yaptıklarınızdan haberdardır.)

12: İy anlar kim imân getürdiler! Kaçan yalavac ile söyleşesiz sözüñ ileyinde ileri şadağa dutuñ. Şol size yigrekdür dağı arıdıcıraqdur. Eger bulmayasız, ya’ni yazuğı pes bayık tañrı rahmet kılıcı, yarlıgayıcıdur. (Ey imân edenler! Peygamber ile gizli bir şey konuşacağınız zaman bu konuşmanızdan önce bir sadaka veriniz. Bu sizin için daha hayırlı daha temizdir. Şayet bir şey bulamazsanız, bilin ki Allah bağışlayandır, esirgeyendir.)

13: İy sözüñüz ileyinde ileri şadağalar dutasız kim ya’ni yoñsullıkdan korğduñuz mı? Tañrı size tevbe virdi pes kaçan işlemedüñüz pes namâzı dururuñ, dağı zekâtı virüñ tañrı dağı yalavacına muñı’ oluñ. Dağı tañrı anı işlersiz kim haberlödür. (Gizli bir şey konuşmanızdan önce sadakalar vermekden çekindiniz mi? Bunu yapmadığınıza ve Allah da sizi affettiğine göre artık namazı kılın, zekâtı verin Allah’a ve Resûline itaat edin Allah yaptıklarınızdan haberdardır.)

14: İy tañrı anlara kaçıdı bir kavmi sevdiler anları kim görmedüñ mi? Anlar sizden degül. Dağı anlar bilürlerken yalan üzere and içerler. (Allah’ın kendilerine gazap ettiği bir topluluğu dost edinenleri görmedin mi? Bilerek yalan yere yemin ediyorlar.)

15: Tañrı anlara katı ‘azâb yaraqladı. Bayık anlar ol kim işlerler yavuz oldu! (Allah onlara çetin bir azap hazırlamıştır. Gerçekten onların yaptıkları şey çok kötüdür!)

16: Andlarını kalkın dutdılar pes tañrı yolundan yıgdılar. Pes hor eyleyici ‘azâb anlaruñdur. (Onlar yeminlerini kalkan yapıp Allah’ın yolundan alıkoydular. Bu yüzden onlara küçük düşürücü bir azap vardır.)

17: Anlara mâlları ne-dağı oğul kızları tañrıdan nesene her kim aşşı eylemeye. Şunlar od isleridür. Anlar anuñ içinde ebed kalıcılardur. (Onların mâlları da oğulları da Allah’a karşı kendilerine bir fayda vermez. Onlar cehennem ehlidirler. Orada ebedî kalacaklardır.)

18: Ol gün tañrı anları dükelin yirden kıpara, pes anuñ için and içerler şöylekim sizüñ için and içerler.

Mücadele Sûresi

553a-553b

Bayık anlar kim nesene üzere dururlar şanurlar. İy bayık anlar yalancılar anlardır. (O gün Allah onların hepsini yeniden diriltecek, onlar da dünyada size yemin ettikleri gibi, O'na yemin edeceklerdir. Kendilerinin bir şey (hakikat) üzerinde olduklarını sanırlar. İyi bilin ki onlar gerçekten yalancılarıdır.)

19: Şeytân anlarıñ üzere galib oldı pes anlara tañrı zıkrın unutturdu. Şunlar şeytân bölügidür. İy bayık şeytân bölügi, anlar ziyânlulardur. (Şeytan onları etkisi altına aldı da kendilerine Allah'ı unutturdu. İşte onlar şeytanın yandaşlarıdır. İyi bilin ki şeytanın yandaşları hep kayıptadırlar.)

20: Anlar kim tañrıya dağı yalavacına muhâlefet eyler bayık şunlar horırağlar arasındadır. (Allah'a ve Peygamberine düşman olanlar, işte onlar en aşağıların arasındadırlar.)

21: Tañrı: Ben dağı yalavaclarum galib olam yazdı. Bayık tañrı kavîdür, galibdür. (Allah: Elbette ben ve elçilerim galip geleceğiz, diye yazmıştır. Şüphesiz Allah güçlüdür, galiptir.)

NOT: Mücadele Sûresinin 22. âyetinin tamamı eserde bulunmamaktadır.

NOT: Haşr Sûresinin 1. âyetinin tamamı 2. âyetinin ise yarısı eserde bulunmamaktadır. Bu yüzden 3. âyetten itibaren devam ediliyor.

Haşr Sûresi

3: Eger tañrı anlarıñ üzere ilden çıkmak bırakmamışmissa dağı anlara dünya içinde 'azâb olunaydı. Dağı ahiretde od 'azâbı anlarıñdur. (Eğer Allah onlara sürgünlü yazmamış olsaydı, elbette onları dünyada (başka şekilde) cezalandıracaktı. Ahirette de onlar için cehennem azabı vardır.)

4: Şol, anlar tañrıya dağı yalavacına muhâlefet eylediler andan ötürüdür. Dağı her kim tañrıya muhâlefet eyler ise bayık tañrı katı 'azâbludur. (Bu, onların Allah'a ve peygamberine karşı gelmelerinden dolayıdır. Kim Allah'a karşı gelirse bilsin ki Allah'ın cezalandırması çetindir.)

5: Hırma ağacı ol kim kesdüñüz yâ anı gökleri üzere тұrur қодуñуз

tañrı destûrı ile dağı fâsıkları rûsvâyî eyleye. (Hurma ağaçlarından, herhangi birini kesmeniz veya olduğı gibi bırakmanız hep Allah'ın izniyledir ve O'nun yoldan çıkanları rezil etmesi içindir.)

6: Dağı ol kim tañrı yalavacına anlardan ya'ni kâfirlerden anuñ üzere atlar ne-dağı develer döndürdi yügürtdürmedüñüz. Velikin tañrı, yalavaclarını diler kim anuñ üzere musallağ eyler. Dağı tañrı her nesene üzere güci yiter. (Allah'ın onlardan (mâlları ndan) Peygamberine verdiği ganimetler için siz at ve deve koşturmuş değilsiniz. Fakat Allah, Peygamberlerini dilediğı kimselere karşı üstün kılar. Allah her şeye kadirdir.)

7: Ol kim köyler kavminden tañrı yalavacına ya'ni yolın dönderdi tañrınuñdur, dağı yalavacınuñ, dağı hısımlık issinüñ, dağı öksüzlerüñ, dağı miskinlerüñ, dağı yol erinüñ tâ. mâl baylar içinde sizlerden devlet dutunesi olmaya. Dağı anı kim size yalavac virdi anı dutuñ, dağı anı kim sizi yıgdı andan yığlınuñ. Dağı tañrıdan korkuñ. Bayık tañrı kıatı 'azâbludur. (Allah'ın (fethedilen) ülkeler halkından Peygamberine verdiği ganimetler, Allah, Peygamber, yakınları, yetimler yoksullar ve yolda kalmışlar içindir. Böylece o mâllar, içinizden yalnız zenginler arasında dolaşan bir devlet olmaz. Peygamber size ne verdiyse onu alın, size ne yasakladıysa ondan sakının. Allah'tan korkun. Çünkü Allah'ın azabı çetindir.)

8: İllerinden gitmişler anlar kim illerinden dağı mâllarından çıkarınıldı, tañrıdan hoşnudlık dağı fağl isterler tañrıya dağı yalavacına arka virürler yoğsullarunuñdur. Şunlar anlar girçeklerdür. ((Allah'ın verdiği bu ganimet mâlları,) yurtlarından ve mâllarından uzaklaştırılmış olan, Allah'tan lütuf ve rıza dileyen, Allah'ın dinine ve peygamberine yardım eden fakir muhacirlerindir. İşte doğru olanlar bunlardır.)

9: Dağı anlardan ilerü enşâr anlardur kim sarâyı ya'ni Medine yir duttılar dağı gönülleri içinde imânı bölmezler, anlardınyaña anı kim yirinden ayrıldı severler dağı andan ötürü kim hâcet virinildiler. Eger kendüleri üzere anlara hâcet ya'ni yoğsullık oldu ise muhâcirler ya'ni üyürürler. Dağı her kim kendü bağıllığından şaklanıldı, şunlar kırtılmışlar anlardur. (Daha önceden Medine'yi yurt edinmiş ve gönülleri üzere imanı yerleştirmiş olan kimseler, kendilerine göç edip gelenleri severler ve onlara verilenlerden dolayı içlerinde bir rahatsızlık hissetmezler. Kendileri zaruret içinde bulunsalar bile onları kendilerine tercih ederler. Kim nefsinin cimriliğinden korunursa, işte onlar kurtuluşa erenlerdir.)

10: Dağı anlardan şöñra anlar kim geldiler

eydürler:İy Çalabum! Bizi dağı bizden anlar kim imân getürmek ile öñürtdiler
karındaşlarımızı yarlığa. Göñüllerümüz içinde anlara kim imân getürdiler kîn kılma! İy
Çalabum! Bayık sen rahmet kılıcı, mihribânsın. (Bunların arkasından gelenler şöyle derler:
Rabbimiz! Bizi ve bizden önce gelip geçmiş imanlı kardeşlerimizi bağışla; kalplerimizde, iman edenlere
karşı hiçbir kin bırakma! Rabbimiz! Şüphesiz ki sen çok şefkatli, çok merhametlisin!)

11: İy anları kim münâfıklık eylediler anlar kim kitâb ehlinde kâfir oldılar
karındaşlarına: Eger çıkarınılasız sizûñ ile çıkavüz; sizûñ haqquñuzda kimseye hemişe
boyun virmeyevüz. Dağı eger çalışınılasız, size arka virevüz, eydürler görmedüñ mi?
Dağı tafırı bayık anlar kim yalancılardur tanuıklık virür. (Münafıkların, kitap ehlinde inkâr
eden dostlarına: Eger siz yurdunuzdan çıkarılırsanız, mutlaka biz de sizinle beraber çıkarız; sizin
aleyhinizde kimseye asla uymayız. Eger savaşa tutuşursanız, mutlaka yardım ederiz, dediklerini görmedin
mi? Allah, onların yalancı olduklarına şahitlik eder.)

12: Eger çıkarınılalar anlaruñ ile çıkamayanlar; eger çalışanlar arka viremeyenler; dağı
eger anlara arka virürler ise andan ardları döndüreler, arka virinilmeyeler. (Andolsun, eğer
onlar çıkarılırsalar, onlarla beraber çıkmazlar; savaşa tutuşmuş olsalar, onlara yardım etmezler; yardım
etseler bile arkalarını dönüp kaçarlar, sonra kendilerine de yardım edilmez.)

13: Göñülleri içinde size korkmağdınyafâ tañırından katıraşsız. Şol andan ötürüdür kim
anlar añlamazlar kavümdür. (Onların içlerinde ise karşı duydukları korku, Allah'a olan
korkularından daha şiddetlidir. Böyledir, çünkü onlar anlamayan bir topluluktur.)

14: Köyler içinde yâ berkinilmiş dıvarlar ardından sizûñ ile çalışmayalar. İllâ
aralarında çalışları katıdır. Anlar dirilmiş şanasın anlaruñ göñülleri tağılmışken şol
andan ötürüdür kim anlar añlamazlar kavümdür. (Onlar müstahkem şehirlerde veya siperler
arkasında bulunmaksızın sizinle toplu halde savaşmazlar. Kendi aralarındaki savaşları ise çetindir. Sen
onları derli toplu sanırsın, halbuki kalplerli darmadağınaktır. Böyledir, çünkü onlar aklını kullanmayan bir
topluluktur.)

15: Anlarcılayın kim ya'ni Mekke müşrikleri gibi anlar ilerüler idi şofñ işlerinüñ
yavuzluğın yakın zamân tattılar. Dağı ağrıdıcı 'azâb anlaruñdur. ((Onların durumu)
kendilerinden az önce geçmiş ve yaptıklarının cezasını tatmış olanların durumu gibidir. Onlara acıklı bir
azap vardır.)

16: Şeytân beñzeri gibi kim ademiye ol vaqt kim “ kâfir ol ” eyitti. Pes kaçan kim kâfir
oldılar: Bayık ben senden bîzârven, senden bayık ben

‘âlemler çalabısı tañrıdan qorqarın. (Münafıkların durumu tıpkı şeytanın durumu gibidir. Çünkü şeytan insana “ inkâr et ” der. İnsan inkâr edince de: Ben senden uzağım, çünkü ben âlemlerin Rabbi olan Allah’tan korkarım, der.)

17: Pes ol ikinüñ şofı bayık ol iki anuñ içinde ebed kalıcılarken od içindedür oldı. Dağı şol, zâlimler cezâsıdır. (Nihayet ikisinin de sonu, içinde ebedi kalacakları ateş olacaktır. İşte bu, zalimlerin cezasıdır.)

18: İy anlar kim imân getürdiler! Tañrıdan qorquñ dağı ırte içün aña kim nefis ilerü duttı baksun. Dağı tañrıdan qorquñ, bayık tañrı, aña kim işlersiz haberlûdür. (Ey imân edenler! Allah’tan korkun ve herkes, yarına ne hazırladığına baksın. Allah’tan korkun, çünkü Allah, yaptıklarınızdan haberdardır.)

19: Anlara nefsleri tañrıyı unutturdı pes dağı unuttılar kim anlarçılayın olmañ. Şunlar fâsıklar anlardır. (Allah’ı unutan ve bu yüzden Allah’ın da onlara kendilerini unturduğu kimseler gibi olmayın. Onlar yoldan çıkmış kimselerdir.)

20: Od isleri dağı uçmak isleri beraber degül. Zafer bulıcılar anlardır. (Cehennem ehliyle cennet ehli bir olmaz. Cennet ehli, isteklerine erişenlerdir.)

21: Eger qurânı tağ üzere indürmişmissevüz, işbu tañrı qorqusından, anı, aşaklık eyleyici, pâre pâre olmuş göredüñ. Dağı şol meşelleri ademiler içün anı bellü eylerüz. Ol kim anlar endişe eylerler. (Eğer biz bu Kur’an’ı bir dağa indirseydik, muhakkak ki onu, Allah korkusundan baş eğerek, parça parça olmuş görürdün. Bu misalleri insanlara düşünsünler diye veriyoruz.)

22: Ol kim tañrıdır, ol illâ tañrı yokdur. Ol gayb dağı hâzır bilici. Ol rahmet kılıcı, rûzî viricidür. (O, öyle Allaktır ki, O’ndan başka tanrı yoktur. Görülmeyeni ve görüleni bilir. O, esirgeyendir, bağışlayandır.)

23: Ol kim tañrıdır, ol illâ tañrı yokdur. Ol pâdişah key arı, aybsuz, imin toğrı tanuq eyleyici, beñdeşsüz qahr eyleyici, ululuk arılığ issi tañrınufı andan kim artuq eylerler. (O, öyle Allah’tır ki, kendisinden başka hiçbir tanrı yoktur. O, mülkün sahibidir, eksiklikten münezzehtir, selâmet verendir, emniyete kavuşturandır, gözetip koruyandır, üstündür istediğini zorla yaptıran, büyüklükte eşi olmayandır. Allah, müşriklerin ortak koştukları şeylerden münezzehtir.)

24: Ol, yaradıcı, ayırıcı yaratmakta şûret eyleyici tañrıdır. Körklü adlar anuñdur. Ol kim yerde dağı ol göklerde aña tesbîh eyler. Ol dürüst işlü, dürüst sözlü dağı beñdeşsüzdür. (O, yaratan, var eden, şekil veren Allah’tır. En güzel isimler O’nundur. Göklerde ve yerde olanlar O’nun şânını yüceltmektedirler. O, galiptir, hikmet sahibidir.)

BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM

1: İy anlar kim imân getürdiler! Düşmanımı daķı düşmanuñuzu dostlıķdan dutmañ, anlardınyañı dostlar kim bırağursız. Bayık aña kim size geldi kâfir oldu. Yalavacı daķı sizi haķ çıkarurlar. Anuñ içün kim tañrıya imân getürdüñüz ğaza içün yolumda çıķduñuz ise daķı hoşnûdlığımı añar olduñuz, anlara dostlığı istemek içün gizlersiz daķı ben bilürin. Anı kim gizledüñüz daķı anı kim eşkâre eyledüñüz daķı sizden her kim anı eylerise bayık yol toğrısından azdı. (Ey iman edenler! Eğer benim yolumda savaşmak ve rızamı kazanmak için çıkmışsanız, benim de düşmanım sizin de düşmanınız onlara sevgi göstererek, gizli muhabbet besleyerek onları dost edinmeyin. Oysa onlar size gelen gerçeği inkâr etmişlerdir. Rabbiniz Allah'a inandığınızdan dolayı Peygamberi de sizi de yurdunuzdan çıkarıyorlar. Ben sizin saklı tuttuğunuzu da, açığa vurduğunuzu da en iyi bilenim. Sizden kim bunu yaparsa (onları dost edinirse) doĝru yoldan sapmış olur.)

2: Eger sizi bilürlerise size düşmanlar olalar daķı sizdinyañı ellerini daķı dillerini yavuzluğıla döşeyeler. Daķı eger kâfir olmuşmissaduguz sevdiler. (şayet onlar sizi ele geçirirlerse, size düşman kesilecekler, size ellerini ve dillerini kötölükle uzatacaklardır. Zaten inkâr edivermenizi istemektedirler.)

3: Kıyâmet ğünü hıřımlıķlaruñuz ne-daĝı oĝul kıızlaruñuz size herğiz aşşı eylemeye. Arañuzda hükm eyleye. Daķı tañrı anı kim işlersiz görıcidir. (Kıyamet ğünü yakınlarınız ve çocuklarınız size fayda veremezler. Çünkü Allah aranızı ayırır. Allah, yaptıklarınızı görendir.)

4: İbrahîm'de daķı anlar kim anuñıladı bayık sizüñ içün nesene körklü uyası oldu. Ol vaķt kim kavümlerine eyittiler: “Bayık biz sizden daķı andan kim tañrıdan taparsız bîzârlaruz. Size ayruķ kâfir olduķ. Tañrıya yaluñuz iken tâ imân getüresiz aramuzda daķı arañuzda hemîşe düşmanlıķ daķı sevmemek zâhir oldu. İllâ İbrahîm sözinden atasına: “ Senüñ içün yarlığamak dileyem.

Senüñ için tañrıdan nesene mâlik degülven.” İy çalabumuz! Saña tevekkül eyledük dağı sendinyaña rücû‘ eyledük. Dağı dönecek yir sendinyañadur. (İbrahim’de ve onunla beraber olanlarda sizin için gerçekten güzel bir örnek vardır. Onlar kavimlerinize demişlerdi ki: “ Biz sizden ve Allah’a inanıncaya kadar, sizinle bizim aramızda sürekli bir düşmanlık ve öfke belirmiştir. ” Şu kadar var ki, İbrahim babasına : “Andolsun senin için mağrifet dileyeceğim. Fakat Allah’tan sana gelecek herhangi bir şeyi önlemeye gücüm yetmez ” demişti.)

5: İy çalabumuz! Bizi kâfir oldılar anlara kim fitne kılma dağı bizi yarlığa! İy çalabumuz! Bayık sen beñdeşsüz, dürüst işlü sensin. (Rabbimiz! Bizi, inkâr edenler için deneme konusu kılma, bizi bağışla! Ey Rabbimiz ! yegâne galip ve hikmet sahibi, ancak sensin.)

6: Bayık, anlarda sizüñ için, tañrıdan dağı soñırağı günden korğa aña kim nesene körklü üyesi oldı. Ol kim yüz döndere bayık tañrı, bay, ögülmüş oldur. (Andolsun, onlar sizin için, Allah’ı ve ahiret gününü arzu edenler için güzel bir örnektir. Kim yüz çevirirse şüphesiz Allah, zengindir, hamde lâıyk olandır.)

7: Ola kim tañrı düşman duttuñuz anlaruñ arasındaki arañuzda anlardan dostlık eyleye. Dağı tañrı güci yiterdür. Tañrı rahmet kılıcı, dağı yarlığayıcıdur. (Olur ki Allah sizinle düşman olduklarınız arasında yakında bir dostluk meydana getirir. Allah gücü yetendir. Allah çok bağışlayan, çok esirgeyendir.)

8: Tañrı anlardan kim sizüñ ile dîn içinde çalışmadılar dağı sizi illerüñüzden çıkarmadılar anlara eylük eyleyesiz dağı anlardinyaña‘adl eyleyesiz sizi yıgmaz. Bayık tañrı ‘adl eyleyicileri sever. (Allah, sizinle dîn uğrunda savaşmayan ve sizi yurtlarınızdan çıkarmayanlara iyilik yapmanızı ve onlara âdil davranmanızı yasaklamaz. Çünkü Allah, adaletli olanaları sever.)

9: Tañrı, illâ sizüñ ile dîn içinde anlardan kim çalışdılar, sizi illerüñüzden çıkardılar dağı sizi çıkarmak üzere arğa virişdiler dağı anlara kim dost dutasız sizi yıgmaz. Her kim anlara dost dutar ise dağı şunlar zâlimler anlardur. (Allah, yalnız sizinle dîn uğrunda savaşanları, sizi yurtlarınızdan çıkaranları ve çıkarılmanız için onlara yardım edenleri dost edinmenizi yasaklar. Kim onlarla dost olursa işte zalimler onlardır.)

10: İy anlar kim imân getürdiler! Mü’mine ‘avratlar illerinden ayrıcılarken size kaçan gele anları şınañ. Tañrı andların anlaruñ bilidüreñdür. Pes anları mü’mine ‘avratlar bilürseñüz anları kâfirlerdinyaña girü döndermeñ. Anlar

anlara helâl degül. Anlar dağı anlara helâl olalar degül. Anlara anı kim nafağa eylediler virüñ. Anlara kaçan viresiz kim anları kirilerini *ya 'ni kâbin* nikâh eyleyesiz sizüñ üzere yazuk yokdur. Kâfire 'avratlarıñ şaklamaklarına yapışmañ, dağı anı kim nafağa eyledüñüz dileñ. Dağı anı kim nafağa eylediler dilesünler. Şol tañrı hükmidür. Arañızda hüküm eyler. Tañrı bilicidür dağı dürüst işlödür. (Ey iman edenler! Mûmin kadınlar hicret ederek size geldiği zaman, onları, imtihan edin. Allah onların imtihanlarını daha iyi bilir. Eğer siz de onların inanmış kadınlar olduklarını öğrenirseniz onları kâfire geri göndermeyin. Bunlar onlara helâl değildir. Onlar da bunlara helâl olamazlar. Onların (kocalarının) sarfettiklerini (mehirlerini) geri verin. Mehirlerini kendilerine verdiğiniz zaman onlarla evlenmenizde size bir günah yoktur. Kâfir kadınları nikâhınızda tutmayın, sarfettiğinizi isteyin. Onlar da sarfettiklerini istesinler. Allah'ın hükmü budur. Aranızda O hükmeder. Allah bilendir, hikmet sahibidir.)

11: Dağı eger nesene 'avratlarıñızdan kâfirlerdinyaña sizden geçer ise pes kâfirlerden ganimet alursañız anuñ 'avratları gibi gitti kim nafağa eylediler pes anlara virüñ. Dağı ol kim siz aña inanıcılarız tañrıdan korkuñ. (Eğer eşlerinizden biri, sizi bırakıp kâfirlere kaçarsa, siz de (onlarla savaşır) galip gelerseniz, eşleri gitmiş olanlara (ganimetten), harcadıkları kadar verin. İnandığınız Allah'a karşı gelmekten sakının.)

12: İy peygamber! Mü'mine 'avratlar, sentüñle anuñ üzere kim artuk eylemeyeler, tañrıya nesene uğurlamayalar, dağı zinâ' eylemeyeler, dağı oğlanlarını depelemeyeler elleri arasında dağı ayakları arasında bühtânı yalan bağlayalar anı getürmeyeler, dağı eyü işde saña 'âşi olmayalar saña bi'at eylerler kaçan gele,..... dağı anlara tañrıdan yarlıgamağ iste. Bayık tañrı rahmet kılıcı, yarlıgayıcıdur. (Ey peygamber! İnanmış kadınlar, Allah'a hiçbir şeyi ortak koşmamak, hırsızlık yapmamak, zina etmemek, çocuklarını öldürmemek, elleriyle ayakları arasında bir iftira uydurup getirmemek, iyi işi izlemekte sana karşı gelmemek hususunda sana biat etmeye geldikleri zaman, biatlarını kabul et ve onlar için Allah'tan mağrifet dile. Şüphesiz Allah, çok bağışlayandır, çok esirgeyendir.)

13: İy anlar kim imân getürdiler! Tañrı anlara kaçadı *ya'ni cühûdlar* bir kavmile dostlık eylemeñ. Bayık kâfirler sinle islerinden nevmîd oldılar nitekim ahiretten nevmîd oldılar. (Ey imân edenler! Kendilerine Allah'ın gazap ettiği bir kavmi dost edinmeyin. Zira onlar, kâfirlerin kabirlerindekiilerden (onların dirilmesinden) ümit kestikleri gibi ahiretten ümit kesmişlerdir.)

1: Ol kim göklerde'dür da'kı ol kim yirdedür ta'fırıya tesbih eyledi. Ol dü'üst işlü da'kı be'fideşsüz. (Göklerde ve yerdekilerin hepsi Allah'ı tesbih eder. O, üstündür, hikmet sahibidir.)

2: İy anlar kim imân getürdiler! Anı kim işlemezsiz nişe eydü'siz? (Ey iman edenler! Yapmayacağınız şeyleri niçin söylüyorsunuz?)

3: Anı kim işlemezsiz kim eyidesiz, ta'fırı kıatında sevmemekdinya'ña ulu oldu. (Yapmayacağınız şeyşeri niçin söylüyorsunuz?)

4: Bayık ta'fırı, anları kim yolında sık ve berk şaf bağlayıcılar'ken temen anlar temeldür çalışurlar sever. (Allah, kendi yolunda kenetlenmiş bir yapı gibi saf bağlayarak savaşıları sever.)

5: Da'kı ol va'kt kim Mûsa kavmine: İy kavmüm! Ben sizdinya'ña ta'fırı yalavacıven şol halde kim bayık bilürsiz nişe beni incidürsiz? Eyitti. Pes ol va'kt kim ha'ktan egdiler, da'kı ta'fırı gönülleri'ni egdi. Ta'fırı fâsıklar kavme to'ğru yol göstermez. (Bir zaman Musa kavmine: Ey kavmim! Benim, Allah'ın size gönderdiği elçisi olduğumu bildiğiniz halde niçin beni incitiyorsunuz? Demişti. Onlar yoldan sapınca, Allah da kalplerini saptırmıştı. Allah, fâsıklar topluluğunu doğru yola iletmez.)

6: Da'kı ol va'kt kim, Meryem oğlu 'İsa : İy Benî İsrâil! Bayık ben sizdinya'ña ta'fırı yalavacıven, anı kim tevrît girçek dutıcıyken ileyümdedür benden şofıra anu'fı adı A'ħmeddür muştılayıcı bir yalavac kim gele eyitti. Pes ol va'kt kim anlara hücetler geldi: İşbu câzûlıkdur eyittiler. (Hatırlaki, Meryem oğlu İsa: Ey İsrailoğulları! Ben size Allah'ın elçisiyim, benden önce gelen Tevrât'ı doğrulayıcı ve benden sonra gelecek Ahmed adında bir peygamberi de müjdeleyici olarak geldim demişti. Fakat o, kendilerine açık deliller getirince: Bu apaçık bir büyü'dür, dediler.)

7: Ol okınurken müslümânlıkdinya'ña ta'fırıya yalan bağladı. Andan kim zâlimıra'k da'kı yalan kimdür! Da'kı ta'fırı zâlimler kavme to'ğru yol göstermez. (İslâm'a çağrıldığı halde Allah'a karşı yalan uydurandan daha zalim kim olabilir! Allah, zalimler topluluğunu doğru yola erdirmez.)

8: Ağızları ile ta'fırı aydınlığın söyündüreler dilerler kim eger da'ğı düşhâr gördi ise ta'fırı aydınlığı tamâm eyleyicidir. (Onlar ağızlarıyla Allah'ın nûrunu söndürmek istiyorlar. Halbuki kâfirler istemeseler de Allah nûrunu tamamlayacaktır.)

9: Ol oldur kim kâfirler yalavacını to'ğru yol ile da'kı ha'k dînile tâ dîn üzerine dükelin eger

müşrikler dağı gördi ise gâlib eyleye. (Müşrikler istemeeler de dinini bütün dinlere üstün kılmak için Peygamberini hidayet ve hak ile gönderen O'dur.)

10: İy anlar kim imân getürdiler! Sizi ağrıdıcı 'azâbdan kurtara bir bâzîrgânlık üzere kim sizi kulağuzlayayım mı? (Ey iman edenler! Sizi acı bir azaptan kurtararak ticareti size göstereyim mi?)

11: Tañrıya dağı yalavacına imân getüresiz, dağı tañrı yolunda mâllaruñuzıla dağı nefsleruñuz ile gaza eyleyesiz. Eger bilmeklü olasız, şol yigrekdür. (Allah'a ve Resûlüne inanır, mâlları nızla ve canlarınızla Allah yolunda cihad edersiniz. Eğer bilerseniz, bu sizin için daha hayırlıdır.)

12: Size yazuklaruñuzu yarlıgaya, dağı altından ırmaklar akar dağı turağ yirleri arı 'Adn uçmağlarında givire. Şol zafer bulmağdur. (İşte bu takdirde O, sizin günahlarınızı bağışlar, sizi zemininden ırmaklar akan cennetlere, Adn cennetlerindeki güzel meskenlere koyar. İşte en büyük kurtuluş budur.)

13: Ulu dağı ayruğ tañrıdan arğa virmek dağı yakın açmağ anı seversiz. Dağı mü'minlere muştıla. (Seveceğiniz başka bir şey daha var. Allah'tan yardım ve yakın bir fetih, Müminleri (bunlarla) müjdele.)

14: İy anlar kim imân getürdiler! Tañrıya arğa viriciler oluñ. Nitekim Meryem oğlu 'İsa havârîlere: Tañrıdinyaña arğa viricilerüm kimdür? Eyitti. Havârîler: Biz tañrınuñ arğa viricilerivüz, eyitti. Pes bir bölük Benî İsrâîlden imân getürdiler dağı bir bölük kâfir oldı. Pes anları kim imân getürdiler düşmanları üzere kuvvetlendüdüğ. Pes gâlibler oldılar. (Ey iman edenler! Allah'ın yardımcısı olun. Nitekim Meryem oğlu İsa havarîlere: Allah'a (giden yolda) benim yardımcılarım kimdir? Demişti. Havarîler de: Allah (yolunda) yardımcısı biziz, demişlerdir. İsrâîloğullarından bir zümre inanmış, bir zümre de inkâr etmişti. Nihayet biz inananları, düşmanlarına karşı destekledik. Böylece üstün geldiler.)

SÛRETÜ'L-CUM'A (11ÂYETTİR)

BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHİM

1: Ol kim göklerdeyür dağı ol kim yirdedür; pâdişah key arı, beñdeşsüz, dürüst işlü, dürüst sözlü tañrıya tesbih eyler. (Göklerde ve yerde olanların hepsi, mülkün sahibi, eksiklikten münezzeh, aziz ve hakim olan Allah'ı tesbih eyler.)

2: Yalavac andan okımaz yazmaz içün ol oldur kim viribdi.

562a-562b

Anlaruñ üzere ayetlerini okur, dağı anları arıdur, dağı anlara kitâb dağı hikmet öğredür. Bayık ilerü bellü azgunlık içinde oldılar. (Çünkü ümmîlere içlerinden, kendilerine âyetlerini okuyan, onları temizleyen, onlara Kitab'ı ve hikmeti öğreten bir peygamber gönderen O'dur. Kuşkusuz onlar önceden apaçık bir sapıklık içindeydiler.)

3: Dağı anlardan ayruklar için anlara irmediler. Ol 'azîzdür, dağı hakîmdür. ((Peygamberi) müminlerden henüz kendilerine katılmamış bulunan diğer insanlara da göndermiştir. O, azîzdür, hakîmdür.)

4: Şol, tañrı fazlıdur. Dağı aña kim diler virür. Tañrı ulu fazl issidür. (Bu, Allah'ın lütfudur. Onu dilediğine verir. Allah büyük lütuf sahibidir.)

5: Teverî'ti yüklendiler andan götürmediler kim anlaruñ meşeli kitâbları götürür eşek meşeli gibidür. Anlar kim tañrı ayetleri yalan duttılar, kavm meşeli yavuz oldu! Dağı tañrı kavm zalîmlere toğru yol göstermez. (Tevrat'la yükümlü tutulupda onunla amel etmeyenlerin durumu, ciltlerce kitap taşıyan merkebin durumu gibidir. Allah'ın ayetlerini yalanlamış olan kavmin durumu ne kötüdür! Allah, zalimler topluluğunu doğru yola iletmez.)

6: Eyit: İy anlar kim cühûd oldılar! Eger bayık ademilerden ayruğ tañrınuñ dostlarısız. Siz eger gerçekler olasız ölümü arzulañ. (De ki: Ey yahudiler! Bütün insanlar değil de, yalnız, kendinizin Allah'ın dostları olduğunuzu iddia ediyorsunuz, bunda da samimi iseniz, haydi ölümü temenni edin (bakalım!).)

7: Dağı anları, andan ötürü kim ilerü duttı, anı hemîşe arzulamayalar. Dağı tañrı zâlimleri bilicidür. (Ama onlar, önceden yaptıklarından dolayı ölümü asla temenni etmezler. Allah, zalimleri çok iyi bilir.)

8: Eyit: Bayık ol kim andan kaçarsız ölüm bayık ol sizi görícidür. Gayb dağı hâzır bilicidinyaña andan döndürünilesiz. (Ama onlar, önceden yaptıklarından dolayı ölümü asla temenni etmezler. Allah, zalimleri çok iyi bilir.)

9: İy anlar kim imân getürdiler! Kaçan cum'a güninde namâz içün kığırınıla pes tañrı zikrindinyaña ivüñ dağı şâtıyı koñ. Eger bilürseñüz şol size yigrekdür. (Ey iman edenler! Cuma günü namaza çağırıldığı (ezan okunduğu) zaman, hemen Allah'ı anmaya koşun ve alış verişini bırakın. Eğer bilmiş olsaydınız, elbette bu, sizin için daha hayırlıdır.)

10: Pes ol namâz kaçan kılına

yirde tağıluñ dağı tañrı fazlından isteñ. Dağı tañrıyı çok añañ. Ola kim siz kurtulasız. (Namaz kılınca artık yeryüzüne dağılın ve Allah'ın lütfundan isteyin. Allah'ı çok zikredin; umulur ki kurtuluşa erersiniz.)

11: Dağı kaçan bâzirânlık yâ oyun gördiler andınyaña tağıldılar, dağı seni turur kodılar. Eyit: Ol kim tañrı katında bâzirgânlıktan dağı oyundan yigrekdür. Dağı tañrı rûzi viricilerüñ yigregidür. (Onlar bir ticaret ve eğlence gördükleri zaman hemen dağılıp ona giderler ve seni ayakta bırakırlar. De ki: Allah'ın yanında bulunan, eğlenceden ve ticaretden daha yararlıdır. Allah, rızık verenlerin en hayırlısıdır.)

Münâfık Sûresi

SÛRETÜ'L-MÛNÂFIKÛN (11 ÂYETTİR)

1: Kaçan saña münâfıklar geldi: Tañıklık virürüz bayık sen tañrı yalavacısın, eyittiler. Bayık tañrı bilür dağı sen yalavacısın. Dağı münâfıklar bayık yalancılardur tañrı tañıklık virür. (Münafıklar sana geldiklerinde: Şahitlik ederiz ki sen Allah'ın Peygamberisin, derler. Allah da bilir ki sen elbette, O'nun Peygamberisin. Allah, münafıkların kesinlikle yalancı olduklarını bilir.)

2: Andlarını kağan duttılar tañrı yolundan pes yığdılar! Bayık işlerler oldılar ol kim anlar yavuz oldı. (Yeminlerini kalkan yapıp Allah yolundan yan çizdiler. Gerçekten onların yaptıkları ne kötüdür!)

3: Şol andan ötürüdür kim, anlar imân getürdiler andan kâfir oldılar. Pes göñülleri üzere mühr örüldi. Pes anlar añlamazlar. (Bunun sebebi, onların önce iman edip sonra inkâr etmeleridir. Bu yüzden kalpleri mühürlenmiştir. Artık onlar hiç anlamazlar.)

4: Dağı kaçan anları göresiz anlaruñ tenleri seni tañıladur, dağı eger söylerler sözlerini işidürsin. Temen anlar ağaçlardur. Her ün virmegi anlaruñ üzere söykenilmiş şanurlar. Anlar düşman. Pes anlardan şağın. Tañrı anlara la'net eylesün. Nite döndürinürler? (Onları gördüğün zaman kalıpları hoşuna gider, konuşurlarsa sözlerini dinlersin. Onlar sanki duvara dayanmış kütükler gibidir. Her gürültüyü kendi aleyhlerinde sarırlar. Düşman onlardır. Onlardan sakın. Allah onların canlarını alsın. Nasıl bu hale geliyorlar.)

5: Anlara: Gelüñ tañrı yalavacı sizüñ için yarlıgamağ dilesün kaçan eyidildi başlarını döndürdiler anları gördüñ. (Onlara: Gelin, Allah'ın Peygamberi sizin için mağrıfet dilesin, denildiği zaman başlarını çevirirler ve sen onların, büyüklük taslayarak uzaklaştıklarını görürsün.)

6: Anlaruñ üzere anlaruñ için yarlıgamağ diledüñise,

Münâfîk Sûresi

564a-564b

yâ anlaruñ için yarlıgamağ dilemedüñse beraberdür. Tañrı anları hergiz yarlıgamaya. Bayığ tañrı, fâsıklar kavme toğru yol göstermez. (Onlara mağrifet dilesende, dilemesende birdir. Allah onları kesinlikle bağışlamayacaktır. Çünkü Allah, yoldan çıkmış topluluğu doğru yola iletmez.)

7: Anlar: Tañrı yalavacı katındadır tâ aña kim nafağa eylemeñ kim anlardur tağılalar eydürler. Dağı gökler dağı yirüñ hazîneleri tañrınıñdur. Velikin münâfıklar añlamazlar. (Onlar: Allah'ın elçisinin yanında bulunanlar için hiçbir şey harcamayın ki dağılıp gitsinler, diyenlerdir. Oysa göklerin ve yerin hazineleri Allah'ındır. Fakat münafıklar bunu anlamazlar.)

8: Eger Medine'dinyaña dönersevüz 'azîzrak horırağı andan çıkara, eydürler. Dağı 'izzet, yalavacınuñ dağı mü'minlerüñ dağı tañrınıñdur. Velikin münâfıklar bilmezler. (Onlar: Andolsun, eğer Medine'ye dönersek, üstün olan, zayıf olanı oradan mutlaka çıkaracaktır, diyorlardı. Halbuki asıl üstünlük, ancak Allah'ın, Peygamberlerinin ve müminlerindir. Fakat münafıklar bunu bilmezler.)

9: İy anlar kim imân getürdiler! mâllaruñuz dağı oğul kızlarıñuz sizi tañrı zikrinden eğlemesün. Dağı her kim anı işleye şunlar ziyânlu anlardur. (Ey imân edenler! Mâlları nız ve çocuklarınız sizi Allah'ı anmakdan alıkoymasın. Kim bunu yaparsa işte onlar ziyana uğrayanlardır.)

10: Andan iler kim birüñüz ölüm gele: İy Çalabumuz! Beni yakın zamândakin nişe şöña kıomadun pes şadağa viredüm dağı şâlihlerden oladum! Pes eyde rûzî virdük andan kim dağı nafağa eyleñ. (Herhangi birinize ölüm gelip de Rabbim! Beni yakın bir süreye kadar geciktirsen de sadaka verip iyilerden olsam! Demesinden önce, size verdiğimiz rızıktan harcayın.)

11: Dağı anuñ eceli kaçan gele tañrı hergiz bir nefes şöña kıomaya. Dağı tañrı anı kim işlersiz bilicidür. (Allah, eceli geldiğinde hiç kimseyi (ölümü) ertelemes. Allah, yaptıklarınızdan haberdardır.)

Teğâbün Sûresi

SÛRETÜ'T-TEĞÂBÛN (18 ÂYETTİR)

BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM

1: Ol kim göklerdeür dağı ol kim yirdedür tañrıya tesbih eyler. Pâdişahlık anuñdur, dağı ögmek anuñdur. Ol her nese üzere güci yiter. (Göklerde ve yerde ne varsa hepsi Allah'ı tesbih eder. Mülk O'nundur, hamd O'nadır. O her şeye kadirdir.)

2: Ol oldur kim sizi yarattı. Pes birinceñüz

565a-565b

kâfirdür dağı birinceñüz mü'mindir dağı tañrı anı kim işlersiz görícüdür. (Sizi yaratan O'dur. Böyle iken kiminiz kâfir, kiminiz mümindir. Allah yaptıklarınızı görendir.)

3: Gökleri dağı yiri haqqıla yarattı. Sizi şüretlendürdi dağı şüretlerünüzü pes körklü eyledi. Dağı dönecek yir andınyañadur. (Gökleri ve yeri yerli yerince yarattı. Sizi şekillendirdi ve şekillerinizi de güzel yaptı. Dönüş ancak O'nadır.)

4: Yirde dağı göklerde'dür anı kim bilür. Anı kim gizlersiz dağı aşkâre eylersiz. Dağı tañrı göğüzler issini bilicüdür. (Göklerde ve yerde olanları bilir. Gizlediklerinizi ve açığa vurduklarınızı da bilir.)

5: İy ilerüden kâfir oldılar anlaruñ kim haberi size gelmedi mi? Pes işleri vebâlin tattılar dağı ağrıdıcı 'azâb anlaruñdur. (Daha önce inkâr edenlerin haberi size ulaşmadı mı? İşte onlar (dünyada) yaptıklarının cezasını tattılar. Onlar için acı bir azap da vardır.)

6: Şol andan ötürüdür kim anlara yalavaclar hüccetlerle gelür oldu. Pes: "İy, bize ademi mi toğru yol gösterür?" eyittiler; pes kâfir oldılar dağı döndürdiler. Dağı tañrı hâcetsüz oldu. Dağı tañrı öğülmüş baydur. ((O azabın sebebi) şu ki, onlara peygamberleri apaçık deliller getirmişlerdi, fakat onlar: " Bir beşer mi bizi doğru yola götürecekmiz? " dediler, inkâr ettiler ve yüz çevirdiler. Allah da hiçbir şeye muhtaç olmadığını gösterdi. Allah zengindir, hamde lâyıktır.)

7: Anlar kim kâfir oldılar kim girü kıparınılmayalar şandı. Eyit: Evet! Çalabum haqqıçün kıparınılasız, anı kim işledüñüz andan haber virinilesiz. Dağı şol tañrıya geñezdür. (İnkâr edenler, kesinlikle diriltilmeyeceklerini ileri sürdüler. De ki: Hayır! Rabbime andolsun ki mutlaka diriltileceksiniz, sonra yaptıklarınız size haber verilecektir. Bu, Allah'a göre kolaydır.)

8: Pes tañrıya dağı yalavacına dağı ol kim indürdük aydıfılığa inanuñ. Dağı tañrı anı kim işlersiz haberlüdür. (Onun için Allah'a, Peygamberine ve indirdiğimiz o nûra (Kur'an'a) inanın. Allah yaptıklarınızdan haberdardır.)

9: Dirmek günü içün sizi dire ol gün kim şol mağbûnlık günidür. Dağı her kim tañrıya inana dağı aña eyü iş işleye yavuz işlerin yarlıgaya, anı anuñ içinde ebed hemîşe kalıcılarken altından ırmaqlar akar uçmaqlara givüre. Şol ulu zafer bulmağdur. (Mahşer vaktinde sizi toplayacağı gün, işte o zarar günüdür. (Ancak) kim Allah'a inanır ve yararlı iş yaparsa, Allah onun kötülüklerini örter, onu (ve benzerlerini) , içinde ebedî kalacakları altlarından ırmaklar akan cennetlere sokar. İşte büyük kurtuluş budur.)

10: Dağı anlar kim kâfir oldılar dağı

ayetlerümüzü yalan tuttular, şunlar od isleridir. Anuñ içinde ebed kalıcılarken daķı dönecek yir yavuz oldu! (İnkâr eden ve âyetlerimizi yalanlayanlara gelince, işte onlar cehennem ehlidirler. Orada abedî kalacaklardır. Ne kötü gidilecek yerdir orası!)

11: Tañrı destûrı ile illâ hiç muşîbet degmedi. Her kim tañrıya inana tañrı göñline toğrı yol göstere daķı tañrı her neseyi bilicidir. (Allah'ın izni olmaksızın hiçbir musibet isabet etmez. Kim Allah'a inanırsa, Allah onun kalbini doğruya götürür. Allh her şeyi bilendir.)

12: Daķı tañrıya boyun virüñ, daķı yalavaca boyun virüñ, pes eger yüz döndüresiz yalavacumuz üzere bellü degürmek illâ degül. (Allah'a itaat edin. Yüz çevirerseniz bilin ki, elçimize düşen apaçık bir duyurmadır.)

13: Tañrı; Ol illâ daķı yokdur. Mü'minler tañrı üzere tevekkül eylesün. (Allah; O'ndan başka hiçbir ilâh yoktur. Müminler yalnız Allah'a dayanıp güvensinler.)

14: İy anlar kim imân getürdiler! Bayık sizüñ düşman 'avratlaruñuzdandur daķı oğul kızlaruñuzdandur. Pes anlardan şakınuñ. Daķı eger 'afv eylesesiz daķı şuçdan geçesiz daķı yarlıgayasız bayık tañrı rahmet kılıcı yarlıgayıcıdur. (Ey iman edenler! Eşlerinizden ve çocuklarınızdan size düşman olanlar da vardır. Onlardan sakının. Ama affeder, kusurlarını örtersiniz, bilin ki, Allah çok bağışlayan, çok esirgeyendir.)

15: Mâllaruñuz daķı oğul kızlaruñuz fitne illâ degül. Ulu müzd daķı tañrı anuñ katında. (Doğrusu mâllarınız ve çocuklarınız sizin için bir imtihandır. Büyük mükâfat ise Allah'ın yanındadır.)

16: Pes gücüñüz yitdügünce tañrıdan korkuñ. Daķı işidüñ, daķı boyun virüñ, daķı hayrı kendüziñüz için nafaķa eyleñ. Daķı her kim kendü baķıllığından saklandı şunlar kurtulıcılar anlardır. (O halde gücünüz yettiğince Allah'a isyandan kaçının. Dinleyin, itaat edin, kendi iyiliğinize olarak harcayın. Kim nefsinin cimriliğinden korunursa işte onlar kurtuluşa erenlerdir.)

17: Eger tañrıya ödünc viresiz, anı sizüñ için çok ödünc körklü artura daķı sizi yarlıgaya. (Eğer Allah'a (rızası uğruna) ödünç verirsiniz, Allah onu sizin için kat kat artırır ve sizin bağışlar. Allah çok mükâfat verendir, ceza vermekte acele etmeyendir.)

18: Ğayb daķı hazır bilici. Beñdeşsüz söz, dürüst işlü

SÛRETÜ'T-TALÂĞ (12 ÂYETTİR)
BİSMİ'LLÂH'İR-RAĞMÂNİ'R-RAĞİM

1: İy peygamber! Kaçan 'avratlara talâķ viresiz

anlara anlaruñ ‘iddetine karşı talâk virüñ dağı şayuñ. ‘iddeti dağı Çalabuñuzdan, tañrıdan korkuñ. Bellü eyleyici zıştı iş getürürler kim illâ anları evlerinden çıkarmañ, dağı çıkmasunlar. Dağı şol tañrı haddlerüdür. Dağı her kim tañrı haddlerinden geçe bayık kendü nefesine zulm eyledi. Bilmez, ol kim tañrı, şundan şofıra bir iş yifñi eyleye. (Ey peygamber! Kadınları boşayacağınızda, onları iddetlerini gözeterek boşayın ve iddeti de sayın. Rabbiniz Allah’tan korkun. Apaçık bir hayasızlık yapmaları hali bir yana, onları evlerinden çıkarmayın, kendileri de çıkmasınlar. Bunlar Allah’ın sınırlarıdır. Kim Allah’ın sınırlarını aşarsa, şüphesiz kendine zulmetmiş olur. Bilemezsin, olur ki Allah, bundan sonra bir durum ortaya çıkarıverir.)

2,3: Pes kaçan zamânlarına ireler anları eylügile dutuñ yâ anlardan eylüg ile ayrılıuñ. Sizden iki ‘adâlet issini tanıuğ dutuñ. Dağı tanıuğluğı tañrı için tıruruñ. Ol kim tañrıya inanur oldu dağı şol ö anuñ ile ögütlenürler. Şofırağı gün her kim tañrıdan korkarısa dağı anuñ için çıkacak yir *ya’ni kaygılardan* kıla. Dağı ol yirden kim şanmaz aña rûzî vire. Dağı her kim tañrıya tevekkül eyleye ol, aña tapdur. Bayık tañrı işine iricidür. Bayık tañrı her neseye endâze kıldı. (İddet müddetlerini doldurduklarında onları ya meşru ölçüler içerisinde (nikâhınız altında) tutun veya onlardan meşru ölçülere göre ayrılın. İcinizden adalet sahibi iki kişiyi de şahit tutun. Şahitliği Allah için yapın. İşte bu, Allah’a ve ahiret gününe inananlara verilen öğüttür. Kim Allah’tan korkarsa, Allah ona bir çıkış yolu ihsan eder. Ve ona beklemediği yerden rızık verir. Kim Allah’a güvenirse O, ona yeter. Şüphesiz Allah emrini yerine getirendir. Allah her şey için bir ölçü koymuştur.)

4: Anlar kim hayzdan nevmîd oldılar dağı eger ‘avratlaruñuzdan gümânlanasız anlaruñ ‘iddeti üç aylardur. Anlar kim hayz görmedi anlaruñ yükler isleri *ya’ni* ‘iddetlerünüñ zamânı *ya’ni* yüklerin toğurınca komağlarıdır. Dağı her kim tañrıdan korka anuñ için işinden gefiezlik kıla. (Kadınlarınız içinden âdetten kesilmiş olanlarla, âdet görmeyenler hususunda tereddüt ederseniz , onların bekleme süresi ise, yüklerini bırakmaları (doğum yapmaları) dır. Kim Allah’tan korkarsa, Allah ona işinde bir kolaylık verir.)

5: Şol, tañrı anı sizdinyafia indürdi buyruğıdur. Her kim tañrıdan korkarısa dağı aña yavuz işlerin yarlıgaya

dağı anuñ için ulu müzd eyleye. (İşte bu, Allah'ın size indirdiği buyruğudur. Kim Allah'tan korkarsa Allah onun kötülüklerini örter ve onun mükâfatını artırır.)

6: Ol yerde kim gücünüz yitdiğinden otursuz dağı 'avratları oturduñ, anlaruñ üzere tar eylesiz tâ anlara ziyân degürmeñ. Dağı eger yükler isleri olalar anlaruñ üzere nafağa eyleñ. Pes eger sizüñ için emzüreler anlara kirilerini virüñ dağı arañuzda eylügeni buyruşuñ. Dağı eger birbirinüze katılık eylesiz anuñ için ayruğ 'avrat tüz emzüre. (Onları gücünüz ölçüsünde oturduğunuz yerin bir bölümünde oturtun, onları sıkıştırıp (gitmelerini sağlamak için) kendilerine zarar vermeye kalkışmayın. Eğer hâmile iseler, doğum yapıncaya kadar nafakalarını verin, aranızda uygun bir şekilde anlaşın. Eğer anlaşamazsanız çocuğu, başka bir kadın emzirecektir.)

7: Giñlik issi giñliginden nafağa eylesüñ; dağı ol kim rûzîsi tar olındı anuñ için nafağa eylesüñ. Andan kim tañrı aña virdi, tañrı hiç nefse illâ geñsüz eylemez. Anı kim tañrı aña virdi, tañrı düşhârlıkdan şofıra geñezlik tüz kıla. (İmkânı geniş olan, nafakayı imkânlarına göre versin; rızkı daralmış bulunan da Allah'ın kendisine verdiği imkândan fazlasıyla yükümlü kılmaz. Allah, bir güçlükten sonra bir kolaylık yaratacaktır.)

8: Dağı yalavaclarınuñ *dağı* çalabısı buyruğundan hâdden geçe nice köyden yüz dönderdi pes anı hisâb *dağı* katı hisâb eyledük, aña bilinmez 'azâb ya'ni katı 'azâb eyledük. (Rabbini ve O'nun elçilerinin emrinden uzaklaşıp azmış nice memleketler vardır ki, biz onları (ahalisini) çetin bir hesaba çekmiş ve onları görülmemiş bir azaba çarptırmışızdır.)

9: Pes işünüñ vebâli tatdı dağı işünüñ şofı ziyân oldı. (Böylece onlar da yaptıklarının karşılığını tatmışlar ve işlerinin sonu tam bir hüsrân olmuştur.)

10: Pes tañrı anlaruñ için katı 'azâb yaraqladı. İy anlar kim imân getürdiler 'ağıllar isleri! Tañrıdan korkuñ. Bayık tañrı sizdinyaña Qurânı indürdi. (Allah onlara şiddetli bir azap hazırlamıştır. Ey inanan akıl sahipleri! Allah'tan korkun. Allah size gerçekten bir uyarıcı (kitap) indirmiştir.)

11: İmân getürdiler dağı eyü işler işlediler karañulıkdan aydıñlıkdinyaña çıkara tâ anları kim sizüñ üzere tañrı ayetlerini bellü eyleyiciler yalavac okır. Dağı her kim tañrıya inana dağı eyü iş işleye anı,

Talâk Sûresi

569a-569b

altından ırmaklar akar; anuñ içinde ebed kalıcılarken uçmağlarına givüre. Tañrı anuñ için bayık hemîşe körklü rûzî eyledi. (İman edip sâlih amel işleyenleri, karanlıklardan aydınlığa çıkarmak için size Allah'ın apaçık âyetlerini okuyan bir Peygamber göndermiştir. Kim Allah'a inanır ve faydalı iş yaparsa Allah onu, altlarından ırmaklar akan, içinde ebedî kalacakları cennetlere sokar. Allah o kimse için gerçekten güzel bir rızık vermiştir.)

12: Tañrı yidi gökleri dağı ol kim ancılayın yirden yarattı. Buyruk aralarında iner kim bayık tañrı her nese üzere güci yiter dağı bayık tañrı her neseyi bilmekdinyaña kapladı tâ bilesiz. (Allah, yedi kat göğü ve yerden bir o kadarını yaratandır. Ferman bunlar arasından inip durmaktadır ki, böylece Allah'ın her şeye kadir olduğunu ve her şeyi ilmiyle kuşattığını bilesiniz.)

Tahrîm Sûresi

SÛRET'ÛT-TAHRÎM (12 ÂYETTİR)

BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM

1: İy peygamber! 'Avratlaruñ hoşnudlığın istersin saña tañrı helâl eyledi anı kim nişe harâm eylersin? Tañrı rahmet kılıcı dağı yarlıgayıcıdur. (Ey peygamber! Eşlerinin rızasını gözeterek Allah'ın sana helâl kıldığı şeyi niçin kendine haram ediyorsun? Allah çok bağışlayan, çok esirgeyendir.)

2: Bayık tañrı size andlaruñuzdan çıkmagı farz eyledi. Dağı tañrı çalabuñuzdur. Dağı ol dürtüst işlü, dürtüst sözlü bilicidür. (Allah, (gerektiğinde) yeminlerinizi bozmanızı size meşru kılmıştır. Sizin yardımcınız Allah'dır. O, bilendir, hikmet sahibidir.)

3: Dağı ol vaqt peygamber birince 'avratlardinyaña bir sözi gizledi pes ol vaqt kim peygamber haber virdi. Hafşa anı eyitti: İşbunu saña kim haber virdi? Eyitti: Bilici, haberlü baña haber virdi. (Peygamber, eşlerinden birine gizlice bir söz söylemişti. Fakat eşi, o sözü başkalarına haber verip Allah da bunu Peygamber'e açıklayınca, Peygamber bir kısmını bildirmiş bir kısmından da vazgeçmişti. Peygamber bunu ona haber verince eşi: Bunu sana kim bildirdi? Dedi. Peygamber: Bilen, her şeyden haberdar olan Allah bana haber verdi dedi.)

4: Eger siz iki ya'ni 'Âişe dağı Hafşa tañrıdinyaña tevbe eyleyesiz. Bayık gönülleruñuz ya'ni haqdan meyl eyledi. Dağı eger anuñ üzere arka virişesiz bayık ol tañrı dağı Cebra'il dağı mü'minler ya'ni Ebubekr dağı 'Ömer dağı Şâlih arka viricidür. Dağı şundan şofıra feriştelere arka viricilerdür. (Eğer ikiniz de Allah'a tevbe ederseniz, (yerinde olur). Çünkü kalpleriniz sapmıştı. Ve eğer Peygamber'e karşı birbirinize arka verirsiniz bilesiniz ki onun dostu ve yardımcısı olan Allah, Cebail ve müminlerin iyileridir. Bunların ardından melekler de (ona) yardımcıdır.)

5: Eger size talâk virürse çalabısı aña; sizden müslümân 'avratlar, mü'mine 'avratlar,

mutî'a 'avratlar, tevbe eyleyici 'avratlar, 'ibadet eyleyici 'avratlar, oruc dutucı 'avratlar, er görmüş 'avratlar, dağı bik(i)r 'avratlar tañrı aña 'avratlar kim değışürivire. (Eğer o sizi boşarsa Rabbi ona , sizden daha iyi, kendini Allah'a veren, inanan, sebatla itaat eden, tevbe eden, ibadet eden, oruç tutan, dul ve bâkire eşler verebilir.)

6: İy anlar kim imân getürdiler! Nefslerüñüzi dağı kavümleñüñüzi anuñ odunu ademilerdür dağı taş oddan şaklañ. Anuñ üzere, şarblar, katılar tañrıya anı kim anlara buyurdı anı kim işlerler dağı buyırnurlar 'âşi olmazlar feriştelerdür. (Ey inananlar! Kendinizi ve ailenizi, yakıtı insanlar ve taşlar olan ateşten koruyun. Onun başında, acımasız güçlü, Allah'ın kendilerine buyurduğuna karşı gelmeyn ve emredildiklerini yapan melekler vardır.)

7: İy anlar kim kâfir oldılar! Bugün 'özür dilemeñ! Siz illâ anı kim işlersiz ceza virinilmez olduñuz. (Ey kâfirler! Bugün özür dilemeyin! Siz ancak işlediklerinizin cezasını çekeceksiniz, (denilir) .)

8: İy anlar kim imân getürdiler! öğütleyici ola kim dönmek tañrıdınıyaña dönüñ. Çalabuñuz sizi dağı yazuklaruñuñu yazlıgaya. Peyğambere dağı anları kim imân getürdiler rüsvâyî eylemeye. Ol gün kim altından ırmaqlar akar uçmaqlara sizi givüre. Anlaruñ ileylerinde dağı sağlarında anuñ ile nûrı ive yürir, " İy çalabumuz! Nûrumuzı bizüm için tamam eyle dağı bizi yarlıga bayık sen her nese üzere kadirsin" eydürler. (Ey iman edenler! Samimi bir tevbe ile Allah'a dönün. Umulur ki Rabbiniz, sizin kötülüklerinizi örter. Peygamberi ve Onunla beraber iman edenleri utandırmayacağı günde Allah sizi, içlerinden ırmaqlar akan cennetlere sokar. Onların önlerinden ve sağlarından (amellerinin) nûrları aydınlanıp gider de, " Ey Rabbimiz! Nûrumuzu bizim için tamamla, bizi bağışla, çünkü sen her şeye kadirsin " derler.)

9: İy peygamber! Kâfirlere dağı münâfıklara gaza eyle, dağı anlaruñ üzere iri ol, dağı anlaruñ turağı tamudur, dağı dönecek yir yavuz oldı! (Ey Peygamber! Kâfirlere ve münafıklara karşı cihad et, onlara karşı sert davran. Onların varacağı yer cehennemdir. O gidilecek yer ne de kötüdür!)

10: Tañrı, anlara kim kâfir oldılar, Nûh 'avratını dağı Lût 'avratını bellü bir meşel eyledi. Kullarımızdan iki şâlih iki kul altında oldılar pes ol ikiye hıyanet eylediler. Pes tañrıdan anlar nesene aşşı eylemeye. Dağı,

oda gircilerle girüfi eydildi. (Allah, inkâr edenlere, Nuh'un karısı ile Lût'un karısını misal verdi. Bu ikisi, kullarımızdan iki sâlih kişinin nikâhları altında iken onlara hainlik ettiler. Kocaları Allah'tan gelen hiçbir şeyi onlardan savamadı. Onlara: Haydi, ateşe girenlerle beraber siz de girin! Denildi.)

11: Tañrı, anlara kim imân getürdiler Fir'avn 'avratına bellü bir meşel eyledi. Ol vâkı kim: İy çalabum! Benüm için katuñda, uçmağda bir ev yap; beni Fir'avndan dağı 'amelinden kırtar dağı beni zâlim kavümlerinden kırtar. (Allah, inananlara da Firavun'un karısını misal gösterdi. O: Rabbim! Bana katında, cennetde bir ev yap; beni Firavun'dan ve onun (kötü) işlerinden koru ve beni zalimler topluluğundan kırtar! Demişti.)

12: Dağı Meryem kıızı 'İmrân ol kim fercini şakladı. Pes anuñ içine canumuzdan ürdük dağı çalabısı kelimelerini dağı kitâblarını toğru dıttı. Dağı mutî'lerden oldu. (İffetini korumuş olan, İmran kıızı Meryem'i de (Allah örnek gösterdi) . Biz, ona ruhumuzdan üfledik ve Rabbinin sözlerini ve kitaplarını tasdik etti. O gönülden itaat edenlerdendi.)

SÛRETÜ'L-MÛLK (30 ÂYETTİR)

BİSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM

1: Ol kim pâdişahlık elindedür hayırlı oldu yâ yüceldi yâ arı oldu dağı ol her nese üzere güci yiter. (Mutlak hükümdarlık elinde olan Allah, yüceler yücesidir ve O'nun her şeye gücü yeter.)

2: Ol kim kanķıñuz körklürekdür sizi sınaya tâ ölümü dağı dirliği yarattı. Dağı ol 'ameldinyaña yarlıgayıcı beñdeşsüzdür. (O ki, hanginizin daha güzel davranacağını sınamak için ölümü ve hayatı yaratmıştır. O, mutlak galiptir, çok bağışlayıcıdır.)

3: Ol kim yidi gökleri birbiri üzerine yarattı. Raḥman yaratmağına hiç tefâvüt görmeyesin. Pes gözi döndür ya(r)uğlar ya'ni 'ayb hiç görür misin? (O ki, birbiri ile âhenktar yedi göğü yaratmıştır. Raḥmân olan Allah'ın yaratışında hiçbir uygunsuzluk göremezsin. Gözünü çevir de bak, bir bozukluk görebiliyor musun?)

4: Andan gözi döne döne iki kez döndür; gözi sendinyaña ermişken ırak ol. (Sonra gözünü, tekrar tekrar çevir bak; göz (aradığı bozukluğu bukmaktan) âciz ve bitkin halde sana dönecektir.)

5: Bayık yakın gögi dağı çırağlar ile bezedük. Dağı anları şeytânlar için atmağlar kılduk dağı anlarıñ için tamu 'azâbın yarağladuk. (Andolsun ki biz, (dünyaya) en yakın olan göğü kandillerle donattık. Bunları şeytanlara atış taneleri yaptık ve onlara alevli ateş azabını hazırladık.)

6: Dağı anlar kim

çalabılarına kâfir oldılar şamu 'azâbı dağı dönecek yir yavuz oldu. (Rablerini inkâr edenler için cehennem azabı vardır. O, ne kötü dönüştür!)

7: Kaçan anuñ içinde bırağınalar, dağı ol kaynakken anuñ ünin eşek üni gibi işideler. (Oraya atıldıklarında, onun kaynakken çıkardığı uğultuyu işitirler.)

8: Kaşımağdan yakın oldu kim yarıla! Hergiz bir bölük kim anuñ içine bırağınıla, şamunuñ şaklayıcıları anlara: İy size korkıdıcı gelmedi mi? Sora. (Neredeyse cehennem öfkesinden çatlayacak! Her ne zaman oraya bir topluluk atılsa, onun bekçileri onlara: Size, (bu azap ile) korkutucu bir peygamber gelmemiş miydi? diye sorarlar.)

9: Eyittiler: Evet, bayık bize, korkuducu geldi; pes yalan tıttuğ dağı tafır nesene indürmedi; ulu azgunlık içinde illâ degülsiz! Eyittük. (Onlar şöyle cevap verirler: Evet, doğrusu bize, (bu azap ile) korkutan bir peygamber gelmişti; fakat biz (onu) yalan saymış ve: Allah'ın bir şey gönderdiği yok; siz olsa olsa büyük bir sapıklık içindesiniz! Demıştik.)

10: Dağı eger işidürmissedük yâ añlarmıssaduk şamu isleri içinde olmayaduğıdı! Eyittiler.(Ve: Şayet kulak vermiş veya aklımızı kullanmış olsaydık, (şimdi) şu alevli cehennemin mahlûkları arasında olmazdık! Diye ilâve ederler.)

11: Pes yazuklarına ikrâr eylediler! İraklık olsun, şamu islerine! (Böylece günahlarını itiraf ederler. Artık (Allah'ın rahmetinden) uzak olsun, o alevli cehennemin mahkûmları!)

12: Bayık anlar kim çalabılarından gayb iken k(o)rkarlar yarlıgamağ dağı ulu müzd anlaruñdur. (Fakat daha görmeden Rablerinden (azabından) korkanlara gelince, onlar için gerçekten hem bağışlanma hem de büyük bir mükâfat vardır.)

13: Dağı sözüñüzi gizleñ yâ âşikâr eyleñ; bayık ol anı gögüzler issini bilicidir. (Sözüñüzi ister gizleyin, ister açığa vurun; bilin ki O, kalplerinin içindekini bilmektedir.)

14: İy ol kim yarattı bilmez mi? Dağı ol haberlü körklü işlûdür. (Hiç yaratan bilmez mi? O, en ince işler görüp bilmektedir ve her şeyden haberdardır.)

15: Ol oldur kim sizüñ için yiri ħor ya'ni mutî' kıldı. Pes tağlarında yürüñ yâ kıranlarında yirüñ yâ dağı rûzîsinden yiñ. Girü dirilmek dağı andınyañadur. (Yeryüzünde size boyun eğdiren O'dur. Şu halde yerin omuzlarında (üzerinde) dolaşın ve Allah'ın rızından yeyin. Dönüş ancak O'nadır.)

16: İy gökdedür ya'ni kudret kim sizi yire obura andan kim imin olduñuz mı? Pes ol vaqt kim ol yir ya'ni deprene. (Gökte olanın, sizi yere batırıvermeyeceğinden emin misiniz? O zaman yer sarsıldıkça sarsılır.)

17: İy gökdedür kim üzerüñüze taş yağdurıcı ile viribiye andan kim imin olduñuz mı? Pes nitedür korkıdicum tîz bilesin! (Yahut gökte olanın üzerinize taş yağdıran (bir fırtına) göndermeyeceğinden emin misiniz? İşte (bu) tehdidimin ne demek olduğunu yakında bileceksiniz!)

18: Bayık anlardan ilerüdü anlar kim yalan dıttı; dağı

pes ‘azâbum nite oldu! (Andolsun ki, onlardan öncekiler de (bunu) yalan saymışlardı; ama benim karşılık olarak verdiğim azap nasıl olmuştu!)

19: İy üstlerinde kuşu kanatların direrler ya‘ni şaf bağlayıcılar dağı görmediler mi? Anları havada rahmân illâ dutmaz. Bayık ol her neseyi göricidir. (Üstlerinde kanatlarını açarak kapata uçan kuşları (hiç) görmediler mi? Onları (havada) rahmân olan Allah’tan başkası tutmuyor. Şüphesiz O her şeyi görmektedir.)

20: Rahmândan işbu size yardım ider sizüfî ol sūdûr ol kim yâ kimdür? Kâfirler illâ mağrûrlıkda ayruķ degül. (Rahmân olan Allah’a karşı şu size yardım edecek askerlerimiz hani kimlerdir? İnkârcılar ancak derin bir gaflet içinde bulunmaktadır.)

21: Ol kim size rûzî virür; eger rûzîsin dutar ise işbu kimdür? Yâ belki hadden geçmek içinde dağı ürkmek içinde unuttılar. (Allah size verdiği rızık kesilirse, size rızık verebilecek olan kimdir? Hayır, onlar azgınlık ve nefrette direnıp durmaktadırlar.)

22: Ol kim yâ yüzi üzere düşici iken yüzün koyu yürür yâ ol kim toğru yol üzere toğru yürür, toğru yol dutıcıraķdur. (Şimdi (düşünün bakalım), yüz üstü kapanarak yürüten mi (varılacak) yere daha iyi erişir, yoksa doğru yolda düzgün yürüten mi ?)

23: Eyit: Ol oldur kim sizi yarattı dağı sizüfî için kulağı dağı gözleri dağı gönülleri kıldı. Az şükr eylersiz! (Resûlüm: De ki: Sizi yaratan, size işitme duygusu, gözler ve kalp veren O’dur. Ne az şükrediyorsunuz!)

24: Eyit: Ol oldur kim sizi yirde yarattı; dağı andınyafîa cem’ olunasız. (De ki: Sizi yeryüzünde çoğaltıp yayan O’dur; ancak O’nun huzuruna gelip toplanacaksınız.)

25: “Dağı eger girçekler olasız işbu va‘de kaçandır?” eydürler. (“Doğru sözlü iseniz (söyleyin) , bu tehdit hani ne zaman (gerçekleşecek) ? ” derler.)

26: Eyit: Tañrı katında illâ bilmek degül. Dağı ben bellü korkudıcı illâ degülin. (De ki: O bilgi, ancak Allah’a mahsustur. Ben ise sadece apaçık bir uyarıcıyım.)

27: Pes yakın oldu ol vaķt kim anı gördiler, dağı kâfir oldılar kim anlarıñ yüzleri zişt oldu: İşbu oldur kim anı dilersiz olduñuz! Eydildi. (Ama onu (azabı) yakından gördükleri zaman, inkâr edenlerin yüzleri karacak ve (kendilerine) : İşte bu sizin isteyip durduğunuz budur! Denecektir.)

28: Eyit: Eger beni tañrı helâk eylerise habar virüñ. Anı kim dağı benümiledür; yâ bize rahmet kılursa ağrıdıcı ‘azâbdan kâfirleri kim kırtara. (De ki: Allah beni ve beraberindekileri (sizin isteğiniz üzere) yok etse veya öyle olmayıp da bizi esirgese, (söyleyin bakalım) inkârcıları yakıcı azaptan kurtaracak kimdir?)

29: Eyit: Rûzî virici yâ rahmet kılıcı oldur;

aña inanduk dağı aña tevekkül eykledük. Pes ol bellü azgunlık içindedür anı kim tîz bilesiz! (De ki: (sizi imana davet ettiğimiz) O (Allah) çok esirgeyicidir.; biz O'na iman etmiş ve sırf O'na güvenip dayanmışızdır. Siz kimin apaçık bir sapıklık içinde olduğunu yakında öğreneceksiniz?)

30: Eyit: Eger şuyufuz yire girici olur ise haber virüñ size kim akar şu getüre? (De ki: Suyunuz çekilirse, söyleyin bakalım, size kim bir akar su getirebilir ?)

Qalem Sûresi

SÛRET'ÛL-KALEM (52 ÂYETTİR) BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM

1,2: Balık haqqıçün dağı kalem haqqıçün dağı anuñ haqqıçün yazarlar kim çalabuñ ni'meti ile delü degülsin. (Nûn. Kaleme ve (kalem tutanların) yazdıklarına andolsun ki (Resûlüm), sen - Rabbinin nimeti sayesinde- mecnun degülsin.)

3: Bayık minnet olunmuş yâ müzd kesilmemiş dağı sentüñdür. (Hiç şüphesiz senin için bitip tükenmeyen bir mükâfat vardır.)

4: Dağı bayık sen ulu hû üzereşin. (Ve sen elbette yüce bir ahlâk üzereşin.)

5,6: Pes kanınız delüdür tîz göresin dağı göreler. (Hanginizde delilik olduğunu yakında sen de göreceksin, onlar da.)

7: Bayık çalabuñ anı kim yolından azdı ol bilidüreñdür dağı toğru yol dutucıları ol bilidüreñdür. (Doğrusu Rabbin, kendi yolundan sapan kişiyi en iyi bilendir, hidayete erenleri de en iyi bilen O'dur.)

8: Pes yalancılara boyun virme. (O halde, (hakikati) yalan sayanlara boyun eğme!)

9: Sevdiler eger iki yüzlülük eyleyeydük iki yüzlülük eylerdi. (Onlar isterler ki, sen yumuşak davranasın da onlar sana yumuşak davransınlar.)

10,11,12,13,14: Her çok and içici, hor olmuş, adam ardınca yavuz söyleyici, yürüyici dağı yığıcı kıvıla, hayrı hâdden geçici, çok yazuklu, iri asarmaz, şundan şofıra haremze; eger mâl issi dağı oğlanlar issi olur ise boyun virme. ((Resûlüm!) Alabildiğine yemin eden, aşağılık, daima kusur arayıp kınayan, durmadan lâf götüüp getiren, iyiliği hep engelleyen, mütecâviz, günaha dadanmış, kaba ve haşin, bütün bunlardan sonra bir de soysuzlukla damgalanmış kimselerden hiçbirine, mâl ve oğulları vardır diye, sakın boyun eğme.)

15: Anuñ üzere kaçan ayetlerümüz okına, "Öñdünkiler meşelleridür!" eyitti. (Ona âyetlerimiz okunduğu zaman o, " Öncekilerin masalları! " der.)

16: Tîz burın üzere tağlayavüz. (Biz yakında onun burnuna damga vuracağız. (kibirini kırıp rezil edeceğiz.))

17:18: Bayık anları biz şınaduk nitekim bostân islerin şınaduk. Anı irte vaktin görücilerken keseler ol vakt kim and içerler. İstişnâ dağı eylemezlerken. (Biz vaktiyle "bahçe sahipleri"ne belâ verdiğimiz gibi, onlara da belâ verdik. Hani onlar (bahçe sahipleri), sabah olurlarken (kimse görmeden) onu (mahsullerini) devşireceklerine yemin etmişlerdi. Onlar istisna daetmiyordu.)

19,20: Pes anuñ üzere çalabuñdan anlar uyurlarken degzinici degzindi, pes

gice gibi oldu. (Fakat onlar daha uykudayken Rabbinin katından (gönderilen) kuşatıcı bir âfet (ateş) bahçeyi sarıverdi de, bahçe kapkara kesildi.)

21,22: Pes ırte vaktin kim görıcilerken eger kesiciler olası ekinüñüz üzere ırte gelüñ kığrışdılar. ((Beri tarafta ise) onlar, sabah olurken: adem devşireceksiniz, hadi erkenden mahstülünüzün başına geçin! Diye birbirlerine seslendiler.)

23,24: Pes bugün sizüñ üzere kim miskin aña girmesün anlar gizlü söyleşürlerken vardılar. (Derken: Aman, bugün orada hiçbir yoksul yanınıza sokulmasın! Diye fısıldaşa fısıldaşa yola koyuldular.)

25: Dağı kaçd eylemek üzere qadirlerken ırtelediler. ((Evet yoksullara yardıma) güçleri yettiği halde, onları yardımdan mahrum etmek niyet ve azmi ile erkenden yola düştüler.)

26: Pes anı ol vakt kim gördiler: Bayık biz azmışlaruz eyittiler. (Fakat bahçeyi gördüklerinde: Mutlaka yolumuzu şaşırmış olmalıyız! Dediler.)

27: Belki biz mahrûmlaruz. (Yok yok, doğrusu biz mahrum bırakılmışız!)

28: Anlaruñ yigregi eyitti: İy size nişe tesbih eylemezsın eyitmedüm mi? (İçlerinden en makul olanı şöyle dedi: Ben size “ Rabbinizi tesbih etsenize ” dememiş miydim?)

29: Çalabumuzuñ aruluğı bayık biz zâlimler olduk eyittiler. (Rabbimizi tesbih ederiz; doğrusu biz (kendi kendimize) yazık etmişiz, dediler.)

30: Pes birinceler ilerü geldi birince üzere melâmet eyleşürler. (Ardından, kabahati birbirlerine yüklemeye başladılar.)

31: Eyittiler: İy qatı ‘azâbumuz! Bayık biz hâdden geçiciler olduk. (Nihayet şöyle dediler: Yazıklar olsun bize! Gerçekten biz azgın kişilermişiz.)

32: Ola kim çalabumuz bizüm için andan yigrek degşürevüz. Bayık biz çalabumuzdınayaña rağbet eyleyiciler. (Belki Rabbimiz bize bunun yerine daha iyisini verir. Çünkü biz (artık) Rabbimizi (O’nun hoşnutluğunu) arzuluyoruz.)

33: Dağı ‘azâbı ancılayındur. Âhiret ‘azabı ulurağdur. Eger bilürler oldıarsa. (İşte azap böyledir. Ahiret azabı ise elbette daha büyüktür. Keşke bilselerdi!)

34: Bayık çalabıları qatında diñlenmek uçmaqları qorqucılarınıdır. (Şu da muhakkak ki, takvâ sahipleri için Rableri katında nimetleri bol cennetler vardır.)

35: İy Müsülmânları yazuqluları gibi kılalum mı? (Öyle ya, (Allah’a) teslimiyet gösterenleri, (o) günahkârlar gibi tutar mıyız hiç?)

36: Size noldı? Nice hüküm eylersiz. (Size ne oluyor? Ne biçim hüküm veriyorsunuz?)

37: Yâ kitâb sizüñ midür anuñ içinde kim okursız? (Yoksa size ait bir kitap var da, (bu bâtıl inanışları) onda mı okuyorsunuz ?)

38: Anuñ içinde ol kim üyüdürsiz bayık sizüñdür. (Onda, beğendiğiniz her şey sizin için mutlaka vardır. (diye mi yazılı) ?)

39: Yâ, “Ol kim hüküm eylersiz bayık sizüñdür” andlar üzerümüne erici kıyâmet gününe degin sizüñ midür? (Yoksa, “ Ne hükmederseniz mutlaka sizindir ” diye sizin için lehinize olarak tarafımızdan verilmiş, kıyamet gününe kadar geçerli kesin sözleri mi var?)

40: Şor anlara: Şuñ anlaruñ qankısı boyun dutucıdır. (Sor onlara: Bu iddiayı onların hangisi savunacak.)

41: Yâ ortakları mı var anlaruñ? Eger girçekler olalar pes getürsünler ortaklarını! (Yoksa ortakları mı var onların? Sözlerinde doğru iseler, hadi getirsinler ortaklarını!)

577a

ammâ 'âd helâk olundılar yıl ile katı esici /2/ yâ sovuğ hâdden geçici (7) musallaṭ
di anı anlarıñ üzere yidi giceler /3/ daḳı sekiz gündüz biribiri ardınca pes göredüñ
ni /4/ anuñ içinde düşmişler temen anlar hurma ağacı diplerüdür /5/ düşmiş (8) pes
görür misin anlarıñ şofıra qalmış (9) /6/ daḳı getürdi fir'avn daḳı ol kim qatındadur
lûṭ qavmi köyleri /7/ yazuḳ işi (10) pes 'âşî oldılar çalabıları yalavacına pes duttı
nları dutmaq artuḳ qatı (11) bayıḳ biz ol vaḳt kim hâdden gecdi /9/ şu bindürdük
gemiye (12) tâ kılavüz anı /10/ sizüñ içün ögütlemek daḳı şaqlaya anı saqlayıcı
ḳ (13) /11/ pes qaçan ürile şûr içine ürmek bir kez (14)

577b

laḳı götürile yir daḳı taḡlar pes uvana ol iki /2/ uvanmaq bir kez (15) pes ol gün oldı
ıluḳı (16) daḳı yarıldı gök pes ol ol gün /4/ süstdür (17) daḳı ferişte uçları üzeredür
götüre /5/ çalabuñ 'arşını üstinde anlarıñ ol gün sekiz ferişte (18) /6/ ol gün arz
ısar gizlenmeye sizden gizlenici (19) /7/ ammâ ol kim virinildi bitisi saḡ eline eyide
ıtuñ oḳuñ bitimi (20) bayıḳ ben bildüm gümânsuz kim /9/ bayıḳ ben görıciven
bumı (21) pes ol dirlik içindedür /10/ hoşnûdhıḳlu (22) uçmaq içinde yüce (23)
işler yaḳındur (24) /11/ yin daḳı içüñ siñici andan ötürü kim ilerü dutduñuz

577a

1/ ammâ ‘âd helâk olundılar yıl ile katı esici /2/ yâ sovuğ haddeden geçici (7) musallağ
yledi anı anlaruñ üzere yidi giceler /3/ dağı sekiz gündüz biribiri ardınca pes göredüñ
avmi /4/ anuñ içinde düşmişler temen anlar hurma ağacı diplerüdür /5/ düşmiş (8) pes
ic görür misin anlaruñ şofıra kalmış (9) /6/ dağı getürdi fir‘avn dağı ol kim katındadur
ağı lût kavmi köyleri /7/ yazuğ işi (10) pes ‘âşi oldılar çalabıları yalavacına pes duttı
8/ anları dutmak artuğ katı (11) bayık biz ol vâkt kim haddeden gecdi /9/ şu bindürdük
izi gemiye (12) tâ kılavüz anı /10/ sizüñ içün ögütlemek dağı şaklaya anı saklayıcı
ulağ (13) /11/ pes kaçan ürile şûr içine ürmek bir kez (14)

577b

1/ dağı götürile yir dağı tağlar pes uvana ol iki /2/ uvanmak bir kez (15) pes ol gün oldı
3/ olucı (16) dağı yarıldı gök pes ol ol gün /4/ süstdür (17) dağı ferişte uçları üzeredür
lağı götüre /5/ çalabuñ ‘arşını üstinde anlaruñ ol gün sekiz ferişte (18) /6/ ol gün arz
dınısar gizlenmeye sizden gizlenici (19) /7/ ammâ ol kim virinildi bitisi sağ eline eyide
8/ tutuñ oquñ bitimi (20) bayık ben bildüm gümânsuz kim /9/ bayık ben görıciven
üsâbumı (21) pes ol dirlik içindedür /10/ hoşnûdlıqlu (22) uçmak içinde yüce (23)
mişler yakındur (24) /11/ yîñ dağı içün siñici andan ötürü kim ilerü dutduñuz

578a

/1/ geçmiş günler içinde (25) ammâ ol kim virinildi /2/ bitisi şol eline eyide iy kâşki ben virinilmemişsem /3/ bitümi dağı (26) bilmedüm nedür hisâbum (27) iy kâşki /4/ olmuşmısam kesici (28) aşşı eylemedi baña mâlum (29) /5/ helâk oldu benden huccetüm yâ pâdişahlıgum (30) tutuñ anı elin boynun bağlañ (31) /6/ andan tamuya givürüñ anı (32) andan zencîr içine /7/ ölçmegi anuñ yitmiş arşundur givürüñ anı (33) /8/ bayık ol oldu inanmaz ulu tañrıya (34) /9/ dağı kındurmaz yoğsulı ta'am virmek üzere (35) pes yokdur /10/ anuñ bugün uşbunda hısmı (36) dağı yokdur ta'am /11/ illâ tamulıklar (37) yimeye anı illâ yazuklular (38)

578b

/1/ pes aña kim görürsüz (39) dağı aña kim görmezsiniz (40) /2/ bayık ol yalavac sözidür 'izzetlü (41) dağı degül /3/ ol şa'ir sözi az inanursız (42) /4/ dağı degül vahy söz diyici sözi az öğütlenmezsiniz (43) /5/ indürmekdür 'âlemler çalabısından (44) dağı eger yalan bağlamışmıssa /6/ bizüm arzumıza birince sözler (45) tutduğıdı andan /7/ kuvvetile (46) andan kesdükidi andan yürek tamarın (47) /8/ pes degül sizden hiç biregü andan def ' eyleyiciler (48) /9/ dağı bayık ol öğütlenmekdür müttakîlere (49) dağı bayık biz bilür kim /10/ bayık sizden yalan dutıcılardur (50) dağı bayık ol hasretdür /11/ kâfirler üzere (51) dağı bayık ol gümânsuzuñ toğrısıdur (52)

579a

'1/ tesbih eyle çalabuñ adı ile ulu SÛRET'ÛL-ME'ÂRİC (44 ÂYETTİR) /2/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM /3/ (1) diledi dileyici 'azâbı olucı (2) kâfirleruñ /4/ yokdur anuñ def' eyleyici (3) tañrıdan ağası yirler issi (4) /5/ ağır feriştelere dağı cebra'il andınyaña bir günde /6/ oldu kaçarı anuñ elli biñ yıl (5) /7/ pes şabr eyle şabr eylemek eyü (6) bayık anlar görürler anı /8/ ırak (7) dağı görürüz anı yakın (8) ol gün kim ola /9/ gök zeytûn tartısı gibi (9) dağı ol taşlar /10/ renklü yuñ gibi (10) dağı şormaya hışım hışımı (11) /11/ görür eylenilelüm anları sever yazuklu eger şatun aldı

579b

'1/ 'azâbından ol günüñ oğlanları ile (12) dağı 'avratları ile /2/ dağı karındaşı ile (13) dağı kabilesi ile ol kim yir virür aña (14) /3/ dağı anuñ ile kim yirdedür dükeli andan kurtardı anı (15) /4/ degül eyle bayık ol şamudur (16) koparıcıdur baş derileri (17) /5/ okur anı kim yüz dönderdi idi (18) dağı yüz döndürdi dağı dirdi /6/ pes kaba koydı (19) bayık ademi yaradıldı şabursız bahıl (20) /7/ kaçan yokandı aña şer şabrsuz (21) dağı kaçan yokandı aña /8/ hayr men' eyleyici (22) illâ kılıcılar (23) dağı anlar kim /9/ namâzları üzere daîmlerdür (24) dağı anlar kim /10/ mâlları içinde haḳdur bilinmiş (25) dileyici içün /11/ dağı mahrûm içün (26) dağı anlar kim girçek dutarlar cezâ

580a

/1/ gününü (27) dağı anlar çalabıları /2/ 'azâbından korkucılardur (28) bayık çalabıları 'azâbı /3/ imin olunmuş degül (29) dağı anlar kim anlar ferclerini /4/ şaklayıcılardur (30) illâ 'avratları üzere yâ anuñ üzere kim /5/ mâlik oldu şağ elleri pes bayık anlar melâmet olunmuşlar degül (31) /6/ pes her kim ister ise şundan şöıra şunlar /7/ anlardur haddeden geçiciler (32) dağı anlar kim anlar emânetlerin /8/ dağı kav(u)lların şaklayıcılardur (33) dağı anlar kim anlar /9/ tañuklıkların tururıcılardur (34) dağı anlar kim anlar /10/ namâzları üzere saklarlar (35) şunlar /11/ uçmaklar içinde ağırlanmışdur (36) pes nedür anlaruñ kim

580b

/1/ kâfir oldılar senüñ katında ivicilerken (37) şağdınyañadın /2/ dağı şoldınyañadın bölükler (38) iy tama' eyler mi her kişi /3/ anlardan kim givrinile diñlenmek uçmağına (39) degül eyle bayık biz /4/ yaratduğ anları andan kim bilürler (40) pes and içerin /5/ gün toğuları çalabısına dağı gün batuları çalabısına bayık biz qadirlerüz (41) /6/ aña kim degşürevüz yigrek anlardan dağı degülüz biz /7/ mağlûb olunmuş (42) pes qo anları girsünler dağı oynasunlar /8/ tâ göreler günlerini anlaruñ kim va'adlenürler (43) /9/ ol gün kim çıkarınalar sinlerden ivicilerken /10/ temen anlar dikilmiş bütlerdinyaña iverler (44) aşaklık eyleyiciler iken /11/ gözleri anlaruñ örte anları horlık şol gün oldur kim

581a

1/ SÛRET'ÜN-NÛH (28 ÂYETTİR) /2/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM
3/ (1) bayık biz viribidük nûhı kavmine kim qorqut /4/ kavmüñi andan ilerü kim gele
nlara 'azâb ağırdıcı (2) /5/ eyitti iy kavmüm bayık ben size qorqudıçıvan bellü (3) /6/
im tapuñ tañrıya dağı qorquñ andan dağı mutî'i oluñ baña /7/ yarlıgaya sizi
azuklarıñuz birincesi dağı şoña qoya sizi /8/ adanılmış zamâna degin (4) bayık tañrı
amânı kaçan /9/ geldi mühlet virinilmeye eger bilür olduñuzsa (5) /10/ eyitti iy
alabum bayık ben okıdum kavmümi gice dağı /11/ gündüz (6) arturmadı anlara
kımağum illâ kaçmak

581b

1/ (7) dağı bayık ben her nice kim okıyam anları tâ yarlıgayasın anları /2/ kıldılar
armaqlarını kulaqları içine dağı /3/ örtindiler tonlarını dağı yazuk üzere durdılar dağı
4/ ululuk istediler ululuk istemek (8) andan bayık ben /5/ okıdum anları âşikâre (9)
ndan bayık ben âşikâr eyledüm /6/ anlara dağı gizlü eyledüm anlara gizlemek (10) pes
yittüm /7/ yarlıgamağ dileñ çalabuñuzdan bayık ol oldı key yarlıgayıcı (11) /8/ viribiye
uludı yâ yağmurı üzerüñüze biribiri ardınca inici (12) dağı /9/ artura size mâllar dağı er
ğlanlar dağı kıla /10/ sizüñ içün bostânlar dağı kıla sizüñ içün ırmaqlar (13) /11/ nedür
izüñ kim qorqmazsız tañrı içün ululamağdınyaña (14) dağı bayık

582a

1/ yaratmışken sizi kerreler (15) iy görmedüñüz mi nite /2/ yarattı tañrı yidi gökleri
biribiri üzerine (16) dağı /3/ kıldı ayı anlaruñ içinde aydıñlık dağı kıldı /4/ günü çırağ
17) dağı tañrı bitürdi sizi /5/ yirden bitürmek (18) andan girü ilte sizi anuñ içinde /6/
lağı çıkara sizi çıkarmak (19) dağı tañrı kıldı sizüñ içün /7/ yiri döşek (20) tâ yüriyesiz
ından yollar giñler /8/ (21) eyitti nûh iy çalabum bayık anlar ‘âşi oldılar baña /9/ dağı
ıydılar aña kim arturmadı aña mâl dağı oğul kıızı /10/ illâ ziyân (22) dağı mekr eylediler
nekr eylemek key ulu (23) /11/ dağı eyittiler komañ tañrılarıñuzu dağı komañ

582b

1/ bütleri ne-dağı suvâ‘ ne-dağı yeğûsı ne-dağı ye‘ûkı /2/ ne- dağı nesri (24) dağı
ızdurdılar çokı dağı arturma /3/ zâlimlere illâ azğunlık (25) yazuklarından ötürü anlaruñ
4/ ğark olundılar pes givürinildiler oda pes bulmadılar anlaruñ içün /5/ tañrıdan ayruğ
ırka viriciler (26) dağı eyitti nûh /6/ iy çalabum koma yir üzere kâfirlerden /7/ kimse
27) bayık sen eger korsañ anları azduralar kullarunu /8/ dağı toğurmayalar illâ
a‘atından çıkıcı kâfir olucı (28) iy çalabum /9/ yarlıga beni dağı atamı anamı dağı anı
im girdi evüme /10/ mü‘min iken dağı mü‘min erenler dağı mü‘mine ‘avratlar dağı
11/ arturma zâlimlere illâ helâklık

583a

/1/ SÛRET'ÜL-CİNN (28 ÂYETTİR) /2/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM
/3/ (1) eyit vahy olundı baña kim bayık kulağ duttı işitmeye bir bölük /4/ perilerden pes
eyittiler bayık biz işitdük kûrân /5/ tañ (2) toğru yol gösterür toğru yol bulmağdınayaña
pes imân getürdük aña dağı /6/ hergiz getürmeyevüz çalabumuzu kimseye (3) dağı bayık
yüceldi /7/ çalabumuz ululığı dutmadı iş 'avrat ne-dağı /8/ oğul kız (4) dağı bayık oldu
eydür 'akılsuzumuz /9/ tañrı üzere ırak yalan (5) dağı bayık gümân eyledük kim hergiz
/10/ söylemeye ademi dağı peri tañrı üzere yalan (6) /11/ dağı bayık oldu erenler
ademilerden

583b

/1/ şıgınlr erenlere periden pes arturdılar /2/ ululık kibr eylemek (7) dağı bayık
ademilerden şandılar nitekim şanduñuz /3/ kim kopardıya yirden tañrı kimseyi (8) dağı
bayık biz /4/ istedük gögi bulduk anı tıldurulmuş /5/ şaklayıcılar kati dağı ol yıldızlar
(9) dağı bayık biz /6/ (o)tururıduğ andan oturacak yirler işitmek /7/ pes her kim kulağ
duta şindi ola anuñ içün od yıldız /8/ od bekleyici (10) dağı bayık biz bilmezüz şer mi
dilenildi /9/ yirdekiye yâ diledi mi anlara çalabıları /10/ toğru yol bulmağ (11) dağı
bayık bizden şâlihlerdür dağı bizden /11/ şundan ayrukdur olduğ bölükler dürlü
dileklüler (12)

584a

/ dağı bayık biz bildük gümânsuz kim hergiz ‘aciz eylemeyevüz tañrıyı /2/ yirde dağı
hergiz ‘aciz eylemeyevüz kaçıcı iken (13) dağı /3/ bayık biz ol vaqt kim işitdük toğru
ol inanduk aña pes her kim /4/ inana çalabısına qorqmaya eksemekden ne-dağı /5/
ilümden (14) dağı bayık bizden müslümânlardur dağı bizden /6/ zulm eyleyicilerdür
es her kim müslümân ola şunlar /7/ qaşd eylediler toğru yola (15) ammâ zulm
eyleyiciler /8/ oldılar tamuya odun (16) dağı bayık eger /9/ toğru olmışlarımissa yol
zere şuvarduğıdı anları /10/ şu çok (17) tâ şınayavüz anları anuñ içinde dağı her kim
1/ yüz döndürür ise çalabısı zıkrinden givüre anı ‘azâba

584b

/ şarb (18) dağı bayık mescidler tañrınıñdur pes tapmañ /2/ tañrı ile kimseye (19) dağı
bayık ol vaqt kim durdı /3/ tañrı qulı tapardı aña yakın oldılar kim olalar /4/ anuñ üzere
birbir üzerine (20) eyit tapmazın illâ çalabuma /5/ dağı ortak eylemezsin aña kimseyi
(21) eyit bayık ben /6/ mâlik degülven sizüñ içün ziyâna ne-dağı toğru yola (22) eyit
bayık /7/ qurtarmaya beni tañrıdan kimse dağı hergiz /8/ bulmayam andan ayruq
ğınacaq yir (23) illâ degürmek /9/ tañrıdan dağı yalavacılıklarını dağı hergiz ‘âşi olur
e /10/ tañrıya dağı yalavacına bayık anuñdur tamu odı /11/ ebed qalıcılarken anuñ
inde hemişe (24) tâ kaçan göreler

585a

/ va'de olunurlar tîz bileler kim za'ifirâkdur /2/ arka viricidinyaña dağı azırâkdur
ğışdinyaña (25) eyit /3/ bilmezin yakın mîdur ol kim va'de virilinürsüz yâ kıla mı /4/
uñiçün çalabum zamân (26) bilici ğaybı muṭṭali' eylemeye /5/ ğaybı üzere kimse (27)
â anı kim begendi /6/ yalavac bayık ol kılur ileyinde /7/ dağı ardında bekleyiciler (28)
bile kim bayık /8/ değürdiler çalabısı yalavacılıkların dağı kapladı /9/ anı kim
ıtlarındadır dağı şaydı her neseyi şaymak /10/ SÛRETÛ'L-MÜZZEMMİL
0 ÂYETTİR) /11/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAḤÎM

585b

/ (1) iy ṭon içine bürünmiş (2) ṭur gice (3) yarusın /2/ yâ eks yarından az (4) ya artur
uñ üzere dağı /3/ açuk oğı kûrânı açuk oğmak (5) bayık biz tîz bırağavuz /4/ üzerüñe
iz ağır (6) bayık gice sa'atleri /5/ ol kavîrâkdur muvâfık olmağdinyaña dağı yitirekdür
zdinyaña bayık (7) /6/ senüñdür gündüz içinde dirlik yetinde olmak (8) dağı aña /7/
ılabuñ adını dağı kesil andinyaña kesilmeñ (9) /8/ gün toğusı çalabısı dağı gün batısı
oğkdur tañrı illâ ol /9/ pes dut anı boyun dutucı (10) dağı şabr eyle anuñ üzere kim /10/
/dürler dağı kesil anlardan kesilmek eyü (11) /11/ dağı kıo beni yalan dutucılarla ni'met
leri

586a

/1/ dağı mühlet vir anlara az (12) bayık bizüm katumuzdadur bendler /2/ dağı ulu od (13) dağı yiyesi boğaza durmaklı dağı ‘azâb /3/ ağrıdıcı (14) ol gün kim deprene yir dağı taşlar /4/ dağı oldu taşlar dirilmiş kum akıldılmış (15) /5/ bayık biz viribdük sizdinyafıa yalavac tanuk /6/ üzerüñüze nitekim viribdük fir‘avna /7/ yalavacı (16) pes ‘âşi oldu fir‘avn yalavaca pes dutduk anı /8/ dutmak ağır (17) pes nite şakınasız eger /9/ kâfirseñüz ol günden kim kıla oğlanları ak saçlular (18) /10/ gök yarılmışdur anuñıla oldu va‘desi işlenmiş (19) /11/ bayık işbu öğütdür pes her kim dilerse duta

586b

/1/ çalabındanyafıa yol (20) bayık çalabuñ bilür kim /2/ bayık sen turursın azırağ iki ülüsinden dünüñ /3/ dağı yarısından dağı üç ülüde birinden dağı bir bölük anlardan /4/ senüñiledür dağı tañrı endâze eyler giceyi dağı gündüzi /5/ bildi kim hergiz başarımayasız anı pes döndi üzerüñüze /6/ pes okuñ anı kim geñez oldu kûrândan bildi sim bayık /7/ ol sizden şaylurlar dağı ayruqlar kim /8/ çalışurlar yirde isterler tañrı /9/ fazlından dağı ayruqlar kim çalışurlar tañrı yolında /10/ pes okuñ anı kim geñez oldu ından dağı durunuñ namâzı /11/ dağı virüñ zekâtı dağı ödünc virüñ tañrıya ödünc cörklü

587a

/1/ dağı ol kim ilerü duttuñuz kendüzilerüñüzden hayırdan /2/ bulasız tañrı qatında ol yigrek dağı uluraq /3/ müzdinyaña dağı yarlıgamaq dileñ tañrıdan bayıq tañrı yarlıgayıcıdur /4/ SÛRETÛ'L rahmet kılıcı MÜDDEŞŞİR (56 ÂYETDİR) /5/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHİM /6/ (1) iy ton örtünmiş (2) tur korkıt (3) dağı çalabuña /7/ tañrı eyle (4) dağı tonlaruñı arıt (5) dağı 'azâbdan kesil (6) /8/ dağı nâluñdan virme çok isteseñ (7) dağı çalabuñ için şabr eyle (8) /9/ kaçan ürele şır içine /9/ şol ol gün /10/ gündür düşğâr (10) kâfirler üzere geñez degül (11) /11/ qo beni anuñıla kim yarattum anı yaluñuz iken (12) dağı kıldum anuñçün

587b

/1/ mâl arturulmuş (13) dağı oğlanlar hâzırlar (14) dağı /2/ döşedüm anuñ için döşemek /15/ andan umarken /3/ arturaven (16) degül eyle bayıq ol oldı nişânlarumuzu önüci (17) /4/ tiz geñsüz eyleyevüz anı oddan tağa (18) bayıq ol endişe eyledi dağı /5/ endâze eyledi (19) pes la'net olundı nite endâze eyledi (20) andan la'net olındı /6/ nite endâze eyledi (21) andan baqdı (22) andan yüz çevürdi /7/ dağı burtardı (23) andan üzdöndürdi dağı ululuk istedi (24) pes eyitti /8/ degül işbu illâ câzûlık rivâyet olunur /25/ degül işbu /9/ illâ ademi sözi (26) tiz givürem anı seğar tamuya (27) dağı ne nese /10/ bildürdi saña nedür seğar (28) bağı qomaz dağı qomaz (29) /11/ renk döndürücidür lerilerüñ (30) anuñ üzeredür on toquz ya'ni zebâniler (31) dağı

588a

1/ kılmaduğ od islerin illâ ferîşteler dağı /2/ kılmaduğ sağışın anlaruñ illâ azğunlık
ınlar kim /3/ kâfir oldılar tâ gümânsuz ol anlar kim virinildiler kitâbı /4/ dağı arturalar
ınlar kim imân getürdiler inanmağı dağı şeklü olmaya /5/ anlar kim virinildiler kitâbı
lağı mü'minler /6/ dağı tâ eyide anlar kim gönüllerinde şayrulukdur /7/ dağı kâfirler ne
nese diledi tañrı işbunuñıla meşeldinyaña /8/ ancılayın azdurur tañrı anı kim diler dağı
oğru yol gösterür /9/ aña kim diler dağı bilmez çalabuñ sülerin /10/ illâ ol dağı degül ol
llâ öğüt ademiye (32) /11/ haqqâ ay haqqıçün (33) dağı gice haqqıçün kaçan yüz
londürdi (34)

588b

1/ *dağı* dañla haqqıçün kaçan aydıñ oldı (35) bayık ol ulularuñ birisidür (36) /2/
torkıtmak içün ademi (37) anı kim diledi sizden kim /3/ ilerü vara yâ girü kıla (38) her
nefes aña kim /4/ işledi tutudur (39) illâ sağ yan isleri (40) /5/ uçmaqlarda şorışurlar
41) yazuqlulardan (42) /6/ ne nese givürdi sizi tamu içine (43) eyittiler olmaduğ /7/
amâz kılıcılardan (44) dağı olmaduğ ta'âm virür yoğsula (45) /8/ dağı olduğıdı
irüridük giricilerle (46) dağı olduğıdı /9/ yalan dutarıduk cezâ gününü (47) tâ geldi bize
10/ gümânsuz (48) pes aşşı eylemeye anlara şefâ'at eyleyiciler şefâ'ati (49) /11/ pes
edür öğütten yüz dündüricilerken (50)

589a

/1/ temen anlar eşekler ürkiciler (51) kaçdılar /2/ arslandan (52) belki diler her kişi /3/ anlardan kim virinile bitiler açılmış (53) degül eyle /4/ belki korkmazlar ahiretten (54) hağa ol /5/ öğütdür (55) pes her kim diledi aña anı (56) dañı añmazlar /6/ illâ kim dileye tañrı ol lâyıkdur korkmağa /7/ SÛRETÜ'L dağı lâyıkdur yarlıgamağa **KİYÂME** (40 **ÂYETTİR**) /8/ **BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM** /9/ (1) and içerin kıyâmet günine (2) dağı and içerin /10/ melâmet eyleyici nefse (3) iy şanur mı ademi /11/ kim hergiz dirmeyevüz süñüklerini (4) evet kâdirlerken

589b

/1/ aña kim togru eyleyevüz barmaqları içine (5) belki diler ademi /2/ ma'siyet eyleye ileyinde (6) şorar kaçandur kıyâmet günü (7) /3/ pes kaçan kamaşa göz (8) dağı dutıla ay (9) dağı /4/ dirinile gün dağı ay (10) eyide ademi /5/ ol gün kandadur kaçacak yir (11) degül eyle yokdur sığınacak yir (12) /6/ çalabuñdınıyañadur ol gün karar dutası yir (13) haber virinile /7/ ademi ol gün anı kim ilerü duttı dağı soñra kodı (14) /8/ belki ademi nefesi üzere huccetdür (15) eger /9/ bırağdı ise 'özürlerini (16) depretme anuñıla dilüñi /10/ tâ ive alasın anı (17) bayık üzerümüzedür dirmegi dağı okumağı (18) /11/ pes kaçan okıyavuz ardınca ol okımağınuñ (19) andan bayık üzerümüzedür

590a

/ bellü eylemegi (20) degül eyle belki seversiz ivmişi (21) dağı /2/ korsız ahireti (22) izler ol gün tazedür (23) /3/ çalabılarınđnyaña bağıcıdur (24) dağı yüzler ol gün /4/ ırtarmışdur (25) bilürler gümânsuz kim eylenile anlara katı issi (26) /5/ degül eyle kaçan di boyun süñüklerine (27) dağı eydildi kimdür /6/ efsûn eyleyici (28) dağı bildi gümânsuz ıyık ol ayrılmakşdur (29) dağı /7/ tolaşdı incük incüge (30) çalabuñdınýañadur ol gün /8/ irecek yir (31) pes girçek dutmadı dağı namâz kılmadı (32) velîkin /9/ yalan duttı dağı iz döndürdi (33) andan vardı kavmindınýañı /10/ gökçeklenür (34) yakın oldu saña pes ıkın oldu (35) andan yakın oldu /11/ saña pes yakın oldu (36) iy şanur mı ademi kim konıla

590b

/ salınmış geñince (37) iy olmadı mı bil şuyı menîden kim döklinür (38) /2/ andan oldu ruşmış kan pes yarattı pes tamâm eyledi (39) /3/ pes kıldı andan iki çift irkek dağı dişi 0) /4/ iy degül mi şol kâdir aña kim dirüre /5/ SÛRETÛ'L ölûleri İNSÂN (31 YETTİR) /6/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM /7/ (1) bayık geldi ademe ere bir müddet rûzigârdan /8/ olmadı nesene egilmiş (2) bayık biz yaratduk /9/ ademi bil yından karışmış şınaruz anı /10/ pes kılduk anı işidici görici (3) bayık biz toğru yol isterduk /11/ aña yolu yâ şükr eyleyici iken yâ küfr eyleyici iken (4)

591a

1/ bayık biz yaraqladuk kâfirleriçün zencîrler dağı /2/ bukağular dağı tamu (5) bayık
eyüler içerler /3/ şarâblu kabdan oldu katılmış kâfûr çeşmesi suyu (6) /4/ çeşme içer anuñla
aınrı kıulları akıdurlar anı /5/ akıtmak (7) vefâ eylerler nezir dağı kırkarlar /6/ bir günden
oldı şerri anuñ tağılmış (8) dağı yidürürler /7/ ta'âmı taınrı dostluğı üzere miskin dağı
ıksüze /8/ dağı esire (9) yidürmezüz size illâ taınrı rızâsı içün /9/ dilemezüz sizden yanud
ie-dağı şükr eylemek (10) /10/ bayık biz kırkaruz çalabumuzdan birgün börtmiş katı (11)
11/ pes sakladı anları taınrı şol gün şerrinden dağı kırşu getürdi anlara

591b

1/ tazelik dağı şazılık (12) dağı yanud virdi anlara şabr eyledükleri içün /2/ uçmağı dağı
ıarır ton (13) tekye urucılarken anuñ içinde /3/ tahtlar üzere görmezler anuñ içinde güneş
ie-dağı /4/ katı şovuk (14) dağı yakın iken anlarıñ üzere gölgeler /5/ dağı muñî'i olındı
ımişler muñî'i eylemek (15) dağı degzindürür /6/ anlarıñ üzere kabile gümüşden dağı
ulpsuz bardaklarıla /7/ oldılar şişeler (16) şişeler gümüşden /8/ endâze eylediler anı endâze
ylemek (17) dağı şuvarınurlar anlarıñ içinde /9/ süci oldu katılmış zencebîl (18) çeşme
10/ anuñ içinde ad virinildi selsebîl (19) dağı degzine anlarıñ üzere /11/ oğlanlar ebed
dınmışlar kaçan göresin anları şanasın

592a

/1/ incü tağılmış (20) dağı kaçan göresin andan göresin /2/ diñlenmek dağı pâdişahlık ulu (21) anlaruñ üzerinde yufqa /3/ harîr tonları yaşillar dağı kalın ton dağı bezenildiler /4/ bilezükler ile gümüşden dağı şuvardı anları çalabıları /5/ şarâb arı arıdıcı (22) bayık uşbu oldu size /6/ yanud dağı oldu durışmañuza şükr olunmış (23) /7/ bayık biz indürdük üzerüñe kurânı indürmek (24) /8/ pes şabr eyle çalabuñ hükmine dağı mutî'i olma anlardan /9/ yazukluya yâ küfr eyleyiciye (25) dağı añ çalabuñ adın /10/ irted dağı gice (26) dağı gicenüñ birincesi namâz kııl anuñçün /11/ dağı namâz kııl aña gice uzun (27) bayık şunlar

592b

/1/ severler ivicini dağı qorlar ileylerinde /2/ birgün ağır (28) biz yaratduq anları dağı berkitdük /3/ yaradılışlarını dağı kaçan dileyevüz degşürevüz beñdeşlerin /4/ degşürmek (29) bayık uşbu öğütdür pes her kim dileye /5/ duta çalabındınyaña yol (30) dağı dilemezsiz /6/ illâ kim dileye tañrı bayık tañrı oldu /7/ bilici dürüst işlü dürüst sözlü (31) givüre anı kim diler rahmet /8/ içme dağı zâlimlere yaraqladı anlara 'azâb /9/ SÛRETÜ'L-MÛRSELÂT (50 AYETTİR) ağırdıcı /10/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM '11/ (1) viribinilmişler haqqıçün biribiri ardınca (2) esiciler haqqıçün esmek (3)

593a

tağidıcılar haqqıçün tağıtmak (4) dağı ayırıcılar haqqıçün /2/ ayırmak (5) dağı ağıcılar haqqıçün vahy (6) ma'zûr dutmak /3/ yâ korkıtmak (7) bayık ol kim va'de nursız olıdır (8) /4/ pes ol vakt kim yıldızlar görünmez olalar (9) dağı ol vakt kim gök la (10) /5/ dağı tağlar kıparınıla dağı ol kim yalavaclar /6/ katlandılar (11) kanğı gün in zamân virinildiler (12) ayırmak günü için (13) /7/ dağı ne nese bildürdi saña nedür ırmak günü (14) veyldür ol gün /8/ yalan dutıcılara (15) iy helâk eylemedük mi dünkileri (16) andan /9/ uyduravuz anları soñrağılar (17) ancılayın eyleyevüz /10/ zuqlulara (18) veyldür ol gün yalan dutıcılara (19) /11/ iy yaratmaduk mı sizi ğor olmış lan (20) pes kılduk anı

593b

turağ yirde berk (22) endâze olunmış vaktedegın bilinmiş (23) /2/ pes endâze eyledük s ne eyü endâze eyleyicilerüz (23) veyldür ol gün /3/ yalan dutıcılara (24) iy kılmaduk yiri dirici kıvzayıcı (25) /4/ dirilere dağı ölülere (26) dağı kılduk anuñ içinde berk durur ğlar /5/ yüce dağı şıvarduk size tatlu şu (27) /6/ veyldür ol gün yalan dutıcılara (28) ruñ andınyaña /7/ kim olduñuz anı yalan dutarsız (29) varuñ /8/ gölgedinyaña üç dağlar issi (30) gölge eyleyici degül /9/ dağı aşşı eylemez od yeliginden (31) bayık ol ağur od kıymuğların /10/ köşk gibi (32) temen ol develerdür şarular (33) /11/ veyldür ol n yalan dutıcılara (34) uşbu gündür

594a

1/ söylemezler (36) dağı destûr virinilmeye anlara pes ‘özü dilemeyeler (37) /2/ veyldür ol ün yalan dutıcılara (38) uşbu ayırmak günidür /3/ dirdük sizi dağı öñdünkileri (39) pes ger olurısa /4/ sizüñ mekr mekr eylemeñ baña (40) veyldür ol gün /5/ yalan dutıcılara (41) ayık korkucılar gölgeler içinde /6/ dağı çeşmelerde (42) dağı yemişlerde andan kim rzularlar (43) /7/ yiñ dağı içüñ siñici andan ötürü kim olduñuz işlersiz (44) /8/ bayık biz ncılayın yanud virürüz körklü işlülere (45) veyldür /9/ [vey! ...] ol gün yalan dutıcılara 16/ yiñ gönenüñ /10/ az bayık siz yazuqlularsız (47) dağı kaçan eydile /11/ anlara rükû‘ yleñ rükû‘ eylemezler (48) veyldür ol gün (49)

594b

1/ yalan dutıcılara (50) pes kankı söze andan şofra /2/ SÛRETÛ’N-NEBE inanalar 10 ÂYETTİR) /3/ BİSMİ’LLÂH’İR-RAHMÂNİ’R-RAHÎM /4/ (1) ne nesneden ırışurlar (2) haberden ya’ni kıyâmet yâ kûrân ulu (3) /5/ ol kim anlar anuñ içinde artışıcılardur (4) degül eyle tîz bileler (5) /6/ andan degül eyle tîz bileler (6) iy kılmaduk 11 yiri /7/ döşek (7) dağı tağları mıhlar (8) çiftler (9) dağı kılduk uykuñuzu diñlenmek (10) 1/ dağı kılduk giceyi ton ya’ni örtücü (11) dağı kılduk gündüzi /10/ dirlik yiri (12) dağı apduk üstüñüze yidi katılar berk (13) /11/ dağı kılduk çerâğı ya’ni güneşi (14) ıldırayıcı akı indürdük

595a

/ şıkılmağa yaklaşmışlardan şu çok dökölücü (15) tâ çıkaravuz /2/ anuñla dane dağı ot
/6/ dağı bostanlar tolaşmışlar ya'ni ağaclar (17) /3/ bayık seçmek günü oldu şalu vakt (18)
/ ol gün kim ürile şûr içine pes gelesiz bölükler (19) /5/ dağı key açıldı ya'ni yarıldı gök
es oldu kapular (20) /6/ dağı yüridinildi tağlar pes oldu ılgumsalğum (21) /7/ bayık
ehennem tamusu oldu geçecek yol (22) hâdden geçicilere /8/ dönecek yir (23)
ölenicilerken anuñ içinde rûzigârlar ya'ni hemişe (24) dutmayalar /9/ anuñ içinde şovuk
e-dağı şarâb (25) illâ issi şu dağı tamulıklar teninden sızan (26) /10/ cezâ virmek muvâfık
lmağ (27) bayık anlar oldılar korkmazlar /11/ hisâbdan (28) dağı yalan duttılar
yetlerümüzi yalan dutmağ (29)

595b

/ dağı her nesneyi bildük anı yazılmış iken (30) /2/ pes taduñ hergiz arturmayavuz size
lâ 'azâb (31) /3/ bayık şakınıcılaruñdur zafer bulmağ (32) bositanlar dağı üzümner (33) /4/
ağı emcegi şaklanmış 'avratlar yaşdaşlar (34) dağı kadeh tolu (35) /5/ işidmeyeler anuñ
inde bâtil söz ne-dağı yalan dutmağ (36) /6/ yanud virmek çalabuñdan bahşış virmek
itüt (37) gökler /7/ çalabısı dağı yirüñ dağı ol iki arasındagınuñ rahmândan /8/ mâlik
lmazlar andan ya'ni tañrıdan söylemek (38) ol gün kim tura /9/ cebra'ıl dağı ferişterler
izilmiş söylemeyeler /10/ illâ ol kim destûr vire aña rahmân dağı eyitti toğru (39) /11/ şol
ağdur pes her kim dilerse duta

596a

' çalabısındınyâña dönecek yir (40) bayık biz korkıtduk sizi yakın /2/ 'azâb ol gün göre
şi anı kim ilerü duttı /3/ iki eli dağı eyide kâfir yâ iblîs yâ dükeli kâfirler iy kaşki
mamışmissam /4/SÛRETÛ'N-NAZÎ'AT toprak (46 ÂYETTİR) /5/ BİSMİ'LLÂH'İR-
AHHMÂNÎ'R-RAHÎM /6/ (1) tartıcılar haqqıçün ya'ni kâfirler cânın talduru çekmek yayı
) dağı egilile şeşiciler haqqıçün /7/ ya'ni mü'minler cânın egilile şeşmek (3) dağı tiz
rüyiciler haqqıçün tiz yürimek (4) dağı öñürdiciler haqqıçün /8/ öñürtmek (5) dağı tedbir
liyeciler haqqıçün iş (6) ol gün /9/ ditreye ditreyici (7) ardınca ola anuñ ardınca olucı (8)
0/ gönülller ol gün segriyicidür (9) gözleri anlaruñ /11/ hordur (10) eydürler iy bayık biz
ındürilmişler mivüz

596b

' ilerüki hâle (11) iy kaçan olduk süñükler çürimiş (12) /2/ eyittiler şol ol vaqt dönmeçdür
yânlu (13) pes degül /3/ ol ikinci ürmek illâ bir kezçdür (14) pes ol vaqt anlar yir
zindedür (14) /4/ bayık geldi saña musa sözi (15) ol vaqt kim kığırdı aña /5/ çalabısı
rede arınmış tuva adlu (16) var /6/ fir'avna bayık ol haddenden geçdi (17) pes eyit hiç diler
isin kim /7/ arınasın (18) dağı toğru yol gösterem saña çalabuñdınıyâña /8/ pes qorqasın
9) pes gösterdi aña nişân ulu (20) pes yalan duttı /9/ dağı 'aşî oldı (21) andan yüz
ındürdi iver (22) pes dirdi ya'ni câzûları /10/ pes kığırdı (23) pes eyitti ben çalabuñuzven
icerek (24) /11/ pes duttı anı tafırı şöñrağı 'azâb için dağı ilkinki söz (25)

597a

bayık şunuñ içinde 'ibretdür aña kim qorqar (26) iy size mi /2/ berkireksiz
radılmağdınyaña yâ gök mi yaptı anı (27) yüceltdi /3/ örtüsünü pes râst eyledi anı (28)
kı karañu eyledi gicesini dağı /4/ çıkardı kuşluğunu (29) dağı yiri şundan şöıra /5/ döşedi
ı (30) çıkardı andan şuyını otlagını (31) /6/ dağı tağları tururdu anları (32) gönendürmek
in sizi dağı yılkılarıñuzu /7/ 33) pes kaçan gele üstün olucı yâ toldurucı ulu (34) /8/ ol
n kim aña ademi anı kim işledi (35) dağı /9/ görindürinildi tamu aña kim görür (36)
ımâ her kim /10/ haddeden gecdi (37) dağı üyürdi yakın dirlik (38) bayık tamu /11/ turağ
idür (39) ammâ her kim qorqdı çalabısı katında tumağ yirinden

597b

' dağı yıgıdı nefsinı nefsi dileginden (40) bayık uçmağ /2/ turağ yiridür (41) şoralar saña
/âmetden /3/ kaçandur tumağı (42) nenüñ içindesin sen añağından anuñ (43) /4/
labuñdınyañadur şöñü deñecek yiri anuñ (44) degülsin sen illâ qorqıducı /5/ anı kim
rkar andan ya'ni kıyâmetden (45) temen anlar ol gün kim göreler anı /6/ ya'ni sinde yâ
nyada dölenmediler illâ giceye yakın qadarı yâ kuşluğ qadarı /7/ SÛRETÜ'L-'ABESE
2 AYETTİR) /8/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHİM /9/ (1) yüz bürüdi dağı
z döndürdi (2) kim geldi aña gözsüz dağı ne nesene /10/ bildürdi saña ol kim ol arına
zuğdan (3) yâ öğüt duta /11/ yar aşşı ide aña öğüt virmek (4) ammâ ol kim hâcetsüz oldu
)

598a

/ (6) sen aña ilerü gelürsin (7) daķı ne nesedür senüñ üzere kim arınmaya (8) /2/ ammâ ol
m geldi saña iver ya'ni hayra (9) daķı ol qorķar (10) /3/ sen andan meşğûl eylerşin
endüzünü (11) degül eyle bayıķ ol öğütdür (21) /4/ pes her kim dilerise aña anı (13) kitâb
inde ağırılanmış (14) /5/ yüceldilmiş arınılmış (15) yazıcılar elinden (16) 'azîzler /6/
eyler ya'ni muḫî'alar (17) la'net olındı ademi ya'ni 'utba ne kâfir eyledi anı (18) /7/ kankı
esneden yarattı anı (19) şudan yarattı anı /8/ pes endâze eyledi anı (20) andan yolu geñez
ledi aña (21) andan öldürdi anı /9/ pes sine givürdi anı (22) andan kaçan dileye dirilde
nı (23) degül eyle yâ ḥaķķa /10/ işlemedi anı kim buyurdi aña (24) pes baķsun ademi
yesisine (25) /11/ bayıķ biz dökdük şuyı dökmek (26) andan yarduk y[iri]

598b

/ yarmak (27) pes bitürdük anuñ içinde dane (28) daķı üzüm daķı yonca (29) /2/ daķı
eytün daķı ḥurma ağacı (30) daķı bağçeler yoğunlar (31) /3/ daķı yimiş daķı otlak (32)
ñendürmek içün sizi daķı yılķılarınuñ /4/ (33) pes kaçan gele yüksek şağır eyleyici
n (34) ol gün kim /5/ kaçā kişı qarındaşıñdan (35) daķı anasından daķı atasından (36)
aķı /6/ 'avratından daķı oğlanlarından (37) her bir kişinüñ anlardan /7/ ol gün bir
âldür yitürür aña (38) yüzler ol gün /8/ aydıñdur (39) gülerdür şâzzdur (40) daķı yüzler
/9/ ol gün üzerine anların tozdur (41) üzerine ağır anuñ qaralık /10/ (42) şunlar
âfirlerdür fâsıķlar SÛRETÜ'L-TEKVÎR (29 ÂYETTİR) /11/ BİSMİ'LLÂH'İR-
RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM

599a

/ (1) kaçan gün dürile şarıla (2) dağı kaçan yıldızlar dökile (3) /2/ dağı kaçan tağlar iridinile (4) dağı kaçan on aylık botlacı develer /3/ terk olına (5) dağı kaçan tazi navarları dirinile (6) dağı /4/ kaçan deñizler yandurunıla (7) dağı kaçan cânlar çiftlenile ‘ni tenler yâ ħorile (8) /5/ dağı kaçan diri gömilmiş kız şorunıla (9) kaçkı yazuğıla /6/ pelerdi (10) dağı kaçan bitiler açıla ya‘ni yazuk müzd bitisi (11) dağı kaçan /7/ gök yıla (12) dağı kaçan tamu odı yandurıla /8/ dağı kaçan uçmak yakın olına (13) bile her :fs anı kim /9/ hâzır eyledi (14) pes and içerin girü döníciler (15) yüziciler /10/ zleniciler (16) dağı gice ħaqqıçün kaçan yüz döndüre (17) dağı şubĥ ħaqqıçün /11/ kaçan :fs ura (18) bayık ol yalavac sözidür ‘a[zîm] (19)

599b

/ kuvvet issi ‘arş issi katında ululıklı (20) buyruğı dutunılmış /2/ anda bellü (21) dağı :gül işiñüz ya‘ni muĥammed delü (22) /3/ dağı bayık gördi anı yir gök katında bellü 3) dağı degül ol ya‘ni muĥammed //4/ ġayb üzere baĥıl (24) dağı degül ol ya‘ni ħurân :ytân /5/ sözi sürülmüş (25) pes kaçarcu varursız ya‘ni iy kâfirler (26) degül /6/ ol illâ ġüt alemlere (27) aña kim diledi /7/ sizdin kim toġru ola (28) dağı dileyemeyesiz /8/ lâ kim dileye tañrı ‘âlemler çalabısı /9/ SÛRETÛ’L-İNFÎÂR (19 AYETTİR) /10/ İSMİ’LLÂH’İR-RAĤMÂNÎ’R-RAĤÎM /11/ (1) kaçan gök yarıla (2) dağı kaçan duzlar

600a

1/ dökile (3) dağı kaçan denizler akıdınıla (4) dağı kaçan /2/ sinler karşışturunıla (5) bile
efs anı kim ilerü duttı /3/ dağı şöıra kodı (6) iy ademi ne nese mağrûr eyledi seni /4/
alabuñ keremlü (7) ol kim yarattı seni pes düzdi seni /5/ pes râst eyledi seni (8) kanğı
ûret içinde kim diledi kondurdu seni /6/ degül eyle belki yalan dutarsız cezâ-yi hisâb (9)
ağı bayık /7/ üzerüñüzdedür şaklayıcılar (10) ‘azîzler yazıcılar (11) /8/ bilürler anı kim
şlersiz (12) bayık eyüler /9/ diñlenmek içindedür (13) dağı bayık buyruğdan çıkanlar od
çindedür (14) /10/ gireler aña cezâ günü (15) dağı degüller ol oddan /11/ gâib olıcılar (16)
ağı ne nese bildürdi saña nedür cezâ günü (17)

600b

1/ andan ne nese bildürdi saña nedür cezâ günü (18) ol gün kim mâlik olmaya /2/ bir
efs bir nefis için nesene (19) dağı iş buyruk ol gün /3/ SÛRETÜ’L tañırınuñdur
MUTAFFİFİN (36 AYETTİR) /4/ BİSMİ’LLÂH’İR-RAHMÂNİ’R-RAHÎM /5/ (1)
eyl eksük idicilere şinigi (2) anlar kim kaçan ölçüp aldılar şinigile /6/ ademiler tamâm
lurlar (3) dağı kaçan ölçüb virdiler şinigile anlara /7/ ya dartub virdiler anlara ekserler
4) iy şanmaz mı şunlar /8/ bayık anlar dirildilmişlerdür (5) ol gün için (6) ol gün kim
9/ tura ademiler ‘âlemler çalabısı için (7) degül eyle yâ heka bayık /10/ buyruğdan
akıcılar bitisi yidi kat yir altındadır (8) dağı ne nesene bildürdi saña /11/ nedür siccîn
9) bitidür yazılmış (10) veyldür ol gün

601a

yalan dutucılara (11) anlar kim yalan dutarlar cezâ /2/ günine (12) daḳı yalan dutmaya
. illâ her /3/ ḥadden geçici key yazuklu (13) kaçan okınur anuñ üzere ayetlerümüz /4/
itti öñdünkiler muştırlar (14) degül eyle belki ğâîb oldı /5/ gönülleri üzere ol kim
lılar işlerler ya‘ni yazukları (15) degül eyle /6/ bayık anlar çalabılarından ol gün
ğınmışlardur (16) /7/ andan bayık anlar gircilerdür tamuya (17) andan eydile /8/ işbu
lur kim olduñuz anı yalan dutardunduñuz (18) degül eyle yâ heḳa /9/ bayık eyü işlüler bitisi
li kat gök üstinde (19) daḳı ne nese /10/ bildürdi saña nedür ‘illiyyûn (20) bitidür
zılmış (21) /11/ ḥâzır gelür aña yakın olunmuş ya‘ni kerevveti ferîşteler (22) bayık eyü
üler diñlenmek içindedür (23)

601b

taḥṭlar üzere baḳarlar (24) bilesin yüzlerinde /2/ diñlenmek tazeligini (25) şuvarınalar
î süciden /3/ mühürlenmiş (26) mühri anuñ müşgdür daḳı şunuñ içinde /4/ raġbet
lesûn raġbet eyleyiciler (27) daḳı katılmış ol sücinüñ /5/ tesnîm çeşmesindedür (28)
şme içer anuñıla ya‘ni andan yakın olunmuş (29) /6/ bayık anlar yazuk işlediler oldılar
lardan kim /7/ gülerler (30) daḳı kaçan geçdiler anlara /8/ biribiri ile göz kaçışurlar (31)
kı kaçan döndiler kavümlerindinyaña /9/ döndiler lezzet dutucılar (32) daḳı kaçan
rdiler anları /10/ eyittiler bayık işbunlar azgunlardur (33) daḳı viribinilmediler ya‘ni
firler /11/ anlarıñ üzere ya‘ni mü‘minler şaḳıncılar pes bugün ya‘ni kıyâmet günü anlar
n imân getürdiler

602a

/ [anlar kim kâfirlere] gülerler (35) tahtlar üzere /2/ bakarlar (36) cezâ virinilmedi
kâfirler illâ anı kim oldılar /3/ SÛRETÜ'L işlerler İNŞİKÂK (25 AYETTİR) /4/
İSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM /5/ (1) kaçan gök yarıla (2) dağı kulağ duta
çalabısına /6/ dağı lâıyık olına (3) dağı kaçan yir tartınıla (4) dağı bırağa /7/ anı kim
indedür dağı boş ola (5) dağı kulağ duta çalabısına dağı/8/ lâıyık olına (6) iy ademi
ıyık sen cehdlik eyleyicisin /9/ çalabuña değın cehdlik eylemek pes görıcisin anı (7)
nmâ ol kim /10/ virinildi bitisi sağ eline (8) tız hisâb olına /11/ hisâb eylemek geñez
ı) dağı döne kavminedeğın şazz olmış (10)

602b

/ dağı ammâ ol kim virinildi bitisi arkasındınyaña (11) /2/ tız okıya helâklik (12) dağı
re şamuya (13) /3/ bayık ol oldıydı kavminde şazz olmış (14) bayık ol /4/ şandı kim
ergiz dönmeye ya'ni ahirete (15) evet bayık çalabısı /5/ oldı anı görıcı (16) pes and içerin
ıfaka (17) /6/ dağı gıceye dağı aña kim kavzıdı gıce (18) dağı ay kaçan dirildi tamâm oldı
/9/ /7/ binesiz bir hâle bir hâlden (20) pes nedür anlaruñ /8/ inanmazlar (21) dağı kaçan
kına anlaruñ üzere kuran /9/ secde eylemezler (22) belki anlar kim kâfir oldılar yalan
utarlar (23) /10/ dağı tañrı bilüdüreñdür anı kim direrler (24) pes muştıla anlara /11/ 'azâb
ğrıdı (25) illâ anlar kim imân getürdiler dağı

603a

' işlediler eyü işler anlaruñdur müzd kesilmemiş yâ minnet urulmamış /2/ SÛRETÜ'L-
BÛRÛC (22 AYETTİR) /3/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNÎ'R-RAHÎM /4/ (1) gök
kâğıtın burclar issi ya'ni on iki burc (2) dağı gün kâğıtın va'ad olunmuş (3) /5/ dağı
m'a günü kâğıtın dağı 'arefe günü kâğıtın (4) la'net olundu kızılmış /6/ yir isleri (5)
l yandurası nesene issi (6) ol vakt kim anlar /7/ anuñ üzere oturıcılardur (7) dağı anlar
uñ üzere kim işlerler /8/ mü'minler hazırıldur (8) dağı 'ayblamadılar anlardan /9/ illâ
m inanurlar tañrıya beñdeşsüz öğülmüş ya'ni mü'minler (9) /10/ ol kim anuñdur gökler
dişahlığı dağı yirüñ dağı /11/ tañrı her nese üzere hazırıldur (10) bayık anlar kim ya'ni
dûd kavmi

603b

/ göyündürdiler mü'minleri dağı mü'mine 'avratları andan tevbe eylemediler /2/
laruñdur cehennem 'azâbı ya'ni ahiret dağı anlaruñdur od /3/ 'azâbı (11) bayık anlar kim
ân getürdiler dağı işlediler eyü işler /4/ anlaruñdur uçmaqlar aķar altından ırmaqlar /5/
l zafer bulmaķdur ulu (12) bayık  alabuñuñ dutmağı /6/ katıdur (13) bayık ol başlar dağı
r  d nder r (14) dağı ol /7/ yarlıgayıcıdur sevilmişd r (15) 'arş issi ulu (16) key işleyici
/ anı kim diler (17) bayık geldi saña s ler s zi (18) /9/ fir'avn dağı şem d (19) belki anlar
m k fir oldılar /10/ yalan dutmaķ i inded r (20) dağı tañrı ardından anlaruñ /11/
aplayıcıdur (21) belki ol şur ndur ululıķlı (22) levh i inde

604a

/ SÛRETÜ'Ṭ saklanmış ṬARÎK (17 AYETTİR) /2/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-AḤÎM /3/ (1) gök ḥaqqıçün dağı gice gelici ḥaqqıçün (2) dağı ne nese bildürdi saña /4/ :dür gice gelici (3) ılduzlar ıldırayıcı (4) bayık her /5/ nefis üzerine anuñ şaklayıcıdur (5) :s baksun ademi /6/ neden yaradıldı (6) yaradıldı şudan segrici (7) çıkar /7/ püşt bâzû asından dağı göğüz ya'ni 'avratuñ sünügi arasından (8) /8/ bayık ol döndürmegine ya'ni rû yaratmağa kâdirdür (9) ol gün kim aşikâre olına râzlar (10) /9/ yokdur anuñ ya'ni leminüfi hic kuvvet dağı yokdur arka virici (11) gök ḥaqqıçün /10/ dönmek issi (12) dağı r ḥaqqıçün yarmak issi (13) /11/ bayık ol ya'ni kûrân sözdür seçici (14) dağı degül ol iṭil söz (15)

604b

/ bayık anlar mekr eylerler mekr eylemek (16) dağı mekr eylerin mekr eylemek (17) /2/ :s mühlet vir kafirlere mühlet vir anlara az mühlet virmek /3/ SÛRETÜ'L-'ALÂ 9 AYETTİR) /4/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM /5/ (1) tesbiḥ eyle çalabuñ lını yüce (2) ol kim yarattı /6/ pes düzdi (3) dağı olkim endâze eyledi pes toğru yol şterdi (4) dağı ol kim /7/ çıkardı otlağı (5) pes kıldı anı çöp kara (6) /8/ okıyavuz saña :s unıtmayasın (7) illâ anı kim diledi tañrı /9/ bayık ol bilür âşikârı dağı anı kim gizlenür b) dağı geñez eyleyevüz saña /10/ geñezi (9) pes ögütle eger aşşı eylerise ögüt (10) /11/ tîz gütlere ol kim kôrka (11) dağı ırak ol andan

ya 'ni kâfir bed-bahtıraq (12) ol kim gire oda ulu (13) /2/ andan olmaya anuñ içinde daqı ilmeye ya'ni aşşılı dirlik (14) /3/ bayıq kırtuldı ol kim arındı yâ fıtra virdi (15) daqı dı çalabısı adın /4/ pes namâz kıldı (16) belki üyürürsiz yakın dirliği (17) daqı /5/ ahireti ırekdür daqı bâkî kalıcıraqdur (18) bayıq işbu /6/ kitâblardadır öñdünki ya'ni kadd aħadan vâ bâkîdekin ibrahîm kitâbı daqı musanuñ /7/ SÛRETÛ'L-GÂŞİYE (AYETTİR) /8/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAĤMÂNİ'R-RAĤÎM /9/ (1) bayıq geldi saña üci sözi (2) yüzler /10/ ol gün ĥordur (3) işleyicidür erici (4) gire oda /11/ ıssı (5) varınıla çeşmeden key ıssı yokdur (6) anlaruñ

yiyesi illâ bir dürlü dikenden (7) semritmez daqı aşşı kılmaz /2/ açlıqdan (8) yüzler ol n taze yumşaqdur (9) işledüğine /3/ ĥoşnûddur (10) uçmaqda yüce (11) işitmeye anuñ nde /4/ her ne söz (12) anuñ içinde çeşme akar (13) anuñ içinde tahtlar /5/ yücelmiş (14) kı kulpsuz bardaqlar qonılmış (15) daqı yastuqlar /6/ dizilmiş (16) daqı dōşekler şenilmiş (17) iy bakmazlar mı /7/ devedinyaña nite yaradıldı (18) daqı gökdinyaña /8/ e götürüldi (19) daqı taqlardinyaña nite diklindi (20) /9/ daqı yirdinyaña nite dōşenildi l) pes ögütü /10/ degülsin sen illâ ögütleyici (22) degülsin anlaruñ üzere musallaq (23) l/ illâ ol kim yüz döndürdi daqı kâfir oldı (24) pes 'azâb eyleye aña tañrı

606a

'azâb ulurağ (25) bayık bizedekdür dönmekleri (26) /2/ SÛRETÛ'L andan bayık bizüm
erümüzedür hisâbı anlaruñ FECR (30 AYETTİR) /3/ BİSMİ'LLÂH'İR-
AḤMÂNİ'R-RAḤÎM /4/ (1) irt e ḥaḳḳıçün (2) daḳı on giceler ḥaḳḳıçün ya'ni zi-l-ḥicce
ı (3) daḳı çift ḥaḳḳıçün /5/ daḳı tek ḥaḳḳıçün (4) daḳı gice ḥaḳḳıçün kaçan geçe (5) iy /6/
nuñ içinde var mı and 'aḳl issine (6) iy bilmedüñ mi /7/ nite işledi çalabuñ 'âde (7) irem
lu /8/ direkler issi (8) ol kim yaradılmadı ancılayın illerde (9) /9/ daḳı semûd nite işledi
lar kim kesdiler taşı derede (10) daḳı /10/ fir'avn mıḥlar issi ya'ni çâr-mîḥ tâ süler (11)
lar kim ḥadden geçdiler /11/ illerde (12) pes çok eylediler anlaruñ içinde fesâdı (13) pes
igdi

606b

/ anlaruñ üzere çalabuñ 'azâb kâmcısın (14) bayık çalabuñ /2/ geçecek yoldadur (15)
amâ ademi kaçan sına ya anı /3/ çalabısı pes ağırlaya daḳı ni'met vire aña eyide çalabum
/ ağırladı beni (16) daḳı ammâ kaçan şınaya daḳı tar eyleye /5/ anuñ üzere rûzîsini eyide
labum ḥorladı beni (17) /6/ degül eyle belki ağırlamazsız öksüzi (18) daḳı kındurmazsız
/ birbirifiñüzi miskini ta'âm üzere (19) daḳı yirsiz /8/ mîrâşı yimek katı dirmek ya'ni ḥelâl
: (20) daḳı ḥarâm orasını seversiz mâlı /9/ sevmek çok (21) kaçan uvanıla yir /10/
atmak uvatmak (22) daḳı gele çalabuñ buyruğı daḳı ferişte /11/ şâf şâf (23) daḳı
itürüle ol kim gün cehennem ol gün

607a

/ öğütlene ademi dağı kâdadur anuñ öğüt (24) /2/ eyide iy kaşki ben ilerü dutmışmıssam
rligüm için (25) pes ol gün /3/ ‘azâb eylemeye anuñ ‘azâbını kimse (26) dağı berk
ıgılamaya /4/ anuñ bendini kimse (27) iy ya‘ni dınıla cân dölenici ya‘ni haqqa (28) /5/ dön
ılabuñdınıyaña hoşnûd hoşnûd olunmış (29) /6/ pes gir kullarum içine ya‘ni tenlerine (30)
ıķı gir uçmağa /7/ SÛRETÜ’L-BELED (20 AYETTİR) /8/ BİSMİ’LLÂH’İR-
AĤMÂNİ’R-RAĤÎM /9/ (1) and içerin işbu şâre (2) dağı sen helâlsin /10/ işbu şârde (3)
ıķı toğurucu atası dağı aña kim toğurdı (4) bayıķ yaratduķ /11/ ademi katılık meşakķat
inde (5) iy şanur mı kim hergiz kâdir olmaya

607b

/ anuñ üzere kimse (6) eydür yitürdüm mâlı biribiri üzerine (7) /2/ iy şanur mı görmedi
ı kimse (8) iy kılmaduķ mı /3/ anuñ için iki göz (9) dağı dil dağı iki dudak (10) dağı yol
ısterdük /4/ aña hayr yolın şer yolın (11) pes güce görüb girmedi belki (12) dağı /5/ ne
sene bildürür saña nedür bileñe (13) kıl qaravaş azâd eylemekdür (14) /6/ yâ
dürmekdür bir günde açlık issi (15) öksüze /7/ hışımlık issi (16) yâ miskine yoğsullık issi
7) andan /8/ oldu anlardan kim imân getürdiler dağı ışmarladılar /9/ şabr eylemegi dağı
marladılar biribirin esirgemegi (18) şunlar /10/ isleridür sağ yanuñ (19) dağı anlar kim
ıfır oldılar ayetlerümüze /11/ anlar şol yan isleridür (20) anlaruñ üzeredür od kâpusı
ıgılanmış

608a

/ SÛRETÜ'Ş-ŞEMS (15 AYETTİR) /2/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM /3/
) güneş hakkıçün dağı kuşluk hakkıçün (2) dağı ay hakkıçün kaçan ardınca geldi anuñ
) /4/ dağı gündüz hakkıçün kaçan giderdi açdı anı (4) dağı gice hakkıçün kaçan örte
ineşi (5) /5/ dağı gök hakkıçün dağı anuñ hakkıçün kim yabdı gögi (6) dağı yir hakkıçün
/ dağı anuñ hakkıçün kim döşedi anı (7) dağı nefis hakkıçün dağı anuñ hakkıçün kim
izdi anı (8) /7/ gönline bırağdı anuñ buyruğdan çıkmagını dağı şakıncılığın (9) bayık /8/
ırtıldı ol kim arıttı anı (10) dağı bayık nevmîd oldu ol kim /9/ gizledi anı (11) yalan duttı
mûd azgunlığıñla (12) /10/ ol vaqt kim kopdı yirinden bed-bahtırağı (13) pes eyitti
lara /11/ tañrı yalavacı ya'ni şâlih tañrınıñ dışı devesin ya'ni sakınuñ dağı öyün şuyın
4)

608b

/ yalan duttılar anı pes depelediler deveyi pes helâk eyledi anları /2/ çalabıları yazukları
: pes beraber eyledi ol 'azâbı ya'ni ulusına kicisine (15) dağı korkmaz ya'ni tañrı /3/
ÛRETÜ'L-LEYL şonından (21 AYETTİR) /4/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-
AHÎM /5/ (1) gice hakkıçün kaçan örte (2) dağı gündüz hakkıçün kaçan göründi (3) /6/
ı dağı anuñ hakkıçün kim yarattı irkegi dağı dışıyı (4) bayık /7/ işlemegünüz
:râkendelerdür (5) ammâ ol kim viridi ya'ni ebubekri /8/ dağı korkdı (6) dağı girçek duttı
ırklüyi ya'ni uçmağı (7) geñez eyleyevüz aña /9/ geñezi (8) dağı ol kim cıgan oldu dağı
icetsüz oldu (9) /10/ dağı yalan duttı körklü (10) geñez eyleyevüz aña şarbı ya'ni muşîbet
1) /11/ dağı aşşı eylemez aña mâlı kaçan helâk oldu (12) bayık

/ bizüm üzerümüzdedir doğru yol göstermek (13) dağı bizümdür ahiret /2/ dağı öfünkü
ı'ni dünya (14) pes korkıtdum sizi oddan yeliklendi (15) /3/ girmeye aña illâ bed-bahtırağ
6) ol kim yalan duttı /4/ dağı yüz döndürdi (17) dağı tîz ırağı olına andan şakınıcırağ (18)
kim /5/ virür mâlını arınmak ister tañrı katında (19) dağı yokdur kimsenüñ /6/ anuñ
tında hiç ni'met kim yanud virinilür (20) illâ istemek içün /7/ çalabısı rızâsını yüce (21)
ıķı tîz hoşnûd ola /8/ SÛRETÜ'D-ĐUHA (11 AYRTTİR) /9/ BİSMİ'LLÂH'İR-
AĞMÂNİ'R-RAĞİM /10/ (1) kuşluk haķķıçün (2) dağı gice haķķıçün kaçan dölendi (3)
rk eylemedi seni /11/ çalabuñ dağı düşman dutmadı (4) dağı ahiret yigrekdür saña

/ ilkinden (5) dağı tîz vire saña çalabuñ /2/ pes hoşnûd olasın (6) iy bulmadı mı seni
ısüz pes yir virdi (7) /3/ dağı buldı seni azmıssan ya'ni şerî'at bilmez pes doğru yol
isterdi (8) dağı buldı seni /4/ yoğsul pes bay eyledi (9) ammâ öksüze cevır eyleme (10) /5/
nmâ dilenciye segidür çağırma (11) ammâ çalabuñ /6/ SÛRETÜ'L ni'metin söyle
İŞİRÂĞ (8 AYETTİR) /7/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAĞMÂNİ'R-RAĞİM /8/ (1) iy
maduğ mı senüñ içün göksüñi (2) dağı komaduğ mı senden /9/ yazuğı (3) ol kim ağır
ledi arkanı (4) dağı yüceltmedük mi /10/ senüñ içün añılmağıñı (5) bayıķ düşhârlıgıla
ñezlikdür (6) /11/ [bayıķ düşhârlıgıla geñezlikdür] (7) pes kaçan tamâm eyleseñ namâzı
i gazâyı .

610a

/ [a]rgıl ya'ni du'âda ya 'ibâdetde (8) dağı çalabuñdınıyaña ragbet eyle /2/ SÛRETÜ'T-İN (8 AYETTİR) /3/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM /4/ (1) [i]ncir haqqıçün kı zeytün haqqıçün yâ betyü'l-muqaddes tağı haqqıçün(2) dağı ağacılı tağ haqqıçün ya'ni usa peygamber haqqıçün (3) /5/ dağı işbu şâd haqqı ya'ni mekke (4) bayık yaratduğ /6/ emi düzmegüñ körklüreginde (5) andan /7/ dönderdük anı aşâğalaruñ aşâğasına (6) illâ lar kim /8/ imân getürdiler dağı işlediler eyü işler anlaruñdur müzd /9/ kesilmemiş (7) s ne nesene yalancı eyler seni şofıra cezâ virmek sebebiyle (8) /10/ iy degül mi tañrı km eyleyicilerün hüküm eyleyiciregi /11/ SÛRETÜ'L-'ALAĞ (19 AYETTİR)

610b

/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM /2/ (1) okı çalabuñ adı ile ol kim yarattı (2) rattı /3/ ademi uyuşmış kanlardan (3) okı dağı çalabuñ key keremli (4) /4/ ol kim öğretti lemile (5) öğretti ademiye /5/ anı kim bilmedi (6) degül eyle yâ haqqa bayık ademi ya'ni ucehl hâdden geçdi (7) /6/ kim gördi kendüzini hâcetsüz oldu (8) bayık labuñdınıyañadur /7/ dönmek (9) iy gördüñ mi anı kim yığar (10) bir kulu ya'ni yğamberi /8/ kaçan namâz kıldı (11) iy gördüñ mi eger olurısa ya'ni peygamber toğru l /9/ üzere ya'ni gördüñ mi anı (12) yâ buyururısa şaķınmağı (13) iy gördüñ mi /10/ eger lan dutarısa ya'ni ebucehl dağı yüz döndürür ise (14) iy bilmedi mi ya'ni ebucehl bayık 1/ tañrı [...] (15) degül eyle eger yığlınmazısa [tutar]

611a

/ [alnı] saçı ile (16) alnı saçı yalancı yazuklu /2/ [pes] okısın dirnegiñi tız okıyavuz
bânîleri /3/ [degül] eyle boyun virme aña ya'ni namâzı komağda dağı secde eyle dağı
ağın ol /4/ SÛRETÜ'L-ŞADR (5 AYETTİR) /5/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-
RAHİM /6/ (1) bayık indürdük anı ya'ni kûrânı şâdr gicesi ya'ni dünya göğine (2) dağı ne
se /7/ bildürdi saña nedür şâdr gicesi (3) şâdr gicesi /8/ yigrekdür biñ aydan (4) iner
rişteler /9/ dağı cebra'il anuñ içine ya'ni dünya göğine yâ yire çalabıları destûrı ile /10/
şâdr iş için (5) selâmdur ya'ni ferişter mü'minlere selâm virür tâ şubh /11/ SÛRETÜ'L-
şâdrince BEYYİNE (8 AYETTİR)

611b

/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHİM /2/ (1) olmadı anlar kim kâfir oldılar kitâb
ından /3/ dağı müşriklerden ayrılcılar tâ gele anlara /4/ hüccet ya'ni muhammed (2)
ılavac tañrıdan okır kitâblar /5/ arınmış (3) anlaruñ içinde kitâblardur ya'ni yazılmış
retler toğru (4) dağı /6/ bölük bölük olmadı anlar kim virinildiler kitâb ya'ni kâfirler /7/
lâ andan şöıra kim geldi anlara hüccet ya'ni muhammed (5) dağı /8/ buyrulmadılar illâ
m tapalar tañrıya ihlâş eyleyicilerken aña /9/ dini müsülmânlar ken dağı şururlar namâzı
ağı /10/ vireler zekâtı dağı şol toğru dindür (6) bayık /11/ anlar kim kâfir oldılar kitâb

612a

' cehennem odında ebed kâlıcılarken anuñ içinde şunlardır /2/ yaradılmış yavuzrağı (7) yıķ anlar kim imân getürdiler /3/ daķı işlediler eyü işler şunlardır yaradılmış /4/ yigregi) yanudı anlaruñ çalabıları katında 'adn /5/ uçmaķlarıdur aķar altlarından ırmaķlar ebed lıcılarken /6/ anuñ içinde hemîşe hoşnûd oldu tañrı anlardan daķı hoşnûd oldılar /7/ ĞRETÛ'Z andan şol anuñdur kim korkdı çalabısından ZILZÂL (8 ÂYETTİR) /8/ İSMİ'LLÂH'İR-RAĦMÂNİ'R-RAĦÎM /9/ (1) kaçan depredinildi yir depretmek (2) kı çıkardı /10/ yir kumaşlarını (3) daķı eyitti ademi ne geldi aña /11/ ol gün söyleye yir berlerini (4) andan [çalabıları]

612b

' ilhâm virdi aña (6) ol gün döneler ademiler bölük bölük /2/ gösterdineler 'amellerini (7) s her kim işleye kiçi qarınca ağır /3/ tâ zerre ağır hayr göre anı (8) daķı her kim işleye rre /4/ ağırı şer göre anı SÛRETÛ'L-'ÂDFYÂT (11 ÂYETTİR) /5/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAĦMÂNİ'R-RAĦÎM /6/ (1) görıciler haķķıçün ya'ni gaziler atları at nefesi üni gelmek gridürken (2) od çıkarıcılar haķķıçün /7/ od çıkmaķ (3) daķı yağmalayıcılar haķķı yâ iciler haķķı şubħda (4) /8/ pes kıpardılar ol vaķt toz (5) pes girdiler ol vaķt bir bölük /9/ yıķ ademi çalabısına nâ-sipâsdur (7) daķı bayıķ ol /10/ şunuñ üzere tanuķdur (8) daķı yıķ ol hayrı sevmegine /11/ [...] (9)

/ sinlerdedür daķı hâşıl olundı ol kim gögüzlerdedür bayık /2/ SÛRETÛ'L çalabıları ılara ol gün haberlûdür KÂR'ÎA (11 ÂYETTİR) /3/ BİSMİ'LLÂH'İR-AḤMÂNİ'R-RAḤÎM /4/ (1) döğüci yâ qahr eyleyici (2) nedür döğüci (3) ne nese ldürdi saña nedür /5/ döğüci (4) ol gün kim ola ademiler od kelebegi gibi /6/ râkende (5) daķı ola tağlar renklü yûñ gibi /7/ atılmış (6) ammâ her kim ağır ola râzüleri (7) /8/ ol dirlik içindedür hoşnûdlıķlu (8) daķı ammâ ol kim /9/ yini oldı râzüleri (9) yiri anuñ cehennemdür daķı ne nesene /10/ bildürdi saña nedür ol oddur
y 1SS1 SÛRETÛ'T-TEKÂŞÛR (8 ÂYETTİR) /11/ BİSMİ'LLÂH'İR-AḤMÂNİ'R-RAḤÎM

/ (1) egledi sizi çokluğıla biribiriñüze eylemek (2) tâ varduñuz sinlere (3) /2/ degül /le tîz bilesiz (4) andan degül eyle tîz /3/ bilesiz (5) degül eyle eger bilmişmissedüñüz imânsuz bilmek (6) /4/ göresiz tamuyı (7) andan göresiz anı gümânsuz /5/ varlığı (8) ndan şorınılasız ol gün diñlenmekden ya'ni [...] /6/ SÛRETÛ'L-'AŞR (3 ÂYETTİR) /7/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM /8/ (1) ikinci namâzı haķķıçün (2) yâ lzigâr haķķı bayık ademi ziyân içindedür (3) illâ anlar kim /9/ imân getürdiler daķı lediler eyü işler daķı birbirine ışmarladılar /10/ haķķı ya'ni kûrânı daķı birbirine marladılar şabr eylemegi SÛRETÛ'L-HÛMEZE (9 ÂYETTİR) /11/ İSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM

614a

/1/ (1) veyldür her bir adem ardınca yavuz söyleyiciye 'ayblayıcıyı (2) ol kim key dirdi /2/ mâlı dağı şaydı anı (3) şanur bayık mâlı anuñ /3/ ebed eyledi anı (4) degül eyle birağınla siyici içine (5) /4/ dağı ne nese bildürdi saña nedür siyici (6) tañrı odudur yandurınıla /5/ ol kim (7) muṭṭalı' olur ya'ni irer yürekler üzere (8) bayık ol anlaruñ üzere /6/ kâpusı bağlanmışdur (9) direkler içinde tırtılmış ya'ni uzun direklerle kâpusı mıḥlanmış /7/ SÛRETÛ'L-FÎL (5 ÂYETTİR) /8/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM /9/ (1) iy bilmedüñ mi nite işledi çalabuñ pil islerine (2) /10/ iy kılmadı mı mekrini anlaruñ azdurmak içinde (3) dağı /11/ viribidi anlaruñ üzere kuşlar bölük bölükler (4) atarlar anlara

614b

/1/ taş ile bişmiş balçıktan (5) pes kıldı anları ekin yaprağı gibi /2/ SÛRETÛ'L yinmiş KÛREYŞ (4 ÂYETTİR) /3/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM /4/ (1) kureyş kabîlesi öğrenmegi içün (2) öğretmegi içün anlaruñ kış göçmegi /5/ dağı yâ yük (3) pes tapsunlar işbu ev çalabısına (4) /6/ ol kim yidürdi anlara açlıktan dağı imin eyledi anları /7/ SÛRETÛ'L korkudan MÂÛN (7 ÂYETTİR) /8/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAḤMÂNİ'R-RAḤÎM /9/ iy gördüñ mi anı kim yalan duttı ya'ni 'âşî ben [vâveyli?] cezâ virmegi /10/ pes şol oldur kim gücemleyü sürer öksüzi (3) dağı kındurmaz /11/ miskini ta'âmı üzere (4) veyldür ya'ni katı 'azâb namâz kılıcılara (5)

615a

/1/ anlar kim namâzlarında gâfillerdür (6) /2/ anlar kim riyâ' eylerler (7) dağı yığarlar [...] yâ zekât /3/ **SÛRET'ÛL-KEVŞER (3 ÂYETTİR)** /4/ **BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM** /5/ (1) bayık virdük saña uçmak dağı ırmağı yâ çok hayrı (2) pes namâz kııl /6/ çalabuñ için ya'ni biş namâz yâ bayrâm namâzı dağı boğazla (3) bayık düşman dutucu seni /7/ **SÛRETÛ'L-KÂFİRÛN** gücüktür (6 ÂYETTİR) /8/ **BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM** /9/ (1) eyit iy kâfirler (2) tapmayam aña kim (3) /10/ dağı degülsiz tapıcılar aña kim taparın (4) dağı [degülven] /11/ tapıcı aña kim tapduñuz (5) dağı degülsiz [tapıcılar]

615b

/1/ aña kim taparın (6) size dinüñüz dağı baña dinüm /2/ **SÛRETÛ'N-NAŞR (3 ÂYETTİR)** /3/ **BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM** /4/ (1) kaçan gele tañrı yardımını dağı açmak ya'ni mekke (2) dağı göresin /5/ ademilere girürler tañrı dinine bölük bölükler (3) /6/ pes tesbîh eyle çalabuñ öñmek ile dağı yarlıgamağ iste bayık /7/ **SÛRETÛ'T-TEBBET** oldu tevbe virici (5 ÂYETTİR) /8/ **BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM** /9/ (1) helâk olsun ebû lehebün iki eli helâk oldu (2) /10/ [ol cim] eylemedi aña mâlı dağı ol kim kesb eyledi (3) /11/ [...] (4) [dağı][...]

616a

1/ [hâmmâl] götürücü (5) [içinde] boynında anuñ ipdür /2/ SÛRETÜ'L-İHLÂS
ürülmüş (4 ÂYETTİR) /3/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM /4/ (1) [eyit] ol
afrı birdür (2) tafrı hâcet olunur serverdür (3) toğurmadı /5/ [dağı] toğurulmadı (4) dağı
lmadı anuñ beñdeşi /6/ SÛRETÜL-FELAĞ kimse (5 ÂYETTİR) /7/
BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM /8/ (1) [eyit] şıgınurın şubh çalabısına
errinden anuñ kim /9/ [...] dağı gice şerrinden kaçan kara [...] /10/ [...] urucılar
errinden dağı urucu 'avratlar şerrinden ya'ni sihr eyleyici düğünlerde /11/ yavuz
ileyici şerrinden k [açan] [...]

616b

1/ SÛRET'ÜN-NÂS (6 ÂYETTİR) /2/ BİSMİ'LLÂH'İR-RAHMÂNİ'R-RAHÎM
1/ eyit şıgınurın ademiler çalabısına ademiler pâdişahı /4/ ademiler tafrısı vesvese
errinden ya'ni vesvese [...] /5/ girür yıkılıcı ya'ni tafrı adın işiden ol kim vesvese eyler
demiler /6/ göğüzlerinde perilerden dağı ademilerden ya'ni şeytân iki dürlü dutar

SÖZLÜK

-A-

- a** : 3. Teklik Şahıs Zamiri.
a.-ndınyafıa: 0006 561b/7, 563a/4, 573b/3, 579a/5, 585b/7, 593b/6,
a.-ndınyafıadur: 0002 565a/4, 572b/6,
‘Abese (A) : Kur’an’ı Kerim’in bir suresi. 0001 597b/7,
acı : Tatlı karşıtı, kötü. 0001 544a/7,
acırağ : Daha fazla acı, daha fazla kötü. 0001 538a/9,
‘**aciz (A)** : Beceriksiz, güçsüz, zayıf
‘a.-eyle- : 0002 584a/1, 584a/2,
‘a.-ler : 0001 543b/9,
aç- : Açmak, fesahat.
a.-dı : 0001 608a/4,
a.-duğ : 0001 536b/1,
a.-maduğ: 0001 609b/8,
açıl- : Açılmak.
a.-a : 0002 593a/4, 599a/6,
a.-dı : 0001 595a/5,
a.-mış : 0001 589a/3,
açlık : 0002 605b/2, 607b/6,
a.-dan : 0003 514b/6, 605b/2, 614b/6,
açınıl- : Açınılmak.
a.-a : 0001 576a/1,
açmak : 0002 561a/10, 615b/4,
açuk : Açılmış, açık. 0002 576a/3-3,
‘**Ad (A)** : Hüd peygamber tarafından imana getirilemediği için Allah tarafından yok edilen kavmin adı. 0002 576b/10, 577a/1,
‘â.-de : 0001 606a/7,
‘â.-kavmi : 0001536b/9
ad : İsim, ad. 0001 591b/10
a.-ı : 0004 541b/10, 560b/3, 579a/1 610b/2,
a.-ın : 0004 545a/6, 592a/9, 605a/3, 616b/5,
a.-ını : 0003 544a/11, 585b/7, 604b/5
a.-lar : 0001 556b/9,
a.-vir- : 0001 591b/10,
adlu : İsimli. 0002 596b/5, 606a/7,
adanıl- : Tayin ve taktir edilmek.
a.-mış : 0001 581a/8,
‘**adâlet (A)**: Hakka riâyetkârlık, hak tanırılık, haklılık, doğruluk. 0001 567a/9,
âdemî (F) : İnsan. 0034 538b/8, 539a/6, 540a/1,
a.-ler : 0011 539a/3, 549a/1, 556b/2,
a.-lerden: 0004 562b/1, 583a/11, 583b/2, 616b/6,
a.-lerdür : 0001 570a/4,
a.-lere : 0003 548b/9, 549a/1, 615b/5,
a.-leri : 0001 536b/7,
a.-nüñ : 0001 604a/9,
a.-ye : 0005 537a/4, 555b/10, 588a/10, 590b/7, 610b/4,
‘**adîyat (A)**: Her zaman olagelen, alışılmış şeyler. 0001 612b/4,
‘**adl (A)** : Doğruluk, adâlet. 0002 539a/1, 549a/1,
‘a.- eyle- : Adil olmak. 0002 558b/2-3,
‘**adl (A)** : Doğruluk, adâlet. 0001 539a/1,
‘a.-eyle- : 0002 558b/2, 558b/3,
adlu : İsimli, adlı. 0002 596b/5, 606a/7,
‘**adn (A)** : İkâmetgâh, cennet. 0002 561a/8, 612a/4,
‘**afv (A)** : Bağışlama, 0002 550a/8, 566a/10,
‘a.-eyle: 566a/10,
‘a.-eyleyici: 550a/8,
ağac : Ağaç. 0002 537b/3, 542b/9,
a.-dan : 0001 543b/3,
a.-ı : 0006 537a/1, 539a/3, 542b/9, 553b/11, 577a/4, 598b/2,
a.-ını : 0001 544a/9,
a.-lardur : 0001 563b/6,
a.-lar : 0001 595a/2,
a.-lu : 0001 610a/4,
ağ- : Çıkmak.
a.-ar : 0002 545b/6, 579a/5,
ağıl : Ayın ve güneşin çevresinde bazen görülen beyaz halka, hâle.
a.-eyle- : 0001 537b/3,
ağır : Ağırlık, çok bol, sert. 0005 585b/4, 586a/8, 592b/2, 598b/9, 613a/7,
a.-eyle- : 0001 609b/9,
a.-ı : 0003 612b/2, 612b/3, 612b/4,
a.-ol- : 0002 576a/9, 613a/7,
ağırla- : Tazim, tekvir etmek, hürmet ve itibar göstermek. 0001 539b/8,
a.-dı : 606b/4,
a.-mazsız: 606b/6,
a.-ya : 606b/3,
ağırlamak : Tazim, tekvir etmek, hürmet ve itibar göstermek. 0001 539b/8,
ağırlan- : Hürmet ve itibar göstermek.

a.-miş : 0001 598a/4,
 a.-mişdur : 0001 580a/11,
ağırlık : İtibar, kıymey, değer.
 0001 541b/10,
ağrıdıcı : Acıklı, eziyet verici, elem
 veren. 0009
 550b/6, 555b/9, 561a/3,
 565a/9, 573b/11, 581a/4,
 586a/3, 592b/9, 602b/11,
ağız : Ağız.
 a.-larıla : 0001 566b/8,
'ahd : Söz verme, and, yemin
 0001 559b/6,
 a.-laruñuz : 0001 546a/5,
âhiret : Öteki dünya, âhiret. 0005
 575b/2, 603b/2, 609a/1,
 609a/1, 609a/11,
 â.-de : 0002 548a/7, 553b/7,
 â.-den : 0002 559b/9, 589a/4,
 â.-e : 0001 602b/4,
 â.-i : 0002 590a/2, 605a/5,
Ahmed (A) : Erkek adı.
 a.-dür : 0001 560b/3,
'Âişe (A) : Hz. Ayşe. 0001 569b/6,
aķ : Ak, beyaz. 0002
 541b/6, 586a/9,
 a.-ına : 0001 541b/6,
aķ- : Akmak, meyletmek,
 akın akın gitmek.
 a.-ar : 0009 546b/8, 561a/7,
 565b/9, 569a/1, 570a/11,
 574a/4, 603b/4, 605b/4,
 612a/5,
 a.-arlar : 0001 540b/9,
aķıd- : Akıtmak, meyletmek.
 a.-lar : 0001 591a/4,
aķıdıl- : Akıtılmak, meyletmek.
 a.-miş : 0001 586a/4,
aķıdınıl- : Akıtılmak.
 a.-a : 0001 600a/1,
aķıtmak : Akıtmak. 0001 591a/5,
'aķ(i)l (A) : Akıl, us. 0001 606a/6,
 'a.-ları : 0001 568b/6,
'aķ(i)lsuz : Akılsız.
 'a.-umuz : 0001 583a/8,
al- : Almak, elde etmek, tutmak,
 a.-asın : 0001 589b/10,
 a.-dı : 0001 579a/11,
 a.-dılar : 0001 600b/5,
 a.-dum : 0001 546b/11,
 a.-urlar : 0001 600b/6,
 a.-ursañuz : 0001 559a/8,
'alâ (A) : Rütbece yükseklik, büyüklük,

şeref, şan. 0001 604b/3,
'alak (A) : Pıhtılaşmış kan. 0001 610a/11,
a'lâmat (A) : İzler, nişanlar.
 a.-ları : 0001
alda- : Aldatmak, kandırmak, oyun
 etmek.
 a.-dı : 0001 547a/7,
 a.-yıcı : 0001 547a/7,
'âlem : Dünya, kainat, bütün mahlukat
 'â.-ler : 0004 556a/1, 578b/5, 599b/8,
 600b/9,
 'â.-lere : 0001 576b/7,
alın- : Tutulmak, endişe duymak.
 a.-maya : 0001 547a/8,
alın : Alın kemiği. 0002 611a/1-1,
alt : Alt taraf, alt.
 a.-da : 0001 570b/10,
 a.-dadur : 0001 600b/10,
 a.-ından : 0006 546b/8, 561a/7, 565b/10
 569a/1, 570b/1, 603b/4,
 a.-larından : 0001 612a/5,
altıncı : Altıncı sayısı. 0001 545b/3,
 a.-lardur : 0001 551a/4,
altmış : Altmış sayısı. 0001 550b/4,
'amel : İş, niyet, hareket, davranış.
 a.-dinyaña : 0001 571b/3,
 a.-inden : 0001 571a/4,
 a.-lerini : 0001 612b/2,
ammâ : Ama, fakat, lâkin. 0023
 544b/10, 545a/1, 545a/3,
 576b/11,
añi- : Hatırlamak, sözünü etmek,
 anlamak. 0003 554a/11,
 545a/6, 592a/9,
 a.-ar : 0001 557b/6,
 a.-dı : 0002 545a/9, 605a/3,
 a.-mazlar : 0001 589a/5,
 a.-uñ : 0001 563a/2,
andurmak : Hatırlatmak. 0001 544a/10,
anıci : Hatırlayan kişi. 0004 536b/8,
 537a/3, 537b/4, 538a/2,
añılmağ- : Anılmak.
 a.-ından : 0001 597b/3,
 a.-uñı : 0001 609b/10,
ana : Anne.
 a.-ları : 0002 550a/6-6,
 a.-mı : 0001 582b/9,
 a.-sından : 0001 598b/5,
aña : Ona ,onu, onun için, onun
 hakkında, ondan dolayı, onun.
 0069 537a/5, 537b/9,
 538b/9, 544b/3, 544b/8,
aña-kim : Ki ona, onun için.
 0032 536b/5, 537b/7, 539b/9,

ancılayın : 542b/6, 546b/3, : Onun gibi, o kadar, öyle. 0005 537b/7, 569a/4, 588a/8, 593a/9, 606a/8,

and : Yemin, ahit, söz verme. 0013 544a/11, 552b/3, 552b/11-11, 574b/2, 574b/9, 580b/3, 589a/9-9, 599a/9, 602b/5, 606a/6, 607a/9,

a.-dur : 0001 544b/1,

a.-lar : 0001 575b/8,

a.-ların : 0001 558b/10,

a.-larını : 0002 552b/6, 563a/11,

a.-larıñuzdan: 0001 569b/1,

anda : Orada, onda, o konuda, oraya, o zaman. 0001 599b/2,

andan : Ondan, ona, sonra, ondan sonra, oradan, onunla. 0097 542b/3, 543b/1, 543b/3, 545b/4 545b/5,

andan-kim : Ki ondan, ondan dolayı. 0012 542b/3, 542b/4, 546a/1, 556b/7, 557b/7,

anı : Onu. 0105 536b/4, 536b/6, 538b/11, 539a/2, 540b/4, 543b/7, 544a/1, 544a/2, 544a/7, 544a/8,

anı-kim : Ki, onunla. 0067 545b/4, 545b/5-5, 545b/6, 545b/7,

añla- : Bir şeyin ne demek olduğunu kavramak.

a.-mazlar: 0004 555b/3, 555b/7, 563b/4, 564a/6,

a.-rmissedük: 0001 572a/8,

a.-yasız : 0001 547b/6,

anlar : Onlar. 0073 536a/2, 536a/7, 541a/6, 543b/7,

anlara : Onlara, 0081, 536a/3, 537a/9-9, 537b/11, 541a/4, 541b/10,

anlarcılayın : Onların gibi , onlar kadar. 0002 555b/7, 556a/6,

anlarda : Onlarda. 0001 558a/6,

anlardan : Onlardan. 0028 535a/5, 535a/10, 541a/5, 541b/10, 547b/3,

anlardan-kim : Ki onlardan, onlardan dolayı. 0008 546b/1, 547a/9, 555b/4, 558a/11, 580b/3, 589a/3, 607b/8, 610b/6,

anlardınyaña : Onlardan tarafa. 0003, 554b/7, 557a/3, 558b/3,

anlardur : Onlardır. 0010 553a/2, 554b/5, 554b/10, 556a/7, 556a/9, 558b/7, 564a/3,

564b/1, 566b/5, 580a/7,

anlarıñ : Onların. 0090 536a/6, 536a/10, 537b/5, 541a/3,

anlarıñdur : Onlarındır. 0007, 547b/11, 553b/7, 565a/9, 572b/1, 610a/8, 603a/1, 603b/4,

anları : Onları, 0058 537a/9, 537b/6, 538a/4, 540b/2, 543a/2,

anlar-kim : Ki onlarla. 0078 553a/5, 554b/2, 554b/11, 555a/2, 555a/5, 557a/1, 557b/6, 558b/8,

anuñ : Onun. 0113 536a/4, 536b/3, 537a/6, 539a/3, 539b/6, 540b/4, 540b/6,

anuñdur : Onundur. 0010 539b/4, 544b/10, 545b/8, 546b/5, 556b/8, 564b/10-10, 584b/10, 603a/10, 612a/7,

anuñ-kim : Ki onun. 0003 540b/6, 550a/2, 616a/8,

anuñıla : Onunla. 0015 549b/7, 550a/11, 551a/11-11, 567a/11, 570b/2,

a.-dı : Onunlaydı. 0001 557b/6,

anuñıçun : Onun için. 0011 546b/4, 552b/11, 567b/1, 567b/8, 568a/1 568a/8, 568a/9, 569a/2, 583b/7, 587b/2, 607b/3,

anuñıçun-kim : Ki onun için. 0001 557a/6,

ara : Mesâfe orta, meydan, yer, içinde, arasında.

a.-larında : 0004 537a/10, 547a/1, 555b/5, 569a/4,

a.-muzda : 0001 557b/9,

a.-muzdan : 0001 537a/6,

a.-ñuzda : 0007 543b/8, 548a/3, 557b/4, 557b/9, 558a/9, 559b/6, 568a/6,

a.-sında : 0005 539a/11, 540b/4, 540b/5, 559b/4, 559b/5,

a.-sından : 0002 604a/7-7,

a.-sındadur : 0001 553a/6,

a.-sındağınufı : 0001 595b/7,

a.-sındaki : 0001 558a/9,

ard : Arka, arkasında, geri taraf.

a.-ınca : 0011 549a/8, 550b/3, 577a/3, 581b/8, 589b/11, 592b/11, 596a/9-9, 608a/3, 614a/1,

a.-ında : 0001 585a/7,

a.-ından : 0002 555b/5, 603b/10,

a.-ları : 0001 555b/1,

a.-uñuza : 0001 547a/1,

'arefe (A) : Arife. Dîni bayramlardan bir evvelki gün. 0001 603a/5,

arı : Temiz, pak. 0004 556b/5,

561a/8, 561b/10, 592a/5,
a.-ol- : 0002 541b/9, 571a/11,
aridıcı : Temizleyici. 0001 592a/5,
aridıcırağ : Daha iyi temizleyen.
a.-dur : 0001 552a/7,
arılığ : Temizlik, aklık. 0001 556b/7,
arın- : Temizlenmek.
a.-a : 0001 597b/10,
a.-asın : 0001 596b/7,
a.-dı : 0001 605a/3,
a.-maya : 0001 598a/1,
a.-miş : 0001 596b/5,
a.-mişlar : 0001 544b/3,
a.-urlar : 0001 542b/3,
arınıl- : Temizlenilmek.
a.-miş : 0001 598a/5,
arınmak : Temizlenmek. 0001 609a/5,
arıt(d)- : Temizlemek, aklandırmak.
0001 587a/7,
a.-tı : 0001 608a/8,
a.-ur : 0001 562a/1,
arka : Sirt, bel, arka./ Yardımcı,
koruyucu, kayırıcı.
a.-larını : 0001 538a/8,
a.-nı : 0001 609b/9,
a.-sındınyafa : 0001 602b/1,
a.-vir- : 0016 554b/4, 555a/8, 555a/11-
11, 558b/6, 561a/10, 561b/1,
561b/2, 561b/4, 569b/7,
arslan : Arslan.
a.-dan : 0001 589a/2,
‘arş (A) : Gökyüzü, dokuzuncu kat. 0003
545b/4, 599b/1, 603b/7,
‘a.-ını : 0001 577b/5,
arşun : Arşın.
a.-dur : 0001 578a/7,
artuğ : Fazla, başka, üstün. 0001
577a/8,
artur- : Çoğaltmak, yükseltmek, üstün
tutmak, fazla bırakmak. 0001
585b/2,
a.-a : 0003 546b/4, 581b/9, 587b/3,
a.-alar : 0001 588a/4,
a.-dılar : 0001 583b/1,
a.-ma : 0002 582b/2, 582b/11,
a.-madı : 0002 581a/11, 582a/9,
a.-mayavüz : 0001 595b/2,
aruluğ : Arılık, saflık, temizlik.
a.-ı : 0001 575a/8,
a.-ıla : 0003 544a/11, 545a/6, 545a/9,
‘arz (A) : Bir büyüğe sunma, gösterme,
bildirme, önüne koyma.
‘a.-olın- : 0001 577b/6,
asar- : Muhafaza etmek, sakınmak,

esirgemek, korumak.
a.-maz : 0001 574b/4,
‘âşi (A) : Asi, isyan eden, baş kaldıran.
‘a.-ol- : 0007 551a/10, 559b/5, 570/a5,
577a/7, 582a/8, 584b/9, 586a/7,
‘aşi (A) : Asi, isyân eden, baş kaldıran.
‘a.-ol : 0002 551b/5, 596b/9,
‘aşr (A) : Yüzyıl. 0001 613b/6,
aşşı : Fayda, yarar, çıkar, kazanç.
a.-eyle- : 0009, 536b/5, 552b/8, 557b/2,
570b/11, 578a/4, 588b/10, 593b/9,
604b/10, 608b/11,
a.-id- : 0001 597b/11,
a.-kıl- : Fayda sağlamak. 0001 605b/1,
aşşılı : Faydalı. 0001 605a/2,
astar : Yatak örtüsü. 0001 541a/1,
aşğa : Aşağı.
a.-laruñ : 0001 610a/7,
a.-sına : 0001 610a/7,
aşaklık : Alçak gönüllülük.
a.-eyle- : 0004 547a/11, 556a/11, 576a/2,
580b/10,
âşkâre (F) : Açık, açıkça.
â.-eyle- : 0001 565a/6,
âşikâre (F) : Açık, açıkça.
â.-e : 0001 604a/8,
âşikâr (F) : Açık, açıkça.
â.-e : 0001 581b/5,
â.-eyle- : 0002 572b/2, 581b/5,
â.-ı : 0001 604b/9,
at : At, binek hayvanı. 0001
612b/6,
a.-lar : 0001 554a/3,
a.-ları : 0001 612b/6,
at- : Atmak.
a.-arlar : 0001 614a/11,
atıcı : Atan, fırlatan kişi. 0001 537b/6,
atıl- : Atılmak.
a.-miş : 0001 613a/7,
atmak : Atış.
a.-lar : 0001 571b/10,
ata : Ata, ced, baba, soy.
a.-ları : 0001 553a/11,
a.-larumuz : 0001 543a/10,
a.-mı : 0001 582b/9,
a.-sı : 0001 607a/10,
a.-sına : 0001 557b/11,
a.-sından : 0001 598b/5,
a.-sını : 0001 539a/7,
‘avrat : Kadın, kadınlar, kadın, zevce
0001 583a/7,
‘a.-ına : 0001 571a/2,
‘a.-ından : 0001 598b/6,
‘a.-ını : 0002 570b/9-9,

- ‘a.-lar : 0018 541b/4, 546b/10, 547b/7, 558b/8, 558b/10, 559b/1, 569b/10, 569b/11-11, 570a/1-1-1, 570a/2-2-2, 582b/10, 595b/4, 616a/10,
- ‘a.-lara : 0001 566b/11,
- ‘a.-lardınyafıa : 0001 569b/3,
- ‘a.-ları : 0006 546b/6, 559a/9, 568a/1, 579b/1, 580a/4, 603b/1,
- ‘a.-ların : 0001 550a/9,
- ‘a.-larına : 0001 550a/5,
- ‘a.-laruñ : 0002 559a/4, 569b/10,
- ‘a.-laruñuzdan: 0001 559a/8, 567b/6,
- ‘a.-laruñuzdandır : 0001 566a/9,
- ‘a.-uñ : 0001 604b/7,
- ay** : Ay, mehtap, ay ışığı, yılın on ikide biri. 0008 535b/11, 538b/9, 550b/2, 588a/11, 589b/3, 589b/4, 602b/6, 608a/3,
- a.-dan : 0001 611a/8,
- a.-ı : 0001 582a/3,
- a.-lardur : 0001 567b/7,
- a.-laruñıla : 0001 559b/6,
- ayak** : Ayak.
- a.-ları : 0001 559b/5,
- ‘ayb (A) : Ayıp, kusur, utanılacak şey. 0001 571b/6,
- ‘a.-lamadılar: 0001 603a/8,
- ‘a.-lardan : 0003 544a/11, 545a/6,
- ‘a.-suz : 0001 556b/6, 545a/9,
- ‘ayblayıcı : Ayıplayan, kusur bulan. 0001 614a/8,
- aydıñ** : Münevver, ziyadar, ışıklı.
- a.-ol- : 0001 588b/1,
- aydıñlık(ğ)** : Işıklı, parıltı, nur. 0002 549b/6, 582a/3,
- a.-a : 0001 565b/5,
- a.-dınyafıa: 0002 546a/8, 568b/710,
- a.-dur : 0001 598b/8,
- a.-ı : 0001 560b/9,
- a.-ın : 0001 560b/8,
- ayet** : Kur’an’ın bir cümlesi, işaret.
- a.-ler : 0003 546a/7, 550b/8, 611b/5,
- a.-lerini : 0003 562a/1, 562a/10, 568b/8,
- a.-lerümüz : 0002 574b/6, 601a/3,
- a.-lerümüze: 0001 607b/10,
- a.-lerümüzüzi : 0002 566a/1, 595a/11,
- ayırmağ** : Ayırmak, açmak. 0004 593a/2, 593a/6, 593a/7, 594a/2,
- ayırıcı** : Ayıran, açan. 0001 556b/8,
- a.-lar : 0002 593a/1, 611b/3,
- a.-larken : 0001 558b/9,
- aylık** : Aylık. 0001 599a/2,
- ayrıl-** : Ayrılmak.
- a.-dı : 0001 554b/6,
- a.-uñ : 0001 567a/8,
- ayrılmağ** : Ayrılmak. 0001 590a/6,
- ayruk(ğ)** : Başka, diğer, bir daha, bundan sonra. 0007 557b/8, 561a/9, 562b/1, 568a/8, 573a/5, 582b/5, 584b/8,
- a.-dur : 0001 583b/11,
- a.-lar : 0003 562a/4, 586b/7, 586b/9,
- az** : Az, biraz, çok olmayan. 0009 542a/10, 542b/7, 573b/1, 578b/3, 578b/4, 585b/2, 586a/1, 594a/10, 604b/2,
- az-** : Azmak, yoldan çıkmak.
- a.-dı : 0002 557a/10, 574a/11,
- a.-mışlaruz: 0001 575a/6,
- a.-mışsan : 0001 609b/3,
- ‘azâb (A) : Cezâ, belâ, felâket. 0025 537b/11, 547a/3, 550b/9, 551b/1, 552b/5, 552b/7, 555b/9, 565a/9, 568b/3-3-3,
- ‘a.-a : 0001 584a/11,
- ‘a.-dan : 0003 561a/3, 573b/11, 587a/7,
- ‘a.-dur : 0001 550b/6,
- ‘a.-ı : 0005 553b/2, 553b/8, 572a/1,
- ‘a.-ın : 0001 571b/11,
- ‘a.-ından : 0002 579b/1, 580a/2,
- ‘a.-ını : 0001 607a/3,
- ‘a.-um : 0005 536b/7, 536b/9, 537a/2,
- ‘a.-umı : 0002 537b/11, 538a/1,
- ‘a.-umuz : 0001 575a/10, 537b/1, 573a/1, 575b/2-2,
- azablu** : Felâket sahibi olan kişi.
- a.-dur : 0002 553b/10, 554b/1,
- a.-lar : 0001 548a/7,
- azâd (F)** : Kurtulmuş, serbest olan, kimsenin kölesi olmayıp istediği gibi hareket eden.
- a.-eyle- : 0001 607b/5,
- azdur-** : Saptırmak, yoldan çıkarmak.
- a.-alar : 0001 582b/7,
- a.-dılar : 0001 582b/2,
- a.-ur : 0001 588a/8,
- azdurmağ** : Saptırmak, azdırmak, bozma. 0001 614a/10,
- azğun** : Sapkın, doğrudan ayrılmış.
- a.-lar : 0002 543b/2, 545a/4,
- a.-lardur: 0001 601b/10,
- azğunlık(ğ)** : Azgınlık, taşkınlık. 0006 538a/9, 562a/3, 572a/7, 574a/2, 582b/3, 588a/2,
- a.-dur : 0001 537a/5,
- a.-uñla : 0001 608a/9,

azırak : Çok az, yok denecek kadar az.
0002 551b/5, 586b/2,
a.-dur : 0001 585a/2,
azın azın : 0001 Azar azar, yavaş yavaş, az
az. 0001 576a/6,
'azîm (A): Niyetli *Kesin karar veren.
0001 599a/11,
'azîz (A) : Muhterem, sayın.
a.-dür : 0001 562a/5,
a.-ler : 0002 598a/5, 600a/7,
'azîzrak (A): Çok muhterem. 0001 564a/7,



-B-

bağçe : Bahçe.
b.-ler : 0001 598b/2,
bağla- : Bağlamak.
b.-dı : 0001 560b/5,
b.-maya : 0001 607a/3,
b.-mısmıssa: 0001 578b/5,
b.- fi : 0001 578a/5,
b.-yalar : 0001 559b/4,
bağlan- : Bağlanmak.
b.-miş : 0001 607b/11,
b.-mışdur: 0001 614a/6,
bağlayıcı : Bağlayan kişi.
b.-lar : 0001 573a/2,
b.-larken : 0001 560a/6,
bahalu : Değerli, kıymetli, ücretli. 0001 541b/8,
bağıl (A) : Cimri. 0002 579b/6, 599b/4,
b.-eyle- : 0001 548b/8,
bağluluk(ğ) : Cimrilik. 0001 548b/9,
b.-ından : 0002 554b/10, 566b/5,
bağış (F) : Bağış, bağış olarak verilen para.
b.-vir- : 0001 595b/6,
bağ- : Bakmak.
b.-arlar : 0002 601b/1, 602a/2,
b.-arsız : 0001 544b/7,
b.-dı : 0001 587b/6,
b.-mafi : 0001 538b/1,
b.-mazlar: 0001 605b/6,
b.-sun : 0003 556a/4, 598a/10, 604a/5,
bağıcı : Bakan, gözetleyen kişi.
b.-dur : 0001 590a/3,
bağ (A) : Daimi, kalıcı. 0001 605a/5,
b.-ko- : 0001 587b/9,
balçık : Balçık, çamur. 0002 539a/6, 614b/1,
balık : Balık. 0002 574a/6, 576a/11,
bardak : Bardak. 0001 542b/1,
b.-lar : 0001 605b/5,
b.-ları : 0001 591b/6,
barmağ : Parmak.
b.-ları : 0001 589b/1,
b.-larını : 0001 581b/2,
baş : Baş, kafa. 0001 579b/4,
b.-lar : 0001 603b/6,
b.-larını : 0001 563b/10,
başar- : Birişi iyi bir sonuçla değerlendirmek.
b.-ımayasız: 0001 586b/5,
batı : Batı, yön.
b.-ları : 580b/5,
b.-sı : 0002 539a/9, 585b/8,

bay : Zenginlik, önde gelen, kibar.
0002 548b/10, 558a/8,
b.-dur : 0001 565b/1,
b.-eyle-: 0001 609b/4,
b.-lar : 0001 554a/9,
bayık : Açık, belli, kuşkusuz,
kesinlikle, çünkü, zirâ. 0274
536a/3, 536b/1, 536b/3,
536b/6, 536b/7, 536b/10,
537a/2, 537a/5, 537a/8, 537a/10,
bâzîrgânlık(F): Alış veriş, tüccarlık. 0002 561a/2, 563a/3,
b.-dan : 0001 563a/5,
becidd (F): Ciddî, gerçek.
b.-dur- : 543a/8,
bedbahtırak: Çok fazlabahtsız, talihsiz.
0003 605a/1, 608a/10, 609a/3,
bed-(f)rûzî(f): Kötü, fena kısmet.
b.-lerdür: 0001 543b/5,
begen- : Beğenmek.
b.-di : 0001 585a/7,
begenil- : Beğenilmek, hoşla gitmek.
b.-miş : 0001 538b/5,
bekleyici : Bekleyici, gizleyici, saklayıcı.
0001 583b/8,
b.-ler : 0001 585a/7,
beled (A): Şehir, memleket. 0001 607a/7,
belki (F) : Yoksa, öyle değil, bilakis,
doğrusu. 0019 537a/6, 538a/8,
544a/4, 573a/8, 575a/6, 589a/2,
589a/4, 589b/1, 589b/8, 590a/1,
bellü : Belli, bilinen. 0008 560b/5,
562a/3, 566a/6, 573b/6, 574a/2,
581a/5, 599b/2, 599b/3,
570b/8, 571a/1, 590a/1,
b.-eyle : 0006 556b/1, 567a/4, 568b/8,
b.-ler : 0002 546a/7, 550b/9,
belürsüz : Belirsiz, bilinmeyen.
b.-eyle- : 0001 537b/10,
belürikence: Belirince. 0001 611a/11,
ben : Ben (1. Teklik Şahıs Zamiri)
0020 536b/1, 553a/7, 555b/11-11,
557a/8, 560a/8, 560b/1, 573b/5,
577b/8, 557b/9,
571a/5, 573b/9, 576a/5, 582b/9,
584b/7, 585b/11, 587a/11, 606b/4,
606b/5,
b.-den : 0002 560b/3, 578a/5,
b.-i : 0012 560a/7, 564b/4, 571a/4,
b.-ümçün: 0002 536b/1, 571a/3,
b.-ümedür: 0001 573b/10,
bend (F) : Bağ, yular, râbta, bağlama.
b.-ler : 0001 586a/1,
b.-ini : 0001 607a/4,

- beñdeş** : Eş, benzer, emsal.
b.-i : 0001 616a/5,
b.-leri : 0001 542b/5,
b.-lerin : 0001 592b/3,
b.-lerüñüzi : 0001 538b/2,
beñdeşsüz: Benzersiz, eşsiz. 0006 556b/6,
558a/5, 560a/2, 561b/10, 566b/8,
603a/9,
b.-dür : 0003 545a/10, 556b/10, 571b/3,
Benî İsrâil (A): İsrail oğulları, Yahudiler.
0002 560a/11, 561b/4,
beñzeri kim: Ki o benzeyen. 0001 555b/9,
beraber : Birlikte, hep beraber. 0001
556a/8,
b.-dür : 0001 563b/11,
b.-eyle- : 0001 608b/2,
b.-ol- : 0001 546a/10,
berk : Sağlam, sıkı ,katı, sert, şiddetli,
hızlı. 0005 560a/6, 593b/1,
593b/4, 594b/10, 607a/3,
b.-dür : 0001 576a/7,
berkinil-: Sağlamlaştırılmış, sertleştirilmiş.
b.-miş : 0001 555b/4,
berkirek : Daha fazla sağlam, sıkı, katı,
sert, şiddetli, hızlı.
b.-siz : 0001 597a/2,
beslen- : Yemek yemek.
b.-mişler: 0001 543a/7,
beyân (A) : Anlatma, açık söyleme,
bildirme.
b.-eyle- : 0001 547b/5,
beytü'l-mukaddes (A): "Mukaddes ev".
Kudüs. 0001 610a/4,
beyyine(A): Delil, şahit ,tanık. 0001
611a/11
beze- : Süslemek, donatmak.
b.-dük : 0001 571b/8,
bezek (g) : Süs, ziynet eşyası. 0001 548a/3
bezenil- : Süslenilmek, donatılmak.
Tezyin edilmek.
b.-diler : 0001 592a/3,
bırak (ğ)- : Bırakmak, atmak.
b.-a : 0001 602a/6,
b.-avuz : 0001 585b/3,
b.-dı : 0003 553b/3, 589b/9, 608a/7,
b.-duñuz: 0001 547a/5,
b.-mamışmissa: 0001 553b/6,
b.-ur : 0001 593b/9,
b.-ursız : 0001 557a/3,
bırak(ğ)ıl-: Bırakılmak, atılmak.
b.-dı : 0001 537a/6,
bırağın- : Bırakınmak, atınmak. 0001
572a/2,
bırak(ğ)ınıl-: Bırakınılmak, atınılmak.
b.-a : 0002 572a/4, 614a/3,
b.-dı : 0001 576b/2,
bırak(ğ)ıcı- : Bırakan, atn kişiler.
b.-lar : 0001 593a/2,
bıñar : Pınar, kaynak.
b.-dan : 0001 542b/2,
bi 'at (A) : Kabul ve tasdik muamelesi.
b.-eyle- : 0001 559b/1,
bigi : Gibi. 0001 549a/11,
bik(i)r (A) : Dokunulmamış, kız oğlan kız,
genç kız; kızlık. 0001 570a/2,
b.-ler : 0001 543a/2,
bil : Bel. 0001 590b/9,
bil- : Bilmek, anlamak, haberdar
olmak, tanımak.
b.-di : 0001 590a/6,
b.-dük : 0001 595b/1,
b.-düñüz : 0001 543b/11,
b.-düñüzse: 0001 544b/1,
b.-e : 0004 547a/4, 549a/3, 599a/8,
600a/2,
b.-eler : 0003 537a/7, 594b/5, 594b/6,
b.-esin : 0001 572b/10, 601b/1,
b.-esiz : 0004 569a/5, 574a/1, 613b/2,
613b/3,
b.-medi : 0002 610b/5, 610b/10,
b.-medüm : 0001 578a/3,
b.-medüñ : 0003 551a/1, 606a/6, 614a/9,
b.-mez : 0004 567a/6, 572b/3, 588a/9,
609b/3,
b.-mezin : 0001 585a/3,
b.-mezler : 0002 564a/9, 576a/6,
b.-mezsiz : 0001 543b/10,
b.-mezüz : 0001 583b/8,
b.-mişmissedüñüz : 0001 613b/3,
b.-üñ : 0002 547b/4, 548a/2,
b.-ür : 0007 545b/4, 551a/2, 563a/9,
565a/4, 565a/5, 581a/9, 604b/9,
b.-ürin : 0001 557a/8,
b.-ürise : 0001 557a/11,
b.-ürler : 0003 575b/3, 580b/4, 600a/8,
b.-ürlerken: 0001 552b/4,
b.-ürseñüz : 0002 558b/10, 562b/11,
b.-ürsiz : 0001 560a/8,
b.-ürüz : 0001 564b/3,
bildi kim : Ki bildi. 0002 586b/5, 586b/6,
bildük kim : Ki bildik. 584a/1,
bildüm kim : Ki bildim. 577b/8,
bile : İle, birlikte, beraber, dahi.
0002 549b/8, 585a/7,
bileler kim : Ki bileler. 585a/1,
bilici : Bilen, bilgin, âlim. 0004
556b/3, 566b/8, 569b/5, 592b/7,
b.-dinyaña: 0001 562b/6,

- b.-dür : 0012 545b/2, 545b/10, 550b/1, 551a/8, 552a/4, 559a/7, 562b/4, 564b/6, 565a/6, 566a/4, 569b/1, 572b/2,
- bilür kim** : Ki bilir. 0001 586b/1,
- bilürler kim**: Ki bilirler. 0001 590b/4,
- bil(i)dür-**: Bildirmek, anlatmak. 597b/10, 600a/11, 600b/1, 600b/10, 601a/10, 604a/3, 611a/7, 602b/10, 613a/4, 613a/11, 614a/4,
- b.-di : 0013 576b/10, 587b/10, 593a/7,
- b.-eñdür: 0004 558b/9, 574a/10, 574a/11
- b.-ür : 0001 607b/5,
- bilin-** : Bilinmek, anlaşılmaq.
- b.-e : 0001 540b/1,
- b.-memiş: 0001 550a/7,
- b.-mez: 568b/3,
- b.-miş: 0003 543b/1, 579b/10, 593b/1,
- bilmek** : Bilmek, anlamak, idrak etmek. 0002 573b/5, 613b/3,
- bilmeklü**: Bilerek, anlayarak.
- b.-ol- : 0001 561a/10,
- bilezük** : Bilerzik.
- b.-ler : 592a/4,
- biñ** : Bin sayısı. 0002 579a/6, 611a/8,
- bin-** : Binmek.
- b.-esin : 0001 602b/7,
- bindür-** : Bindirmek.
- b.-dük : 0002 536b/4, 577a/9,
- bir** : Bir kere, tek, ilk, diğeri, öbür. 0049 536a/1, 536a/9, 537a/4, 537b/2, 538b/1, 539b/10, 542a/9,
- b.-dür : 0001 616a/4,
- biregü** : Bir kimse, başkası. 0001 578b/8,
- biri** : Herhangi birisi, bir kimse.
- b.-nden: 0001 586b/3,
- b.-sidür : 0001 588b/1,
- birbiri** : Birbiri.
- b.-i : 0002 550b/2, 571b/4,
- b.-ne : 0003 539a/11, 613b/9, 613b/10,
- b.-ñüze : 0002 568a/7, 613b/1,
- b.-ñüzi : 0001 606b/7,
- biribir** : Birbiri, birbiri ardınca. 0002 542b/9, 584b/4,
- b.-i : 0006 577a/3, 581b/8, 582a/2, 592b/11, 601b/8, 607b/1,
- b.-in : 0001 607b/9,
- birgün** : Birgün, herhangi birgün. 0002 591a/10, 592b/2,
- birince** : Biri nisbetinte biri kadar. 0003 569b/3, 575a/10, 578b/6,
- b.-ler : 0003 569b/3, 575a/10, 578b/6,
- b.-ñüz : 0002 564b/11, 565a/1,
- b.-si : 0001 592a/10,
- biş** : Beş sayısı. 0001 615a/6,
- b.-üñ : 0001 551a/4,
- biş-** : Pişmek, olmak.
- b.-miş : 0001 614b/1,
- biten** : Biten, sona eren. 0002 538b/10-10,
- bitürici** : Bitiren sona erdiren.
- b.-ler : 0001 542a/2,
- bitür-** : Bitirmek, sona erdirmek.
- b.-di : 0001 582a/4,
- b.-dük : 0001 598b/1,
- b.-ürsüz: 0001 544a/1,
- bitmek(g)**: Bitmek, sona ermek.
- b.-i : 0001 548a/5,
- bitüm** : Bitim, sona erim.
- b.-i : 0001 578a/3,
- bitürmek**: Bitirmek, sona erdirmek. 0001 582a/5,
- biti** : Mektup, yazılmış şey. 600b/10, 601a/9, 602a/10, 602b/1,
- b.-dür: 0002 600b/11, 601a/10,
- b.-ler : 0002 589a/3, 599a/6,
- b.-mi : 0001 577b/8,
- b.-si : 0007 577b/7, 578a/2, 599a/6,
- biz** : Biz (1.Teklik Şahıs Zamiri) 0051 537a/5, 537a/8, 537b/1, 537b/5, 538a/7, 538a/11, 543a/1, 543a/10, 543b/6, 543b/8,
- b.-den: 0006 537a/4, 555a/2, 583b/10,
- b.-e : 0006 546b/11, 551b/1, 565a/11, 572a/6, 573b/10, 588b/9,
- b.-i : 0004 555a/1, 558a/3, 558a/4, 570b/4,
- b.-üm : 0006 570b/4, 575a/11, 578b/6, 586a/1, 606a/2, 609a/1,
- b.-ümdür: 0001 609a/1, 583b/10, 584a/5-5,
- bizâr (F)**: Kuskün, bıkmış, uzak.
- b.-laruz: 0001 557b/7,
- b.-ven: 0001 555b/11,
- bizedek**: Bize doğru.
- b.-dür: 0001 606a/1,
- boğaz** : Boynun ön bölümü ve bu bölümü oluşturan organlar.
- b.-a : 0001 586a/2,
- boğazla-** : Herhangi bir canlının boynunu sıkmaq, kesmek. 615a/6,
- bos(ı)tân (F)**: Sebze bahçesi. 0001 574b/8,
- b.-lar : 0003 581b/10, 595a/2, 595b/3,
- boş** : Boş, dolu olmayan. 0001 602a/7,
- botlacı** : Gebe (Deve). 0001 599a/2,
- boy(u)n** : Boyun, kefil. 0001 590a/5,

574b/1, 574b/2, 611a/3,
b.-dut- : 0002 575b/10, 585b/9,
b.-ında : 0001 616a/1,
b.-un : 0001 578a/5,
b.-vir- : 0007 555a/7, 566a/5-5, 566b/3,
bölük(g) : Parça, kısım, grup, cemaat. 0011
542a/9, 543a/3, 543a/4, 561b/4,
561b/5, 572a/4, 583a/3, 586b/3,
612b/1-1, 612b/8,
614a/11, 615b/5,
b.(g)- : 0003 540a/2-2, 553a/4,
b.(g)-idür: 0001 553a/4,
b.-ler : 0005 580b/2, 583b711, 595a/4,
budağ : Dal.
b.-lar : 0002 540b/7, 593b/8,
bugün : Bugün, şimdi. 0005 546b/7,
570a/7, 575a/4, 578a/10, 601b/11,
b.-den : 0001 547a/8,
bukağı : Hayvanın ayağına vurulan
köstek.
b.-lar : 0001 591a/2,
bul- : Bulmak.
b.-asız : 0001 587a/2,
b.-dı : 0002 609b/3-3,
b.-duğ: 0001 583b/4,
b.-madı: 0001 609b/2,
b.-madılar: 0001 582b/4,
b.-maya: 0001 550b/1,
b.-mayam: 0001 584b/8,
b.-mayasız: 0001 552a/7,
bulut(d) : Bulut.
b.-dan: 0001 544a/6,
b.-ı : 0001 581b/8,
bulmak: Bulmak. 0001 583b/10,
b.-dinyaña: 0001 583a/5,
bundurmuş: Haddini aşmış, şımarmış.
0001 537a/7, 537a/8,
burın : Burun. 0001 574b/7,
burc (A): Herhangi bir şekil gösterilen ve
kendisine özel bir ad verilen
hareketsiz yıldızlar kümesi. 0001
603a/4,
b.-lar : 0001 603a/4,
burtar-: Yüzünü buruşturmak.
b.-dı : 0001 587b/7,
b.-mışdur: 0001 590a/4,
buyrın-: Emredilmek.
b.-lar : 0001 570a/6,
buyrış-: Paylaşmak.
b.-uñ : 0001 568a/6,
buyruk(ğ): Emir, ferman. 0002 569a/4,
600b/2,
b.-ı : 0003 547a/7, 599b/1, 606b/10,
b.-ıdur: 0001 567b/10,

b.-ından: 0001 568b/1,
b.-umuz: 0001 538b/1,
buyrul- : (Krş. buyrıl-) Emredilmek,
emrolunmak.
b.-madılar : 0001 611b/8,
buyur- : Buyurmak, emretmek.
b.-dı : 0002 570a/6, 598a/10,
b.-urlar : 0001 548bb/8,
bühtân (A): Yalan, iftirâ.
b.-i : 0001 559b/4,
bürçek : Alından ve şakaktan sarkan
saç, kâkül.
b.-ler : 0001 540b/2,
bürüc (A) : Hisarlar, kuleler. 0001 603a/2,
bürül- : Bükülmek.
b.-miş : 0001 616a/2,
bürün- : Giyinmek.
b.-miş : 0001 585b/1,
büt (F) : Put.
b.-lerdinyaña: 0001 580b/10,
b.-leri : 0001 582b/1,

-C-

- cân (F):** Can, ruh, hayat, gönül. 0001
607a/4,
c.-in : 0002 596a/6, 596a/7,
c.-lar : 0001 599a/4,
c.-umuzdan: 0001 571a/7,
canavar (F): Canavar, zararlı hayvan.
c.-ları: 0001 599a/3,
câzûlîk (F) : Cadılık, büyücülük. 0001
587b/8,
c.-dur : 0002 536a/1, 560b/4,
c.-ları : 0001 596b/9,
Cebrâ'il(A) : Peygambere emre vasıta olan
dört büyük melekten biri. 0004
569b/8, 579a/5, 595b/9, 611a/9,
cehdlik (A): Çalışma, çabalama.
c.-eyle-: 0001 602a/8,
cehdlik (A): Çalışma, çabalama.
c.-eyle-: 0001 602a/9,
cehennem (A): Âhirette, günâhkâr kulların
gideceği azap yeri, tamu. 0003
603b/2, 606b/11, 612a/1,
c.-dür : 0001 613a/9,
c.-ol- : 0001 595a/7,
cem' (A): Toplama, yığma.
c.-ol- : 0001 573b/3,
cemâ'ât(A): İnsan toplulukları. 0001
538a/7,
c.-ümüz: 0001 538a/7,
cevr (A) : Haksızlık, ezâ, cefâ, eziyet,
gadir, zulüm; sitem.
c.-eyle- : 0001 609b/4,
cezâ (A) : Ceza, azap. 0006 579b/11,
588b/9, 600a/10 600a/11 600b/1,
601a/1,
602a/2, 610a/9, 614b/9,
c.-sıdur: 0001 556a/3,
c.-vir- : 0005 544b/9, 570a/8, 595a/10,
cezâ-yi hisâb (A) : Sayılan cezalar. 0001
600a/6,
cığan : Cimri, bahil, hasis.
c.-ol- : 0001 608b/9,
cinn (A) : Gözle görünmez, lâtif
cisimlerden ibâret bir *yaratık
(mahlûk). 0001 583a/1,
cum'a (A): Perşembeden sonra gelen gün.
0003 561b/7, 562b/9, 603a/5,
cühûd (A): Yahudi, cıfit. 0001 559b/8,
c.-ol- : 0001 562a/11,

-Ç-

çadır : Keçe, deri, kıl, sentetik kumaş veya sık dokunmuş kalın bezden yapılarak direklerle tutturulan taşınabilir barınak, oba, otağ.

ç.-lar : 0001 541b/6,

çağır- : Seslenmek, haber vermek.

ç.-ma : 0001 609b/5,

çalab (p): Tanrı, Allah, rab.

ç.-ıları : 0012 547b/10, 575b/4, 577a/7, 580a/1, 580a/2, 583b/9, 592a/4, 608b/2, 611a/9, 612a/4, 612a/11, 613a/2,

ç.-ılarına: 0001 572a/1,

ç.-ılarından: 0002 572a/11, 601a/6,

ç.-ılarındınyafıa : 0001 590a/3,

ç.-ın kim: 0001 547b/1,

ç.-ındınyafıa: 0001 586b/1,

ç.-ındınyafıa : 0002 592b/5, 596a/1,

ç.-ısı : 0020 539a/9-9, 540b/6, 556a/1, 568b/1, 569b/10, 571a/8, 576b/3, 584a/11, 585a/8,

ç.-ısına: 0009 580b/5-5, 584a/4, 602a/5, 602a/7, 612b/9, 614b/5, 616a/8, 616b/3,

ç.-ısından: 0004 544b/4, 576b/2, 578b/5, 612a/7,

ç.-ısını : 0001 536a/11,

ç.-um : 0011 555a/1, 555a/3, 565b/3, 571a/3, 581a/10, 582a/8, 582b/6, 582b/8, 585a/4, 606b/3, 606b/5,

ç.-uma : 0001 584b/4,

ç.-umuz: 0007 558a/2, 558a/3, 558a/4, 564b/3, 570b/4, 575a/11, 583a/7,

ç.-umuzdan : 0001 591a/10,

ç.-umuzdınyafıa: 0001, 575b/1,

ç.-umuzu: 0001 583a/6,

ç.-umuzuñı: 0001 575a/9,

ç.-uñ : 0028 539b/7, 541b/10, 544b/11, 545a/6, 574a/7, 574a/10, 576a/10, 577b/5, 579a/1, 585b/7,

ç.-uñıa : 0002 587a/6, 602a/9,

ç.-uñdan: 0002 574b/11, 595b/6,

ç.-uñdınyafıa: 0003 596b/7, 607a/5, 610a/1,

ç.-uñdınyafıadur : 0004 589b/6, 590a/7, 597b/4, 610b/6,

ç.-uñuñı : 0001 603b/5,

ç.-uñuz: 0001 570a/10,

ç.-uñuza: 0001 546a/4,

ç.-uñuzdan: 0003 548a/10, 567a/2, 581b/7,

ç.-uñuzdur: 0001 569b/1,

ç.-uñuzufı: 0031 539a/5, 539a/8, 539a/10, 539b/3, 539b/6, 539b/8, 539b/11, 540a/1, 540a/5, 540a/7,

ç.-uñuzven: 0001 596b/10,

çalış- : Savaş, cenk, çarpışma, çalışmak savaşmak.

ç.-dılar : 0002 546b/2, 558b/4,

ç.-dur : 0001 549a/2,

ç.-ınılasız: 0001 555a/8,

ç.-madılar : 0001 558b/1,

ç.-mayalar: 0001 555b/3,

ç.-tı : 0001 546a/11,

ç.-urlar : 0003 560a/5, 586b/8, 586b/9,

çalış : Çarpışma, cenk, muharebe.

ç.-lar : 0001 555b/5,

çalışan : İş yapan veya savaşan kişiler.

ç.-lar : 0001 555a/10,

çâr-mîñ (F) : "Dört çivi": çarmık, suçluyu haça germek için kurulmuş put şeklindeki darağacı, salıp. 0001 606a/10,

çekürge : Çekirge. 0001 536a/7,

çerâğ (F) : Fitil, mum.

ç.-ı : 0001 594b/11,

çeşme : Pınar, su kaynağı. 0005, 541b/1, 591a/2, 591b/2, 601b/5, 605b/4,

ç.-den : 0001 605a/11,

ç.-dür : 0001 540b/9,

ç.-ler : 0001 536b/3,

ç.-lerde: 0001 594a/6,

ç.-si : 0001 591a/1,

ç.-sindedür: 0001 601b/5,

çık- : Çıkmak, sonuçlanmak.

ç.-acak : 0001 567b/2,

ç.-alar : 0002 536a/7, 553b/1,

ç.-amayanlar: 0001 555a/10,

ç.-amayasız: 0001 540a/4,

ç.-anlar : 0001 600a/9,

ç.-asız : 0001 540a/3,

ç.-avuz : 0001 555a/7,

ç.-masunlar: 0001 567a/3,

ç.-uñ : 0001 540a/4,

çıkâr- : Çıkarmak, yaratmak, sonuçlandırmak. 0003 539b/2, 545b/5, 604a/6, 582a/6, 612a/9,

ç.-ara : 0004 546a/7, 564a/7, 568b/9,

ç.-avuz : 0001 595a/1,

ç.-dı : 0004 597a/4, 597a/5, 604b/7,

ç.-dılar : 0001 558b/5,

ç.-ınalar: 0001 580b/9,

ç.-madılar: 0001 558b/1,
ç.-mañ : 0001 567a/2,
ç.-urlar : 0001 557a/5,
ç.-ursız : 0001 544a/8,
çıkarcı : Çıkaran, yaratan. 0001 612b/6,
çıkarcıl- : Çıkarılmak, yaratılmak,
sonuçlandırılmak.
ç.-ınılar: 0001 555a/10,
ç.-ınılasız: 0001 555a/6,
ç.-ınıldı : 0001 554b/2,
çıkarmak(ğ)- : Çıkarmak, sonuçlandırmak.
0002 558b/6, 582a/6,
çıkıcı : Çıkan. 0001 582b/8,
ç.-lar : 0002 541b/1, 600b/10,
ç.-lardur: 0001 547b/4,
çıkmağ(ğ)- : Çıkmak, sonuçlanmak. 0002
553b/6, 612b/7,
ç.-ı : 0001 569b/1,
ç.-ını : 0001 608a/7,
çiçek : Çiçek. 0001 539a/3,
çift : Eş, karı koca, zevce. 0003
540b/11, 590b/73, 606a/4,
ç.-ler : 0001 594b/7,
çiftlen- : Çiftleşmek, eşleşmek.
ç.-ile : 0001 599a/4,
çileyin : Yağmur serpintisi, yağmur
damlaları. 0001 548a/4,
[civildemek] çivşüşü söylet- : Fısıldaşmak.
0001 551a/9,
[civildemek] çiviş- : Fısıldamak.
ç.-esiz : 0001 551b/4,
ç.-meñ : 0001 551b/4,
ç.-şüşün : 0001 551b/5,
[civildemek] çivşüşmek : Fısıldamak. 0001
551b/7,
çivi : İki şeyi birbirine tutturmak
için çakılan, ucu sivri, başlı,
metal veya ağaçtan yapılmış
ufak çubuk. 0001 551b/4,
çok : Çok. 0013 541b/4, 542b/11,
547b/3, 549a/7, 549b/3, 566b/6,
574b/2, 574b/4, 584b/10,
587a/8, 595a/2, 606b/9, 615a/5,
ç.-eyle- : 0001 606a/11,
ç.-ı : 0001 582b/2,
ç.-ıraq : 0001 551a/5,
ç.-ol- : 0001 563a/2,
çokluğ : Çokluk, fazlalık.
ç.-ıla : 0002 548a/3, 613b/1,
çöp : Yararsız, pis veya zararlı
olduğu için atılan ufak tefek
şeylerin hepsi. 0001 604b/7,
çün : Çünkü, madem ki, için. 0001
587a/11,

çürü- : Çürümek.
ç.-miş : 0001 596b/1,

-D-

dağı : (Krş. dağı). Dahi, ve, başka daha ziyâde, henüz, artık, bir daha , yine, yine de. 0005 553a/10, 554b/9, 560b/9, 561a/1, 615a/5,
daim (A) : Sürekli, daima.
d.-lerdür: 0001 579b/9,
dane : Tane, adet. 0003 539a/4, 595a/2, 598b/1,
dañla : Sabahleyin, sabah vakti, sabah olur olmaz. 0001 588b/1,
dağı : (krş. dağı) Ve, ile, ancak, çünkü, (Bağlama edatı) 1033 535b/11-11, 536a/1, 536a/2-2-2, 536a/3, 536a/10, 536a/11, 536b/2, 536b/4-4, 536b/6, 536b/7-7,
dartışıcı : (Krş. tartışıcı). Tartışıcı.
d.-lardur: 0001 594b/5,
de- : (Krş. Dimek)Demek, söylemek.
d.-dük : 0001 538a/11,
def ' (A) : Öteye itme, savma, savulma.
d.-eyle-: 0002 578b/8, 579a/3,
değşür- : Değişmek, değiştirmek.
d.-evüz : 0004 543b/10, 575a/11, 580b/6, 592b/3,
d.-ivir- : 0001 569b/10,
değşürmek: Değişmek, değiştirmek. 0001 592b/4,
degül : Değil. 0057 538b/1, 543a/6-6, 547a/4, 548a/2, 548a/8, 550a/6, 551b/7, 551b/8, 552b/3-3, 10,
d.-in : 0001 573b/5,
d.-ler : 0002 549b/8, 600a/10,
d.-sin : 0004 574a/7, 597b/4, 605b/10-
d.-siz : 0003 572a/7, 615a/10, 615a/11,
d.-üz : 0002 543b/9, 580b/6,
d.-ven : 0003 558a/1, 584b/6, 615a/10,
degür- : Eriştirmek, yetiştirmek, ulaştırmak, duyurmak, değdirmek, dokundurmak.
d.-diler : 0001 585a/8,
d.-meñ : 0001 568a/3,
degürmek : Eriştirmek, yetiştirmek, ulaştırmak, uyurmak, değdirmek, dokundurmak. 0002 566a/6, 584b/8,
degin : Kadar, dek, denli, yan, doğru. 0003 575b/9, 581a/8, 602a/9,
degzin- : Devretmek, çevrilmek, dönmek dolaşmak.

d.-di : 0001 574b/10,
d.-ürler : 0002 540b/4, 542b/1,
degzinici : Dönen, dolaşan kişi. 0001 574b/10,
deg- : Değmek, ulaşmak, düşmek.
d.-medi : 0001 566a/2,
delü : Aklını kaybetmiş, deli. 0001 574a/7,
d.-dür : 0003 536a/11, 574a/10, 576b/6,
delülük : Delilik.
d.-de : 0001 537a/5,
demür : Demir.
d.-i : 0001 549a/2,
deñ- : Denmek, söylenmek.
d.-ecek : 0001 579b/4,
deñiz : Deniz. 0001 539a/11,
d.-de : 0001 539b/5,
d.-ler : 0002 599a/4, 600a/1,
depele- : Öldürmek, çiyenmek, ezmek, katletmek.
d.-di : 0001 537a/11,
d.-diler : 0001 608b/1,
d.-meyeler: 0001 559b/3,
d.-rdi : 0001 599a/6,
depredil- : Hareket ettirilmek, yerinden oynatılmak.
d.-e : 0001 542a/3,
depredinil- : Kımıldatılmak, sarsılmak.
d.-di : 0001 612a/9,
depren- : Hareket etmek, kımıldamak, sarsılmak.
d.-e : 0002 572b/8, 586a/3,
deprenmek: Hareket ettirmek. 0001 542a/4,
depret- : Hareket ettirmek, kımıldatmak, sarsmak.
d.-me : 0001 589b/9,
depretmek: Hareket ettirmek. 0001 612a/9,
dere : Dere.
d.-de : 0002 596b/5, 606a/9,
derecât (A): Derece kelimesinin Arapça çokluk hali.
d.-lar : 0001 552a/3,
derece (A) : Basamak, rütbe, miktar.
d.-dinyaña : 0001 546b/1,
deri : Deri.
d.-leri : 0001 579b/4,
d.-lerüñ : 0001 587b/11,
dermeg : Toplamak, biriktirmek.
d.-i : 0001 541a/2,
destûr (F) : İzin, müsâde, töre.
d.-ıla : 0004 551b/9, 554a/1, 566a/3, 611a/9,
d.-vir- : 0002 594a/1, 595b/10,
deve : Deve.

d.-dinyaňa: 0001 605b/7,
 d.-ler : 0002 554a/3, 599a/2,
 d.-lerdür : 0001 593b/10,
 d.-sin : 0001 608a/11,
 d.-yi : 0002 537a/8, 608b/1,
devlet (A) : Bir hükûmet idâresinde teşkilâtlandırılmış olan siyâsî topluluk. 0001 554a/9,
dınıl- : Sessiz olunmak, huzura kavuşmak.
 d.-a : 0001 607a/4,
dıvar : Duvar. 0001 547a/2,
 d.-lar : 0001 555b/4,
dib : Dip, herhangi bir şeyin sonu.
 d.-inden : 0001 537a/1,
 d.-lerdür: 0002 537a/1, 577a/4,
diken : Diken.
 d.-den : 0001 605b/1,
dikil- : Dikilmek.
 d.-miş : 0001 580b/10,
dil : Konuşma organı. 0001 607b/3,
 d.-lerini : 0001 557b/1,
dile- : İstemek, dilemek, arzulamak.
 d.-di : 0008579a/3, 583b/9, 588a/7, 588b/2, 589a/5, 599b/6, 600a/5, 604b/8,
 d.-diler : 0001 537b/9,
 d.-dün : 0001 563b/11,
 d.-medün: 0001 564a/1,
 d.-meyesiz: 0001 599b/7,
 d.-mezsiz : 0001 592b/5,
 d.-mezüz : 0001 591a/9,
 d.-mişmissedik: 0002 544a/2, 544a/6,
 d.-ñ : 0003 559a/5, 581b/7, 587a/3,
 d.-r : 0013 539b/9, 548b/2, 549b/10, 554a/5, 562a/6, 568a/8, 568a/9, 576a/8, 589a/2, 589b/1, 592b/7, 596b/6, 603b/8,
 d.-rsiz : 0001 573b/8,
 d.-süñiler: 0001 559a/5,
 d.-ye : 0005 589a/6, 592b/4, 592b/6, 598a/9, 599b/8
 d.-yem : 0001 557b/11,
 d.-yevüz : 0001 592b/3,
dilek (g) : Arzu, istek, şefaât.
 d.-inden : 0001 597b/1,
 d.-lerine : 0001 536a/2,
dilekli : Arzulu, istekli.
 d.-ler : 0001 583b/11,
dilenci : Dilenen kişi.
 d.-ye : 0001 609b/5,
din : Din, inanç. 0003 558b/1, 558b/5, 560b/11,

d.-dür : 0001 611b/10,
 d.-i : 0001 611b/9,
 d.-ile : 0001 560b/11,
 d.-ine : 0001 615b/5,
 d.-üm : 0001 615b/1,
 d.-ünüz : 0001 615b/1,
dinleñmek : Dinlenmek, istirahat etmek.
 0009 542a/9, 545a/1, 575b/4, 580b/3, 592a/2, 594b/7, 600a/9, 601a/11, 601b/2,
 d.-den : 0001 613b/5,
dir- : Toplamak, biriktirmek, birleştirmek.
 d.-di : 0003 579b/5, 596b/9, 614a/1,
 d.-dük : 0001 594a/3,
 d.-e : 0001 565b/6,
 d.-erler : 0001 602b/10,
 d.-meyevüz : 0001 589a/11,
direk : Direk.
 d.-ler : 0003 606a/8, 614a/6-6,
diri : Diri, canlı. 0001 593b/3,
 d.-dür : 0001 547b/4,
 d.-lere : 0001 593b/4,
dirici : Toplayıcı bir araya getirici.
 0001 593b/3,
diril- : Bir araya gelmek, toplanmak.
 d.-di : 0001 602b/6,
 d.-meye : 0001 605a/2,
 d.-miş : 0002 555b/6, 586a/4,
 d.-mişlerdür : 0001 543b/1,
dirild- : Bir araya gelmek, toplanmak.
 d.-e : 0001 598a/9,
dirildil- : Bir araya getirtilmek.
 d.-mişlerdür: 0001 600b/8,
dirilmek : Bir araya gelmek, toplanmak.
 0001 572b/6,
dirlik(g) : Yaşayış, hayat, sağlık. 0008 548a/2, 548a/8, 577b/9, 585b/6, 594b/10, 597a/10, 605a/2, 613a/8,
 d.-güm : 0001 607a/2,
 d.-i : 0002 571b/2, 605a/4,
dirmek : Toplamak, biriktirmek, birleştirmek. 0001 606b/8,
dişi : Dişi. 0002 590b/3, 608a/11,
 d.-yi : 0001 608b/6,
ditre- : Titremek.
 d.-ye : 0001 596a/9,
ditrenil- : Titrenilmek, üşümek.
 d.-mişlerüz: 0001 544a/3,
ditreyici : Titreyen kişi. 0001 596a/9,
dizil- : Dizilmek, sıraya koymak.
 d.-miş : 0003 542b/9, 595b/9, 605b/6,
dost (F) : Arkadaş, dost.

d.-dut- : 0002 558b/6, 558b/7,
 d.-lar : 0001 557a/3,
 d.-larısız : 0001 562b/1,
dostlık(ğ) : Arkadaşlık. 0001 558a/10,
 d.-dan : 0001 557a/4,
 d.-eyle- : 0001 559b/8,
 d.-ı : 0001 557a/8,
dög- : Ezmek. 0001 606a/11,
dögüci : Ezici. 0003 613a/4-4, 613a/5,
 d.-yi : 0001 576b/11,
dök- : Dökmek.
 d.-dük : 0001 598a/11,
 d.-er : 0001 543b/7,
döklinici : Yuvarlanan. 0001 536b/2,
dökilin- : Yuvarlanılmak.
 d.-ür : 0001 590b/1,
dökmek : Dökmek. 0001 598a/11
dökül- : Dökülmek, yuvarlanmak.
 d.-e : 0002 599a/1, 600a/1,
 d.-miş : 0001 542b/10,
dölen- : Çoğalmak, karar kılmak,
 huzura kavuşmak, durmak
 sükunet bulmak.
 d.-di : 0001 609a/10,
 d.-mediler: 0001 597b/6,
dölenici : Çoğalan, huzura eren. 0001
 607a/4,
 d.-lerken: 0001 595a/8,
dön- : Dönmek, bozulmak,
 vazgeçmek. 0001 607a/5,
 d.-di : 0001 586b/5,
 d.-diler : 0002 601b/8, 601b/9,
 d.-e : 0003 571b/7-7, 602a/11,
 d.-ecek : 0009 547a/10, 551b/3, 558a/3,
 565a/4, 566a/2, 570b/7, 572a/1,
 595a/8, 596a/1,
 d.-erler : 0002 550a/10, 551a/9,
 d.-ersevüz : 0001 564a/7,
 d.-ler : 0001 612b/1,
 d.-meye: 0001 602b/4,
 d.-üñ : 0001 546b/11, 570a/9,
dönder- : Döndermek, çevirmek.
 d.-di : 0001 554a/6,
 d.-dük : 0001 610a/7,
 d.-meñ : 0001 558b/11,
 d.-mezsiz : 0001 544b/10,
döndür- : Döndermek, çevirmek. 0002
 571b/5, 571b/6,
 d.-di : 0001 554a/2,
 d.-diler : 0002 563b/10, 565a/11,
 d.-eler : 538a/7, 55a/11,
 d.-ürler : 0001 563b/10,
döndürücü : Döndüren, geri çeviren.
 0001 587b/11,

döndürin- : Döndürülmek.
 d.-ürler : 0001 563b/8,
döndürünil- : Döndürülmek, çevrilmek.
 d.-e : 0001 545b/9,
 d.-esiz : 0001 562b/6,
dördünci : Dördüncü.
 d.-lerdür : 0001 551a/4,
döşe- : Döşemek, çevirmek.
 d.-di : 0002597a/5, 608a/6,
 d.-düm : 0001 587b/2,
 d.-yeler : 0001 557a/11,
döşek : Yatak. 0002 582a/7, 594b/7,
döşemek : Döşemek, çevirmek. 0001
 0001 587b/2,
döşenil- : Döşenilmek.
 d.-di : 0001 605b/9,
 d.-miş : 0001 605b/6,
du ‘â (A) : Dua, niyaz.
 d.-da : 0001 610a/1,
dudak : Dudak. 0001 607b/3,
dur- : (Krş. turmak). Durmak.
 d.-alar : 0001 542a/10,
 d.-dı : 0001 584b/2,
 d.-ur : 0001 593b/4,
 d.-urlar : 0002 542b/9, 553a/1,
durmağ- : (Krş. turmak). Durmak.
 d.-dan : 0001 540b/6,
durur- : (Krş. tururmak). Durdurmak,
 ifâ etmek, dikmek.
 d.-uñ : 0003 539a/1, 552a/11, 586b/10,
dut- : (Krş tutmak). Alıkoymak,
 yakalamak.
 d.-a : 0002 586a/711, 592b/5,
 d.-ar : 0002 573a/7, 616b/6,
 d.-dılar : 0001 552b/6,
 d.-duğ : 0001 586a/7,
 d.-madı : 0001 583a/7,
 d.-mañ : 0001 557a/2,
 d.-mayalar: 0001 595a/8,
 d.-maz : 0001 573a/3,
 d.-tı : 0003 537a/11, 546a/5, 596b/11,
 d.-tılar : 0001 563a/11,
 d.-tuğ : 0001 538a/4,
 d.-uñ : 0002 554a/10, 567a/8,
dutunıl- : Yakalanmak.
 d.-miş : 0001 599b/1,
dutmağ(ğ) : (Krş. tutmak). Tutmak. 0002
 577a/8, 586a/8,
 d.-ı : 0002 538a/4, 613b/5,
düğün : Düğün.
 d.-lerde : 0001 616a/10,
dükel (dükeli) : Hep, hepsi, bütün, cümle,
 herkes. 0001 560b/11,
 d.-i : 0003 555b/4, 579b/3, 596a/3,

d.-in : 0003 538a/4, 550b/10, 560b/11,
d.-ine : 0001 546b/2,
dümük(g): Meşgale, iş güç.
d.-üm : 0001 539b/11,
dün : Evvelki gün, gece.
d.-üñ : 0001 586b/2,
dünya (A): Dünya. 0004 555b/7, 609a/2,
611a/6, 611a/9,
d.-da : 0001 597b/6,
dürlü : Türlü. 000 542a/5-5, 583b/11,
605b/1, 616b/6,
dürmek : Bükmek, katlamak, tomar
haline getirmek. 0002 597a/6,
598b/3,
dürüst (F): Doğru, sağlam, tam. 0012
545a/10, 556b/10-10, 559a/7,
560a/2, 561b/10-10, 566b/9,
569b/2-2, 592b/7-7,
d.-ol- : 0001 558a/5,
düşar(F) : Güç, zor. 0003 560b/9,
560b/11, 587a/10,
düşarlık: Zorluk, güçlük.
d.-dan : 0001 568a/11,
d.-ıla : 0002 609b/10, 609b/11,
düşman (F): Yağı, düşman. 0002 563b/7,
566a/9,
d.-dut- : 0003 558a/9, 609a711, 615a/6,
d.-ları : 0001 561b/6,
d.-ol- : 0001 557a/11,
d.-umı : 0001 557a/2,
d.-uñuzı : 0001 557a/3,
düşmanlık: Bir kimseye karşı düşman
olma. 0001 557b/9,
düş- : Düşmek, inmek, çaresiz kalmak,
girmek.
d.-miş : 0001 577a/5,
d.-mişler: 0001 577a/4,
dütün : Duman.
d.-den : 0001 543a/7,
düz- : Dizmek, ipliğe geçirmek.
d.-di : 0003 600a/4, 604b/6, 608a/6,
düzmek : Dizmek, ipliğe geçirmek.
d.-üñ : 0001 610a/6,

-E-

ebed (A): Sonu olmayan gelecek, zaman, sonsuz.

e.-eyle- : 0001 614a/3,

e.-ol- : 0001 591b/11,

ebed kalıcı-: Sürekli aynı yerde bulunan.

e.-lar : 0001 542b/1,

e.-lardur : 0001 552b/10,

e.-larken : 0008 546b/8, 556a/2, 565b/10, 566a/2, 569a/1, 584b/11, 612a/1, 612a/5,

Ebû-Bekr(Bekir'in babası)(A): Hz.

Ebûbekir, ilk halife. 0001 569b/8,

e.-i : 0001 608b/7,

Ebû-Cehl (A): Asıl adı Ömer olup Hz.

Muhammed'e düşmanlığıyla

meşhurdur. 0003 610b/5,

610b/10-10,

Ebû-Leheb (A): "Alev babası": Hz.

Peygamberin amcası ve Abd-ül-

Muttalib'in oğludur. İslâm

dinini kabul etmemiş ve halkı da

bu dini kabulden uzaklaştırmayı

kendisine iş edinmişti.

e.-üñ : 0001 615b/9,

eger (F): Şayet gerek, ister, için,

dahi, keşke. 0066 535b/11,

540a/2, 544a/2, 544a/6, 544b/1,

544b/9, 544b/10-10, 545a/1,

545a/3, 546a/5, 552a/7,

eksük : Eksik, noksan.

e.-id- : 0001 600b/5,

endâze (F): Ölçek, ölçü. 0001 567b/5,

e.-eyle- : 0010 586b/4, 587b/5-5, 587b/6,

591b/8-8, 593b/2-2, 598a/8,

604b/6,

e.-ol- : 0001 593b/1,

e.-siile : 0001 538b/1,

enşâr (A): Yardımcılar, muavinler,

müdâfiler, koruyucular.

e.-dut- : 0001 554b/5,

er : Er, erkek. 0002 570a/2, 581b/9,

eren : Erkek, erler, Allah'a ermiş

kimse, yiğitler.

e.-i : 0001 550a/3,

e.-ler : 0003 547b/6, 582b/10, 583a/11,

e.-lere : 0001 583b/1,

e.-lerin : 0001 543a/2,

e.-nüñ : 0001 554a/8,

esici : Esen. 0002 536b/10, 577a/1,

e.-ler : 592b/11,

eşek : Eşek. 0002 562a/8, 572a/2,

e.-ler : 0001 589a/1,

ey-(ay-) : Söylemek.

e.-dür : 0003 538a/6, 583a/8, 607b/1,

e.-dürüz : 0001 551b/2,

e.-dürler : 0012 543a/9, 550a/7, 551b/1,

555a/1, 555a/5, 564a/3, 564a/6,

570b/3, 573b/3, 576b/6, 585b/10

596a/11,

e.-siz : 0001 560a/3,

eylûk(g) : İyilik. 0001 553b/5,

e.-eyle- : 0001 558b/2,

e.-i : 0002 551b/6, 568a/7,

e.-ile : 0002 567a/8, 567a/9,

ey(i)t(d)- : Söylemek. 0019 543a/11,

562a/11, 562b/4, 563b/4, 565b/2,

573a/11, 573b/2, 573b/5, 573b/8,

573b/11,

e.-e : 0011 536a/8, 546b/9, 564b/3,

577b/7, 578a/2, 588a/6, 589b/4, -

596a/3, 606b/3, 606b/5, 607a/2,

e.-eler : 0001 536a/1,

e.-esiz : 0001 560a/4,

e.-ti : 0022 555b/10, 555b/11, 560a/7,

560a/11, 561a/1, 561a/3, 569b/4,

569b/5, 571a/3, 574b/6,

e.-tiler : 0010 536a/11, 537a/4, 547a/4,

550a/10, 557b/6, 560b/4, 563a/8,

565a/11, 572a/5, 572a/8,

e.-tük : 0001 572a/6,

e.-tüm : 0001 581b/6,

ey(i)dil- : Söylenilmek.

e.-di : 0004 563b/8, 570b/11, 573b/7,

590a/5,

e.-e : 0005 546b/11, 551b/10, 552a/1,

594a/11, 601a/7,

eyitme- : Söylememek.

e.-düm : 0001 575a/4,

eyü : İyi, güzel, refah, hayırlı, 0014

559b/5, 565b/8, 568b/9, 568b/11,

579a/7, 585b/10, 593b/2, 601a/9,

601a/11, 603a/1, 603b/3, 610a/8,

612a/3, 613b/9,

ev : Ev, çadır. 0002 571a/3, 614b/5,

e.-lerinden : 0001 567a/3,

e.-lerini : 0001 553b/4,

e.-üme : 0001 582b/4,

evet : Evet, onaylama ünlemi. 0005

547a/4, 565b/2, 572a/5, 589a/11,

602b/4,

-F-

- faḥr (A)** : Övünme, böbürlenme,
büyüklenme, şeref, onur, kıvanç.
f.-eyle-: 0001 548a/3,
- farz (A)** : Allah'ın, işlenmesi kat'î olarak
lüzumlu, terki günah olan
emirleri.
f.-eyle-: 0001 569a/11,
- fâsık(A)** :Günah işleyen, sapkın, fesatçı.
f.-lar : 0003 556a/10, 564a/2, 598b/10,
f.-lardur: 0002 549a/7, 556a/8,
f.-ları : 0001 554a/1,
- fazl (A)** : İyilik, fazilet, üstünlük, fazlalık,
lütuf, kerem. 0005 548b/2,
549b/9, 549b/10, 554b/3, 562a/6,
f.-ıdur : 0002 548b/1, 562a/5,
f.-ından: 0002 549b/9, 586b/9,
- fecr (A)**: Sabaha karşı, Güneş doğmadan
önce, ufku gün doğusu tarafından
görünen atdınlığı, tan yerinin
ağarması. 0001 606a/2,
- ferište (F)**: Melek, iyi ve güzel huylu. 0002
577b/4, 577b/75,
f.-ler : 0008 569b/9, 579b/5, 588a/1,
595b/9, 601a/11, 606b/10, 611a/8
611a/10,
f.-lerdür: 0001 570b/5,
- felak (A)**: Sabah aydınlığı. 0001 616a/6,
- ferc (A)** : Aralık, yarık, çatlak.
f.-ini : 0001 571a/6,
f.-lerini: 0001 580a/3,
- fesâd (A)** : Bozukluk, bozgunculuk, fitne.
f.-ı : 0001 606a/11,
- fıtra (A)** : Ramazan bayramında
bölünmeden verilmesi şer 'an
vâcib olan.
f.-vir- : 0001 605a/3,
- fil (A)** : Bilinen büyük hayvan, fil. 0001
614a/7,
- Fir'avn(A)**:Allah'lık iddiasında bulunduğu
için Hz. Musa'nın mücadele
ettiği Mısır hükümdarı. Kibirli,
gururlu. 0003 538a/3, 571a/2,
577a/6,
f.-a : 0002 586a/6, 596b/6,
f.-dan : 0001 571b/4,
- fitne (A)** : Belâ, sıkıntı, azdırma, karşılık,
fesat. 0002 558a/3, 566b/2,
f.-ye : 0001 547a/5,

-G -

ğar'ib (A): Görünmeyen, hazır olmayan, yok olan, kayıp.

ğ.-ol- : 0002 600a/11, 601a/4,

ğâlib (A) : Üstün gelen, yenen.

ğ.-eyle- : 0001 560b/11,

ğ.-ol- : 0001 553a/2,

ğark (A): Boğma, boğulma, suya batma.

ğ.-ol- : 0001 582b/4,

gayb (A): Gizli olan, görünmeyen, belirsiz,

kaybolan, kayıp. 0006 549a/4,

556b/3, 562b/6, 566b/8, 572a/11,

576a/9,

ğ.-ı : 0003 585a/4, 585a/5, 599b/4,

gazâ (A): Din uğruna yapılan savaş.

557a/7,

ğ.-eyle- : 0002 561a/4, 570b/6,

gel- : Gelmek, naklolmak, girmek, yaklaşmak.

g.-di : 0021 536a/3, 537b/11, 538a/3,

547a/6, 553b/2, 557a/4, 560b/4,

563a/8, 572a/6, 575a/9,

g.-diler : 0002 551a/11, 554b/11

g.-e : 0010 558b/8, 560b/3, 564b/2,

564b/6, 581a/4, 597a/7, 598b/4,

606b/10, 611b/3, 615b/4,

g.-esiz : 0001 595a/4,

g.-medi : 0001 565a/7,

g.-üñ : 0002 563b/9, 575a/2,

g.-ür : 0001 565a/10,

g.-ürsin : 0001 598a/1,

gelici : Gelen, yaklaşan. 0002 604a/3, 604a/4,

gelmek : Gelmek, naklolmak, girmek, yaklaşmak. 0001 612b/6,

gemi : Gemi. 0001 563b/4,

g.-ler : 0001 539b/4,

g.-ye : 0001 577a/9,

geñez : Kolay. 0002 604b/10, 608b/9,

g.-dür : 0002 548b/5, 565b/4,

g.-eyle- : 0008 536b/8, 537a/2, 537b/3,

538a/2, 598a/8, 604b/9,

608b/8, 608b/10,

g.-i : 0002 604b/10, 608b/9,

g.-ol- : 0002 586b/6, 586b/10,

geñezlik : Kolaylık, rahatlık. 0002

567b/10, 568a/11,

g.-dür : 0002 609b/10, 609b/11,

getür- : Nakletmek, hikâye etmek, getirmek.

g.-di : 0002 577a/6, 591a/11,

g.-diler : 0039 540a/2, 546b/10,

547a/10, 549a/11, 549b/3,

549b/4, 551b/3, 551b/8, 551b/10, 552a/2,

g.-dük : 0001 583a/5,

g.-düñüz : 0001 557a/6,

g.-e : 0001 574a/4,

g.-esiz : 0002 557b/10, 561a/3,

g.-meyevüz : 0001 583a/5,

g.-sünler : 0001 575b/11,

g.-ürler : 0001 567a/4,

getürmek: Nakletmek, hikâye etmek,

getirmek. 0001 555a/2,

gibi : Gibi, benzer, misli. 0024 536a/7,

537b/3, 539a/7, 539b/5, 540a/9-9,

542b/5, 548a/4, 548a/9, 548a/11,

g.-dür : 0001 562a/8,

gice : Gece. 0016 545b/10, 575a/1,

585b/1, 585b/4, 588a/11, 592a/10,

592a/11, 599a/10, 602b/6, 604a/3,

604a/4,

g.-ler : 0002 577a/2, 606a/4,

g.-nüñ : 0001 592a/10,

g.-si : 0003 611a/6, 611a/7-7,

g.-sini : 0001 597a/3,

g.-ye : 0002 597b/6, 602b/6,

g.-yi : 0003 545b/9, 586b/4, 594b/9,

gider- : Uzaklaştırmak, yok etmek, çıkarmak, kaldırmak.

g.-di : 0001 608a/1;

giñ : Geniş.

g.-eyle- : 0002 551b/11, 552a/1,

g.-ol- : 0001 551b/11,

giñlik(ğ) : Genişlik, bolluk, feraklık. 0001 568a/8,

g.-inden : 0001 568a/8,

gir- : Girmek, dalmak. 0002 607a/6-6,

g.-di : 0001 582b/9,

g.-diler : 0001 612b/8,

g.-e : 0001 602b/2,

g.-eler : 0002 551b/2, 600a/10,

g.-medi : 0001 607b/4,

g.-mestün : 0001 575a/4,

g.-meye : 0001 609a/3,

g.-üñ : 0001 571a/1,

g.-ür : 0001 616b/5,

g.-üridük : 0001 588b/8,

g.-ürler : 0001 615b/5,

girçek : Gerçek.

g.-dut- : 0005 543b/6, 560b/1, 579b/11,

590a/8, 608b/8,

g.-ler : 0004 544b/10, 562b/2, 573b/4,

575b/11,

g.-lerdür : 0001 554b/5,

girici : Giren, dalan kişi.

g.-lerle : 0002 571a/1, 588b/8,

g.-lerdür: 0001 601a/7,
giriçi kim : Ki o giren kişi. 0001 574a/3,
girü : Geri, tekrar, bir daha, artık,
gayrı, başka. 0010 543a/10, 545b/4
550b/10, 558b/11, 565b/2, 572b/6,
576a/8, 604a/8, 605a/1, 605a/10,
g.-dön-: 0001 599a/9,
g.-ilt-: 0001 582a/5,
g.-kıl-: 0001 588b/3,
g.-tur-: 0001 540a/7,
git- : Yürümek, geçmek, uzaklaşmak.
g.-mişler: 0001 554b/1;
g.-ti : 0001 559a/9;
givir- : Sokmak, koymak, eklemek,
katmak.
g.-ür: 0002 545b/9, 545b/10,
givür- : Sokmak, koymak, eklemek,
katmak.
g.-di: 0002 588b/6, 598a/9,
g.-e: 0005 561a/7, 565b/9, 570a/11,
584a/11, 592b/7,
g.-em: 0001 0001 587b/9,
g.-ün: 0001 578a/6, 578a/7,
givürmek: Sokmak, koymak, eklemek,
katmak.
g.-dür: 0001 545a/4,
givürinil-: Sokulmak, eklenilmek.
g.-diler: 0001 582b/4,
gizle- : Saklamak, örtmek, sırretmek.
g.-di : 0002 569b/2, 608a/9,
g.-dünüz: 0001 557a/9,
g.-meye: 0001 577b/6,
g.-rsiz: 0002 557a/8, 565a/6,
gizlemek : Saklamak, örtmek, sırretmek.
0001 581b/6,
gizlen- : Saklanmak. 0001 572b/1,
g.-ür : 0001 604b/9,
gizlenici: Saklanan, gizlenen. 0001 577b/6,
g.-ler : 0001 599a/10,
gizlü : Gizli, saklı, sır. 0003 542a/5,
551a/3, 575a/3,
g.-dür : 0001 545b/2,
g.-eyle-: 0001 581b/6,
göçmek(ğ): Yurt değiştirmek, hicret etmek.
g.-i : 0001 614b/4,
gög(ü)s : Göğüs.
g.-üñi : 0001 609b/8,
gögüz : (Krş. gögs) Göğüs, gönül, kalp.
0001 604a/7,
g.-ler : 0003 545b/10, 565a/7, 572b/3,
g.-lerdedür: 0001 613a/1,
g.-lerinde: 0001 616b/6,
gök(ğ) : Gök, semâ, gökyüzü. 0020
536b/1, 538b/1, 540a/8, 548a/10,

548b/7, 577b/3, 579a/9, 586a/10,
593a/4, 595a/5,
g.-dedür: 0002 572b/7, 572b/9,
g.-den : 0001 545b/6,
g.-dinyaña: 0001 605b/7,
g.-i : 0003 571b/9, 583b/4, 608a/5,
g.-ine : 0002 611a/6, 611a/9,
g.-ler : 0005 540a/3, 546a/10, 564a/5,
595b/6, 603a/10,
g.-lerdedür: 0008 539b/9, 545a/9,
551a/2, 556b/9, 560a/1, 561b/9,
564b/9, 565a/5,
g.-leri : 0007 545b/3, 553b/3, 553b/11,
565a/2, 569a/3, 571b/4, 582a/2,
g.-lerün: 0002 545a/10, 545b/8,
gökçeklen- : İftihar etmek, övünmek.
g.-ür : 0001 590a/10,
gökçeklenici: İftihar eten, övünen. 0001
548b/7,
gölge : Gölge. 0001 542b/10,
g.-dinyaña : 0001 593b/8,
g.-eyle- : 0001 593b/8,
g.-ler : 0003 543a/6, 591b/4, 594a/5,
gömil- : Gömülme.
g.-miş : 0001 599a/5,
göyündür- : Yakmak.
g.-diler : 0001 603b/1,
gönen- : Nimete kavuşmak, sevinmek,
sevgi bağlamak.
gönenmek(g) Nimete kavuşmak, sevinmek,
sevgi bağlamak. 0001 544a/10,
g.-i : 0001 548a/9,
gönl : Gönül, kalp.
g.-ine : 0002 566a/4, 608a/7,
göñül : (Krş. gönl) Gönül, kalp.
g.-ler : 0001 569a/10,
g.-lere : 0001 547a/11,
g.-leri : 0007 547b/3, 554b/7, 555b/2,
555b/6, 563b/3, 573b/1, 601a/5,
g.-lerinde: 0002 549a/10, 588a/6,
g.-lerini : 0001 560a/9,
g.-lerümüz: 0001 555a/3,
g.-lerüñüz: 0001 569b/6,
gör- : Görmek, bakmak, farketmek.
g.-di : 0004 560b/9, 561a/1, 599b/3,
610b/6,
g.-diler : 0004 563a/3, 573b/6, 575b/6,
601b/9,
g.-dün : 0002 563b/10, 614b/9,
g.-e : 0003 596a/2, 612b/3, 612b/4,
g.-edur- : 0001 536b/5,
g.-edün : 0002 556a/11, 577a/3,
g.-eler : 0004 536a/1, 574a/9, 584b/11,
597b/5,

- g.-esin : 0006 548a/6, 574a/9,
591b/11, 592b/2-2, 615b/4,
g.-esiz : 0003 563b/4, 613b/4-4,
g.-medi : 0002 567b/7, 607b/2,
g.-mediler mi : 0001 573a/1,
g.-medüñ mi: 0005 555a/4, 610b/7,
610b/8, 610b/9-9,
g.-medüñ: 0002 551a/8, 552b/2,
g.-meyesin: 0001 571/4,
g.-mezler: 0001 591b/3,
g.-mezsiz: 0002 544b/9, 578b/1,
g.-miş : 0001 570/2,
g.-señ : 0001 546b/5,
g.-üb : 0001 607b/4,
g.-ür : 0002 579a/11, 597a/9,
g.-ür misin: 0002 571b/6, 577a/5,
g.-ürler : 0001 579a/7,
g.-ürsiz : 0001 578b/1,
g.-ürüz : 0001 579a/8,
görici : (krş görüci) Gören, farkedene,
iyi gören. 0002 590b/10, 602b/5,
g.-dür : 0006 545b/7, 550a/4, 557b/5,
562b/5, 565a/2, 573a/4
g.-iler : 0001 612b/6,
g.-lerken : 0002 574b/10, 575b/1,
g.-sin : 0001 602a/9,
g.-ven : 0001 577b/9,
görin- : Görünmek. (krş görün-)
g.-di : 0001 608b/5,
g.-mez : 0001 593a/4,
g.-ür : 0001 541a/11,
g.-ürdür: 0001 545b/1,
görindürinil- : Göründürülmek.
g.-di : 0002 547a/1, 597a/9,
göster- : Göstermek.
g.-di : 0003 596b/8, 604b/6, 609b/3,
g.-dük : 0002 590b/10, 607b/3,
g.-e : 0001 566a/4,
g.-em : 0001 596b/7,
g.-mez : 0004 560a/10, 560b/7,
562a/10, 564a/2,
g.-ür : 0003 565a/11, 583a/5, 588a/8,
göstermek : Göstermek. 0001 609a/1,
gösterdin- : Göstertilmek.
g.-eler : 0001 612b/2,
götü(i)r- : Götürmek, bırakmak.
g.-di : 0001 538b/11,
g.-e : 0001 577b/4,
g.-mediler: 0001 562a/8,
g.-ür : 0001 562a/8,
götürücü : (Krş. götürücü) Taşıyan,
ortadan kaldıran, uzaklaştıran.
0002 566b/8, 616a/6,
götürü(i)l- : Götürülmek.
g.-di : 0001 605b/8,
g.-e : 0002 577b/1, 606b/11,
g.-miş : 0002 539b/4, 543a/1,
göz : Göz. 0002 538b/2, 661b/8,
g.-dut- : 0003 537a/9, 547a/5, 589b/3,
g.-eyle- : 0001 541a/4,
g.-i : 0004 547a/5, 571b/6, 571b/7-7,
g.-ler : 0001 553b/5,
g.-leri : 0006 536a/6, 573b/1, 576a/3,
576b/5, 580b/11, 596a/10,
g.-lerin : 0001 537b/11,
gözlü : Gözlü. 0001 542b/2,
g.-ler : 0001 541b/6,
gözsüz : Gözsüz. 0001 597b/9,
güc : Zulüm, şiddet, zor, kuvvet.
0001 566b/8,
g.-e : 0001 607b/4,
g.-i : 0009 538a/5, 538b/6, 545b/1,
550b/3, 554a/5, 558a/10, 564b/11,
569a/5, 571b/1,
g.-leri : 0001 576a/2,
gücemleyü : Zorlayarak, icbar ederek. 0001
614b/10,
gücük : Kuvveti kalmamak, yorgun
düşmek.
g.-dür : 0001 615a/7,
gül : Gül. 0001 540a/9,
gül- : Gülmek.
g.-erdür: 0001 598b/8,
g.-erler : 0002 601b/7, 602a/1,
gümân (F) : Şüphe, zan.
g.-eyle- : 0001 583a/9,
gümânlan- : Şüphelenmek.
g.-asız : 0001 567b/6,
g.-duñuz : 0001 547a/6,
gümânsuz : Şüphesiz.
g.-suz : 0010 545a/5-5, 577b/8, 584a/1,
588a/2, 588b/10, 590a/4, 590a/6,
613b/3, 613b/4,
g.-suzuñ : 0001 578b/11,
gümüñ : Gümüñ.
g.-den : 0003 591b/6, 591b/7, 592a/4,
gün : Gün, güneş, gündüz. 0081
536a/5, 536b/11, 538a/10, 538b/9,
539a/9, 539b/10, 540a/10,
552b/10, 553a/9, 565b/6, 567b/1,
g.-de : 0002 579a/5, 607b/6,
g.-den : 0003 558a/7, 586a/9, 591a/6,
g.-dür : 0003 536a/9, 587a/10, 593b/11,
g.-i : 0014 551a/7, 557b/3, 565b/7,
582a/4, 589b/2, 593a/6, 593a/7,
595a/3, 600a/10, 600a/11,
g.-idür : 0002 565b/7, 594a/2,
g.-inde: 0002 543b/6, 562b/9,

g.-ine : 0003 575b/9, 589a/9, 601a/2,
g.-ler : 0002 545b/3, 578a/1,
g.-lerini : 0001 580b/8,
g.-üñ : 0002 543b/6, 579b/1,
g.-üni : 0002 580a/1, 588b/9,
gündüz : Gündüz. 0006 545b/9, 577a/3,
581a/11, 585b/6, 608a/4, 608b/5,
g.-i : 0003 545b/11, 586b/4, 594b/9,
güneş : Güneş. 0002 591b/3, 608a/3,
g.-i : 0002 594b/11, 608a/4,



-H -

- haber (A):** Haber, bilgi, söz.
 h.-den : 0001 594b/4,
 h.-dür : 0001 545a/5,
 h.-i : 0001 565a/7,
 h.-lerden: 0001 536a/3,
 h.-lerini : 0001 612a/11,
 h.-vir- : 0013 537a/9, 543b/7, 544b/1,
 554b/4, 544b/7, 550b/10, 551a/6,
 565b/3, 569b/4-4, 569b/5,
 573b/9, 574a/2, 589b/6,
haberlü : Haberi olan, bilgili. 0002
 569b/5, 572b/4,
 h.-dür: 0006 546b/3, 552b/1, 556a/5,
 562b/7, 565b/6, 613a/2,
hâcet(A): İhtiyaç, lüzum, gereklilik.
 h.-ol- : 0001 616a/4,
hâcetsüz(A): İhtiyaçsız, lüzumsuz,
 gereksiz,
 h.-ol- : 0003 565b/1, 597b/11, 608b/9,
hâcetsüz(A): İhtiyaçsız, lüzumsuz,
 gereksiz. 0002 554b/8, 554b/9,
 h.-ol- : 0001 610b/6,
hadd (A) : Sınır, yasak,
 h.-den geç : Sınırı aşmak. 0018 538b/11,
 539b/1, 551a/10, 551b/5, 568b/1,
 573a/8, 574b/4, 575a/11, 576b/11,
 577a/2,
 h.-lerüdü: 0001 567a/5,
Hafsa (A): Hz. Muhammed'in
 zevcelerinden biri ve Hz.
 Ömer'in kızı. 0002 569b/4,
 569b/6,
hakık (A) : Tanrı, Allah, çalap. 0005
 610a/5, 612b/7-7, 613b/8,
 613b/10,
 h.-dut- : 0001 595b/11,
 h.-içün : 0054 565b/3, 574a/6-6-6,
 588a/11-11, 588b/1, 592b/11,
 593a/1-1,
 h.-ıla : 0001 565a/3,
 h.-ınca : 0001 549b/2,
harâb (A) : Yıkık, viran.
 h.-eyle- : 0001 553b/4,
harâm (A): Dinen yasak olan, haram. 0001
 606b/8,
 h.-eyle- : 0001 569a/9,
harâmze (A): Haram yiyen.
hasıl (A) : Husûle gelen, husûl bulan,
 peydâ olan, olan, çıkan, üreyen,
 türeyen, biten.
 h.-ol- : 0001 613a/1,
hayz (A) : Aybaşı. [Kadınlarda] 0001
 567b/7,
 h.-dan : 0001 567b/5,
hazır (A) : Huzurda, meydanda, gözönünde
 olan, bizzat bulunan. 0003
 556b/3, 562b/6, 566b/8,
 h.-dur : 0002 551a/1, 603a/11,
 h.-eyle-: 0001 599a/9,
 h.-gel- : 0001 601a/11,
 h.-lar : 0001 587b/1,
 h.-lardur: 0001 603a/8,
 h.-ol- : 0001 537a/11,
hayr (A) : İyi, faydalı, hayırlı iş; fayda.
 h.-ol- : 0002 541b/9, 571a/11,
hayr (A) : (Krş.hayr) İyilik. 0002 607b/4,
 612b/3,
 h.-a : 0001 598a/2,
 h.-dan : 0001 587a/1,
 h.-ı : 0004 566b/4, 574b/4, 612b/3,
 615a/5,
 h.-kıl- : 0001 579b/8,
havâri (A): Yardımcı.
 h.-ler : 0001 561b/3,
 h.-lere : 0001 561b/2,
helâk (A) : Mahvolma, ölme.
 h.-eyle- : 0004 538b/2, 573b/9, 593a/8,
 608b/1,
 h.-ol- : 0006 576b/11, 577a/1, 578a/5,
 608b/11, 615b/9-9,
helâklik : Mahvolma, ölmedurumu.
 h.-lik : 0002 582b/11, 602b/2,
helâl (A) : Dinen yasak olmayan, helal.
 0002 559a/1, 606b/8,
 h.-eyle-: 0001 569a/9,
 h.-ol- : 0001 559a/1,
 h.-sin : 0001 607a/9,
hemişe (F): Devamlı olarak, ebedî. 0006
 536b/11, 555a/8, 557b/9, 562b/3,
 565b/10, 569a/2, 584b/11, 595a/8,
 612a/6,
her (F) : Her, herbir. 0117 536a/2,
 537a/10, 538a/11, 538b/3, 538b/4,
 539b/6, 539b/10, 540b/10, 542b/7
 545b/11,
hergiz (F) : Asla, hiçbir zaman, katiyen.
 0015 557b/2, 564a/1, 564b/5,
 572a/4, 583a/6, 583a/9, 584a/1,
 584a/2, 584b/, 584b/9,
hiç (F) : Az, yok denecek kadar az,
 hiçbir. 0008 548b/3, 560a/3,
 568a/10, 571b/5, 571b/6,
hikmet (F): Hâkimlik, sebep, hikmet.
 0001 562a/2,
 h.-dür : 0001 563a/4,
hisâb (A) : Hesap, sayma. 0001 568b/2,

h.-dan : 0001 595a/11,
h.-eyle : 0002 568b/2, 602a/11,
h.-ı : 0001 606a/2,
h.-ol- : 0001 602a/10,
h.-um : 0001 578a/3,
h.-umı : 0001 577b/9,
hor (F) : Zelil, alçak.
h.-dut- : 0001 544b/5,
hor (F) : Zelil, alçak. 0003 536a/6,
572b/5, 599a/4,
h.-dur : 0002 596a/11, 605a/10,
h.-eyle- : 0002 550b/9, 552b/7,
h.-ol- : 0004 550b/7-7, 574b/3,
593a/11,
horla- : Kötülük yapmak.
h.-dı : 0001 606b/5,
horluk : Alçaklık, dalâlet. 580b/11,
h.-ol- : 0001 576a/3,
horırak : Daha çok zelil olmak.
h.-lar : 0001 553a/6,
hoşnûd (F): Memnun, razı. 0001 607a/5,
h.-dur : 0001 605b/3,
h.-ol- : 0005 607a/5, 609a/7, 609b/2,
612a/6-6,
hoşnûdlık(ğ): Memnuniyet , razılık. 0001
548a/8,
h.- (ğ)m: 0001 549b/1,
h.- (ğ)umı: 0001 557a/7,
hoşnûdlıklı: Memnun, razı. 0002 577b/10,
613a/8,
hurma (A) : Hurma ağacının yemişi. 0006
537a/1, 539a/3, 541b/3, 553b/1,
577a/4, 598b/2,
hüccet (A) : Delil, âyet. 0002 611b/4,
611b/7,
h.-dür : 0001 589b/8,
h.-ler : 0002 560b/4, 565a/10,
h.-üm : 0001 578a/5,
hüküm (A) : Hüküm, karar, emir.
h.-eyle- : 0003 559a/6, 575b/6, 575b/9,
h.-idür : 0001 559a/6,
h.-ine : 0004 576a/10, 592a/8,
610a/10-10,

-I-

- ıbrık** : İçine su konulan küçük testi.
1.-lar : 0001 542b/2,
ıldırayıcı: Parlayıcı. 0002 594b/11, 604a/4,
ılduz : Yıldız.
1.-lar : 0002 599b/11, 604a/4,
1.-lara : 0001 544b/1,
ılgımsalgım : Serap. 0001 595a/6,
ırak(ğ) : Uzak. 0004 571b/8, 579a/8,
583a/9, 604b/11,
1.-lık : 0001 572a/10,
ırmak(g): Irmak, akarsu.
1.-da : 0001 538b/6,
1.(ğ)-ı : 0001 615a/5,
1.-lar : 0008 546b/8, 561a/8, 565b/10,
569a/1, 570b/1, 581b/10, 603b/4,
612a/5,
ışmarla- : Emânet etmek, tenbih etmek,
istekte bulunmak.
1.-dılar : 0004 607b/8, 607b/9, 613b/9,
613b/10,
ıssı : Sıcaklık, hararet. 0005 540b/5,
545a/4, 605a/11-11, 613a/10,

-İ-

- İbrahim** : Hz. İbrahim. 0002 557b/10, 605a/6,
i.-de : 0001 557b/6,
i.-i : 0001 549a/5,
iç : İç, içeri, ara.
i.-inde : 0081 536b/11, 538a/6, 538a/10-10, 541a/3, 542b/3, 542b/4, 542b/7, 542b/9-9,
i.-indedür: 0021 536a/4, 538a/9, 539a/3, 540b/10, 540b/11, 541b/1, 541b/2, 541b/6, 543a/5,
i.-ne : 0017 595a/4, 545b/9, 545b/10, 553b/3, 571a/7, 572a/4, 577a/11, 578a/6, 581b/2, 585b/1,
içün : İçin... diye, amacıyla. 0052 536b/8, 537a/3, 537b/4, 537b/7, 538a/2, 539a/3, 543a/3, 547b/8, 549b/1, 549b/6, 52a/1, 552b/11,
'iddet (A): huk. [Eskiden] kocasından ayrılan kadının, tekrar başkasıyla evlenebilmek zorunda bulunduğu, yani üç def'a hayız görüp temizleninceye kadar geçecek olan müddet.
'i.-i : 0002 567a/1, 567b/6,
'i.-ine : 0001 567a/1,
'i.-lerünüñ: 0001 567b/8,
ihlâş (A): Halis, temiz, doğru. 0001 616a/2,
i.-eyle-: 0001 611b/8,
iki : İki sayısı. 0039 539a/9, 539a/11, 540a/6, 540b/6, 540b/8, 540b/9-9, 540b/10, 540b/11, 541a/2,
i.-den : 0002 539b/2, 541a/9,
i.-nüñ : 0001 556a/1,
i.-ye : 0001 570b/10,
ikinci : İkinci olarak. 0001 596b/3,
ikindi : Öğle ile akşam arasındaki süre. 0001 613b/8,
il : El, memleket, yer, hısım, oba.
i.-den : 0001 553b/6,
i.-lerde: 0002 606a/8, 606a/11,
i.-lerinde: 0003 554b/1, 554b/2, 558b/9,
i.-lerünüñden: 0002 558b/2, 558b/5,
ile : İle, birlikte, -leyin, için. 0026 538b/2, 539a/1, 540a/4, 540b/1, 540b/2-2, 542b/1, 542b/2, 548b/11-11,
i.-dür : 0001 551a/6,
ilerü : Önce, evvel, önceki, eskisi. 0016 536a/10, 541a/5, 541b/10, 543a/7, 546a/11, 547b/2, 548b/4, 556b/2, 556b/8, 554b/6,
i.-den : 0001 565a/8,
i.-dut- : 0010 552a/5, 552a/9, 556a/4, 562b/3, 577b/11, 587a/1, 589b/7, 596a/2, 600a/2, 607a/2,
i.-dür : 0001 572b/11,
i.-eyle- : 0001 550a/11,
i.-geç- : 0002 542a/8-8,
i.-ler : 0001 555b/8,
ilerüki : Önceki, evvelki, eskisi. 0001 596b/1,
iley : Huzur, ön, kat, yan, ön taraf.
i.-inde : 0004 552a/6, 552a/9, 585a/6, 589b/2,
i.-lerinde : 0003 546b/6, 570b/3, 592b/1,
i.-ümeddür: 0001 560b/2,
ilhâm (A) : Allah tarafından insanın gönlüne bir şey doldurma.
i.-vir- : 0001 612b/11,
ilkin : İlk, ilk olarak.
i.-den : 0001 609b/1,
ilkinke : İlk önceki.
i.-n : 0001 590b/11,
illâ (A) : ...dan başka, meğer, aksi halde, ille, mutlaka, yalnız. 0079 537b/6, 538b/1, 540a/4, 541a/8, 542b/7,
imân (A) : İnanma, inanç, İslam dinini kabul etme. 0044 546a/2, 546b/10, 547a/10, 549b/3, 549b/4, 551b/3, 551b/8, 551b/10, 552a/2, 552a/4,
inan- : İnanmak.
i.-a : 0004 565b/8, 566a/3, 568b/10, 584a/4,
i.-alar : 0001 594b/2,
i.-asız : 0002 546a/4, 550b/4,
i.-dılar : 0002 547b/9, 548a/11,
i.-duğ : 0002 574a/1, 584a/3,
i.-maz : 0001 578a/8,
i.-mazlar: 0001 602b/8,
i.-mazsız : 0001 546a/3,
i.-urlar : 0002 553a/8, 603a/9,
i.-ursız : 0001 578b/3,
inanıcı : İnanan kimseler.
i.-lar : 0001 546a/6,
i.-larsız : 0001 559a/11,
inanıl- : İnanılmamak.
i.-madı : 0001 536b/5,
incü : İnci. 0004 539b/2, 541a/7, 542b/5, 592a/1,
incük : Diz kapağı ile topuk arası, bunun topuğa yakın olan kısmı.

0001 590a/7,
i.-den : 0001 576a/1,
i.-(ğ)e : 0001 590a/7,
incil (A) : Dört büyük kitaptan Hz. İsa'ya nazil olanın adı. 0001 549a/9,
indür- : İndirmek, kısmet vermek, rızık gösdermek, alçaltmak.
i.-dük : 0007 548b/11, 549a/1, 556b/8, 565b/5, 592a/7, 594b/11, 611a/6,
i.-düñüz : 0001 544a/5,
i.-medi : 0001 572a/6,
i.-ür : 0001 546a/6,
indürici : İndirici, kısmet verici.
i.-dür : 0001 542b/3,
i.-ler : 0001 544a/6,
indürmek : İndirmek, kısmet vermek, rızık gösdermek, alçaltmak. 0001 592a/6,
i.-dür : 0002 544b/3, 578b/5,
iriş- : Ulaşmak, yetişmek.
i.-di : 0001 536b/3,
i.-ür : 0001 539a/11,
irte : Sonra, arka, gece. 0007 537a/7, 556a/5, 574b/9, 575a/1, 575a/2, 592a/10, 606a/4,
irtele- : Sabahlamak.
i.-diler : 0001 575a/5,
is : Sahip, mâlik.
i.-leri : 0019 542a/6-6 542a/7-7, 542b/8, 542b/9, 543a/3, 543a/4, 543a/5, 553b/5,
i.-leridür : 0004 552b/9, 566a/1, 607b/10, 607b/11,
i.-lerin : 0002 574b/9, 588a/1,
i.-lerinden : 0003 545a/2, 545a/3, 559b/10,
i.-lerine : 0002 572a/10, 614a/9,
İsa : Hz. İsa. 0003 549a/9, 560a/11, 561b/1,
issi : Sahip, mâlik. 0027 539a/4, 539b/7, 541b/10-10, 543a/5-5, 543b/4, 556b/7, 568a/8, 574b/5-5,
i.-dür : 0003 548b/2, 549b/10, 562a/6,
i.-leri : 0001 540b/7,
i.-ne : 0001 606a/6,
i.-ni : 0004 545b/11, 565a/7, 567a/9, 572b/3,
i.-nüñ : 0001 554a/7,
iste- : İstemek. 0002 559b/6, 615b/6,
i.-di : 0001 587b/7,
i.-diler : 0001 581b/4,
i.-dük : 0001 583b/4,
i.-ñ : 0002 547a/1, 563a/1,
i.-r : 0001 609a/5,
i.-rler : 0001 554b/3,

i.-rse : 0001 580a/6,
i.-rsin : 0001 569a/10,
i.-señ : 0001 587a/8,
istişna' (A) : Ayırma, ayrı tutma, kuraldışı bırakma.
i.-eyle- : 0001 574b/10,
iş : Eş, zevce, arkadaş, benzer.
i.-lerini : 0001 537a/11,
i.-füz : 0001 599b/2,
iş : İş, amel, meşgale, vaziyet.
0010 536a/3, 539b/7, 565b/8, 567a/4, 567a/7, 568b/11, 583a/7, 598a/8, 600b/2, 611a/10,
i.-de : 0001 559b/5,
i.-dedür : 0001 539b/10,
i.-dinyaña : 0001 536a/6,
i.-i : 0001 577a/7,
i.-inden : 0001 567b/9,
i.-ine : 0001 567b/4,
i.-inüñ : 0002 568b/4-4,
i.-ler : 0007 545b/9, 568b/9, 603a/1, 603b/3, 610a/8, 612a/3, 613b/9,
i.-leri : 0001 565a/8,
i.-lerin : 0002 565b/9, 567b/11,
i.-lerinüñ : 0001 555b/8,
işbu : Bu, işte bu. 0023 536a/9, 540b/3, 543b/5, 544b/4, 545a/5, 556a/10, 560b/4, 573a/4, 573a/6, 573b/4,
işbunı : Bunu 0001 569b/4,
işbunuñla : Bununla. 0001 588a/7,
işbunlar : Şunlar, bunlar. 0001 601b/10,
işle- : Yapmak, meydana getirmek.
i.-di : 0005 588b/4, 597a/8, 606a/7, 606a/9, 614a/9,
i.-diler : 0009 550b/11, 551a/7, 568b/9, 601b/6, 603a/1, 603b/3, 610a/8, 612a/3, 613b/9,
i.-dügüne : 0001 605b/2,
i.-düñüz : 0001 565b/4,
i.-medi : 0001 598a/10,
i.-medüñüz : 0001 552a/10,
i.-mezsiz : 0002 560a/3, 560a/4,
i.-rler : 0007 542b/6, 552b/7, 563b/2, 570a/6, 601a/5, 602a/3, 603a/7,
i.-rsiz : 0021 545b/7, 546b/3, 550b/1, 552a/4, 552b/1, 556a/6, 557b/4,
i.-ye : 0005 564a/11, 565b/8, 568b/11, 612b/2, 612b/3,
işlemek(g) : Yapmak, meydana getirmek.
i.-üñüz : 0001 608b/7,
işlen- : Yapılmış, yerine getirilmiş.
i.-miş : 0001 586a/10,
işleyici : Yapan, bir işi yerine getiren.

0001 603b/7,
i.-dür : 0001 605a/10,
işlü : İşi olan, meşgul. 0008 545a/10,
556b/10, 558a/5, 560a/2, 561b/10,
566b/9, 569b/2, 592b/7,
i.-dür : 0002 559a/7, 572b/4,
i.-ler : 0002 601a/9, 601a/11,
i.-lere : 0001 594a/8,
işiden : İşiten, duyan.
i.(d)-en : 0001 616b/5,
işit-(d) : (krş. işidmek). İşitmek, duymak.
i.(d)-eler : 0001 572a/2,
i.(d)-ir : 0001 550a/4,
i.(d)-üñ : 0001 566b/3,
i.(d)-ürmissedük : 0001 572a/8,
i.(d)-ürsin: 0001 563b/5,
i.-diler : 0001 576b/5,
i.-dük : 0001 583a/4,
i.-mek : 0002 583b/6, 584a/3,
i.-meye : 0002 583a/3, 605b/3,
i.-meyeler: 0002 542b/6, 595b/5,
i.-ti : 0001 550a/2,
işitici(d) : (krş. işidici). İşiten, duyan.
i.(d)-icidür: 0002 550a/4, 590b/10,
iv- : Acele etmek.
i.-er : 596b/9, 598a/2,
i.-erler : 0001 580b/10,
i.-mişi : 0001 590a/1,
i.-üñ : 0002 548a/9, 562b/9,
ivici : Aceleci.
i.-ler : 0001 612b/7,
i.-lerken: 0003 536a/8, 580b/1, 580b/9,
i.-ni : 0001 592b/1,
ive ive : Acele acele, koşarak. 0003
546b/6, 570b/3, 589b/10,
ivmek(g): Acele etmek.
i.-i : 0001 548a/9,
iy : Ey, hey, ah, ay (hasret)
0109 538a/5, 540a/1-1, 540a/2,
541a/8, 543a/9, 543a/10, 543b/2,
543b/7, 544a/1, 544a/5, 544a/8,

-K-

kab : Kap kaçak.
 k.-dan : 0001 591a/3,
 k.-ıla : 0001 591b/6,
 k.-koy- : 0001 579b/6,
 k.-lar : 0001 539a/4,
kabile (A): Topluluk, aile, boy.
 k.-si : 0002 579b/2, 614b/4,
kaç- : Kaçmak, koşmak, seğırtmek.
 k.-a : 0001 598b/5,
 k.-acağ : 0001 589b/5,
 k.-arsız : 0001 562b/5,
 k.-dılar : 0001 589a/1,
kaçmak : Kaçmak, koşmak, seğırtmek.
 0001 581a/11,
kaçıcı : Kaçan kişiler. 0001 584a/2,
kaçan : Ne zaman ki, her ne zaman
 nasıl, ne surette, vakta ki. 0089
 540a/8, 542a/2, 542a/3, 543b/9,
 544b/6, 548b/8, 551b/4, 551b/10
 552a/1, 552a/5,
 k.-dur : 0003 573b/4, 589b/2, 597b/3,
 k.-kim : 0002 551a/11, 555b/10,
kadeh (A): Bardak; küçük bardak, içki
 bardağı. 0001 595b/4,
 k.-ile : 0001 542b/2,
kadar : Edat.
 k.-ı : 0003 579a/6, 597b/6-6,
kadr (A): Değer, itibâr. 0001 611a/4,
kadir (A): Kudret sahibi; kudretli, kuvvetli,
 güçlü. Allah. 0003 611a/6,
 611a/7-7,
 k.-lerken: 0001 575a/5,
 k.-lerüz : 0001 580b/5,
 k.-ol- : 0001 607a/11,
 k.-sin : 0001 570b/5,
kâfir (A) : Küfreden, Allah'ı tanımayan.
 0003 555b/10, 596a/3, 605a/1,
 k.-den : 0003 554a/2, 559a/8, 582b/6,
 k.-dinyaña: 0002 558b/11, 559a/8,
 k.-dür : 0001 565a/1,
 k.-e : 0001 559a/4,
 k.-eyle- : 0001 598a/6,
 k.-ler : 0013 536a/9, 559b/9, 560b/9,
 578b/11, 587a/10, 588a/7, 591a/1,
 k.-leri : 0002 573a/6, 573b/10,
 k.-lerüñüz: 0001 538a/5,
 k.-ol- : 0028 547a/9, 547b/11, 555a/6,
 555b/10, 557a/4, 557b/2, 557b/8,
 561b/5, 563b/3,
 k.-señüz: 0001 586a/9,
 k.-üñ : 0002 550b/5, 579a/3,
 k.-üñdür: 0001 550b/9,

kahr (A): Zorlama, zorla bir iş gördürme.
 0001 540a/4,
 k.-eyle-: 0002 556b/6, 613a/4,
kakı- : Öfkelenmek, kızmak, azarlamak.
 k.-dı : 0002 552b/2, 589b/8,
kakımak: Öfkelenmek, kızmak, azarlamak.
 k.-dan : 0001 572a/3,
kakış- : Karşılıklı olarak sinirlenmek.
 k.-urlar: 0001 601b/8,
kal- : Kalmak, bağlanmak, kapılmak.
 k.-mış : 0001 577a/5,
kalıcırağ : Daha fazla kalan.
 k.-dur : 0001 605a/5,
kalın : Kalın, kaba. 0001 592a/3,
kalın : Koruyucu zırh. 0002 552b/6,
 563a/11,
kalem (A): Kalem. 0003 574a/4, 574a/6,
 610b/4,
kamaş- : Gözlerin ışık karşısında şaşkın
 hale gelmesi mecazen beğenmek.
 k.-a : 0001 589b/3,
kamçı : Kamçı.
 k.-sın : 606b/1,
kancaru : Nereye, neresi, ne tarafa. 0001
 599b/5,
kan : Kan, hayati sıvı. 0001 590b/2,
kan- : Doymak, susuzluğu gidermek.
 k.-mış : 0001 543b/5,
kanat : Kanat.
 k.-ların : 0001 573a/2,
kanda : Nerede, nereye.
 k.-dur : 0002 589b/5, 607a/1,
kanda kim: Ki nerede, nereye. 0002 545b/7,
 551a/6,
kankı : Hangi. 0034 539a/5, 539a/8,
 539a/10, 539b/1, 539b/3, 539b/5,
 539b/10, 540a/1, 540a/5,
 k.-ñüz : 0002 571b/2, 574a/10,
 k.-sı : 0001 575b/10,
kapla- : Kuşatmak, sarmak.
 k.-dı : 0002 569a/6, 585a/8,
kaplayıcı : Kaplayan.
 k.-dur : 0001 603b/11,
kapu : Kapı.
 k.-lar : 0001 595a/5,
 k.-ların : 0001 536b/2,
 k.-sı : 0004 547a/2, 607b/11, 614a/6-6,
kara : Renk, siyah renk. 0006 541a/11,
 541b/6, 542b/5, 543a/6, 604b/7,
 616a/9,
 k.-sına : 0002 541b/6, 542b/5,
karalık : Siyahlık. 0001 548b/9,
karar dut- : Karar vermek. 0002 538a/1,
 589b/6,

karcaştırıl-:Karıştırılmak, dolaştırılmak.

ķ.-a : 0001 600a/2,

ķarañulık : Karanlık.

ķ.-dan : 0001 568b/10,

ķ.-eyle- : 0001 597a/3,

ķ.-lardan : 0001 546a/7,

ķarar : Düşünmek, karar vermek.

ķ.-dut- : 0001 536a/3,

ķaravaş : Cariye, hizmetçi. 0002 550a/10, 607b/5,

ķarın : Karın, mide.

ķ.-lar : 0001 543b/4,

ķarınca : Karınca. 0001 612b/2,

ķarındaş : Kardeş.

ķ.-ı : 0001 579b/2,

ķ.-ından : 0001 598b/5,

ķ.-ları : 0001 553a/11,

ķ.-larına : 0001 555 a/5,

ķ.-larumuzu : 0001 555a/1,

ķarış- : Karışmak.

ķ.-mış : 0001 590b/9,

ķasd (A) : Niyet, kurma.

ķ.-eyle- : 0003 545b/4, 575a/5, 584a/7,

ķarşı : Karşı. 0003 542a/11, 567a/1, 591a/11,

ķat : Nezd, yan, huzur, ön. 0001 601a/9,

ķ.-ında : 0017 538b/6, 540b/6, 547b/10, 560b/10, 563a/5, 566b/2, 573b/5, 575b/4, 576a/9, 580b/1,

ķ.-ındadır : 0003 547a/3, 564a/4, 577a/6,

ķ.-larındadır : 0001 585a/9,

ķ.-umuzdadur : 0001 586a/1,

ķ.-umuzdan : 0001 537b/7,

ķ.-uñda : 0001 571a/3,

ķatı : Çok, pek şiddetli, ağır, sert, kuvvetli. 0018 536b/10, 537b/8, 548a/7, 549a/2, 552b/5, 553b/10, 554b/1, 568b/3, 568b/3, 568b/5,

ķ.-dur : 0002 555b/5, 603b/6,

ķ.-lar : 0002 570a/5, 594b/10,

ķatıl- : Eklenmek, katılmak.

ķ.-mış : 0003 591a/3, 591b/9, 601b/4,

ķatılık : Zorluk, sertlik.

ķ.-eyle- : 0002 568a/7, 607a/11,

ķatlan- : Daynamak, tahammül etmek, eklemek, sabretmek.

ķ.-dılar : 0001 593a/6,

ķavî (A) : Kuvvetli, güçlü. 0001 536a/1,

ķ.-dür : 0002 549a/4, 553a/8,

ķ.-rakdur : 0001 585b/5,

ķavl (A) : Lâkırđı, söz.

ķ.-eyle- : 0001 559b/6,

ķav(ü)m(A) : (krş kavüm) Kavim, kabile,

boy.

0003 553a/8, 562a/9, 562a/9,

ķ.-dür : 0002 555b/3, 555b/7,

ķ.-e : 0003 560a/10, 560b/7, 564a/2,

ķ.-edeğın : 0001 602a/11,

ķ.-i : 0009 536a/10, 536b/9, 537a/4,

537b/5, 537b/6, 552b/2, 577a/3,

577a/6, 603a/11,

ķ.-ile : 0001 559b/8,

ķ.-inde : 0001 602b/3,

ķ.-inden : 0001 554a/6,

ķ.-indinyaña : 0001 590a/9,

ķ.-ine : 0002 538a/3, 560a/7, 581a/3,

ķ.-lerinden : 0001 571b/5,

ķ.-lerindinyaña : 0001 601b/8,

ķ.-lerine : 0001 557b/7,

ķ.-lerüñüzi : 0001 570a/4,

ķ.-üm : 0002 560a/7, 581a/5,

ķ.-ümi : 0001 581a/10,

ķ.-üñi : 0001 581a/4,

ķavzı- : Kavramak, yakalamak.

ķ.-dı : 0001 602b/6,

ķavzayıcı : Kavrayan kişi. 0001 593b/3,

ķayğur- : Kaygılanmak, üzülmek, esef etmek.

ķ.-mayasız : 0001 548b/6,

ķayğı : Kaygı, elem, keder, üzüntü, endişe.

ķ.-dan : 0001 576b/1,

ķ.-lardan : 0001 567b/2,

ķayğılu : Kaygılı, sıkıntılı.

ķ.-eyle- : 0001 551b/8,

ķayna- : Kaynamak.

ķ.-rken : 0001 572a/3,

ķ.-yu : 0001 541b/1,

ķelebek(ğ) : Kelebek.

ķ.-ği : 0001 613a/5,

ķelime (A) : Kelime, söz.

ķ.-lerini : 0001 571a/8,

ķendü : Kendi, dönüşlülük zamiri. 0003 554b/10, 566b/5, 567a/6,

ķendüzi : (Kendi özü)Kendisi, şahsı, nefsi, zâtı. 0001 547a/5,

ķ.-lerinden : 0001 551b/1,

ķ.-lerüñüzden : 0001 587a/1,

ķ.-ni : 0002 598a/3, 610b/6,

ķ.-ñüz : 0001 566b/5,

ķ.-ñüzde : 0001 548b/4,

ķeremlû : Asâlet, asillik, soyluluk sahibi. 0002 600a/4, 610b/3,

ķerre (A) : Defâ, kez.

ķ.-ler : 0001 582a/1,

ķes : Kesmek, ayırmak, uzaklaştırmak, koparmak. 0001

539a/2,
k.-diler : 0001 606a/9,
k.-dük : 0001 578b/7,
k.-düñüz: 0001 553b/10,
kesb (A) : Çalışıp kazanmak.
k.-eyle- : 0001 615b/10,
kesici : Kesen, ayıran kişi. 0001 578a/4,
k.-ler : 0001 575a/3,
kesil- : Kesilmek, ayrılmak,
uzaklaşmak, ilgiyi kesmek. 0003
585b/7, 585b/10, 587a/7,
k.-memiş: 0004 542b/11, 574a/8, 603a/1,
610a/9,
k.-men: 0001 585b/7,
kesilmek: Kesilmek, ayrılmak,
uzaklaşmak, ilgiyi kesmek. 0001
585b/10,
kevşer (A): Maddî ve mânevi çokluk;
kalabalık nesil. Cennet'te bir
havuzun adı. 0001 615a/3,
key : (gey) Çok, gâyet, iyice, doğru,
büyük, pek çok. 0012 547b/10,
556b/5, 561b/10, 581b/7,
582a/10, 595a/5, 601a/3, 603b/7,
605a/11, 610b/3, 613a/10, 614a/1
k.-ler : 0001 598a/6,
kez : Defa, kere. 0004 537b/2,
571b/7, 577a/11,
k.-dür : 0001 596b/3,
kıgır- : Çağırarak, davet etmek,
seslenmek, haykırmak.
k.-alar : 0001 547a/1,
k.-dı : 0002 576a/11, 596b/4,
kıgırd(t)- : Çağırtarak, davet etmek,
sesletmek.
k.-alar : 0001 537a/11,
kıgrış : Karşılıklı olarak birbirlerini
davet etmek.
k.-dılar : 0001 575a/1,
kıl- : Yapmak, etmek, eylemek.
k.-a : 0007 567b/1, 567b/9, 568a/11,
581b/9, 581b/10, 585a/3, 586a/9,
k.-alum : 0001 575b/4,
k.-avuz : 0001 577a/9,
k.-dı : 0010 546a/1, 567b/4, 573a/11,
576b/3, 582a/3-3, 582a/4,
590b/10, 593a/11, 593b/4,
k.-dılar : 0001 581b/2,
k.-duğıdı: 0001 544a/7,
k.-duk : 0014 536b/2, 543a/2, 544a/2,
544a/10, 549a/5, 549a/10, 571b/9,
590b/3, 604b/7, 614b/1,
k.-dum : 0001 587a/11,
k.-ma : 0002 555a/2, 558a/3,

k.-madı : 0001 614a/10,
k.-maduk : 0005 588a/1, 588a/2, 593b/3,
594b/6, 607b/2,
k.-ur : 0001 585a/6,
k.-ursız : 0001 544b/5,
kındur- : Tahrik etmek, teşvik etmek.
k.-maz : 0002 578a/9, 614b/10,
k.-mazsız : 0001 606b/6,
kırañı : Kenar, kıyı, ufuk.
k.-larında : 0001 572b/5,
k.-ndan : 0001 540a/3,
kış : Kış, mevsim. 0001 614b/4,
kıyâmet (A) : Dünyanın sonu, kıyamet,
mahşerde toplanılacak zaman.
0010 535b/11, 538a/8-8,
551a/7, 557b/3, 575b/8, 589a/9,
589b/3, 594b/4, 601b/11,
k.-den : 0002 597b/2, 597b/5,
kız : Kız. 0002 583a/8, 599a/5,
k.-ı : 0002 571a/6, 582a/9,
k.-lar : 0001 548a/4,
k.-ları : 0001 552b/8,
k.-laruñuz: 0003 557b/3, 564a/11, 566b/1,
k.-laruñuzdandır: 0001 566a/9,
kızıl : Parlak kırmızı renk. 0002
540a/9-9,
kıymuk : Kıymık.
k.-ların : 0001 593b/9,
kibr (A) : Kibir, büyüklük, yüksekte
bakma.
k.-eyle- : 0002 563b/11, 583b/2,
kiçi : Küçük. 0001 538b/4,
k.-sine : 0002 608b/2, 612b/2,
kim : Kimse, kimi, ki, her kim ki.
0171 536a/5, 538a/10, 538b/3,
539b/6, 540a/3, 543b/10, 545b/7,
546a/9, 546b/9, 546b/10,
k.-den : 0002 552a/2, 552b/2,
k.-dür : 0007 537a/7, 546b/3, 560b/5,
561b/2, 573a/4, 573a/6, 590a/5,
kimse : Kişi, kimse, kim olsa. 0007
582b/7, 584b/7, 585a/5, 607a/3,
607a/4, 607b/1, 616a/6,
k.-nüñ : 0001 609a/5,
k.-ye : 0003 555a/8, 583a/6, 584b/2,
k.-yi : 0002 583b/3, 584b/5,
kiri : Ücret, karşılık, ödül, kira.
k.-lerini : 0002 559a/3, 568a/6,
kişi : İnsan, adam, erkek, sahip. 0004
580b/2, 589a/2, 596a/2, 598b/5,
k.-nüñ : 0001 538b/4,
kitâb (A) : Kitap. 0013 549a/6, 549b/8,
555a/6, 562a/2, 575b/6, 598a/4,
611b/2, 611b/6, 611b/11,

- k.-ı : 0004 548b/11, 588a/3, 588a/5, 605a/6,
k.-lar : 0002 538a/6, 611b/4,
k.-larda : 0001 538b/4,
k.-lardadır: 0001 605a/6,
k.-lardur : 0001 611b/5,
k.-ları : 0001 562a/8,
k.-larını : 0001 571a/8,
ko- : Koymak, bırakmak, izin vermek, alıkoymak. 0004 576a/5, 580b/7, 585b/11, 587a/11,
k.-dı : 0002 538b/11, 539a/2,
k.-dılar : 0001 563a/4,
k.-duk : 0001 536b/6,
k.-duñuz : 0001 553b/11,
k.-ma : 0001 582b/6,
k.-maduk : 0001 609b/8,
k.-maduñ : 0001 564b/4,
k.-mañ : 0002 582a/11-11,
k.-maz : 0001 587b/10,
k.-ñ : 0002 562b/10, 590a/11,
k.-rlar : 0001 592b/1,
k.-rsañ : 0001 582b/7,
konıl- : Koyulmak, bırakılmak.
k.-mıñ : 0001 605b/5,
komak : Koymak, bırakmak.
k.-da : 0001 611a/3,
k.-larıdur : 0001 567b/8,
kop- : Kopmak, ayrılmak.
k.-dı : 0001 608a/10,
kopar- : Ayırmak, gidermek, diriltmek, kaldırmak, yaratmak, haşretmek.
k.-a : 0002 550b/10, 552b/10,
k.-dılar : 0001 612b/8,
k.-maya : 0001 583b/3,
k.-ur : 0001 536b/11,
koparıcı : Yaratan, diriltten. (Allah)
k.-dur : 0001 579b/4,
koparıl- : Yaratılmak, diriltmek, kaldırılmak.
k.-mıñ : 0001 537a/1,
koparınıl- : Kopartılmak, haşredilmek.
k.-asız : 0001 565b/3,
k.-ıla : 0001 593a/5,
k.-mayalar: 0001 565b/2,
k.-mıñlar: 0001 543a/10,
kork- : Korkmak.
k.-a : 0003 558a/7, 567b/9, 604b/11,
k.-arın : 0001 555b/11,
k.-arısı : 0002 567b/1, 567b/11,
k.-dı : 0004 540b/6, 597a/11, 608b/8, 612a/7,
k.-duñuz mı: 0001 552a/8,
k.-ı : 0001 553b/4,
k.-maya : 0001 584a/4,
k.-mazlar : 0002 589a/4, 595b/10,
k.-mazsız : 0001 581b/11,
k.-uñ : 0009 549b/4, 554a/11, 556a/4, 556a/5, 556b/2, 559a/10, 567a/2, 568b/6, 581a/6,
korkıt- : Korkutmak. 0001 587a/6,
k.-tı : 0001 537b/8,
korkıtmak : Korkutmak.
k.-larum : 0004 536b/7, 536b/10, 537a/2, 537b/1,
k.-larımı : 0001 538a/1,
korkıdıcı : Korkutan. 0001 572a/5,
k.-lar : 0001 536a/5, 537a/4, 538a/2,
k.-ları : 0001 537b/5,
k.-um : 0001 572b/11,
k.-van : 0001 581a/5,
korkmak(g) : Korkmak.
k.-a : 0001 589a/6,
k.-dınña : 0001 555b/2,
korkucı : Korkan kimse.
k.-lar : 0001 594a/5,
k.-lardur : 0001 580a/2,
k.-laruñdur: 0001 571b/3,
korkuducu : Korkutan. 0002 572a/6, 573b/6,
korkıdıcı : Korkutan. 0001 597b/4,
korkuduculuk : Korkutma işini yapmak.
k.-lık : 0001 549a/11,
korkut- : Korkutmak. 0001 581a/3,
k.-maları: 0002 537b/9, 537b/10,
k.-tı : 0001 537b/8,
koy- : Bırakmak, terketmek, vazetmek.
k.-alar : 0001 568a/5,
körklü : Güzel, iyi. 0012 543a/6, 544b/2, 546b/4, 546b/5, 547b/7, 547b/8, 556b/9, 557b/5, 566b/6, 586b/11, 594a/8, 608b/10,
k.-eyle- : 0002 565a/3, 569a/2,
k.-kıl- : 0001 572b/4,
k.-ler : 0002 541b/5, 541b/8,
k.-ol- : 0001 558a/6,
k.-yi : 0001 608b/8,
körklürek(g) : Dakha güzel, en iyi.
k.-dür : 0001 571b/2,
k.-inde : 0001 610a/6,
köşk : Köşk. 0001 593b/10,
köy (F) : Köy.
k.-den : 0001 568b/1,
k.-ler : 0002 554a/6, 555b/4,
k.-leri : 0001 577a/6,
kudret (A) : Kuvvet, takât, güç. 0001 572b/7
kul : Kul, yaratılmış. 0002 570b/10, 607b/5,
k.-ı : 0003 546a/6, 584b/3, 610b/7,

 . -ları : 0001 591a/4,
  . -larımızdan: 0001 570b/10,
  . -larum : 0001 607a/6,
  . -laru ı : 0001 582b/7,
  . -umuzu : 0001 536a/10,
  ula( )  : Kulak. 0001 577a/10,
  . -dut- : 0004 583a/3, 583b/7, 602a/5,
 602a/7,
  . - ı : 0001 537b/1,
  . -ları : 0001 581b/2,
  ula uzla- : Rehberlik etmek, yol
 g stermek
  . -yayım : 0001 561a/2,
  ulpsuz : Bir nesnenin tutulmaya
 yarayan kısmının olmaması.
 0003 542b/1, 591b/6, 605b/5,
  um : Kum. 0001 586a/4,
  ur' n (A) : Kur' n-ı Kerim. Hz.
 Muhammed'e nazil olan kitap.
 0005 583b/4, 594b/4, 599b/4,
 602b/8, 604a/11,
   -dan : 0001 586b/6,
   -dur : 0002 544b/2, 603b/11,
  . -ı : 0013 536b/8, 537a/3, 537b/3,
 538a/2, 539b/8, 544b/4, 556a/10,
 568b/7, 576b/6, 585b/3, 592a/7,
 611a/6, 613b/10,
  ureys (A): Kureys kabilesi. 0002 614b/2,
 614b/4,
  urtar- : 0002 571a/4, 571a/5,
  . -a : 0002 561a/2, 573b/10,
  . -dı : 0001 579b/3,
  . -du  : 0001 537b/6,
  . -maya : 0001 584b/7,
  urtul- : (Kr . kurtul-) Kurtulmak.
  . -asız : 0001 563a/3,
  . -dı : 0001 608a/8,
  . -mı lar : 0001 554b/11,
  urtulmak : (Kr . kurtul-) Kurtulmak. 0001
 538a/6,
  urtul- : (Kr . kurtul-) Kurtulmak.
  . -dı : 0001 605a/3,
  urtulıcı : Kurtulan, kurtulmu  ki i.
  . -lar : 0001 566b/5,
  uru : Kara, toprak, yer. 0003 539a/6
 544a/3, 548a/6,
  urı- : Kurumak.
  . -ya : 0001 548a/5,
  u  : Ku . 0001 542b/4,
  . -ı : 573a/2,
  . -lar : 0001 614a/11,
  u lu  : Ku luk vakti. 0003 597b/6,
 608a/3, 609a/10,
  . -ını : 0001 597a/4,

 uvvet (A) : G  , kuvvet. 0002 599b/1,
 604a/9,
  . -ile : 0001 540a/4,
  uvvetlend r-: Desteklemek, kuvvet
 vermek.
  . -du  : 0001 561b/5,
  . -ile : 0001 578b/7,
 k y- : Beklemek, sabretmek,  evreyi
 g zetlemek.
 k. -   : 0001 546b/11,
 k fr (A) : (kr . K f r). K f r
 k. -eyle- : 0002 590b/11, 592a/9,

-L-

- la‘net (A)** : Allah’ın mağrifetinden,
yarlıgamasından mahrumluk,
fenâ, kötü.
- l.-eyle- : 0001 563b/8,
l.-ol- : 0004 587b/5-5, 598a/6, 603a/5,
- lâyık (A)** : Yakışan yakışır, yaraşır,
yakışık.
- l.-dur : 0002 589a/6, 589a/7,
l.-ol- : 0002 602a/6, 602a/8,
- lehv (A)** : Oyun, eğlence, faydasız iş.
0001 548a/2,
- levh (A)** : Yassı, düz, üzerine resim, yazı
gibi şeyler yazılan nesne. 0001
603b/11,
- lezzet (A)** : Tat, çeşni.
l.-dutıcılar: 0001 601b/9,
- Lût (A)** : Hz. Lût. Hz. İbrahim’in yeğeni
olan peygamber.
0004 537b/5, 537b/6, 570b/9,
577a/6,

-M-

- mağbûnlık (A)** : Şaşkın olma durumu.
0001 565b/7,
- mağlûb (A)** : Galebe edilmiş, kendisine üstün gelinmiş, yenilmiş, yenilen.
m.-ol- : 0001 580b/7,
- mağrûr (A)** : Gururlu. 0001 548a/9,
m.-eyle- : 0002 547a/6, 600a/3,
- mağrûrlık** : Gaflet içinde olmak.
m.-da : 0001 573a/6,
- mahrûm (A)** : Bahtsız, nasipsiz. 0001 579b/11,
m.-laruz : 0002 544a/4, 575a/7,
- mâl (A)** : Bir kimsenin tasarrufu altında bulunan değerli ve gerekli şey. 0004 554a/9, 574b/5, 582a/9, 587b/1,
m.-lar : 0002 548a/4, 581b/9,
m.-ları : 0002 552b/8, 579b/10,
m.-larından : 0001 554b/2,
m.-laruñuz : 0002 564a/10, 566b/1,
m.-laruñuzıla : 0001 561a/4,
m.-um : 0001 578a/4,
m.-uñdan : 0001 587a/8,
- mâlik (A)** : Sâhip, bir şeye sâhip, bir şeyi olan. 0002 558a/1, 584b/6,
m.-ol- : 0003 580a/5, 595b/8, 600b/1,
- ma'siyet (A)** : Âsîlik, itâatsizlik; isyan, günah.
m.-eyle- : 0001 589b/2,
- ma'zûr (A)** : Özürlü, özürü olan.
m.-dut- : 0001 593a/2,
- me 'âric (A)** : Çıkacak yerler, merdivenler. 0001 579a/1,
- meclis (A)** : Oturulacak, toplanılacak yer.
m.-de : 0001 551b/11,
m.-i : 0001 551b/11,
- Medine (A)** : Hicaz'da Hz. Muhammed'in türbesinin bulunduğu şehir. 0001 544b/5,
m.-dinyaña : 0001 564a/7,
- mekr (A)** : Hile, düzen. 0001 594a/4,
m.-eyle- : 0007 582a/10-10, 594a/4, 604b/1-1-1-1,
- m.-üm : 0001 576a/7,
- Mekke (A)** : Hicaz'da Hz. Muhammed'in Doğduğu ve Kâbe'nin bulunduğu şehir. 0003 555b/7, 610a/5, 615b/4,

- melâmet (A)** : Zemmolunmuş, çekştirilmiş. 0001 576b/2,
m.-eyle- : 0002 575a/10, 589a/10,
m.-ol- : 0001 580a/5,
- men '(A)** : Yasak etme, bırakmama, durdurma, esirgeme, vermeme, önleme.
m.-eyle- : 0001 579b/8,
- menfa'at (A)** : Fayda kâr, çıkar, yarar. 0002 544a/10, 544a/10,
m.-leri : 0001 549a/2,
- menî (A)** : Döl suyu, bel suyu, sperma. 0002 543b/7, 590b/1,
- Meryem (A)** : Hz. İsa'nın annesi. 0004 549a/9, 560a/11, 561b/2, 571a/5,
- meşakkat (A)** : Zahmet, sıkıntı, güçlük, zorluk. 0001 607a/11,
- mescid (A)** : Secde edilecek, namaz kılınacak yer, küçük câmi.
m.-ler : 0001 584b/1,
- meşel (A)** : Örnek, benzer, hikâye.
m.-dinyaña : 0001 588a/7,
m.-i : 0003 562a/7, 562a/8, 562a/9,
m.-leri : 0001 556b/1,
m.-leridür : 0001 574b/7,
- meşgûl (A)** : Bir işle uğraşan, iş görmekte olan.
m.-eyle- : 598a/3,
- meyl (A)** : Eğilme, eğiklik, akıntı.
m.-eyle- : 0001 569b/6,
- mıh (F)** : Çivi.
m.-lar : 0002 594b/7, 606a/10,
- mıhlu** : Çivili.
m.-lar : 0001 536b/4,
- mıhlan-** : Çivilenmek.
m.-mış : 0001 614a/6,
- mihribân (F)** : şefkatli, merhametli, güler yüzlü.
m.-dur : 0001 546a/8,
- mihribân (F)** : Şefkatli, merhametli, güler yüzlü.
m.-sın : 0001 555a/4,
- mihribânlık** : Şefkatli, merhametli, güler yüzlü. 0001 549a/10,
- minnet (A)** : Bir iyiliğe, bir iyilik yapana karşı kendini borçlu görme.
m.-ol- : 0001 574a/8,
m.-ur : 0001 603a/1,
- mirâş (A)** : Miras, ölenin yakınlarına bıraktığı malı.
m.-ı : 0002 546a/10, 606b/8,
- miskin (A)** : Uyuşuk, tembel. 0002 575a/4, 591a/7,

m.-e : 0002 550b/4, 607b/7,
 m.-i : 0002 606b/7, 614b/11,
 m.-lerüñ : 0001 554a/8,
muhâcir (A) : Göçmen, göç eden, bir
 ülkeden kalkıp bir başka
 ülkede yerleşen.
 m.-ler : 0001 554b/8,
muḥâlefet (A) : Muhâliflik, uygunsuzluk,
 aykırılık, düşmanlık.
 m.-eyle- : 0005 550b/6, 553a/5, 553a/10
 553b/8, 553b/9,
Muḥammed (A) : Hz. Muhammed. 0005
 599b/2, 599b/3, 611b/4, 611b/8,
 611b/7,
Mûsâ (A) : Hz. Mûsa. 0003 596b/4,
 560a/7, 610a/4,
 m.-nuñ : 0001 605a/6,
musallaṭ (A) : Teslîl olunmuş, birinin
 üzerine düşmüş, sataşmış,
 ilişmiş; sataşan, rahat
 bırakmayan. 0001 605b/10,
 m.-eyle- : 0002 554a/4, 577a/2,
muşibet (A) : Felâket, belâ. 0003 548b/3,
 566a/3, 608b/10,
muştıla- : Müjdelemek. 0002 561a/11,
 602b/10,
 m.-rlar : 0001 601a/4,
muştılayıcı : Müjdeleyen. 0001 560b/2,
muştılık : Müjde, müjdelik, müjde
 bahşisi. 0001 546b/7,
muṭaffif (A) : Noksan mal veren
 dalavereci. 0001 600b/3,
muṭṭali ‘ (A) : Öğrenmiş, haber almış,
 bilgili, haberliş [olan].
 m.-eyle- : 0001 585a/4,
 m.-ol- : 0001 614a/5,
muṭi ‘, muṭi ‘a (A) : İtaat eden, boyun
 eğen. 0002 570a/1, 572b/5,
 591b/5, 592a/8,
 m.-eyle- : 0001 591b/5,
 m.-lar : 0001 598a/6,
 m.-lerden : 0001 571a/9,
 m.-ol- : 0004 552a/11, 581a/6,
 591b/5, 592a/8,
muvâfık (A) : Uygun, yerinde.
 m.-ol- : 0002 585b/5, 595a/10,
muz : Muz ağacı meyvesi. 0001
 542b/9,
mücâdele (A) : Uğraşma, savaşma, savaş.
 0001 549b/11,
Müddeşsir (A) : Giyinmiş bir örtüye
 bürünmüş. Kur’ân’ın 74. sûresi
 olup 56 âyettir. 0001 587a/3,
müddet (A) : Vakit, zaman. 0001 590b/7,

mühlet (A) : Bir işin yapılması için verilen
 zaman; bir işi belli bir zaman
 için geri bırakma.
 m.-vir- : 0006 576a/7, 581a/10, 586a/1,
 604b/2-2-2,
mühr (F) : Mühür, imza.
 m.- miş : 0001 601b/3,
 m.-i : 0001 601b/3,
 m.-ör- : 0001 563b/3,
mührlen : Mühürlenmiş, imzalanmış.
 m.- miş : 0001 601b/3,
mülk (A) : Ev, dükkân, arâzi gibi
 taşınmaz ve gelie getiren mal.
 0001 571a/9,
mü’mîn (A) : İslam dinine inanmış,
 müslüman. 0001 582b/10-10
 m.-dir : 0001 565a/1,
 m.-ler : 0009 551b/10, 553b/5, 566a/8,
 569b/8, 588a/5, 596a/, 601b/11,
 603a/8, 603a/9,
 m.-lere : 0002 561a/11, 611a/10,
 m.-leri : 0002 546b/5, 603b/1,
 m.-lerüñ : 0001 564a/9,
mü’mine : İslam dinine inanmış kadın,
 kız. 0007 546b/6, 558b/8,
 558b/10, 559b/1, 569b/11,
 582b/10, 603b/1,
Mümteḥine (A) : Kur’an’ın 60 ıncı sûresi
 olup Medîne’de nâzil olan ve
 13 Âyetten oluşan bu sûre : din
 Düşmanları ve Allâh’a
 inanmayanlarla dostluk
 kurulmamasını öğütler. 0001
 556b/11,
münâfık (A) : İki yüzlülük eden, nifak
 sokan erkek. 0001 563a/6,
 m.-lar : 0005 546b/10, 563a/8,
 563a/10,
 m.-lara : 0001 570b/6,
münâfıka (A) : İki yüzlü kadın, kız. 0001
 546b/10,
münâfıklık : İki yüzlülük, nifaklık. 0001
 555a/1,
Mürselât (A) : İrsâl olunan, gönderilen
 şeyler. Melekler. Kur’ân’ı
 Kerîm’in 77nci sûresi. 0001
 592b/9,
müs(ü)lmân (A) : İslâm dininde olan. 0002
 569b/11, 584a/6,
 m.-lardur : 0001 584a/5,
 m.-ların : 0001 575b/5,
 m.-larken : 0001 611b/11,
müs(ü)lmânlık : İslam dininde olma
 m.-dinyaña : 0001 560b/6,

müşg (F) : Misk.
m.-dür : 0001 601b/3,
müşrik (A) : Allah'a şerik, ortak koşan.
m.-ler : 0001 561a/1,
m.-lerden: 0001 611b/3,
m.-leri : 0001 555b/7,
müttakî (A) : İtika eden, sakınan, çekinen.
m.-lere : 0001 578b/9,
müzd (F) : Karşılık, kira, mükâfât. 0010
546a/2, 546b/5, 547b/8, 566b/2,
568a/1, 572b/1, 574a/8, 599a/6,
603a/1, 610a/8,
m.-inyafâ: 0001 587a/3,
m.-ler : 0001 547b/11,
m.-lerini : 0001 549b/3,
m.-vir- : 0001 566b/7,
müzzemmil (A): Tezmîl eden, elbise içine
saran. 0001 585a/10,

-N-

- nafağa(A)**: Geçimlik, yardım.
n.-eyle- : 0015 545b/11, 546a/2-9-11, 546b/1, 559a/2, 559a/5-5, 559a/10, 564a/3, 564b/1, 566b/4, 568a/4, 568a/8, 568a/9,
- naḥs(A)** : Uğursuzluk, yümünsüzlük.
0001 536b/11,
- namâz (F)**: Namaz, salat. 0003 562b/8, 562b/11, 615a/6,
n.-i : 0007 552a/11, 580b/10, 609b/11, 611a/3, 611b/9, 613b/8, 615a/6,
n.-ları : 0002 579b/9, 580a/10,
n.-larında: 0001 615a/1,
- namâz kıl-**: Salat vermek. 0009 547a/4, 588b/7, 590a/8, 592a/10, 592a/11, 605a/4, 610b/8, 614b/11, 615a/5,
- nar** : Nar ağacı meyvesi. 0001 541b/3
- naşr (A)** : Yardım. 0001 615b/2,
- nâz (A)** : Kendini beğendirmek için takınılan, yapmacık. 0001 542a/7
- Nazi 'ât (A)**: Kur'an'ın 77nci sûresi olup 46 âyetten oluşmuştur. 0001 596a/4,
- ne** : Ne, hangi, nasıl, ne de, hangi şey, kim. 0027 542a/6, 542a/7, 550b/1, 551b/3, 587b/9, 588a/7, 588a/6, 593a/7, 593b/2, 594b/4,
n.-den : 0001 604a/6,
n.-dür : 0022 542b/8, 543a/5, 576b/9, 576b/10, 578a/3, 580a/11, 581b/11 587b/10, 588b/11, 593a/7,
n.-nüf : 0001 597b/3,
n.-yle : 0001 587b/3,
- ne-dağı** : Ne de, ne olur, ne var. 0024 540a/11, 541a/5, 541b/10, 542b/3, 542b/7, 547a/8, 548b/3, 551a/4, 551a/5-5,
- nefes (A)**: Soluk, nefes. 0002 564b/6, 588b/3,
n.-i : 0002 589b/8, 612b/6,
- nefs (A)** : Kendi, şahıs, ruh, can. 0007 556a/4, 599a/8, 600a/2, 600b/2-2, 604a/5, 608a/6,
n.-e : 0002 568a/10, 589a/10,
n.-i : 0001 597b/1,
n.-ine : 0001 567a/6,
n.-ini : 0001 597b/1,
n.-leri : 0002 536a/2, 556a/7,
n.-lerüfûzi: 0001 570a/3,
n.-lerüfûzle: 0001 561a/5,
n.-ur- : 0001 599a/11,
- nese** : (Krş. nesne, nesene) Şey, nesne. 0024 551a/1, 564b/10, 569a/5, 570b/5, 571b/1, 587b/9, 588a/7, 588b/6, 593a/7, 600a/3,
n.-dür : 0001 598a/1,
n.-ye : 0001 567b/4,
n.-yi : 0004 566a/4, 569a/6, 573a/3, 585a/9,
- nesene** : (Krş. nese, nesene) Hiçbir şey, bir şey, şey. 0020 551b/9, 552b/9, 553a/1, 554a/5, 557b/5, 588a/1, 588a/6, 559a/8, 559b/2, 570b/11,
- nesne** : (Krş. nese, nesene.)Şey, nesne bir şey, hiçbir şey.
0003 538b/3, 545a/11, 549b/9,
n.-den : 0002 594b/4, 598a/7,
n.-dür : 0002 542a/6, 542a/7,
n.-yi : 0004 538b/3, 545a/11, 549b/9,
- nesl (A)** : Nesil, kuşak.
n.-inde : 0001 549a/6,
- Nesr (A)** : Nûh kavmi putlarından biri.
n.-i : 0001 582b/2,
- nevmîd (F)**: Ümitsiz, ümidi kırık.
n.-ol- : 0004 559b/9-9, 567b/5, 608a/8,
- nezir (A)** : Birini, doğru yola sokmak için gözdağı vererek korkutma.
0001 591a/5,
- nice** : (niçe) Çok, hayli, nasıl, kaç, hangi, birçok. 0003 568b/1, 575b/5, 581b/1,
n.-si : 549a/6,
- ni'met(A)** : İyilik, lütuf, ihsan. 0003 537b/7, 576b/2, 585b/11,
n.-i : 0001 574a/7,
n.-in : 0001 609b/6,
n.-kim : 0001 609a/6,
n.-lerini : 0031 539a/5, 539a/8, 539a/10, 539b/1, 539b/3, 539b/5, 539b/8, 539b/10, 540a/1, 540a/5,
n.-vir- : 0001 606b/3,
- nişân(A)** : Alâmet, âyet, delil, belirti, ferman, emir. 0003 536a/1, 536b/6, 596b/8,
n.-lar : 0001 547b/5,
n.-larumuza : 0003 538a/4, 548a/1, 587b/3,
- nite** : Nasıl. 0012 537a/1, 563b/8, 586a/8, 587b/5, 587b/6, 605b/7, 605b/8-8, 605b/9, 606a/7, 606a/9 614a/9,
n.-dür : 0001 572b/10,
n.-ol- : 0004 536b/7, 536b/9, 537b/1, 573a/1,
- nite-kim** : Nitekim, nasıl ki, benzeri.
0006 550b/7, 559b/9, 561b/1,

574b/8, 583b/2, 5896a/6,
nişe : Niçin, nasıl, neden. 0011
543b/6, 543b/11, 544a/7, 544b/6,
544b/8, 551b/1, 560a/3, 560a/7,
564b/3, 569a/9, 575a/8,
Nûh (A) : Hz. Nûh.0005 536a/10, 570b/8,
581a/1, 582a/8, 582b/5,
n.-i : 0002 549a/5, 581a/3,
nûr (A) : Aydınlık, parıltı. (İlâhî nûr
Kur'an'ı Kerîm.)
n.-i : 0002 547a/1, 570b/2,
n.-lar : 0001 547b/11,
n.-ları : 0001 546b/6,
n.-umuzu: 0001 570b/4,
n.-uñuzdan: 0001 546b/6,

-O-

od : Ateş, cehennem ateşi. 0021
538a/10, 544b/8-8, 552b/9,
553b/8, 556a/2, 556a/8, 566a/1,
583b/7, 583b/8,
o.-a : 0004 571a/1, 582b/4, 605a/1,
605b/10,
o.-dan : 0006 539a/8, 540a/6, 570a/4,
587b/4, 600a/10, 609a/2,
o.-dur : 0002 547a/9, 613a/10,
o.-ı : 0002 584b/10, 599a/7,
o.-ında : 0001 612a/1,
o.-lar : 0001 538a/10,
o.-udur : 0001 614a/4,
odun : Odun. 0001 584a/8,
o.-ı : 0001 570a/4,
oğlan : Erkek veya kız evlat.Erkek çocuk.
o.-lar : 0008 542b/1, 553a/11, 574b/5,
579b/1, 581b/9, 586a/9, 587b/1,
591b/11,
o.-larından : 0001 598b/6,
o.-larını : 0001 559b/3,
oğl : (Krş. oğul, oğlan). Oğul.
o.-ı : 0002 560a/11, 561b/2,
o.-ını : 0001 549a/9,
oğul : (Krş. oğul, oğlan). Oğul. 0009
548a/4, 552b/8, 557b/3, 564a/11,
566a/9, 566b/1, 582a/9, 583a/8,
okı- : (krş. okumak) Çağırarak, davet
edilmek, söylenmek. 0004 585b/3,
589b/11, 610b/2, 610b/3,
o.-dı : 0001 536a/11,
o.-dum : 0002 581a/10, 581b/5,
o.-maz : 0001 561b/11,
o.-r : 0003 562a/1, 568b/8, 611b/4,
o.-sın : 0001 611a/2,
o.-ya : 0002 536a/5, 602b/2,
o.-yam : 0001 581b/1,
o.-yavuz : 0002 604b/8, 611a/2,
okın- : Çağrılmak, davet edilmek,
söylenmek.
o.-a : 0002 574b/6, 602b/8,
o.-alar : 0001 576a/1,
o.-ur : 0001 601a/3,
o.-urken : 0001 560b/6,
o.-urlar : 0001 576a/4,
okumak(ğ) : Çağırarak, davet etmek. 0004
536b/8, 537b/4, 538a/2, 585b/3,
o.-ını : 0001 589b/11,
o.-um : 0001 581a/11,
okuyıcı : Çağırarak, davet eden kişi. 0004
536a/6, 537a/3, 537b/4, 538a/2,
o.-dinyaña : 0001 536a/8,

oku- : (krş. okumak) Çağırarak, davet
edilmek, söylenmek.
o.-r : 0001 579b/5,
o.-rsız : 0001 546a/4, 575b/7,
o.-uñ : 0003 577b/8, 586b/6, 586b/10,
okumak(ğ) : Çağırarak, davet etmek. 0001
537a/3,
o.-ı : 0001 589b/10,
okuyıcı : Çağırarak, davet eden kişi. 536b/8,
ol : O, 3.teklik şahıs zamiri. 0221
536a/5, 537a/5, 537a/6, 537b/6,
538a/10, 539a/11, 539b/2, 539b/10,
540a/10, 540b/9, 540b/10,
o.-dur : 0006 546b/9, 548b/10, 558a/8,
561b/11, 573a/11, 573b/11,
ol- : Olmak, bulunmak, kalmak,
yaratılmak, vücut bulmak.
o.-a : 0013 540a/8, 542a/2, 542a/4,
544b/11, 545a/1, 545a/3, 570a/10,
575b/11, 579a/8, 583b/7, 596a/9,
602a/7, 613a/7,
o.-adum : 0001 564b/5,
o.-alar : 0004 568a/3, 575b/11, 584b/3,
593a/4,
o.-asız : 0004 545b/7, 546b/5, 562b/2,
575a/2,
o.-dı : 0028 537a/2, 554b/9, 556a/1,
557b/5, 565a/10, 567a/11, 568b/4,
571a/8, 575a/5, 577b/2,
o.-dılar : 0009 537b/2, 542b/6, 543a/7,
543a/8, 543a/9, 551a/6, 553a/10,
561b/6, 562a/3,
o.-dılarsa : 0001 557b/3,
o.-duğıdı : 0002 588b/8-8,
o.-duğ : 0005 543a/9, 575a/9, 575a/11,
583b/11, 596b/1,
o.-duñuz : 0008 542a/5, 557a/6, 562b/7,
570a/8, 573b/8, 593b/7, 594a/7,
601b/8,
o.-duñuzdı : 0001 544a/3,
o.-ma : 0001 576a/11,
o.-madı : 0005 590b/1, 590b/8, 611b/2,
611b/6, 616a/4,
o.-maduğ : 0002 588b/6, 588b/7,
o.-man : 0001 556a/6,
o.-masunlar : 0001 547b/1,
o.-maya : 0003 551a/3, 554a/8, 605a/2,
o.-mayaduğıdı : 0001 572a/9,
o.-mış : 0001 593a/11,
o.-mışmıssam : 0002 578a/4, 596a/3,
o.-rısı : 0002 594a/3, 610b/8,
o.-sañuz : 0002 544b/9, 544b/10,
o.-uñ : 0001 561b/1,
o.-ur : 0002 574a/3, 574b/5,

olmak(ğ): Olmak, bulunmak, kalmak,
yaratılmak, vücut bulmak.
o.-ında: 0001 542a/2,
olucı : Olacak olan. 0005 542a/2,
577b/3, 579a/3, 596a/9, 597a/7,
o.-dur : 0001 593a/3,
olin- : (Krş. olunmak).Yapılmak, edilmek.
o.-ur : 0001 616a/4,
oldur kim : Ki odur. 0010 545b/3, 546a/6,
560b/10, 564b/11, 572b/4, 573b/2,
573b/8, 580b/11, 601a/8, 614b/10,
ol kim : O kimse ki. 0089 536a/4,
540b/3, 543b/7, 544a/1, 544a/5,
544a/8, 545a/9, 546a/11, 546b/3,
551b/6,
on : On sayısı. 0004 587b/11, 599a/2,
603a/4, 606a/4,
o.-ı : 0001 606a/4,
ot : Ot, bitki. 0003 544a/3, 548a/6,
595a/2,
otlak : Otlak, mera. 0001 598b/3,
o.-(ğ)ı : 0001 604b/7,
o.-(ğ)ını : 0001 597a/5
o.-dan : 0001 563a/5,
o.-eyle- : 0001 584b/5,
otur- : Oturmak, kalmak, sakinleşmek.
o.-acak : 0001 583b/6,
o.-sız : 0001 568a/2,
oturt-(d) : Oturtmak.
o.-uñ : 0001 568a/1,
oyna- : Oynamak.
o.-sunlar : 0001 580b/7,
oyun : Oyun, eğlence. 0002 548a/2,
563a/3,

-Ö-

ödünc : Ödünc. 0002 566b/6, 586b/11,
ö.-vir- : 0006 546b/4-4, 547b/7-7, 566b/6, 586b/11,
ödüş : Karşılık beklenmeden verilen.
ö.-den : 0001 576a/8,
ögmek : Ögmek. 0001 564b/10,
ögül- : Övülmek, methedilmek.
ö.-miş : 0004 548b/10, 558a/8, 565b/1, 603a/9,
öğüt : Öğüt. 0002 604b/10, 607a/1, 598a/3,
ö.-den : 0001 588b/11,
ö.-dut- : 0001 597b/10,
ö.-dür : 0004 586a/11, 589a/5, 592b/4,
ö.-lere : 0001 604b/11,
ö.-vir- : 0002 576b/7, 597b/11,
öğütle- : Öğüt vermek. 0002 604b/10, 605b/9,
öğütlen- : İbret almak, öğüt almak.
ö.-e : 0001 607a/1,
ö.-mez : 0001 543b/11,
ö.-mezsiz : 0002 550a/11, 598b/4,
ö.-ürler : 0001 567a/11,
öğütlenici : İbret alın öğütlenen. 0001 536b/6,
ö.-eyle- : 0001 538b/3,
öğütlenmek : İbret almak, öğüt almak.
ö.-dür : 0001 578b/9,
öğütleyici : Öğüt veren. 0001 605b/10,
ögrenmek : Öğrenmek.
ö.-i : 0001 614b/4,
öğret- : Bir kimseyi bir konuda veya bir bilim dalında, uzmanlık alanında bilgi ve beceri kazandırmak.
ö.-ti : 0004 538b/8, 538b/9, 610b/4-4,
öğret(d) : Öğretmek.
ö.-dür : 0001 562a/2
öksüz : Annesi ölmüş olan kişi. 0001 609b/2,
ö.-e : 0003 591a/7, 607b/6, 609b/4,
ö.-i : 0002 606b/6, 614b/10,
ö.-lerüf : 0001 554a/7,
öl- : Ölmek.
ö.-düginden : 0001 547b/5,
ö.-dük : 0001 543a/9,
ölç- : Ölçmek.
ö.-üp : 0002 600b/5, 600b/6,
ölçmek : Ölçmek.
ö.-i : 0001 578a/7,
öldür- : Öldürmek.
ö.-ür : 0001 545a/11,

ö.-ürdi : 0001 598a/8,
ölü : Ölü.
ö.-lere : 0001 593b/4,
ö.-leri : 0001 590b/5,
ölüm : Ölüm. 0003 547a/7, 562b/4, 564b/3,
ö.-i : 0002 543b/9, 562b/2, 571b/1,
‘Ömer (A) : İkinci halife, Hz. Ömer. 0001 569b/8,
ön : ön taraf, baş, ileri.
ö.-dür : 0001 545b/1,
öñdünkü : Önceki. 0003 543b/11, 605a/6, 609a/2,
ö.-ler : 0003 543a/11-11, 574b/6, 611a/4,
ö.-lerden : 0002 542a/9, 543a/3,
ö.-leri : 0002 593a/8, 594a/3,
öñmek : İntizar etmek, beklemek. 0001 615b/6,
öñürdici : Başta giden, başa gelen. 0001 596a/7,
öñürt : İleri geçmek, takaddüm etmek.
ö.-diler : 0001 555a/2,
öñürtmek : İleri geçmek, takaddüm etmek. 0002 596a/8, 596a/9,
ört- : Gizlemek, kaplamak, örtünmek.
ö.-e : 0003 580b/11, 608a/4, 608a/5,
örtin- : Örtmek, kapanmak, örtünmek.
ö.-diler : 0001 581b/3,
ö.-miş : 0001 587a/6,
örtü : Örtü.
ö.-sün : 0001 597a/3,
örtücü : Örtten, kapayan. 0002 594b/9, 605a/9,
örül- : Örülmek.
ö.-miş : 0001 542a/11,
ötürü : (Krş. ötrü). Dolayı, sebebiyle. 0006 551b/2, 554b/8, 562b/3, 577b/11, 582b/3, 594a/7,
ö.-dür : 0005 553b/8, 555b/2, 555b/6, 563b/2, 565a/9,
özdeklü : Esas, gövde, temel, köksüz, öz. 0001 538b/10,
özdeksüz : Esassız, gövdesiz, temelsiz, köksüz, özsüz. 0001 538b/10,

-P-

pâdişah (F) : Padişah, melik, hükümdar.

0002 556b/5, 561b/10

pâdişahlık (ğ): Padişahlık. 0003 571a/11,

592a/2, 564b/10,

p.(ğ)-ı : 0003 545a/10,

545b/8, 603a/10,

p.(ğ)-um : 0001 578a/5,

p.-ı : 0001 616b/3,

pâre pâre : Parça parça.

p.-ol- : 0001 556a/11,

perâkende (F): Azar azar.

p.-ol- : 0002 542b/2, 613a/6,

p.-lerdür: 0001 608b/7,

perde (F) : Perde, engel, mâni.

p.-dür : 0001 539b/1,

perî(F) : Peri, cin. 0003 540a/1,

540a/11, 541a/5, 583a/10,

p.-den : 0001 583b/1,

p.-ler : 0003 539a/7, 540a/2,

541b/10,

p.-lerden: 0002 583a/4, 616b/6,

pes (F) :Şimdi, o halde, öyle ise, bundan

olayı, sonra, ondan sonra,

hasılı, sonunda, işte, ne zaman.

0290 536a/4, 536a/10, 536a/11,

536b/1, 536b/3, 536b/6, 536b/7,

536b/8, 536b/9,

peygamber (F): Peygamber, nebî.

0008 559a/11, 566b/11, 569a/9,

569b/2, 569b/4, 570b/5, 610a/4,

610b/8,

p.-e : 0001 570b/2,

p.-i : 0001 610b/7,

peygamberlik:Peygamberlik, nebîlik. 0001

549a/6,

Pil (F) : Fil. 0001 614a/9,

püşt (F) : Arka, sırt. 0001 604a/7,

-R-

râhat (A) : Erinç, huzur.
r.-dur : 0001 544b/11,
rağbet (A) : Rağbet, istekle karşılama.
r.-eyle- : 0004 575b/1, 601b/4-4, 610a/1,
Rahman(A): Merhamet eden.0003 571b/5,
573a/3, 595b/10,
r.-dan : 0001 573a/5, 595b/7,
rahmet (A): Acıma, yarlıgama, esirgeme,
koruma. 0003 547a/2, 549a/11,
592b/7,
r.-kıl- : 0012 546a/8, 549b/7, 552a/8,
555a/4, 556b/4, 558a/11, 559b/7,
566a/11, 569a/11, 573b/10,
573b/11, 587a/4,
r.-inden : 0001 549b/6,
râst (F) : Doğru.
r.-eyle- : 0002 597a/3, 600a/5,
râz (F) : Sır, gizlenilen şey.
r.-lar : 0001 604a/8,
renk (F) : Renk. 0001 587b/11,
renklü : Renkli. 0002 579a/10, 613a/6,
rızâ (A) : Hoşnutluk, memnunluk.
r.-sı : 0001 591a/8,
r.-sını : 0001 609a/7,
rivâyet (A) : *Söylenti, bir haber, söz veya
hâdisenin hikâyesi.
r.-ol- : 0001 587b/8,
riyâ' (A) : Özü, sözü bir olmama,
ikiyüzlülük.
r.-eyle- : 0001 615a/2,
rüçû' (A) : Dönme, geri dönme.
r.-eyle- : 0001 558a/2,
rûkû' (A) : Öne doğru eğilme.
r.-eyle- : 0002 594a/11-11,
rûsvâyî (F): Rezillik, haysiyetsizlik,
itibarsızlık.
r.-eyle- : 0002 554a/1, 570b/1,
rûzî (F) : Rızık, kısmet, gündüze ait. 0001
569a/2,
r.- fûzi : 0001 544b/5,
r.- sinden: 0001 572b/6,
r.-dür : 0001 545a/4,
r.-si : 0001 568a/9,
r.-sidür : 0001 544b/11,
r.-sin : 0001 573a/7,
r.-sini : 0001 606b/5,
r.-yi : 0001 539a/5,
rûzî vir- : Rızık, kısmet vermek. 0007
538b/8, 556b/4, 563a/6, 564b/2,
567b/2, 573a/7, 573b/11,
rûzgâr (F): Yel, zaman, devir, dünya. 0001
613b/8,

r.-dan : 0001 590b/7,
r.-lar : 0001 595a/8,

-S-

sâ'at (A): Saat, vakit, zaman.

s.-leri : 0001 585b/4,

şabr (A): Sabır, sabretmek, katlanmak.

ş.-eyle-: 0010 537a/9, 576a/10, 579a/7-7,
585b/9, 587a/8, 591b/1, 592a/8,
607b/9, 613b/10,

şabrsuz : Sabırsız. 0001 579b/7,

şabur (A): Sabır, sabretmek, katlanmak.

ş.-suz : 0001 579b/6,

saçlu : Saçlı. 0001 586a/9,

şadaka (A): Sadaka, zekat, bağış. 0001
552a/6,

ş.-vir- : 0003 547b/6, 547b/7, 564b/4,

ş.-lar : 0001 552a/6,

şaf (A) : Dizi, sıra, câmide cemâatin
sırası. 0002 560a/6, 573a/2,

şag : Sağ, yön. 0011 542a/6-6,
543a/3, 54ba/8-8, 545a/2-2,
577b/7, 580a/5, 588b/4, 602a/10,

ş.-larında: 0002 546b/7, 570b/3,

ş.-dınıyañadın: 0001 580b/1,

sağ : Sağ, yön. 0001 607b/10,

şagır : Sağır, duymayan.

ş.-eyle- : 0001 598b/4,

şagış : Sayı, adet, miktar, hesap.

ş.-dınıyaña: 0001 585a/2,

ş.-ın : 0001 588a/2,

şagışlı : Sayılı.

ş.-dur : 0001 538b/9,

şakın- : Sakınmak, esirgemek, saklamak,
uzaklaştırmak.

ş.-uñ : 0001 608a/11,

şakın- : Sakınmak, esirgemek, saklamak,
uzaklaştırmak. 0001 563b/7,

ş.-uñ : 0001 566a/10,

ş.-asız : 0001 586a/8,

şakınıcı : Sakınan, korunan.

ş.-ları : 0001 538b/5,

ş.-laruñdur: 0001 595b/3,

ş.-lar : 0001 601b/11,

şakınıcılık(g): Koruyuculuk.

ş.-ı : 0001 551b/6,

ş.-ın : 0001 608a/7,

şakınmak: Esirgemek, korumak, saklamak.

ş.-ı : 0001 610b/9,

şakınıcırağ: Çok fazla sakınan, korunan.
0001 609a/4,

şakla- : Saklamak, muhafaza etmek,
gözetilmek, gözlemek.

ş.-dı : 0002 550b/11, 571a/6,

s.-dı : 0001 591a/11,

ş.-laya : 0001 577a/10,

s.-madılar: 0001 549b/2,

ş.-ñi : 0001 570a/3,

s.-rlar : 0001 580a/10,

şaklamak : Saklamak, muhafaza etmek,
gözetilmek, gözlemek.

ş.(ğ)-ı : 0001 549b/2,

ş.-larına : 0001 559a/4,

şaklan- : Saklanmak.

s.-dı : 0001 566b/4,

s.-mı : 0002 544b/3, 595b/4,

şaklanıl- : Saklanılmak.

ş.-dı : 0001 554b/710,

şaklayıcı : Koruyan, muhafaza eden. 0001
577a/10,

şaklayıcı : Koruyan, muhafaza eden.

ş.-dur : 0001 604a/5,

ş.-lar : 0002 583b/8, 600a/7,

ş.-lardur : 0002 580a/4, 580a/8,

ş.-ları : 0001 572a/4,

Şâlih (A): Hz. Salih. 0001 569b/8,

şâlih (A) : İyi, güzel, saf, iyi amel işleyen.
0002 570b/10, 608a/11,

ş.-lerden: 0002 564b/5, 576b/4,

ş.-lerdür: 0001 583b/10,

şalu : Salı günü. 0002 595a/3,

şan- : Sanmak, zannetmek.

ş.-asın : 0002 555b/5, 591b/11,

ş.-dı : 0003 553b/1, 565b/1, 602b/4,

ş.-dılar : 0002 553b/1, 583b/2,

ş.-madılar: 0001 553b/3,

ş.-maz : 0001 565b/2,

ş.-mazlar : 0001 600b/7,

ş.-sañuz : 0001 562a/11,

ş.-ur : 0005 589a/10, 590a/11, 607a/11,
607b/2, 614a/2,

ş.-urlar : 0002 553a/1, 563b/6,

şañia : Sana. 0002 539a/11, 609a/11,

şarar- : Kurumak, solmak.

ş.-mı : 0001 548a/6,

şarây (F) : Saray, yurt, diyar.

s.-ı : 0001 554b/5,

şarb : Çetin, güç, şiddetli, kuvvetli,
sert, keskin, güç yetmez. 0002
536a/9, 584b/1,

ş.-lar : 0001 570a/5,

ş.-ı : 0001 608b/10,

şarblan- : Görülmemiş, çok zor.

ş.-maz : 0001 536a/6,

şarıl- : Sarılmak, bağlanmak.

ş.-a : 0001 549a/1,

şaru : Sarı, renk.

ş.-lar : 0001 593b/10,

şatun : Karşılığını verip alma. 0001
579a/11,

say- : Tutmak, yerinde kabul etmek, addetmek.
ş.-uñ : 0002 585a/11, 614a/2,
şaymak- : Tutmak, yerinde kabul etmek, addetmek. 0001 585a/11,
şay(ı)l- : Sayılmak, kabul edilmek.
ş.-urlar : 0001 586b/7,
şayruluk : Hastalık.
ş.-dur : 0001 588a/6,
sebeb : Sebep, neden.
s.-ile : 0001 610a/9,
secde (A) : Namazda alını, el ayalarını, dizleri ve ayak parmaklarını yere dayamaktan ibâret ibâdet vaziyeti.
s.-eyle- : 0005 538b/10, 576a/2, 576a/4, 602b/9, 611a/3,
seçmek : Açıklamak, ayırmak. 0001 595a/3,
seçici : Açıklayan, ayıran. 0001 604a/10,
seğriyici : Titreyen kişi. 0001 604a/6,
s.-dür : 0001 596a/10,
sekiz : Sekiz sayısı. 0002 577a/3, 577b/5,
sekar (A) : Sekar.(Cehennem) 0002 587b/9, 587b/10,
[seknildi?] : Yalvardı?.
sekni-l-di- ?
sekni- : Sakinleşmek.
sekni-t- : “azarlayıp susturmak”
selâm (A) : Esenleme, selem, barış, sonu iyi ve hayırlı çıkma. 0002 542b/7, 542b/8,
semrit- : Semirtmek, tavlandırmaq, şişmanlatmak.
s.-mez : 605b/1,
Şemûd (A) : Hz. Semûd. 0006 537a/4, 576b/10, 576b/11, 603b/9, 606a/9, 608a/9,
s.-dur : 0002 545a/2, 611a/10,
s.-vir- : 0003 551a/11-11, 611a/10,
sen : (Krş. sana). Sen. 1. Teklik şahıs zamiri. 0015 555a/4, 558a/4, 563a/9-9, 570b/5, 574a/8, 582b/7, 586b/2, 597b/3, 597b/4,
s.-den : 0002 555b/11, 609b/8,
s.-dinyaña : 0002 558a/2, 571b/7,
s.-i : 0014 563a/4, 563b/4, 576b/5, 600a/3, 600a/4-4, 600a/5-5, 609b/2, 609b/3-3, 609a/10, 610a/9, 615a/6,
s.-ile : 0002 550a/2, 559b/1,
s.-sin : 0001 558a/5,
s.-üñdür : 0003 574a/8, 580b/1, 585b/6,

s.-üñiledür : 0001 586b/4,
sev- : Sevmek, istemek, arzu etmek.
s.-diler : 0003 552b/2, 557b/2, 574b/1,
s.-er : 0003 558b/3, 560a/5, 579a/11,
s.-erler : 0002 554b/6, 592b/1,
s.-ersiz : 0003 561a/10, 590a/1, 606b/8,
s.-mez : 0001 548b/7,
sevici : Daima seven, âşık.
s.-ler : 0001 543a/2,
sevil- : Sevimlik.
s.-mişdür : 0001 603b/7,
sevin- : Sevinmek.
s.-meyesiz : 0001 548b/6,
sevmek : Sevmek. 0001 606b/9,
s.-g)ine : 0001 612b/10,
sevmemek : Sevmemek. 0001 557b/9,
s.-dinyaña : 0001 560a/4,
Siccîn (A) : Siccîn. 0001 600b/11,
sidr (A) : Arabistan kirazları. 0001 542b/9,
sihr (A) : Büyü; gözbağcılık, büyücülük.
s.-eyle- : 0001 616a/10,
şığın- : Sığınmak, kendini sıkmak.
ş.-acağ : 0001 584b/8,
ş.-urın : 0002 616a/8, 616b/3,
ş.-urlar : 00001 583b/1,
şıkılmaq : Sıklamak.
ş.-g)a : 0001 595a/1,
şına- : Sinamak, denemek, tecrübe etmek, imtihan etmek.
ş.-duğ : 0002 574b/8-8,
ş.-ñi : 0001 558b/9,
ş.-ruz : 0001 590b/9,
ş.-ya : 0001 606b/4,
ş.-yavüz : 0001 584a/10,
şınamak : Sinamak, denemek, tecrübe etmek, imtihan etmek.
sin : Mezar, kabir.
s.-de : 0001 597b/6,
s.-dedür : 0001 613a/1,
s.-e : 0001 598a/9,
s.-le : 0002 538a/7, 559b/10,
s.-ler : 0001 600a/2,
s.-lerden : 0002 536a/7, 580b/9,
s.-lere : 0001 613b/1,
siñici : Hazmı kolay. 0002 577b/11, 594a/7,
siz : Siz, 2. Çokluk Şahıs Zamiri. 0030 540a/6, 543b/2, 543b/6, 543b/7-7, 543b/11, 544a/1-1, 544a/5, 544a/5,
s.-den : 0012 544b/8, 546a/2, 546a/11, 557a/10, 557b/7, 578b/8, 567a/10, 569b/11, 578b/10, 586b/7, 588b/2

591a/9,
s.-dinyaña : 0008 557b/1, 560a/8, 560b/1,
567b/10, 568b/7, 585b/5, 586a/5,
599b/7,
s.-e : 0039 539b/11, 546a/3, 546a/8,
546a/9, 546b/7, 547b/5, 548b/7,
549b/5, 551b/11, 552a/7,
s.-i : 0046 543b/6, 543b/10, 546a/1,
546a/7, 547a/6, 547a/7, 549b/7,
554a/10, 557a/5, 557a/11,
s.-lerden: 0001 550a/5, 554a/9,
s.-üñ : 0024 538a/6, 549b/6, 552a/1,
552b/11, 555a/7, 557b/5, 558a/6,
559a/2, 563b/9, 566a/10,
s.-üñdür: 0002 575b/7, 575b/9,
s.-üñile : 0005 547a/4, 555a/7, 555b/3,
558b/1, 558b/4,
s.-üñledür : 0001 545b/6,
sizcileyinler: Sizin gibi olanlar. 0001
543b/10,
şol : Sol, yön. 0005 542a/7-7, 543a/4
543a/5, 578a/2,
ş.-dinyaña: 0001 580b/2,
şoñ : Son, sonra, arka, ard. 0001
555b/8,
ş.-dur : 0001 545b/1,
ş.-i : 556a/1, 568b/4, 597b/4,
ş.-ından : 0001 608b/3,
şoña ko- : Sona bırakmak. 0003 564b/4,
581a/7, 600a/3,
şoñra : Sonra.
ş.-dan : 0001 546b/2,
şoñrağı : Sonraki, gelecek. 0003 553a/9,
567b/1, 596b/11,
ş.-lar : 0002 543a/11, 593a/9,
ş.-lardan: 0002 542a/10, 543a/4,
şor- : Sormak. 0001 575b/9,
ş.-a : 0001 572a/4,
ş.-alar : 0001 597b/2,
ş.-ar : 0001 589b/2,
ş.-maya : 0001 579a/10,
şorıl- : Sorulmak.
ş.-maya: 0001 540a/10,
şorınıl- : Sorulmak.
ş.-a : 0001 599a/5,
ş.-asız : 0001 613b/5,
şoriş- : Karşılıklı olarak sorular sormak.
ş.-urlar : 0002 588b/5, 594b/4,
şovuk : Soğuk. 0003 543a/6, 591b/4,
595a/9,
sovuk : 0001 577a/2,
şoyıl- : Soyulmak.
ş.-a : 0001 599a/7,
söykenil- : Dayanılmak, yaslanılmak.

s.-miş : 0001 563b/6,
söyle- : Demek, söylemek. 0001 609b/6,
s.-meye : 0001 583a/10,
s.-meyeler : 0001 595b/9,
s.-mezler: 0001 594a/1,
s.-ye : 0001 612a/11,
s.-yeler : 0001 563b/5,
söylemek : Demek, söylemek. 0001 595b/8,
s.-den : 0001 551a/8,
söyleş- : Karşılıklı olarak konuşmak.
s.-esiz : 0001 552a/5,
s.-ürlerken: 0001 575a/3,
söyleyici : Konuşan, söyleyen. 0001
574b/3,
s.-ye : 0001 614a/1,
söyündür- : Söndürmek.
s.-eler : 0001 560b/8,
söz : Söz, kelime, kelim, konuşma.
0007 542b/7, 578b/4, 585b/4,
595b/5, 596b/11, 604a/11, 605b/4,
s.-den : 0001 550a/8,
s.-dür : 0001 604a/11,
s.-e : 0001 594b/1,
s.-eyle-: 0001 542b/7,
s.-i : 0012 538b/9, 544b/4, 551a/3,
569b/3, 576a/5, 578b/3, 578b/4,
587b/9, 596b/4, 599a/5, 603b/8,
605a/9,
s.-idür : 0002 578b/2, 599a/11,
s.-inden : 0001 557b/11,
s.-ini : 0001 550a/2,
s.-ler : 0001 578b/6,
s.-lerini : 0001 563b/5,
s.-üñ : 0001 552a/5,
s.-üñüz : 0001 552a/9,
s.-üñüz : 0001 572b/2,
sözlü : Söz sahibi. 0004 556b/10,
561b/10, 569b/2, 592b/7,
şu : Su. 0012 536b/3, 537a/10-10,
540b/5, 542b/10, 543a/5, 574a/4,
577a/9, 584a/10, 593b/5, 595a/1,
595a/9,
ş.-dan : 0005 543b/4, 545a/4, 593a/11,
598a/7, 604a/6,
ş.-yı : 0004 544a/4, 590b/1, 591a/3,
598a/11,
ş.-yın : 0001 608a/11,
ş.-yından: 0001 590b/9,
ş.-yını : 0001 597a/5,
ş.-yla : 0001 536b/2,
ş.-yuñuz : 0001 574a/3,
şuşamışlar: Susamış kimseler. 0001 543b/5,
Suvâ ' (A): Cahiliye devrinde Hüzeyl
Kabilesinin taptığı put. 0001

582b/1,
şuvar(ğ)-: Sulamak, su vermek.
ş.-dı : 0001 592b/4,
ş.-duğıdı: 0001 584a/9,
ş.-duğ : 0001 593b/5,
şuvarın- : Su verilmek.
ş.-alar : 0001 601b/2,
ş.-urlar : 0001 591b/8,
sü : Asker, çeri, leşker, güç, kuvvet.
s.-dür : 0001 573a/4,
s.-ler : 0002 603b/8, 606a/10,
s.-lerin : 0001 588a/9,
süci (sücü): Şarap.
s.-den : 0001 601b/2,
s.-nüñ : 0001 601b/4,
s.-ol- : 0001 591b/9,
süñük : Kemik.
s.-(g)i : 0001 604a/7,
s.-ler : 0001 543a/10,
s.-ler : 0001 5986b/1,
s.-lerine : 0001 590a/5,
s.-lerini : 0001 589a/11,
sür- : Sürmek, uzaklaştırmak, kovmak,
karıştırmak.
s.-ecek : 0001 590a/8,
s.-eler : 0001 553b/9,
s.-er : 0001 614b/10,
süst : Tembel, değersiz, gevşek.
s.-dür : 0001 577b/4,

-Ş-

şafâk (A): Gurubdan sonraki alaca karanlık.
Güneş doğmadan önceki alçalık.
ş.-a : 0001 602b/5,
şarâb(A): İçilecek şey, şarap. 0002 592a/5, 595b/5,
şarâblu (A): Şarap dolu kadeh. 0001 591a/3,
şâzz (A) : Kaide dışı, kaideye uymayan.
ş.-ol- : 0002 602a/11, 602b/3,
ş.-dur : 0001 598b/8,
şâzılık : Canlılık. 0001 591b/1,
şefâ 'at (A): Aracılık.
ş.-eyle-: 0001 588b/10,
ş.-i : 0001 588b/10,
şehîd (A): Din veya yüksek bir ülkü
ş.-ler : 0001 596a/6,
uğrunda ölen kimse; savışta ölen.
0001 547b/10,
şeklü : Şüpheli.
ş.-ol- : 0001 588a/4
şems (A): Güneş. 0001 608a/1,
şerî'at (A): Doğru yol. 0001 609b/3,
şerr (A) : Kötülük, fenalık, kötü iş. 0004 579b/7, 583b/8, 607b/4, 612b/4,
ş.-i : 0001 591a/6,
ş.-inden : 0007 591a/11, 616a/8, 616a/9, 616a/10-10, 616a/11, 616b/4,
şesici : Çözen kimseler.
ş.-ler : 0001 596a/6,
şesmek : Çözmek. 0001 596a/7,
şeytân (A) : Şeytan. 0007 547a/7, 553a/3, 553a/4-4, 555b/9, 599b/4, 616b/6,
ş.-dan : 0001 551b/7,
ş.-lar : 0001 571b/10,
şindi : Şimdi. 0001 583b/7,
şinig(k) : 7,5 kilo hacmi istiabisinde hububat ölççeği.
ş.-i : 0001 600b/6,
ş.-ile : 0002 600b/5, 600b/6,
şişe (F) : Şişe.
ş.-ler : 0002 591b/7-7,
şol : Bu, şu, o, işaret zamiri. 0037 546b/9, 548b/1, 548b/5, 550a/11, 553b/8, 555b/2, 555b/6, 556a/2, 556b/1,
şöyle kim: Şöyle ki. 0001 552b/11,
şu : Bu, şu, o, işaret zamiri.
ş.-ña : 0001 575b/10,
ş.-nlar : 0019 542a/8, 546b/1, 548a/1, 556a/7, 558b/7, 600b/7, 552b/9,

553a/3, 553a/6, 554b/4, 554b/10, 556a/7, 558b/7,

ş.-nlardan: 0001 538a/5,
ş.-nlardur: 0003 547b/9, 612a/1, 612a/3,
ş.-nuñ : 0004 597a/1, 601b/3, 606a/6, 612b/10,
şükr : Şükür.
ş.-e : 0001 566b/7,
ş.-eyle- : 0005 537b/8, 544a/7, 573b/2, 590b/11, 591a/9,
ş.-ol- : 0001 592a/6,

-T-

tâ (F) : ... a kadar, ... incaya kadar,
için, diye, ne zaman ki, tıpkı.
0035 546a/4, 546a/7, 547a/6,
548b/5, 549a/1, 549a/3, 549b/8,
550b/4, 551b/8, 554a/8,

tağ : Dağ. 0002 556a/11, 610a/4,
t.-a : 0001 587b/4,
t.-ı : 0001 610a/4,
t.-lar : 0011 539b/5, 542a/4, 577b/1,
579a/9, 586a/3, 586a/4, 593a/5,
593b/4, 595a/6, 599a/2, 613a/6,

t.-lardınyafıa: 0001 605b/8,
t.-ları : 0002 594b/7, 597a/6,
t.-larında: 0001 572b/6,

tağıl- : Dağılmak.

t.-alar : 0001 564a/4,
t.-dılar : 0001 563a/4,
t.-mı : 0004 536a/8, 542a/5, 591a/6,
592a/1,

t.-mı : 0001 555b/6,

t.-uñ : 0001 563a/2,

tağıtmak : Dağıtmak. 0001 593a/1,

tağla- : Dağlamak.

t.-yavüz : 0001 574b/7,

tahta : Tahta, odun parçası.

t.-lar : 0001 542a/10,

tahtalu : Tahtalı, tahtadan yapılmış.

t.-lar : 0001 536b/4,

ta'am (A) : Yemek, aş. 0003 578a/10,
591a/7, 606b/7,

t.-ı : 0001 614b/11,

t.-vir- : 0003 550b/3, 578a/9, 588b/7,

ta'at (A) : İbadetler.

t.-ından : 0001 547b/4, 582b/8,

ta'lağ (A) : Boşama, nikâhlı kadını bırakma.
0001 566b/9,

t.-vir- : 0003 566b/11-11, 569b/10,

ta'mar : Damar.

t.-in : 0001 578b/7,

tamâ' (A) : Doymazlık; çok isteme; aç
gözlülük.

t.-eyle- : 0001 580b/2,

tamâm (A) : Eksiksiz, tam tamam. 0002
536a/4, 600b/6,

t.-eyle- : 0004 560b/8, 570b/4, 590b/2,
609b/11,

t.-ol- : 0001 602b/6,

ta'mu : Cehennem. 0013 538a/11,
547a/3, 548a/1, 551b/2, 571b/11,
572a/1, 572a/9, 572a/10, 584b/10,
555b/6, 591a/2, 597a/9, 599a/7,

587b/9, 601a/7, 602b/2,

t.-dur : 0003 540b/3, 570b/7, 579b/4,

t.-nuñ : 0001 572a/4,

t.-sı : 0001 595a/7,

t.-ya : 0006 545a/5, 578a/6, 584a/8,

t.-yı : 0001 613b/4,

ta'muhk : Cehennemlik.

t.-lar : 0002 578a/11, 595a/9,

ta'nuğ : Şahit, kanıt, delil, hüccet. 0002
556b/6, 586a/5,

ta'nuğlık : Şahitlik.

t.-ğ)ı : 0001 567a/10,

t.-dur : 0001 612b/10,

t.-dut- : 0001 567a/9,

t.-vir- : 0003 555a/9, 563a/8, 563a/10,

tar : Dar.

t.-eyle- : 0001 568a/3, 606b/4,

t.-olın- : 0001 568a/9,

tarık (A) : Yol. 0001 604a/1,

tartın- : Saklanmak, alıkoymak.

t.-alar : 0001 538a/10,

tarıl- : Alıkoymak.

t.-mı : 0002 542b/10, 614a/6,

tartmak : Saklamak, gidermek, esirgemek,
alıkoymak.

t.-ğ)uñuzı : 0001 539a/1,

tat-(d) : (Krş. datmak). Tatmak.

t.-dı : 0001 568b/3,

t.-tilar : 0002 555b/8, 565a/8,

t.-uñ : 0003 537b/10, 538a/1, 595b/2,

ta'tlu : Tatlı. 0001 593b/5,

temen : Tümüyle, tıpkı, aynıyla, hemen.
0010 536a/7, 537a/1, 541a/6,
560a/6, 563b/6, 577a/4, 580b/10,
589a/1, 593b/10, 597b/5,

terk (A) : Bırakma, bırakılma.

t.-eyle- : 0001 609a/10,

tesbîh (A) : Tesbih.

t.-eyle- : 0006 560a/1, 561b/9, 564b/9,
575a/8, 579a/1, 604b/5,

Ta'nır : Tanrı, Allah, ilah. 0192

545a/7, 546a/8, 546a/9, 546b/2,

546b/3, 547a/7-7, 547a/11,

547b/4-4, 548b/1, 548b/2, 548b/7,

t.-dınyafıa: 0004 545b/8, 561b/3, 569b/6,
570a/9,

t.-dan : 0001 554a/11,

t.-laruñuzı : 0001 582a/11,

t.-nuñ : 0004 556b/7, 561b/3, 562b/1,
608a/11,

t.-nuñdur : 0006 546a/10, 554a/7, 564a/4,
564a/8, 584b/1, 600b/3,

t.-ya : 0042 545b/11, 546a/3, 546b/4,
547b/7, 547b/9, 548b/1, 548b/5,

t-yı : 550a/3, 550b/4, 550b/7,
: 0004 545a/9, 556a/7, 563a/2,
584a/1,
tañ : Hayret, taacclüp. 0001 583a/5,
tañ : Sabahleyin, sabah vakti, sabah
olur olmaz.
t.-la : 0001 537b/11,
tañla- : Şaşırmak.
t.-rsız : 0001 544a/3,
tañlat(d)- : Hayrete düşürmek, şaşırtmak,
hoşa gitmek
t.-tı : 0001 548a/5,
t.-ur : 0001 563b/4,
tap- : Tapmak, boyun eğmek, ibâdet
etmek, itaat etmek.
t.-alar : 0001 611b/8,
t.-ardı : 0001 584b/3,
t.-arin : 0001 615a/10,
t.-arsız : 0001 557b/7,
t.-duñuz : 0001 615a/11,
t.-dur : 0002 551b/2, 567b/3,
t.-mafi : 0001 584b/1,
t.-mayam : 0001 615a/9,
t.-mazın : 0001 584b/4,
t.-sunlar : 0001 614b/5,
t.-uñi : 0001 581a/6,
tapıcı : Tapan, ibâdet eden.
t.-lar : 0002 615a/10 615a/11,
taş : Taş. 0004 537b/6, 547a/3,
570a/4, 572b/10,
t.-ı : 0001 606a/9,
t.-ıla : 0001 614b/1,
terâzu (F): Terazî, tartı.
t.-de : 0001 539a/1,
t.-yı : 0003 538b/11, 539a/2, 549a/1,
tevbe (A): Tövbe, günah işlememe sözü.
t.-eyle- : 0003 569b/6, 570a/1, 603b/1,
t.-vir- : 0002 552a/10, 615b/7,
tevekkül (A): İşi Allah'a bırakıp kadere
razî olma.
t.-eyle- : 0005 551b/9, 558a/2, 566a/7,
567b/3, 574a/1,
tîz (F) : Tez, çabuk. 0026 537a/7, 538a/7
539b/11, 568a/7, 568a/11, 572b/10
574a/1, 574a/9, 576a/6, 585a/1,
toğu : Doğu.
t.-ları : 0001 580b/5,
t.-sı : 0002 539a/9, 585b/8,
toğrı : (Krş. toğru). Doğru. 0003
556b/6, 560b/7, 566a/4,
t.-sıdur : 0001 578b/11,
t.-sından : 0001 557a/10,
toğrul- : Doğurulmak.
t.-madı : 0001 616a/5,

toğru : (Krş. toğrı). Doğru. 0027
545a/5, 549a/7, 560a/10, 560b/10,
562a/10, 564a/2, 565a/11, 573a/9,
573a/10-10,
t.-dut- : 0001 571a/7,
t.-eyle- : 0001 589b/1,
t.-lar : 0001 547b/10,
t.-ol- : 0002 584a/9, 599b/7,
toğur- : Doğurmak.
t.-dı : 0001 607a/10,
t.-dılar : 0001 550a/7,
t.-madı : 0001 616a/4,
t.-mayalar : 0001 582b/8,
toğurıcı : Doran, üreten. 0001 607a/10,
toğuz : Dokuz sayısı. 0001 587b/11,
tol- : Dolmak.
t.-mış : 0001 576b/1,
tolaş- : Dolaşmak, karışmak.
t.-dı : 0001 590a/7,
t.-mışlar : 0001 595a/2,
tolu : Dolu. 0001 595b/4,
ton : Don, elbise, kılık, kıyâfet. 0005
585b/1, 587a/6, 591b/2, 592a/3,
594b/9,
t.-ları : 0001 592a/3,
t.-larını : 0001 581b/3,
t.-laruñı : 0001 587a/7,
toprak : Toprak. 0002 543a/710, 596a/4,
tur- : Durmak, kıyâm etmek. 0002
585b/1, 586a/6,
t.-a : 0002 595b/8, 600b/9,
t.-ur : 0002 553b/11, 563a/4,
t.-urdu : 0001 597a/6,
t.-urlar : 0001 611b/9,
t.-ursın : 0001 586b/2,
t.-uruñi : 0001 567a/10,
turağ (ğ) : Durak, yerleşilen yer, yurt. 0004
561a/8, 593b/6, 597a/11, 597b/2,
t.-ı : 0001 570b/7,
t.-uñuz : 0001 547a/9,
turıcı : Duran, yerleşen kişi.
t.-lardur : 0001 580a/9,
turmak(ğ) : Durmak, kıyâm etmek. 0001
597a/11,
t.-ı : 0001 597b/3,

-U-

ulu : Ulu, yüce, büyük, ağır. 0026
538b/4, 539b/7, 543a/8, 544a/11,
544b/2, 546a/3, 546b/9, 548b/2,
549b/5, 560a/1, 561a/9,
u.-eyle- : 0001 568a/1,
u.-laruñ: 0001 588b/1,
u.-sına : 0001 608b/2,
ululık (ğ): Büyüklük, yücelik. 0004 556b/7
581b/4-4, 583b/2,
u.-ı : 0001 583a/7,
ululuklu : Ululuk sahibi. 0002 599b/1,
603b/11,
ululuk (ğ): Büyüklük, yücelik. 0002
541b/10, 587b/7,
ulurak : Çok yüce, çok büyük. 0003
546b/1, 587a/2, 606a/1,
u.-dur: 0001 575b/3,
uçmak (ğ): Cennet.0007 540b/8, 544b/11,
556a/9, 577b/10, 597b/1, 599a/8,
615a/5,
u.-a : 0001 607a/6,
u.-da : 0002 571a/4, 605b/3,
u.-dan : 0001 546a/11,
u.-dınyaña : 0001 548a/10,
u.-dur : 0002 540b/6, 541a/10,
u.(ğ)-dur : 0001 545a/1,
u.(ğ)ına : 0001 580b/3,
u.(ğ)-uñ : 0001 541a/2,
u.-ı : 0003 546b/2, 591b/2, 608b/8,
u.-lar : 0003 546b/7, 580a/11, 603b/4,
u.-lara : 0003 561a/7, 565b/9, 570b/11,
u.-larda : 0001 588b/5,
u.-lardadur: 0001 538b/5,
u.-ları : 0001 575b/4,
u.-larıdur : 0001 612a/5,
u.-larına : 0001 568b/11,
u.-larında: 0002 542a/9, 561a/9,
uşbu : Bu, şu, işte bu. 0004 592a/5,
592b/4, 593b/11, 594a/2,
u.-nda : 0001 578a/10
‘utba<bk. Ār. ‘itâb: Azarlama, paylama,
tersleme, darılma. 0001 598a/6,
uvan- : Parçalanmak, bölünmek.
u.-a : 0001 577b/1,
u.-mış : 0002 544a/3, 548a/6,
uvanmak : Parçalanmak, bölünmek. 0004
542a/4, 577b/2, 606b/10-10,
uvanıl- : Ufalmak, küçük parçalara
bölünmek.
u.-a : 0002 542a/4, 606b/9,
uy- : Uymak.
u.-aruz : 0001 537a/5,

u.-dılar : 0001 536a/1,
u.-dılar : 0003 536a/2, 549a/10, 582a/9,
uyası : uy- : uymak
u.ası nesene: Örnek, numune, benzer olan
şey. 0002 557b/5, 558a/6,

-Ü-

- üç** : Üç sayısı. 0005 542a/5, 551a/3,
567b/7, 586b/3, 593b/8,
- üleşmek** : Paylaşmak. 0001 537a/10,
- ülü** : Hisse, pay, kısımet, bölük, kısım.
ü.-si : 0001 537a/10,
ü.-sinden: 0001 586b/2,
- ün** : Ses.
ü.-vir- : 0001 563b/7,
- üyür-** : Seçmek, tercih etmek.
ü.-ürler : 0001 554b/8,
- üzere** : Üzerine, üzerinde, üstünde,
için müddetçe, süresince. 0096
536b/4, 536b/10, 537a/6, 537b/2,
537b/5, 538a/10, 541a/1, 541b/8,
542a/10, 542a/11,
ü.-dür : 0004 539b/6, 577b/4, 587b/11,
607b/1,
ü.-ol- : 0003 536b/3, 549a/1, 614a/5,
ü.-sin : 0001 574a/9,
- üzere kim**: Ki üzerinde. 0011 536b/3,
543b/9, 548b/6, 554a/4, 558b/6,
559b/1, 561a/2, 580a/4, 585b/9,
598a/1, 603a/7,
- üzer** : Üst, taraf.
ü.-inde : 0001 592a/2,
ü.-ine : 0010 540a/6, 542b/9, 560b/11,
571b/4, 582a/2, 584b/4, 598b/9-9,
604a/5, 607b/1,
ü.-ümüzdedür: 0001 609a/1,
ü.-ümüze: 0001 575b/8,
ü.-ümüzdedür: 0003 589b/10, 589b/11,
606a/2,
ü.-üñe : 0002 585b/4, 592a/7,
ü.-üñüzdedür: 0001 600a/7,
ü.-üñüze: 0004 572b/10, 581b/8, 586a/6,
586b/5,

-V-

va 'ad (A) : Söz verme, üstüne alma.
v.-eyle- : 0001 546b/2,
v.-ol- : 0001 603a/4,
va 'adlen- : Söz verilmek.
v.-ürler : 0001 580b/8,
vâcib (A) : Terki câiz olmayan, yapılması gerekli.
v.-ol- : 0003 576b/9-9, 576b/10,
va 'de (A) : Söz verme, ecel, önden belirtilen zaman.
v.-leri : 0001 538a/8,
v.-ol- : 0003 573b/4, 585a/1, 593a/3,
v.-si : 0001 586a/10,
v.-vir- : 0001 585a/3,
vahy (A) : Vahiy, emrin Allah tarafından peygambere bildirisi. 0003 537a/6, 578b/4, 593a/2,
v.-ol- : 0001 583a/3,
vâkı 'a (A) : Vuku' bulmuş, olmuş bir iş, gerçek. 0001 541b/11,
vaqt (A) : Vakit, zaman. 0003 537a/5, 544b/7, 547a/10,
v.-didür : 0001 538a/8,
v.-dinyafâ : 0001 543b/1,
v.-in : 0002 574b/9, 575a/1,
v.-inde : 0001 537b/6,
v.-lere : 0001 544b/1,
vaqtedeğin : O zamana kadar. 0001 593b/1,
vaqt-kim : O zaman ki, 0030 555b/10, 557b/6, 560a/6, 560a/9, 560a/10, 560b/3, 569b/2, 569b/3, 571a/3,
var : Varlığı, mevcudiyeti, olanca, varlık. 0009 536b/6, 536b/8, 537a/3, 537b/4, 538a/2, 538b/3, 547a/2, 596b/5, 606a/6,
v.-dur : 0001 539b/7,
var- : Varmak, ulaşmak.
v.-a : 0001 588b/3,
v.-dı : 0001 590a/9,
v.-dılar : 0001 575a/3,
v.-duñuz : 0001 613b/5,
v.-uñ : 0002 593b/6, 593b/7,
v.-ursız : 0001 599b/5,
varlık(ğ) : Var olma durumu, nesne.
v.-ı : 0001 613b/5,
velikîn(A) : Lakin, fakat, ama. 0007 544b/8 547a/5, 552b/11, 554a/4, 564a/5 564a/9, 590a/8,
vesvese (A) : Şüphe, kuruntu, işkil. 0002 616b/4-4,
v.-eyle- : 616b/5,
veyl (A) : Vay!, yazık, vah vah. 0001

600b/5,
v.-dür : 0012 593a/7, 593a/10, 593b/2, 593b/6, 593b/11, 594a/2, 594a/4, 594a/8, 594a/11, 600b/11, 614a/1, 614b/11,
vir- : Vermek.
11, 608b/7, 609b/2, 568a/6, 586b/11, 579b/2, 609a/5,
v.-di : 0006 548b/7, 554a/10, 568a/10-
v.-diler : 0002 600b/6, 600b/7,
v.-dük : 0002 549b/2, 615a/5,
v.-e : 0002 549b/5, 609b/1,
v.-eler : 0001 611a/10,
v.-esiz : 0001 559a/3,
v.-me : 0001 587a/8,
v.-üñ : 0005 552a/11, 559a/2, 559a/9,
v.-ür : 0005 548b/1, 549b/10, 562a/6,
viribi- : Göndermek, irsâl etmek. 0004 539a/11, 560b/10, 561b/11, 614a/11,
v.-ye : 0002 572b/9, 581b/8,
v.-dük : 0011 536b/10, 537b/2, 537b/5, 548b/10, 549a/5, 549a/8-8, 549a/9, 581a/3, 586a/5, 586a/6,
viribinil- : Gönderilmek.
v.-e : 0001 540a/4,
v.-di : 0001 547b/2,
v.-diler : 0002 552a/3, 554b/8,
v.-mişler : 0001 592b/11,
v.-mediler : 0001 601b/10,
virici : (Kırş viricü). Veren, ödeyen.
v.-vüz : 0001 537a/8,
virinil- : Verilmek.
v.-e : 0001 589a/3,
v.-di : 0004 577b/7, 578a/1, 602a/10, 602b/1,
v.-diler : 0003 588a/3, 588a/5, 611b/6,
virmek : Vermek. 0001 537b/7,

-Y-

yâ (F) : Yâhut, veya, öyle ise, 0082
536b/8, 537a/3, 537b/4,
538a/2, 538a/6,

yağdırıcı: Yağdırıcı, yağdıran kişi.
0001 572b/10,

yağmalayıcı: Talan edici.
y.-lar : 0001 612b/7,

yağmur : Yağmur. 0001 548a/4,
y.-ı : 0001 581b/8,

yakın : Yakın. 0011 548a/2, 548a/8,
555b/8, 561a/10, 564b/4, 571b/9,
591b/4, 596a/1, 597a/10, 597b/6,
605a/4,

y.-dur : 0001 577b/10,

y.-dur : 0001 541a/2,

y.-eyle- : 0001 576a/6,

y.-ırağuz : 0001 544b/8,

y.-mıdur : 0001 585a/3,

y.-ol- : 0017 535b/11, 542a/8, 544b/11,
572a/3, 573b/6, 579a/8, 584b/3,

yakınlık: Yakınlık, yakın olma durumu.
0004 541a/4, 541b/10, 550a/11,
550b/3,

yaklaş- : Yakınlaşmak.

y.-mıslardan : 0001 595a/1,

yâkut (A): Yâkut, değerli süs taşı.

y.-dur : 0001 541a/6,

yalan : 0010 543a/8, 550b/8, 552b/4,
559b/4, 560b/5, 560b/6, 578b/5,
583a/9, 583a/10, 611a/1,

y.-(t)dut : 0083 536a/2, 536a/9, 536a/10
536b/9, 537a/3, 537b/4, 537b/8,
538a/3, 539a/6, 539a/8,

yalancı: Yalancı, vefasız, sözünde durmaz.
0003 537a/7, 537a/8, 542a/3,

y.-eyle- : 0001 610a/9,

y.-lar : 0001 553a/2,

y.-lara : 0001 574b/1,

y.-lardur : 0002 555a/9, 563a/11,

yalavac : (krş. yalavaç) Peygamber,
haberci, elçi. 0008 554a/10,
561b/11, 568b/7, 578b/2, 585a/6,
586a/5, 599a/11, 611b/4,

y.-a : 0004 551a/10, 551a/5,
566a/5, 586a/7,

y.-ı : 0005 557a/5, 563b/9, 564a/4,
586a/7, 608a/11,

y.-ıla : 0001 552a/5,

y.-ına : 0018 545b/11, 547b/9, 548b/1,
549a/3, 549b/5, 550b/5, 550b/7,

y.-ını : 0001 560b/10,

y.-inuñ : 0002 554a/7, 564a/8,

y.-ıven : 0002 560a/8, 560b/1,

y.-ıya : 0001 546a/4,

y.-kim : 0001 560b/2,

y.-lar : 0002 565a/10, 593a/5,

y.-ları : 0001 548b/10,

y.-larını : 0001 554a/4,

y.-larınuñ : 0001 568b/2,

y.-larum : 0001 553a/7,

y.-larumuz : 0001 549a/8,

y.-sın : 0002 563a/9, 563a/10,

y.-umuz : 0001 566a/6,

yalavaçlık: (krş. yalavaçlık) Peygamberlik,
habercilik, elçilik.

y.-ların : 0001 585a/8,

y.-larını : 0001 584b/9,

yaluñuz : Yalnız. 0002 557b/10, 587a/11

yan : Yan, yan taraf. 0025 542a/6,
542a/7-7, 542b/8-8, 543a/3,
543a/4, 543a/5, 545a/2-2, 588b/4,
607b/11,

y.-ın : 0001 607b/10

y.-ların : 0001 563b/10,

yandır- : Yandırmak.

y.-ası : 0001 603a/6,

yandırıl- : Yandırılmak.

y.-a : 0001 599a/7,

yandırınıl- : Yandırınılmak.

y.-a : 0002 599a/4, 614a/4,

ya'nî (A) : Yani. 0116 536b/4, 544b/4,
547a/3, 547a/6, 547a/7-7,
551b/11, 552a/7, 552a/8,
554a/2, 554a/6,

yanud : Yanıt, cevap. 0002 543b/6,
591a/9,

y.-ı : 0002 541a/8, 612a/4,

y.-ol- : 0001 592a/6,

yanud vir- : Yanıtlamak, cevaplamak. 0009
536b/5, 537b/7, 542b/6, 591b/1,
591a/8, 594a/8, 595b/6, 609a/6,

yap(b)- : Yapmak, kapamak, örtmek.
0001 571a/3,

y.(b)-dı : 0002 597a/2, 608a/5,

y.-duğ : 0001 594b/10,

yaprak (ğ): Yaprak. 0001 539a/4,

y.-ı : 0001 614b/1,

yapış- : Yapışmak.

y.-mañ : 0001 559a/4,

yar- : Yarmak, ikiye ayırmak.

y.-duğ : 0001 598a/11,

yarad(t)- : Yaratmak.

y.-avuz : 0001 543b/10,

y.-dı : 0021 538b/8, 539a/6, 539a/7,
545b/3, 564b/11, 565a/2, 569a/11,
571b/1, 571b/4, 572b/3,

- y.-duş : 0008 538a/11, 543a/1, 543b/6, 580b/4, 590b/8, 592b/2, 607a/11, 610a/5,
- y.-dum : 0001 587a/11,
- y.-duñuz: 0001 544a/8,
- y.-dursız: 0001 543b/7,
- y.-madı : 0001 606a/8,
- y.-mişken: 0001 582a/1,
- y.-uruz : 0001 548b/5,
- yaradıcı** : Yaratan. 0001 556b/8,
- y.-lar : 0001 543b/8,
- y.-laruz : 0001 544a/9,
- yaradıl-** : Yaradılmak.
- y.-dı : 0004 579b/76, 604a/6-6, 605b/7,
- y.-miş : 0002 612a/2, 612a/3,
- yaradılış** : Yaradılış.
- y.-larını : 0001 592b/3,
- yaradmağ(ğ)** : Yaratmak. 0001 543a/1,
- y.-a : 0001 604a/8,
- y.-da : 0001 556b/8,
- y.-dınyaña : 0001 597a/2,
- yarak(ğ)** : Hazırlık, teçhizat, silah, pişkin ve idmanlı at.
- yarakla-** : Hazırlamak.
- y.-dı : 0001 592b/8,
- y.-duş : 0002 571b/10, 591a/1,
- yaraklan-** : Hazırlanmak.
- y.-dı : 0001 548a/11,
- y.-miş : 0001 545a/4,
- yardım** : Yardım.
- y.-ı : 0001 615b/4,
- y.-id- : 0004 536b/1, 538a/7, 549a/3, 573a/5,
- yarı(u)** : Yarı. 0001 585b/1,
- y.-sından: 0001 586b/3,
- yarıl-** : Yarılmak, ikiye ayrılmak.
- y.-a : 0003 540a/8, 572a/3, 599b/11,
- y.-dı : 0003 535b/11, 577b/3, 595a/5,
- y.-mışdur: 0001 586a/10,
- yarın** : Bugünden sonraki gün.
- y.-dan : 0001 585b/2,
- yarış** : Yarışma.
- y.-lar : 0001 548a/9,
- yarlıga-** : Suç bağışlamak, mağrifet etmek.
- 0005 555a/1, 558a/4, 561a/6, 570b/4, 582b/9,
- y.-maya : 0001 564a/1,
- y.-ya : 0006 549b/7, 565b/8, 566b/7, 567b/11, 570a/10, 581a/7,
- y.-yasın : 0001 581b/1,
- y.-yasız : 0001 566a/11,
- yarlıgamağ(ğ)** : Suç bağışlamak, mağrifet etmek. 0009 557b/11, 559b/6, 563b/9, 563b/11, 564a/1, 572b/1, 581b/7, 587a/3, 615b/6,
- y.-a : 0001 589a/7,
- y.-dınyaña : 0001 548a/9,
- y.-dur : 0001 548a/7,
- yarlıgayıcı** : Bağışlayıcı, affedici. 0002 571b/3, 581b/7,
- y.-dur : 0009 549b/7, 550a/9, 552a/8, 558a/10, 559b/7, 566a/11, 569a/11, 587a/3, 603b/7,
- yarmağ** : Yarmak, ikiye ayırmak 0002 598b/1, 604a/10,
- yastuğ** : Yastık.
- y.-lar : 0001 605b/5,
- yaşdaş** : Aynı yaşta olmak.
- y.-lar : 0002 543a/2, 595b/4,
- yaşıl** : Yeşil.
- y.-lar : 0001 541b/8, 592a/3,
- yavuz** : Kötü, azgın, yaman, fena. 0007 547a/10 551b/3, 565b/9, 567b/11, 574b/3, 614a/1, 616a/11,
- y.-ol- : 0006 552b/5, 562a/9, 563b/1, 566a/2, 570b/7, 572a/1,
- y.-rağı : 0001 612a/2,
- yavuzluğ(ğ)** : Kötülük, azgınlık, sertlik.
- y.-ıla : 0001 557b/1,
- y.-ın : 0001 555b/8,
- yay** : Yay.
- y.-ı : 0001 596a/6,
- yaz-** : Yazmak.
- y.-arlar : 0002 574a/6, 576a/10,
- y.-dı : 0001 553a/6,
- y.-maduğ: 0001 549b/1,
- y.-maz : 0001 561b/11,
- yazı** : Yazı.
- y.-ya : 0001 576b/2,
- yazıcı** : Yazan kişi, yazıcı.
- y.-lar : 0002 598a/5, 600a/7,
- yazıl-** : Yazılmış. 0004 595b/1, 600b/11, 601a/10, 611b/5,
- y.-mışdur: 0001 538b/4,
- yazuk(ğ)** : Günah, cürüm, suç. 0002 559a/2, 599a/6,
- y.-dan : 0001 597b/10,
- y.-dur : 0001 581b/3,
- y.-dut- : 0001 577a/7,
- y.-ı : 0004 551a/10, 551b/4, 552a/7, 609b/9,
- y.-ıla : 0001 599a/5,
- y.-ından : 0001 540a/10,
- y.-larına : 0001 572a/10,
- y.-larından: 0001 582b/3,
- y.-laruñuz: 0001 581a/7,
- y.-laruñuzı: 0002 561a/6, 570a/11,
- yazuklu** : Günahkar, suçlu. 0005 542b/7,

574b/4, 579a/11, 592a/9, 611a/1,
y.-lar : 0004 538a/9, 540b/1, 540b/4,
578a/11,
y.-lara : 0001 593a/10,
y.-lardan: 0001 588b/5,
y.-ları : 0001 574b/5,
y.-larsız : 0001 593a/10,
yazukluk : Suçluluk. 0001 601a/3,
Yegûşî (A): Câhiliye devrinde Hüzeyl
kâbilesinin taptığı put. 0001
582b/1,
yelik, (yılık): Yelici, çok koşan. 0001
540a/6,
y.-den : 0001 539a/7,
y.-(g)inden: 0001 593b/9,
yeliklen- : Hızlanmak.
y.-di : 0001 609a/2,
yemişlerde: Meyvalarda. 0001 594a/6,
yenil- : Yenilmek.
y.- mişven : 0001 536b/1,
Ye'ûkî (A): Câhiliye devrinde Hüzeyl
kâbilesinin taptığı put. 0001
582b/1,
yetinmek: Erişmek, yetişmek.
y.-ol- : 0001 585b/6,
yığ- : Menetmek, engel olmak,
esirgemek, yoksun bırakmak.
y.-ar : 0001 610b/7,
y.-arlar: 0001 615a/2,
y.-dı : 0002 554a/10, 597b/1,
y.-dılar : 0002 552b/6, 563b/1,
y.-maz : 0002 558a/11, 558b/4,
yıgıcı : Yığan, meneden, esirgeyen. 0001
574b/3,
y.-dur : 0001 553b/1,
y.-lardur: 0001 541a/4,
yıgılma- : Engel olunmamış, yoksun
bırakılmamış.
y.-mış : 0001 542b/11,
yıgılın- : Çekinmek, kaçınmak, nefsinin
menetmek, sakınmak.
y.-dılar : 0002 551a/8, 551a/9,
y.-mışlar : 0001 541b/6,
y.-mışlardur : 0001 601a/6,
y.-mazısa: 0001 610b/11,
y.-uñ : 0001 554a/11,
yığmak : Menetmek, engel olmak,
esirgemek, yoksun bırakmak.
0001 536a/4,
yılduz : Yıldız. 0001 538b/10,
yi- : Yemek.
y.-esi : 0002 586a/2, 605b/1,
y.-esisine: 0001 598a/10,
y.-mek : 0001 606b/8,

y.-meye : 0001 578a/11,
y.-mezûz: 0001 591a/8,
y.-ñ : 0004 542b/6, 577b/11, 594a/7,
594a/9,
y.-rsiz : 0001 606b/7,
yidür- : Yedirmek.
y.-dürdi: 0001 614b/8,
y.-ürler : 0001 591a/6,
yen- : Yenmek.
y.- miş : 0001 614b/2,
yidi : Yedi sayısı. 0007 569a/3, 571b/4,
577a/2, 582a/2, 594b/10, 600b/10,
601a/9,
yigrek(g) : Daha iyi, üstün, baskın, tercih
edilir. 0004 538a/5, 575b/1,
580b/6, 587a/2,
y.-dür : 0008 547a/9, 552a/6, 561a/5,
562b/10, 563a/5, 605a/5, 609a/11,
611a/8,
y.-(g)idür: 0001 563a/6,
y.-(g)i : 0002 575a/7, 612a/4,
yil : Yel, rüzgar. 0003 536b/10,
543a/5, 577a/1,
yimiş : Meyva. 0005 539a/3, 541b/3,
542b/3, 542b/11, 598b/3,
y.-den : 0001 540b/11,
y.-ler : 0002 577b/10, 591b/5,
yir : Yer, yeryüzü, ülke, yurt. 0035
536b/2, 539b/9, 542a/4, 554b/5,
558a/3, 565a/4, 566a/2, 567b/2,
570b/7, 572a/1,
y.-de : 0011 536b/5, 538b/6, 548b/3,
556b/10, 563a/1, 565a/3, 568a/2,
573b/3, 584a/2, 586b/8, 593b/1,
y.-dedür : 0006 545a/9, 551a/2, 560a/1,
561b/9, 564b/9, 579b/3,
y.-dekiye : 0001 583b/9,
y.-den : 0007 552b/10, 553b/3, 567b/2,
569a/3, 576a/6, 582a/5, 583b/3,
y.-dinyaña : 0001 605b/9,
y.-dür : 0002 547a/10, 577a/1,
y.-e : 0003 545b/5, 572b/8, 574a/3,
y.-i : 0012 538a/2, 545b/3, 547b/4,
565a/3, 572b/5, 582b/7, 593b/3,
594b/6, 594b/10, 597a/4,
597b/4, 613a/9,
y.-idür : 0002 597a/11, 597b/2,
y.-inden : 0003 554b/6, 597a/11,
608a/10,
y.-ler : 0002 579a/4, 583b/6,
y.-leri : 0001 561a/8,
y.-üñ : 0008 540a/3, 545a/11, 545b/8,
546a/10, 564a/5, 572b/5, 595b/7,
603a/10,

- yit-** : Yetmek, kâfi gelmek.
y.-düginden: 0001 568a/2,
y.-dügünce : 0001 566b/3,
y.-endür : 0001 558a/10,
y.-er : 0007 538a/5, 538b/6,
545b/1, 554a/5, 564b/11,
569a/5, 571b/1,
y.-erse : 0001 540a/2,
y.-meve : 0002 550b/3, 576a/2,
y.-ürdüm : 0001 607b/1,
y.-ürür : 0001 598b/6,
yitmiş : Yetmiş sayısı. 0001 578a/7,
yitüt : Çok, ziyade, fazla, aşkın. 0001
595b/6,
yitirek : Çok sert, şiddetli.
y.-dür : 0001 585b/5,
yoğsul : Yoksul, fakir. 0001 609b/4,
y.-a : 588b/7,
y.-ı : 578a/9,
y.-laruñdur : 0001 554b/1,
yoğsullık : Yoksulluk, fakirlik. 0002
554b/9, 607b/7,
y.-dan : 0001 552b/8;
yok : Yok, mevcut olmayan.
y.-dur : 0014 542a/2, 556b/3, 556b/5,
559a/2, 566a/7, 578a/9,
578a/10, 579a/4, 585b/8,
y.-ol- : 0001 539b/7,
yoğan- : Dokunulmak, yoklanmak,
ilişmek.
y.-dı : 0002 579b/7-7,
yoğanmak- : Dokunulmak, yoklanmak,
ilişmek.
y.-(ğ)ı : 0001 544b/3,
yonca : Çiçek, yonca. 0001 598b/1,
yol : Yol şeriat, töre, yöntem.
0026 554a/8, 557a/10, 560a/10,
560b/7, 560b/10, 562a/10, 564a/2,
565a/11, 566a/4, 573a/11,
y.-dut- : 0003 549a/7, 573a/9, 572a/11,
y.-in : 0003 554a/6, 607b/4-4,
y.-inda : 0005 546a/9, 560a/5, 561a/4,
563b/1, 586b/9,
y.-indan : 0002 552b/7, 574a/11,
y.-u : 0001 547a/8,
y.-umda : 0001 557a/7,
yürek : Yürek, kalp. 0002 578b/7,
614a/5,
yürü- : Yürümek.
y.-e : 0001 546b/6,
y.-esiz : 0002 549b/6, 582a/7,
y.-ir : 0001 570b/3,
y.-r ol- : 0001 536b/5,
y.-üñ : 0001 572b/5,
y.-ür : 0002 573a/9, 573a/10,
yürüdinil- : Yürütülmek.
y.-di : 0001 598a/6,
y.-e : 0001 599a/2,
yürümek : Yürümek. 0001 596a/7,
yürüyici : Yürüyen kişi. 0001 574b/10,
y.-ler : 0001 596a/7,
yüz : Yüz, çehre, yüzey.
y.-i : 0003 547a/2, 547a/3, 573a/9,
y.-in : 0001 573a/9
y.-ler : 0006 590a/2, 590a/3, 598b/7,
598b/8, 605a/9, 605b/2,
y.-leri : 0002 538a/10, 573b/7,
yüz döndür- : Yüz çevirmek, arkasını
dönmek. 0018 538a/10, 544b/8-8,
552b/9, 553b/8, 556a/2, 556a/8,
566a/1, 583b/7, 583b/8,
yüz çevir- : Yüz döndürmek, arkasını
dönmek. 0001 587b/6,
yüz bürü- : Yüzünü ekşitmek. 0001 597b/9,
yüzlülük : İki yüzlülük, sahtekârlık
anlamında. 0002 574b/1, 574b/2,

-Z-

- zafer (A)** : Zafer, galibiyet.
z.-bul- : 0006 546b/9, 556/10, 561a/9, 565b/11, 595b/3, 603b/5,
zâhir (A) : Arka çıkan, yardımcı.
z.-ol- : 0001 557b/8,
zâ'ifirak : Düşkün.
z.-dur : 0001 585a/1,
zakḳum (A): Zakkum ağacı, ağu ağacı.
z.-dan : 543b/3,
zâlim (A) : Zulmeden, haksızlık eden.
 0001 571a/5,
z.-ler : 0004 556a/3, 558b/7, 560b/7, 575b/9,
z.-lere : 0004 562a/10, 582b/3, 582b/11, 592b/8,
z.-leri : 0001 562b/4,
zâlimirak : Çok eziyet eden. 0001 560b/5,
zamân (A) : Zaman. 0003 547b/3, 555b/8, 585a/4,
z.-a : 0001 581a/8,
z.-dakin : 0001 564b/4,
z.-ı : 0002 567b/8, 581a/8,
z.-larına : 0001 567a/8,
z.-vir- : 0001 593a/6,
zât (A) : Sâhip, mâlik
z.-ı : 0001 539b/7,
zebânî (A) : Cehennemlikleri cehenneme atmaya me'mur edilen melek.
z.-ler : 0001 587b/11,
z.-leri : 0001 611a/2,
zekât (A) : İslâmın beş şartlarından biri olan, mal ve paranın, paklığını ve helâllliğini sağlamak üzere, kırkta birinin her yıl sadaka olarak dağıtılması.
z.-ı : 0004 552a/11, 586b/11, 610a/4, 611b/10,
zencebîl (A): Zencefil, şarap. 0001 591b/9,
zencîr (F) : Zincir. 0001 578a/6,
z.-ler : 0001 591a/1,
zerre (A) : Pek ufak parça, molekül.
 0004 542a/5, 542b/7, 612b/3, 612b/3,
zeytûn (A) : Zeytin. 0002 579a/9, 598b/2,
zihâr (A) : [eskiden] kocanın karısını mülebbeden mahremi olan bir kadının bakmak câiz olmayan bir uzvuna teşbih eylemesi.
z.-eyle- : 550a/5, 550a/9,
zîkr (A) : Anma, anılma.
z.-in : 0001 553a/3,
z.-inden : 0002 564a/11, 584a/11,
z.-indinyaña: 0001 562b/9,
zî'l'hicce (A): Arabî aylarının on ikincisi olup, onuncu günü kurban bayramına rastlar. 0001 606b/4
zilzâl (A) : Zelzele, sarsılma, deprem.
 0001 612a/7,
zişt (F) : Çirkin. 0001 567a/4,
z.-ol- : 0001 573b/7,
zinâ' (A) : Nikâhsız çiftleşme.
z.-eyle- : 0001 559b/2,
ziyân (F) : Kayıp, zarar. 0004 568a/3, 568b/5, 582a/10, 613b/8,
z.-degürici: 0001 551b/8,
ziyânlu : Zarara uğramış. 0002 564b/1, 596b/2,
z.-lardur : 0001 553a/5,
zul(û)m (A) : Zulüm, haksızlık, eziyet.
z.-den : 0001 584a/5,
z.-eyle- : 0003 567a/6, 584a/6, 584a/7,

KAYNAKÇA

- AKALIN, Mehmet; *Tarihi Türk Şiveleri*, Türk kültürünü Araştırma Enstitüsü, Ankara 1988.
- ARAT, Reşit Rahmeti; *Kutadgu Bilig 1* (Metin) TDK Yayınları, Anlara 1979.
- ATALAY, Besim; *Divânü Lügâti't-Türk Dizini*, TDK Yayınları, Ank. 1984-1986.
- BİLGEGİL, Kaya; *Türkçe Dilbilgisi*, Dergâh Yayınları, İstanbul 1981.
- CAFEROĞLI, Ahmet; *Türk Dili Tarihi*, Enderun Yayınları, İstanbul 1964.
- CEYLAN, Emine Yılmaz; “ *Eski Türkçede Kapalı E* ” Türk Dilleri Araştırmaları, Ankara 1991.
- DEVELLİOĞLU, Ferit; *Osmanlıca – Türkçe Ansiklopedik Lûgat*, Aydın Kitabevi, Ankara 1982.
- ECKMANN, Janos; *Nehcü'l Ferâdis*, TDK Yayınları, Ankara 1984.
- ERGİN, Muharrem; *Türk Dil Bilgisi*, Boğaziçi Yayınları, İstanbul. 1988.
- *Dede Korkut Kitabı*, TDK Yayınları, Ankara 1989.
- GABAİN, A.Von; *Eski Türkçenin Grameri*, (Ter. M. AKALIN), TDK Yayınları, Ankara 1988.
- İNAN, Abdulkadir; *Kur'an'ın Eski ve Oğuz-Osmanlıca Çevirileri Üzerine Notlar*, TDAY, 1960.
- KÖPRÜLÜ, M. Fuat; *Türk Edebiyatı Tarihi*, Ötüken Yayınları, İstanbul 1981.
- Kur'an'ı Kerim Lügati*, Timaş Yayınları, İstanbul 1988.
- Kur'an'ı Kerim ve Açıklamalı Meâli*, TDV Yayınları, Ankara 1993.
- LEVEND, Agâh Sırrı; *Türk Dilinde Gelişme ve Sadeleşme Evreleri*, TDK Yayınları, Ankara 1972.
- MANSUROĞLU, Mecdud; *Türkçede Zamir Çekimi*, TDED 111, İstanbul 1949.
- ORKUN, Hüseyin Namık; *Eski Türk Yazıtları 11*, TDK Yayınları, Ankara 1938.
- SAMİ, Şemseddin; *Kamûs-ı Türkî*, Çağrı Yayınları, İstanbul 1987.
- TİMURTAŞ, Faruk Kadri; *Eski Türkiye Türkçesi*, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul 1977.
- TOPALOĞLU, Ahmet; *Kur'an Tercümesi 1*, Kültür Bakanlığı Yayınları, İstanbul 1976.
- Türkçe Sözlük 1-11*, TDK Yayınları, Ankara 1983



على مغلوط فانتصرت ففتحت ابواب
 المستلزم يساء منهجهم وقبحنا الارض
 عيىنا فالتوى المماز على امين ومن قلد سر
 وحكمتك لا يحيا دايث الفلاح و دمس
 جاني بعا عيىنا جلا بولكان كغير
 ولقد نرا كىنا ها آية فكل من ملك
 فكيف كان عدنا بى وشا نرا ولقد
 يسننا القرآن للذخيرة فكل من ملك
 كدبنا حاد فكيف كان عدنا بى
 ونذرا اياك سناك عابيه رنكا حرك
 فيكون عيىنا مستعين في التا من

كَانَتْهُمْ أَعْيَارُ نَحِيلٍ مُنْقَعِرٍ ۖ وَكَيْفَ
 كَانَ عَدَاؤِي وَنَدِي ۖ وَلَقَدْ يَسْتَرْتَابُ
 الْفَرَانُ لِلذَّخِيرِ قَهْلٌ مِنْ مَدْكِرٍ ۖ لَذِيئٌ
 تَمُودٌ بِالنَّدَى ۖ فَقَالُوا ابْتِئَامًا وَمَنًا وَاحِدًا
 تَتَّبِعُهُ إِتْلَافًا ۖ صَلَاحٌ وَسَعِيرٌ ۖ
 أَهْلُ بَيْتِ الذِّكْرِ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا نَبَلٌ هُوَ
 كَذَابُ أَشْيَاهِ ۖ سَيَعْلُونَ عَدَاً مَرْنً
 الْكَذَّابُ الْأَشْرَارُ ۖ إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاسِ قَدْ
 فَتَنَّا لَهُمْ قَانَ يَنْفِثُهُمْ فِي ضُطْطٍ وَيَنْفِثُهُمْ
 إِنْ أَلَمَاءُ فَسَمَهُ بِبَنِيهِمْ كَالْأَشْرَارِ ۖ
 فَخُصَّصُوا قَنَا ذَوُلًا صَاحِبِهِمْ قَتَعَا بِلَى فَعَقُوا
 كَاغِبَةُ الْفَيْدِ ۖ جَزْزٌ فَيَزِيدُ رَاسَهُمْ

[illegible]

يعقده ^{بقره} وما آمننا إلا واجبه ^{بقره} كحل
 بالبر ^{بقره} ولقد اهلكنا آتيا عكس
 فكل من مدكير ^{بقره} وكك ^{بقره} فمعا
 في الدبر ^{بقره} وكك ^{بقره} صغير ^{بقره} وكبير ^{بقره} مستطير
 ابن الثقب ^{بقره} في جئات ^{بقره} وقته ^{بقره} في مفع
 صديق ^{بقره} مليل ^{بقره} مفتيد ^{بقره} سواة ^{بقره} العجود
 بقره

والله الرحمن الرحيم

الرحمن ^{بقره} علم القرآن ^{بقره} خلق الانسان
 على البيان ^{بقره} والشجر ^{بقره} يستجدان ^{بقره} والسماء
 وقضض ^{بقره} الميزان ^{بقره} الا تظفوا
 بقره

فكيف ^{بقره} كان ^{بقره} عذابي ^{بقره} قتل
 ان خلنا ^{بقره} عذابي ^{بقره} صبيحة ^{بقره} واحد ^{بقره} فمكة
 كك ^{بقره} المختصر ^{بقره} ولقد ^{بقره} بترنا ^{بقره} القرآن
 الذكر ^{بقره} من مدكير ^{بقره} كك ^{بقره} بتر
 قوم ^{بقره} لوط ^{بقره} بالنذر ^{بقره} انا اذ سلكنا ^{بقره} عابدين
 حاصبا ^{بقره} الا لك ^{بقره} لوط ^{بقره} نجينا ^{بقره} هم ^{بقره} بسحر
 نعمة ^{بقره} من عندنا ^{بقره} كك ^{بقره} لك ^{بقره} من
 شكك ^{بقره} ولقد ^{بقره} آتاهم ^{بقره} بطيقتنا ^{بقره} قمارا
 بالنذر ^{بقره} ولقد ^{بقره} آتاهم ^{بقره} ذوق ^{بقره} عن صيف
 فطمنا ^{بقره} اعينهم ^{بقره} قد ^{بقره} قتلنا ^{بقره} عذابي ^{بقره} و
 نذر ^{بقره} ولقد ^{بقره} صبحهم ^{بقره} بكك ^{بقره} عذاب
 بقره

آيها الشقارين قياي الاء و تكلما تكلان
 يا مفسد البحر والارض ان تطعنم
 ان تنفذوا من اقطار السموات والارض
 فانفذوا لا تنفذون الا بسلطان
 قياي الاء و تكلما تكلان باين سار
 على كسما شوا ظا من تار و ملحا
 فلا تنصرون قياي الاء و تكلما
 تكلان باين سار انما انشقت السماء فكانت
 وزاد كالاهاين قياي الاء و تكلما
 تكلان باين سار قيو تكل لا يتك عن ذنبا
 انش و لا جان هو قياي الاء و تكلما تكلان

في البقار و اقيموا العز بالقطر
 ولا تخشوا واليهان والارض و قطعها
 الا كما ورد في الحين و العاصف
 والرخان قياي الاء و تكلما
 تكلان باين سار خلق الانسان من صلصال
 كالفخار و خلق النجان من ما ربح
 من تار قياي الاء و تكلما تكلان باين
 رب النقيين و رتب الغيبين
 قياي الاء و تكلما تكلان باين
 مروج البحرين يلتقيان و بيتهمها

بَنِيهِ لَا يَتَّبِعُونَ قِيَّاسَ آيَةٍ وَتَكُنْ
 بِرُؤُوسِهِمْ حَبْطٌ خَالٍ مِنْ ثَمَرٍ
 تَكُنْ بَارِئًا مِنْهُمْ مِنْهُمْ أَلَسَوْا
 بِعَاقِبَةٍ ذَاتِ عِقَابٍ
 قَالُوا خَالِدٌ مُقِيمٌ فَلَا يَمُوتُ
 وَتَكُنْ بَارِئًا مِنْهُمْ مِنْهُمْ أَلَسَوْا
 بِعَاقِبَةٍ ذَاتِ عِقَابٍ
 قَالُوا خَالِدٌ مُقِيمٌ فَلَا يَمُوتُ
 وَتَكُنْ بَارِئًا مِنْهُمْ مِنْهُمْ أَلَسَوْا
 بِعَاقِبَةٍ ذَاتِ عِقَابٍ

[illegible]

الحمد لله رب العالمين

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ لَئِذَا رَأَوْا تَحِيّاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ
كَأَنَّمَا رُفِقَتْ بِهِمْ طَيِّبَاتٌ مِّنَ الْأَرْضِ رَجَاءً
وَلَسَتْ هِيَ إِلَّا حُبُّ السَّامِيَّةِ
هَبَاءٌ مُّبِينٌ وَكَانَ آخِرُهَا
قَاصِبَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ
وَأَصْحَابُ الْفُتُوحِ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَانُوا يُوقَعُونَ
لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ
وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ
وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ
وَعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
وَجَعَلْنَا فِيهِمْ
أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
مَوَاقِفَ حَسَنَةً
مِّنَ الْأَعْمَالِ
وَلَقَدْ جَاءَتْكُمْ رُسُلُكُم مِّن قَبْلِكُم
فَإِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهُ
فَلْيَاذْكُرُوا أَنَّ الَّذِينَ كَانُوا
قَبْلَهُمْ جَاءَتْهُمْ الْأَنْبِيَاءُ
فَمَا كَانُوا بِآيَاتِهِمْ لَحَافِظِينَ
فَخَسَفْنَا لَهُمْ أَنْفُسَهُمْ
وَمَا يَصْعَقُونَ لَهَا
فَلْيَاذْكُرُوا أَنَّ الَّذِينَ كَانُوا
قَبْلَهُمْ جَاءَتْهُمْ الْأَنْبِيَاءُ
فَمَا كَانُوا بِآيَاتِهِمْ لَحَافِظِينَ
فَخَسَفْنَا لَهُمْ أَنْفُسَهُمْ
وَمَا يَصْعَقُونَ لَهَا

تَكْذِبَانِ هُنَّ كَيِّمَاتٌ عَلَى فُرُشٍ تَطَافُ فِيهِنَّ
مَنَاسِكُ وَفُتُوحٌ مِّنَ السَّمَاءِ
مَنْ اسْتَنْبَقَ وَجَعَلَ الْخَيْرَ كَالْأَرْضِ
قِيَامِي الْأَرْضُ تَكْذِبَانِ هُنَّ كَيِّمَاتٌ
قَارِعَاتُ الظُّرُفِ لَكِنَّهُنَّ يَطْفَيْنُ الْبَرْقُ
تَقْلَعُهُنَّ وَلَا جَانٌّ قِيَامِي الْأَرْضُ تَكْذِبَانِ
تَكْذِبَانِ هُنَّ كَيِّمَاتٌ هُنَّ كَيِّمَاتٌ
الْمَجَانُّ قِيَامِي الْأَرْضُ تَكْذِبَانِ
هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ
قِيَامِي الْأَرْضُ تَكْذِبَانِ هُنَّ كَيِّمَاتٌ
وَهُنَّ كَيِّمَاتٌ قِيَامِي الْأَرْضُ تَكْذِبَانِ
تَكْذِبَانِ هُنَّ كَيِّمَاتٌ هُنَّ كَيِّمَاتٌ
يَكُونُ قِيَامِي الْأَرْضُ تَكْذِبَانِ

و فرش مرقعة ^{منه} انا انقازنا هن رانك ^{منه}
 تحتل هت انكنا رانكنا ^{منه} انز ^{منه}
 لا خطاب البين ^{منه} شلة من الاولين ^{منه}
 و شلة من الاخرين ^{منه} و خطاب ^{منه} شلة
 ما خطاب الشمال ^{منه} سمول و حبيب ^{منه}
 و ظيل من يخنوم لا بار ^{منه} ولا كريع ^{منه}
 انشلة كلفا ^{منه} فلك ذلك مشرفيت ^{منه} و
 كلفا يعرفون كلفا ^{منه} الحث العظيمة ^{منه} و
 كلفا يعرفون ايذا ^{منه} مشا و كلفا ^{منه}
 شرا با و عطا ما ^{منه} انكنا ^{منه} يعرفون ^{منه} و انز ^{منه}
 الاولون ^{منه} انكنا ^{منه} الاولين ^{منه} و الاخرين ^{منه}

انرايشة ما ^{منه} عزنون ^{منه} انرايشة ^{منه} عزنون ^{منه}
 انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 حطما ^{منه} قظانك ^{منه} قظانك ^{منه} قظانك ^{منه} قظانك ^{منه}
 بل عكن عكن و بون ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 الذي ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 من المزن ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 جعتنا ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 القاتل ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 شمس ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 جعتنا ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}
 انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه} انرايشة ^{منه}

يتوابع النجوم ورائته تقسم نف تعلمون
 عظيمه و اية كذا ان كذا في كتاب
 مكنون لا يستطاع الا الاطهر ون تنزيه
 من رب العالمين في اتيهنا الخديت انشد
 من هنون في تحلون رمن قكم
 انكم تكذبون قلق لا اذا بلغت
 الخلق و انتد جيتد نظرون
 عن اقرب اليه منكم و لكن
 لا تبصرون قلق لا ان كنتم غير مدبين
 ارجعوا ان كنتم حيا في قديم قما ان
 سكان من المقيمين وقوق و ن نكاش
 ان

ليعلمون الي ايقايت يوم معلوم
 انكم انبها الصالحون المكنون في كتاب
 من شجر من رقوم عقبا ليون ومنها
 البطون هفتار يون عليم من الحبيب
 قار يون شرب الهيب هدا ان الهن
 بقة الدين عن خلقنا كنم قولا نصرون
 ام انكم ما تمنون آه نشم خلقونا
 ام عن الففون عن عن قلة تا بذككم
 الموت و ما عن بسوق قوت عا ان
 بكون امك الكم و نشم كنم فيملا قمار
 ولقد علمنا النسا الاولي قولا كذا
 و

مِمَّا جَعَلَكُمْ مِنْ مُتَخَلِّفِينَ فِيهِ قَالَتِ
الْمُتَخَلِّفُونَ هِيَ بَنَاتُكَ فَخَلَّاهُنَّ مِنْ
أَمْتَلَوْ مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهَا خَيْرَ
بِئْسَ كَثْرَتُهُنَّ مِنْ بَنَاتٍ
كَبِيرٍ هُوَ مَا لَكُمْ لَا تَقْرَأُونَ يَا أَيُّهَا
الْمُتَخَلِّفُونَ قَدْ نَزَّلْنَا
وَالرَّسُولُ يَدْعُوَكُمْ إِلَى رُبِّكُمْ وَمُوايِدُكُمْ
يُؤَيِّدُكُمْ
وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ أَنْ كُنْتُمْ
بَنَاتٍ
مُؤْمِنِينَ هُوَ الَّذِي يُعْزِلُ بَيْنَكُمْ
الْمُتَخَلِّفِينَ
آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَأَنْ اللَّهَ يُخْرِجُكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِهِ
إِلَى النُّورِ قَدْ نَزَّلْنَا
وَمَا لَكُمْ أَنْ تَنْفَعُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ
نَزَّلْنَا
لَهُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوُونَ
الْمُتَخَلِّفُونَ
مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتِلَ
بَنَاتٍ
الَّذِينَ نَزَّلْنَا لِيُخْرِجُوا
أُولَئِكَ

أُولَئِكَ

وَجَنَّةٍ تُعْبَرُ وَأَمَّا أَنْ كُنْتُمْ مِنْ
الْمُتَخَلِّفِينَ
أَصْحَابَ الْيَمِينِ قَاتِلُوا لَكُمْ مِنَ الظَّالِمِينَ
الْمُتَخَلِّفُونَ
الْمُتَخَلِّفِينَ قَاتِلُوا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمْ
الْمُتَخَلِّفُونَ
بِحَبِيرِ أَيْ هَذَا لَكُمْ حَقُّ الْقَبْرِ
الْمُتَخَلِّفُونَ
فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
الْمُتَخَلِّفُونَ
هَذَا الْحَقُّ وَكَذَلِكَ

هَذَا الْحَقُّ وَكَذَلِكَ

سُبْحَانَ اللَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ هَذَا مَلَكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ يَجْعَلُ وَيَشَاءُ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ هُوَ الَّذِي

اُولَئِكَ أَكْثَرُ دَرَجَةٍ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
 مِنْ بَعْدِ وَ قَاتِلُوا وُكُلًا وَقَدْ آتَى
 وَ اللَّهُ يَهْدِي الْقَوْمَ الْخَيْرِينَ مِنْ ذَٰلِكَ
 يُخَرِّجُ اللَّهُ قُرْآنًا حَسَنًا فَيُتَعَاوَفُ لَهُ وَ
 لَهُ أَجْرٌ كَثِيرٌ يَوْمَ ذِي الْقُرْبَىٰ
 وَ الْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نَوْمٌ هَمْدُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ
 وَ يَأْتِيهِمْ نَشْرُ يَكْمَلُ الْيَوْمَ [الْجَنَاتِ]
 عَجْرٌ مِنْ عَجْنِهَا الْإِنْفَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
 ذَٰلِكَ هُوَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ يَوْمَ يَقُولُ
 الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
 انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ إِنَّ جَعَلُوا

قَدِيرٌ هُوَ لَا قَوْلَ وَ لَا خُشْيَ وَ لَا قَوْلَ
 وَ الْبَاطِلُ وَ هُوَ كُلُّ شَيْءٍ ظَالِمٍ هُوَ
 الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
 أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِيهِ
 شَيْءٌ الْأَرْضُ وَ مَا تَخْرُجُ مِنْهَا وَ مَا تَنْزِلُ
 مِنَ السَّمَاءِ وَ مَا يَعْرُجُ فِيهَا وَ هُوَ عَرْشُهُ
 أَيْسَرُ كُنْتُمْ قَالُوا اللَّهُ بِهِمَا يَعْمَلُونَ بِصُبْرٍ
 لَهُ كُلُّ الشَّكْوَاتِ وَ الْأَرْضُ فِي يَمِينِهِ اللَّهُ
 سَاحِبُ الْأَمُورِ يُوَجِّدُ السِّلَاحَ فِي السَّمَاءِ وَ
 يُولِي السَّكَّارِيَّةَ السَّيْلَ وَ هُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
 الصُّدُورِ آمِينَ يَا اللَّهُ وَ عَسْوَ لَهُ وَ انْفِقُوا
 الْيَوْمَ

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أَفَلْيَحْضَرُ أَصْحَابُ الْحَشِيمِ
 اِغْلُكُوا أَبْوَابَ الْحَقِيقِ الدُّنْيَا لَعْنٌ وَتَهْوِي
 وَذِي سَيْتَةٍ وَتَقَاخُلِي بَيْنَكُمْ وَتَكْتَلِمُنَّ
 فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَفْوَاجِ كَقَتْلِ عَيْشٍ
 الْحَبِيبِ الْكَفَّارِ تِلْكَ شِعْرٌ جَهَنَّمَ
 فَتَرِيدُ مُضْطَرًا نَعْمَ يَكُونُ حُطًّا مَّا
 وَبِغِ الْأَخِي عَذَابٌ شَدِيدٌ وَتَغْفِرُ
 مِنْ اللَّهِ وَرَضُوا وَ مَا الْحَقِيقُ الدُّنْيَا
 الْعَامَّةُ فِي الْغُرُفِ سَابِقُ الْيَوْمِ تَخْفِ
 مَنْ تَرَى كَلِمَةً وَجَنَّةٍ عَنْهَا كَعَضْرٍ
 السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ الْعَذَابُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
 الْحَقِيقُ الدُّنْيَا

وَرَأَى كَلِمَةً فَاتَمَّوْا نَوْرًا فَضَرَبَ بَيْنَهُمْ
 يَسْوِيَهُ لَهُ بَابٌ بَابُهَا فِيهِ الرَّحْمَةُ
 وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ بَيْنَ دُورٍ
 تَهْتَمُّ أَلَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَى
 وَلَاحِظَكُمْ فَتَنَّمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبُّصْنَا
 وَأَنْ تَبْشُرُوا وَعَرَّيْنَاكُمْ الْأَعْيُنَ بِحُجُبِ الْجِبَالِ
 أَنْزَلَ اللَّهُ وَعَرَّيْنَاكُمْ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ
 قَالُوا لَا يَنْفَعُكُمْ مِنْكُمْ فَذَرُونَا هَذِهِ
 الَّذِينَ كَفَرُوا مَا يَكْفُرُ الْقَارُونَ بِمَوَاقِفِهِمْ
 وَيَسْتَبِشِرُونَ الْمَصِيرَ أَلَمْ يَأْتِ الَّذِينَ الَّذِينَ آمَنُوا
 أَنْ تَخْلُجَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا تَرَكُوا
 كَلِمَةً إِلَّا كَلِمَةً مَخْطُوءَةً

مِنْ لَيْفٍ وَلَا يَكُونُ نَفَاكَ لَدُنَّ رَبِّكَ
 أَوْ تَوَّاهُ الصَّكَّاتِ مِنْ قَبْلِ قَطَاكَ عَالِيهِمْ
 الْأَمْدُ قَفَسَتْ ثَلَاثُ بَهْمٍ وَكَتَبَتْ بَيْنَهُمْ
 قَاسِقُونَ هُ، اِعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَجْنِي الْأَرْضَ
 بَعْدَ مَوْتِهَا فَتَدْبِثُ الْكُفْرَ الْأَيَّاتِ
 تَكَلَّمَ تَعْقِلُونَ هُ، إِنَّ الْهَضْبَ قَبْلَ
 وَالْمَقْدَرِ قَائِمٌ وَأَقْرَبُ ضَلَاةِ اللَّهِ فَرَاغًا كَسْنَا
 يَصْبَاعُ عَنْ لَهْمٍ وَلَهْمُ أَخْرَجَ كَرِيمٌ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ
 هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ
 لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُفُزُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

بِاللَّهِ وَلَدُ سُلَيْمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
 مَنْ يَشَاءُ وَآيَاتُهُ دُرُ الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
 مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ شَيْءٌ إِلَّا رُفِيَ عَنْهُ
 أَنْفُكُمْ لَمْ يَكُنْ فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ
 تَبْنِي أَمْهَارَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ لَكُمْ
 تِلْكَ سَوَاعِدُ مَا قَاتَكُمُ وَلَا تَغْرَحُوا
 بِمَا أَتَيْكُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
 تَخُوفٌ هُوَ الَّذِي يَتَخَلَّفُونَ وَبِئْسَ مَرْوُفٌ
 الْقَائِمُ بِالْبُلْغِ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ فَإِنَّ اللَّهَ
 هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ لَقَدْ آتَيْنَاكَ مِثْلًا
 النَّبَاتِ وَأَنْزَلْنَا مِنْهُمْ الْكِتَابَ

[illegible][illegible]

كَتَبَتْهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا الْإِشْقَاءَ رَضُوا بِاللهِ
 فَمَنْ رَعَىٰ مَخْلُوقَ رَبِّهِ فَإِنَّهُمْ ذَائِقَةُ الْعَذَابِ
 أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْ يَسْأَلُوا رَسُولَهُ
 أَنْ يُرْسِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ لَدُنْكَ ذِكْرًا
 فَتُؤْمِنُوا بِهِ لَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ تَلَاوَةِ الْكِتَابِ مِنْهُمْ
 فِتْنَةٌ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنَ اللهِ غُفْرَةٌ
 وَرَحِيمَةٌ إِنَّهُمْ فِي شِقَاقٍ خَالِدٍ
 فِيهِمْ أَفَلَا يَعْلَمُونَ إِنَّهُمْ يَكْفُرُونَ
 بِاللَّهِ وَآيَاتِهِ لِرَسُولِهِ يُفِي كَيْفَ كُفْرِهِمْ
 كَذِبُونَ قُلْ الْكُفْرُ يَكُونُ مَرَّةً وَاحِدَةً
 أَوْ كَثِيرًا وَلَا يَخْلُفُ أُولَئِكَ
 مِنْكُمْ أَصْحَابُ الْإِثْمِ وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
 قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
 فَإِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ شَيْءٍ
 فَمَنْ لَدُنْكَ حُكْمٌ فَذَرْهُمْ قُلْ
 الْإِسْلَامُ قَدِمْتُ بِهِ عَلَى الْعَالَمِينَ
 فَأَنِبُوا إِلَىٰ دِينِكُمْ وَأَنْتُمْ
 كَارِهُونَ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ
 وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ كُنْتُمْ
 فِي شَكٍّ مِنْ شَيْءٍ فَخَالِفُوا
 طَرِيقَ الْبَلَدِ الْمَكْرُومِ قُلْ
 أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
 فَإِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ شَيْءٍ
 فَخَالِفُوا طَرِيقَ الْبَلَدِ الْمَكْرُومِ
 قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
 فَإِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ شَيْءٍ
 فَخَالِفُوا طَرِيقَ الْبَلَدِ الْمَكْرُومِ

[illegible]

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ
 يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
 مَا يَكُونُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا هُوَ
 بِأَعْيُنِنَا وَلَا حِصَّةٌ لِلْكَافِرِينَ
 وَلَا أَصِيَّةٍ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ الْإِثْمِ
 تَعْلَمُونَ إِنَّمَا كُنَّا نَعْمُ بِتَعَالِيهِمْ
 عَمَلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
 عَلِيمٌ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ شَهِدُوا بِزُكُوفِ
 شَمِّ يَعْقُوبَ لَمَّا شَهِدُوا عَنْهُ وَتُنَاجَى
 بِالْأَضْغَاثِ وَالْعَذْرَاءِ وَتَضَعُوا عَلَى
 وَأَعْيُنُكُمْ حَتَّى يُفَصِّلَ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ
 لِقَوْمٍ يُفَكِّرُونَ

يَفْعَلُ اللَّهُ لَكُمْ قَارِعًا قَبْلَ أَنْ تَنْشُرُوا
 قَائِلُكُمْ فَلَا يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 إِذَا تَابَجْتُمْزَ السَّاعُونَ فَقَدْ مَوَّاهُ بَيْنَ
 يَدَيْكُمْ جُؤَيْكُمُ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ
 لَكُمْ وَأَظْهَرُ قَارِنُ لَمْ يَجِدُوا قَارِعًا
 اللَّهُ عَفْوٌ رَحِيمٌ أَمْ أَتَشْفَقُونَ
 أَنْ تَقْعُدُوا عَلَى الْبُيُوتِ كَمَا كُنْتُمْ
 قَائِلُكُمْ فَتَقْعُدُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
 فَاتَّبِعُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطْمِئْنِنُوا
 بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

وَرَبُّهُ وَاتَّقِ خَيْرَ بَيْنَ تَعْبُدُونَ
 الَّتِي تَرَاهِ الذِّبْقُ تَقُولُ قَوْلًا عَصَبَ اللَّهِ
 عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَتَقَانُونَ
 يَا الْكَذِيبِ وَهُمْ يَكْفُرُونَ اللَّهُ أَعَدَّ اللَّهُ
 لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا أَفَهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ أَلَمْ يَأْخُذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَكُفِّرُوا عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
 لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
 مِنْ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ أَلَمْ يَكُنْ مِنْهُمْ
 جَمِيعًا قَبْلَ هَؤُلَاءِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ لَكُمْ

وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا نُفَصِّلُ
 اللَّهُ بَيْنَ قَوْلِكَ كُنْتُمْ جَاهِلِينَ يَصْنَعُونَ
 فَيَنْصِفُ الْمَصِيبُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 إِذَا تَوَلَّيْتُمْ فَلَا تَتْلُوا جُفَاءً بِأَلْسِنَةٍ
 خَالِصَةٍ وَتَقُولُونَ نَحْنُ الْمُسْلِمُونَ
 الْعَذَابُ قَاتِلٌ وَمَعْصِيَةُ الرَّسُولِ وَتَتْلُو
 بِالْأَسْرِ وَالْمَقُولِ وَتَقُولُ اللَّهُ
 إِلَهُكُمْ تَحْتَرُونَ أَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْخَوَافِ مِنَ الشُّرَكَاءِ
 الَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَرِّهِمْ
 شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ قَائِمَتُ كُلِّ
 الْمُؤْمِنُونَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ
 لَكُمْ تَفَسَّحُوا لِلْجَائِشِ وَتَافَسَّحُوا

[illegible]

وَ يَحْبِبُونَ أَهْلَهُ عَلَى شَيْءٍ لَمْ يَرْبُوا
 هُمُ الْفُكَاكِيُّونَ وَ اسْتَحَبُّوا عَلَيْهِمْ
 الشَّيْطَانَ قَانَسًا هَذَا ذِكْرُ اللَّهِ أَوْ يَمْلِكُ
 حِزْبُ الشَّيْطَانِ الْأَرْبَابُ حِزْبُ الشَّيْطَانِ
 هُمُ الْخَاسِرُونَ أَلَيْسَ الَّذِينَ يَحْكُمُونَ اللَّهُ
 وَرَسُولُهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذْيَانِ كُتِبَ
 اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَرَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ
 قَوْمٌ عَزِيزُونَ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَفُّوْنَ مَوَدَّتَهُمْ
 حَادَّةَ اللَّهِ وَرَسُولَهُ وَ لَوْ كُنَّا نَعْلَمُ
 أَنَّ بَنَاءَ هَذَا أُمَّةٌ أَخَوُا تَهْلِكُوا

منهم من
يؤمنون
بالحياة
الآخرة

ان يخرجوا وظنوا انه الله
حضورهم من الله فانيه الله من
حيث لا تقتربوا وقذف في قلوبهم
الرجس يخرجون يوقه الله باليد
ايدي المؤمنين فاعبروا يا اولي الابصار
ولولا ان كتب الله عليهم الجلاء
لكنهم في الدنيا ولهم في الآخرة
عذاب النار ذلك انهم شاقوا
الله ورسوله ومن يشاق الله
الله شديد العقاب ما قطعتم من
ليس افرحكموها قاعدا على اصوارها
يا قاصد

غلاف

شديد العقاب الفقراء المهاجرين
الذين اخرجوا من ديارهم واموالهم
يتبعون فضلا من الله ورضوانا
ينظرون الله ورسوله اولئك هم
الصادقون والذين يتبعوا الذار
الذين لا ياتون من قبلهم يخشون من هاجرا
الذين لا يجدون في صدورهم
حاجة مما اوثروا وفي ذروا
على انفسهم ولتكنان يهيم حكما
ومن يوق شدة نفسه واويلئك هم
المنفلون والذين جاءوا من بعدهم
وتبينوا

لا

رَبِّتِ الْعَالَمِينَ ۖ فَكَانَ عَاقِبَتُهُمْ
 أَنْتَهُمُ السَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذَلِكَ
 جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ۖ يَاءَ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 اتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَلْتَنْظُرْ شَيْءًا مِمَّا قَدْ مَتَّ
 يَعِدُ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
 تَعْمَلُونَ ۖ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ شَتُوا
 اللَّهَ قَاتِبَهُمْ أَنْفُسُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
 الْقَاسِقُونَ ۖ لَا يَسْتَوُونَ أَصْحَابُ النَّارِ
 وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ
 فِيهَا يَدْعُونَ ۖ لَوْ أَنَّ أَهْلَ الْمَدِينِ
 يَعْلَمُونَ كَيْفَ يَسْتَوُونَ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ شَتُوا
 اللَّهَ قَاتِبَهُمْ أَنْفُسُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
 الْقَاسِقُونَ ۖ لَا يَسْتَوُونَ أَصْحَابُ النَّارِ
 وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ
 فِيهَا يَدْعُونَ ۖ لَوْ أَنَّ أَهْلَ الْمَدِينِ
 يَعْلَمُونَ كَيْفَ يَسْتَوُونَ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ شَتُوا

يَقُولُونَ رَبَّتْ أَغْنَيْنَا وَلَا خُلُوفًا
 الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا يَجْعَلُ
 فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا
 إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ ۖ أَلَمْ تَرَىٰ الَّذِينَ
 تَأْتَوْا بِمِثْلِهِمْ ۖ وَلَا يَخْلُفُهُمُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْبَيْتِ الَّذِينَ
 تَخْرُجُونَ مَعَكُمْ وَلَا يُطِيعُكُمْ فِيكُمْ
 أَحَدًا أَبَدًا ۖ وَإِنْ قُوَّةُكُمْ لَكُنْكُمْ
 وَلَا يَنْفَعُكُمْ أَهْلُ الْبَيْتِ الَّذِينَ
 تَخْرُجُونَ مَعَكُمْ وَلَا يَنْفَعُكُمْ
 الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا يَجْعَلُ
 فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا
 إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ ۖ أَلَمْ تَرَىٰ الَّذِينَ
 تَأْتَوْا بِمِثْلِهِمْ ۖ وَلَا يَخْلُفُهُمُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْبَيْتِ الَّذِينَ
 تَخْرُجُونَ مَعَكُمْ وَلَا يُطِيعُكُمْ فِيكُمْ
 أَحَدًا أَبَدًا ۖ وَإِنْ قُوَّةُكُمْ لَكُنْكُمْ
 وَلَا يَنْفَعُكُمْ أَهْلُ الْبَيْتِ الَّذِينَ
 تَخْرُجُونَ مَعَكُمْ وَلَا يَنْفَعُكُمْ

خَشِيَّةُ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا
 لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ هُوَ اللَّهُ
 الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَ
 الشَّهَادَةُ هُوَ الَّذِي خَلَقَ الْجِبَالَ هُوَ اللَّهُ
 الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
 السَّلَامُ الْمُقِيمُ الْمُهَيَّبُ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
 الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
 هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ
 الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يَسْجُدُ لَهُ الْمَلَائِكَةُ
 وَالْأَنْبِيَاءُ كُلٌّ مِنْ خَلْقِهِ
 وَآيَاتُ الْكَرَامِ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
 سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّ الْعَالَمِينَ

الْإِذْبَارِ شَيْءٌ لَا يَنْصُرُونَ لَأَنْتَ أَشَدُّ
 زُهْمَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ
 بِأَنْتُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ لَا يَتَذَكَّرُ
 جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرْبَى نَحْنُ أَهْلُ الْكِتَابِ
 جَدِيدُ بَاءُ سَهْلٍ يَنْتَهِي شِدْدُ يَدْ تَحْسَبُهُمْ
 جَمِيعًا وَكُلُّهُمْ شَيْءٌ ذَلِكَ بِأَنْتُمْ
 قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ كَلِمَاتُ الَّذِينَ مِنْ
 قُلُوبِهِمْ قُرْبَى دَا قُتَا وَتَبَالَ أَمْرٌ هُمُ
 وَتَهُمُ عَنَابُ آلِهِمْ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ
 إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اضْمُرْ قُلُوبَكَ فَفَعَلَ
 قَالَتْ طَيْفٌ مَرِيءٌ مَتَلَهُ لَيْلَةُ الْكَافِرِ
 رَأَيْتُ قَوْمًا يَكْفُرُونَ

وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنْ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
 رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبَا
 وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ۝ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَافْعَلْنَا نِعْمَةً
 أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَقَدْ كَذَبَ
 أَكْثَرُ النَّبِيِّينَ مِنْ قَبْلِكَ
 لَكِنَّهُمْ فِيهِمْ أَنْصَارٌ مُسْتَوْتُونَ
 يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَهُمْ
 قَالُوا اللَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝
 أَنْ تَعْمَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ
 مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ
 أَتُؤْتُونَ مَالَكُمْ يَتَوَكَّلُ
 لِحُجَّتِهِمْ لَا تَنْهَيْهِمْ
 عَنْهُم

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّيكُمْ
وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَتَّقُونَ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ
يَلْوِذُ بِهِمْ فَمَنْ قَدْ كَفَرَ فَإِنَّ يَدَايَ اللَّهِ
مُتَبَعَاتُ مَنْ ظَلَمَ
مَنْ آمَنَ وَخَرَجُوا عَلَى سُلُوكِ
الَّذِينَ آمَنُوا يَتَّبِعُ اللَّهُ أُولَئِكَ
فَإِنَّ اللَّهَ يُفْعَلُ بِهِمْ
وَمَا أَعْلَمُكُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَبِيلَ السَّبِيلِ
فَيَقْعُ كُفْرًا يَكُونُ لَهُ كُفْرُ الْعَدَاءِ
وَيَسْطُو

اَلَيْسَ كَمِ الَّذِي يَهْدِي وَالسَّيِّئَاتِ بِالسَّوَاءِ وَ
 وَدَقَالُو تَكْفُرُونَ ۝ اَلَمْ تَنْفَعَكُمْ
 اَنْ حَاكُمْكُمْ قَالَا قُلْ اَنْتُمْ قَوْمُ الْقَبِيلَةِ
 يَقْضِي بَيْنَكُمْ وَ اَللّٰهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ
 بَصِيْرٌ ۝ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ اَسْوَاقٌ حَسَنَةٌ
 لِّاَنْ اِيْسَكُمْ وَالَّذِيْنَ مَعَهُ اِذْ قَالُوْا
 لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَآءٌ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ
 مِنْ دُوْنِ اِلٰهِكُمْ قُلْنَا بِكُمْ وَبَدَا
 بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ اَبَدًا
 كَمَا تَقُولُوْنَ ۝ وَخَلَقْنَا اِيْمًا قَوْلًا
 اَنْتُمْ هِيَ ۝ لَا يَرْجُو الْغَفُوْرُ ۝ اَلَا تَتَذَكَّرُ
 اَنْتُمْ هِيَ ۝ لَا يَرْجُو الْغَفُوْرُ ۝ اَلَا تَتَذَكَّرُ

لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ فِي الدِّيْنِ وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ
 مِنَ دِيَارِكُمْ اَنْ يَبْزُوْهُمْ وَتُقْطِعُوْا
 اَيْدِيَكُمْ ۝ اَللّٰهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ
 يَبْصُرُ ۝ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ اَسْوَاقٌ حَسَنَةٌ
 لِّاَنْ اِيْسَكُمْ وَالَّذِيْنَ مَعَهُ اِذْ قَالُوْا
 لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَآءٌ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ
 مِنْ دُوْنِ اِلٰهِكُمْ قُلْنَا بِكُمْ وَبَدَا
 بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ اَبَدًا
 كَمَا تَقُولُوْنَ ۝ وَخَلَقْنَا اِيْمًا قَوْلًا
 اَنْتُمْ هِيَ ۝ لَا يَرْجُو الْغَفُوْرُ ۝ اَلَا تَتَذَكَّرُ

اِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا
 نَزَّلَ فِي الْتَوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا احْكُمُوا قُلُوبَكُمْ
 حِينَ تَسْمَعُونَ قَوْلَهُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
 كَلَّا إِنَّكَ تَرْجُو قَوْلَهُمْ لَعَلَّكَ
 الْكَاذِبُ
 لَا يَهْدِي الْقُوَّةَ الظَّالِمِينَ يَبْرُدُونَ
 لِيُظْفَقُوا نَارًا إِنَّ اللَّهَ يَكْفِي مَا
 تَعْمَلُونَ
 تِلْكَ آيَاتُ الْكُفْرِ وَالَّذِينَ
 كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
 الَّذِينَ أَسْلَمُوا تَوَلَّوْا بِالْهُدَى وَفِرَاقًا
 يُكَذِّبُونَ
 لَنَحْنُ الظَّالِمُونَ أَكْبَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 قُلُوبُهُمْ مُغْشَاةٌ وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
 قُلُوبُهُمْ مُغْشَاةٌ وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا جَاءْنَاكُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ وَالْحَقِّ وَالْأَمَانِ
 وَلَا يَقْسِمُكَ إِلَّا هُوَ وَلَا يَأْتِيَنَّ
 سَفَهَاتٍ يُفْتَرِينَ بِكَلِمَاتِهِ يَتَّبِعُونَ
 أَتَجَاهِلُونَ وَلَا يَعْبُدُكَ إِلَّا مَعْرُوفٌ
 قُلْ إِنِّي خَشِيتُ عَذَابَ اللَّهِ الْكَبِيرِ
 اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ يُدْخِلُ فِيهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا وَبِالْحَقِّ نَسْفَعُ عَنْكُمْ
 أَلْسِنَتَهُمُ فِي يَوْمٍ لَا تَحْشَرُونَ
 قُلْ إِنِّي خَشِيتُ عَذَابَ اللَّهِ الْكَبِيرِ
 قُلْ إِنِّي خَشِيتُ عَذَابَ اللَّهِ الْكَبِيرِ
 قُلْ إِنِّي خَشِيتُ عَذَابَ اللَّهِ الْكَبِيرِ

كَلِمَةً الشُّرَكَاءُونَ بِأَيِّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 هَلْ آذَلَكُمْ عَلَى رِجَالِهِمْ تُبْخِئُونَ
 عَذَابَ آلِ يَمِينَ نَفُوسُهُمْ فِي يَدَيْهِمْ
 وَأَن تَصْغُرُوا عَلَيْهِمْ يَسْتَغْشَوْا ثَمَامًا
 وَأَن تَكُونَ لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
 لَّعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ يَعْتَصِفُ أَعْيُنُهُمُ
 الْغُلَامُ لِيُبْصِرُوا وَيَكُونَ لَكُم مِّنْ
 دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ
 وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ
 فَتُبَيِّنْ لَهُمُ الْآيَاتِ الَّتِي هُوَ لَدَيْهِ
 لَعَلَّكُمْ يَتَّقُونَ فَذَكِّرْهُمْ لَعَلَّ
 كُمْ يَرْجِعُونَ

يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ
 وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِسَابَ وَإِنَّ
 لَهُمْ فِي يَدَيْهِ إِلَهًا وَهُوَ الْعَلِيمُ
 الْحَكِيمُ ذَلِكُمْ اللَّهُ الَّذِي بَعَثَ
 فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو
 عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
 الْكِتَابَ وَالْحِسَابَ وَإِنَّ لَهُمْ فِي يَدَيْهِ
 إِلَهًا وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ذَلِكُمْ
 اللَّهُ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ
 رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
 وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
 وَالْحِسَابَ وَإِنَّ لَهُمْ فِي يَدَيْهِ
 إِلَهًا وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

أَنْتُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ
 فَتَمَتُّوا الْعُقُوتَ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
 وَلَا يَمْنَقُزُهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتِ الْيَدُ
 وَاللَّهُ عَلَيْهِ الظَّالِمِينَ قُلْ إِنَّ أَوَّلَ الْوَقْتِ
 الَّذِي تَقْرُونَ مِنْهُ قَائِمٌ فَلَا يَكْفُرُ شَيْءٌ
 بِمَا تُدْرِكُونَ إِلَى اللَّهِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
 يَتَّبِعُكُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ يَا أَيُّهَا
 الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُفِذَ لِلصَّلَاةِ مِنْ
 يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ
 وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ
 فَانْتَشِرُوا

كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ
 مَرْيَمَ الْخَوَالِ عَائِينَ مِنْ أَنْصَارِهِ
 إِلَهِ إِلَهٍ قَالَتِ الْخَوَالِ يُولُونَ أَنْصَارَ
 اللَّهِ قَامَتِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 وَكَفَرُوا طَائِفَةٌ قَالَتِ النَّاسُ
 آمَنُوا بِعَدُوٍّ هُمْ قَاتِلُوا ظَاهِرِينَ
 فَسَوَّاهُ الْجَمْعُ أَخَذَ عِزَّةً أَيْ
 سَوَّاهُ الْجَمْعُ عَالِمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
 هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأَوَّلِينَ رَسُولًا مِنْهُمْ
 فَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِهَا
اللَّهُ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
فَقَالُوا قَدْ بَلَغُوا أَجَلَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ
فَمَا أَفْقَرُ إِلَيْهَا وَتَذْكُرُوا اللَّهَ قَائِمًا قُلْ مَا
عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو قَمِينَ النَّجَى لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ لَكُمْ الْبُشْرَى فَقُولُوا نَسْتَعِينُ
إِنَّمَا نَسْتَعِينُ اللَّهَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْلَمُ
لَمْ يَسْأَلْهُ وَلَا يَسْأَلْهُ إِنَّمَا نَسْتَعِينُ اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

لَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْقِصْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تَنْفَعُوا عَلَيَّ مِنْ
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَفْضَحُوا فِي اللَّهِ
خَرَابِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْكَائِبِ
الْمُكَافِفِ لَا يَفْقَهُونَ يَقُولُونَ لَئِنْ
رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا
الْأَذَلَّ وَلِئِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ وَالْكَافِرُ
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْكَافِرِينَ لَيَخْلُقُنَّ لَكُمْ آيَاتٍ
وَلَا أَقُولُ بِكُلِّ مَلَكٍ أَنِّي رَأَيْتُهُ وَقَدْ يَنْفَعُكَ
الْكَافِرُ

إِنَّمَا آمَنَ الْكُفَرُ وَالْأَكْثَرُ فَشَنَاءُ
 وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرُ عَظِيمٍ
 وَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أَتَقُولُ اللَّهُ
 مَا سَنَقْطَعُنَّهُ وَأَسْأَلُهُمْ وَأَقْلِبُوا
 أَنْفُفُوا خَيْرًا لَا تَنْفَكُوا مِنْ يَوْمٍ
 تَنْفَكُوا الْكُفَرُ خَيْرٌ
 شَيْءٌ تَقْنِيهِ قَاوِيلَاجْ هُمُ الْمُفْعَلُونَ
 أَنْ تَقْرَأُوا اللَّهَ قَرَأْتُ حَسَنًا يَهْتَابُ عَنْهُ
 لَكُمْ وَيَعْتَفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ
 حَلِيمٌ يَا عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ
 سَوَاءٌ لَكَ الْهَيْكَلُ الْكَبِيرُ وَالْأَصْغَرُ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَأُوا
 الْقُرْآنَ حَتَّى تَتَذَكَّرُوا

بَاءَ يَهَا السَّبِيَّ إِذَا طَلَقَهُ النِّسَاءُ وَطَلِقُوا
أَوْ بَيْنَهُمَا
طَلَقَ وَطَلَّقَ
عَوْنُهُ
طَلَّقَ وَطَلَّقَ

وَأَسْمِعْهُ اللَّهُ وَأَلَّهُ عَنِّي حَبِيدَهُ زَعِيمَهُ
 ذُرْ كَانَتْهُ الدُّرُ حَجَرِ
 الْيَتِيمِ كَانَتْ الدُّرُ حَجَرِ
 وَتَسْمِعْهُ لَمْ تَسْمِعْهُ لَمْ تَسْمِعْهُ لَمْ تَسْمِعْهُ
 حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 عَمَلُهُ وَذَلِكَ عَمَلُ اللَّهِ بِسَبِيلِهِ قَامُوا
 حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 بِاللَّهِ وَتَسْمِعْهُ لَمْ تَسْمِعْهُ لَمْ تَسْمِعْهُ
 حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ يَوْمَ تَجْمَعُكُمْ
 ذُرْ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 لِيُفَرِّقَ الْجَمْعَ ذَلِكَ يَوْمَ التَّقَاتِي لَقَدْ مَنَ
 ذُرْ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 يُفَرِّقُ بَيْنَ اللَّهِ وَتَجْمَعُ صَالِحًا يَكْفِي عَنْهُ
 حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 تَسْمِعْهُ وَتَسْمِعْهُ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَجَدًا ذَلِكَ
 حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ
 الْقُورُ الْعَظِيمُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَ
 حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ حَجَرِ



وَيُعْظِمُهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ الْكُبْرَىٰ ۖ تَسْكُنُ مِنْهَا الْمُقَدِّسُونَ
 قَدْ أَفْلَحَ الْوَعْدَىٰ ۚ أَن يَسْجُدَ لِمَا شَاءَ النَّاسُ
 حِينَ تَسْجُدُ ۚ وَمِنَ الشَّجَرِ الْوَعْدَىٰ ۚ أَن يَسْقُدَ
 لِمَا يَشَاءُ الْمُفْلِحُونَ ۚ
 فَتَقَارَفُوا مِنْ تِلْكَ الْأَشْجَاءِ ۖ عَلَيْهَا أَقَارِبَ
 ذُرِّيَّاتٍ مَقْرُونَةٍ ۚ سَاوِيَةٌ لَكُمْ لَذَاتِهَا ۚ قَدْ خَلَقْنَا
 أُولَٰئِكَ حِشًّا ۖ قَاتِفُفَعُوا عَلَيْهِمْ حَتَّىٰ
 يَمُوتُوا ۖ يَكْفُرُونَ ۚ قَدْ أَفْلَحَ الْوَعْدَىٰ ۚ أَن
 يَصْعَقُ الْهَامُ ۚ لِيُلَاقِيَكَ أَفْرَاقًا ۚ اذْصَبْ لَكَ
 قَاتِلُكَ هَاجَ الْجُوحِ هَاجَ ۖ قَاءَ تَعَوَّا بَيْنَكُمْ
 وَوَضَعُوا يَدَهُمْ ۚ لِيَأْخُذَ الْعَفْوَ ۖ يُعْذِرَ
 بِهِمْ مَعْرُوفٍ وَقَرَارٍ لَهَا سَبْعَةٌ ۖ فَتَذَرُ الْغَايَةَ
 ۚ إِنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ سَمِيعٌ
 عَلِيمٌ ۚ
 لَهُ الْخُرُوجُ الْيُسْنَىٰ ۖ ذُو سَعَةِ فَرْسَخَيْنِ
 ۚ الْخَالِطِينَ ۚ أَمْزُجُهُمْ ۚ خَالِطَاتٍ ۚ خَالِطَاتُ
 قَوْمٍ مَثَلِهِمْ عَلَيْهِمْ رُزْقُهُ ۚ قَلْبُفِيهِمْ وَمِمَّا
 قَدْ أَفْلَحَ الْوَعْدَىٰ ۚ أَن يَسْجُدَ لِمَا يَشَاءُ
 النَّاسُ ۚ قَدْ أَفْلَحَ الْوَعْدَىٰ ۚ أَن يَصْعَقُ
 الْهَامُ ۚ لِيُلَاقِيَكَ أَفْرَاقًا ۚ اذْصَبْ لَكَ
 قَاتِلُكَ هَاجَ الْجُوحِ هَاجَ ۖ قَاءَ تَعَوَّا
 بَيْنَكُمْ ۚ وَوَضَعُوا يَدَهُمْ ۚ لِيَأْخُذَ
 الْعَفْوَ ۖ يُعْذِرَ بِهِمْ مَعْرُوفٍ وَقَرَارٍ
 لَهَا سَبْعَةٌ ۖ فَتَذَرُ الْغَايَةَ ۚ إِنَّ
 اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ سَمِيعٌ
 عَلِيمٌ ۚ

هَمَزٌ لِحَدِّ يَتَهَيَّنُ وَأَخْفُوا الْخِذَّةَ وَ
 الشَّقَاةَ لَا تَكُنْ لَهَا شَحِيحًا مِنْ
 مَن يَتَوَهَّنُ وَلَا يُخْرِجُنِ إِلَّا أَنْ
 يَأْتِيَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ذَلِكَ
 حَدُّ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ
 فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعْنَةُ اللَّهِ
 عَلَى الظَّالِمِينَ تَعْدُ ذَلِكَ أَمْثَلُ فَادْرَأْ بِالْغَنِيِّ
 أَجَلَهُمْ فَمَا يَكُونُ لَهُمْ يَتَعَرَفُونَ أَوْ يَارْفُ
 هُمْ يَتَعَرَفُونَ وَأَشْهَدُ وَذَوِي عِلَالٍ
 مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
 الزَّكَاةَ وَارْزُقُوا الْمِسْكِينَ
 وَلَوْ عَصَيْتُمْ لَأَسَدْتُ عَلَيْكُمْ
 فَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَعْلَمُونَ أَنَّ
 اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
 وَأَنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي أَيْدِيهِ
 وَأَنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي أَيْدِيهِ

[illegible]

عشر
التي علمها ان الله يعاقل ويتوهم فتدبر في
سلكه من غير حصر ولا اذنه في كل شيء وعلمها
وان الله قد احاط بكل شيء علما
فمن لم يزل يتكلم بالاعمال بينهم
الذي خلق سبع سموات ومن الارض
التي جعلنا فيها نورا ونظروا في
الذي خلق منها خلق اخرين
ان الله قد احسن الله له رزقا والله
ابن من تحتها الا انها خالدين فيها

卷之四

بِأَمْرِهَا أَنْتَ بِيْهِ لَمْ تُخْشَعْ
 مَا لَكَ أَنْتَ اللَّهُ
 اللَّهُ يَتَخَفُ مَوْضِعَاتِ أَنْفِ الْوَالِدِ
 اللَّهُ لَكَ
 تَقْوَى وَحُجْرَةٍ قَدْ قَامَ
 اللَّهُ لَكَ

تَحْتَهَا لَا تَهَارُ تَقَرُّ لَا يَخْزِي ^{الذين}
 النَّبِيُّ ^{الذين} وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُفِرْ هُمْ ^{الذين}
 يَتَّبِعُونَ ^{الذين} بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَيُفَاتِيهِمْ لِيَتَلَوْا
 رَبَّنَا آمَنَّا لِمَا نَزَّلَتْ ^{الذين} وَاعْفُ عَنَّا
 اللَّهُ يَكْفُرُ ^{الذين} قَدِ ابْنُ تَابِطِهَا النَّبِيُّ
 جَاهِدِ الْكُفْرَ وَالْمُنَافِقِينَ وَالْأَعْدَاءَ
 عَلَيْهِمْ وَأَنزِلْهُمْ جَهَنَّمَ وَبَارِئُ الْمُصَدِّقِينَ
 صَوَّبَ اللَّهُ مَثَلَهُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَمْزَاتِ
 نَفْسٍ وَأَمْزَاتِ لَوْ كُتِبَ عَلَيْهَا
 عَمَلُهَا مِنْ عَمَلِهَا مَا كَانَتْ تَنْتَاهَا
 قَلْبُهَا يَغْتَابُ عَنْهَا مَا مَاتَ اللَّهُ مَشِيمًا وَفَيْسَلُ
 مِنْ أَوَّلِيهَا ^{الذين}

تَحْتَلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مُؤَلِّمُكُمْ وَهُوَ
 الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ^{الذين} وَإِذْ أَسْرَى النَّبِيُّ
 إِلَى بَعْضِ أَرْوَاحِهِ حَرْبًا قَلْبًا
 تَنَافَسَ عَلَيْهِ قَالَتْ مَنْ أَتْبَعَكَ هَكَذَا
 قَالَتْ تَتَالَيْفِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ عَارِشُ
 تَسْوِجًا بِلَالِ اللَّهِ قَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمْ
 وَإِنْ تَطَاهَرْ عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
 مُؤَلِّمُكُمْ وَجَبِيلُكُمْ وَاللَّهُ مُؤَلِّمُكُمْ
 قَالَهُمْ يَكْفِيكَ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهْرِي عَسَى
 دَبَّ أَنْ تَلْفُظَ مِنْ أَنْ يَبْدُ لَهُ أَنْوَاجًا
 خَيْرٌ مِنْكَ مَسْأَلَتِ مَعْقُومًا
^{الذين}

يَخْلُقُ كُلَّ شَيْءٍ قَدِيرٌ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ
 وَ الْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ
 عَمَلًا وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ الَّذِي
 خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِيهَا
 لِبَاقًا خَلَقَ الرَّحْمَنُ مِنْ تَقَاتٍ قَارِعَةٍ
 الْبَصَرِ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ثُمَّ ارْجِعْ
 الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْتَهِبِ الْيَلَّاقَ الْبَصُورِ
 خَاسِبًا وَ هُوَ حَسْبُيْ وَ لَقَدْ رَئَيْتَا
 السَّمَاءَ الدُّنْيَا يَمْتَدُّ بِهَا سَبْعُ مِائَاتٍ
 رُجُومًا مَالِيَةً طِبَاقٍ وَ اعْتَدْنَا لَهُمْ
 عَذَابَ السَّعِيرِ وَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
 عَذَابٌ عَظِيمٌ

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَ أَجْرٌ كَثِيرٌ وَ أَسْرَوْا
 قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَدُوا رَبِّي أَنَّهُ عَالِمُ
 بَدَائَتِ الضُّرُورِ الْإِلَهَ الْعَلِيمُ مَنْ خَلَقَ
 وَ هُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ هُوَ الَّذِي جَعَلَ
 لَكُمْ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَتْنِهَا
 وَ كَلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَ إِلَيْهِ النُّشُورُ
 وَ أَنْتُمْ مِنْ عِنْدِ السَّمَاءِ أَنْ تَخْشِفَ
 بِكُمْ الْأَرْضَ قَارِعًا هِيَ تَهْوِي بِكُمْ
 أَنْتُمْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَرْسِلَ
 عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ
 تَنْزِيلِهِ وَ لَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 وَ تَرَى عَذَابَهُمْ

اَمَّا بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
 فَسَعِيدٌ
 وَمَا كُنَّا نَعْلَمُ
 لِقَاءَ رَبِّنَا
 لِقَاءَ يَوْمٍ
 قَدْ اُتِيَ بِهِ
 الْوَحْيُ الْكَافِرُ
 فَسَعِيدٌ

上

[illegible][illegible]

الكافرون الآل في غيرهم آمن هذا
 الكافرون الآل في غيرهم آمن هذا
 الكافرون الآل في غيرهم آمن هذا

الَّذِي يَمْزُجُ فَكْمَهُ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ
أَوَّلَكَ رُوِيَ عَنْهُ
يَا لَيْتَ لَوِ اسْتَوَيْتُ عَشِيرَةَ نَفُورٍ
بَلَّغْتُ أَسْتَوَيْتُ عَشِيرَةَ نَفُورٍ
يَا لَوِ اسْتَوَيْتُ عَشِيرَةَ نَفُورٍ
بَلَّغْتُ أَسْتَوَيْتُ عَشِيرَةَ نَفُورٍ

اَمِنْ يَكْفُرُ سَوِيًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝
 وَنَحْمَدُكَ اَهْلًا وَبِحَبْلِكَ اِيْلًا
 اَمِنْ يَكْفُرُ سَوِيًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝
 وَنَحْمَدُكَ اَهْلًا وَبِحَبْلِكَ اِيْلًا

وَلَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ السَّمْعَ وَجَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ نَصْرًا

السَّعَةِ وَالْأَبْصَارِ وَالْأَفِيدَةِ قَلِيلًا
 مَا تَشْكُرُونَ مَثَلُ هُوَ الَّذِي ذُكِرَ أَكْثَرُ
 فِي الْأَرْضِ وَالْيَمِّ تَخْشَوْنَ وَيَقُولُونَ
 هَيْتَ هَذَا الْوَعْدُ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
 قُلْ إِنَّمَا الْخِطَابُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا
 نَذِيرٌ مُبِينٌ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً
 سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ لَهُمْ
 هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ تُبْشِرُونَ فَمَنْ يُجِيبُ الْمَكَارِفِينَ
 مَنْ عَذَابُ الْعَذَابِ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ
 الْعَلِيمُ

قُلْ إِنَّمَا الْخِطَابُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا
 نَذِيرٌ مُبِينٌ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً
 سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ لَهُمْ
 هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ تُبْشِرُونَ فَمَنْ يُجِيبُ الْمَكَارِفِينَ
 مَنْ عَذَابُ الْعَذَابِ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ
 الْعَلِيمُ

يَوْمَ يَكْشِفُ عَنْ سَافِرٍ وَيَذْعُرُونَ
الَّذِينَ جَاءُوا
الْجَوْدَةَ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ مَحَاشِيَهُمْ
عَجْزُ الْيَكْبُذِيَّةِ
أَبْعَا زَهْمَهُمْ هَفْهَفُهُمْ ذُلَّهُمْ وَقَدْ كَانُوا
عُزْلَةً
بَيْنَ عَزْوٍ سَلِيلٍ السَّجُودِ فَأَقْبَهُمْ سَلُوكُ
الْقُرُونِ
فَدَنَّا بِنِيَّةٍ وَمَنْ يَكْبُذُ بِرَبِّهِمْ هَذَا الْكَيْدِ
بَرَفُوقُ الْأَخْطَرِ سِلَاقُ ذُرِّ الْبُذْ
سَنَسْتَلْذِمُ جَهَنَّمَ مِنْ حَيْثُ لَا يَتَلَوَّنِي
نَزْأُ إِذْ أَرَادَ أَنْ يَنْفُذَ يَتَقَبَّحُ الْكَيْدُ الْكَلْبُ الْزَلْزَلُ ذَنْ كَيْدٍ
وَمَا تَزَلُّكَ لَهْمُ أَرْبَعِ كَيْدِي مَتِيرٍ
ذُرُّ مَقْلَدٍ وَدُرُّ الْكَلْبِ
أَمْرٌ سَتَأْتِيهِمْ أَجْرًا قَهْرُهُمْ مِنْ مَغْنَمٍ
إِنِّي دَلِمْتُ الْكَلْبَ
يُفْقَدُونَ أَمْرًا عِنْدَهُ هُمْ الْعَيْبُ فَهَوْنُ
أَعْرَ الْكَلْبِ
يَكْتُمُونَ هَافَاصِيَةً لِيَكْبُذِيَّةٍ وَتِلْكَ وَكَلَامُ
مُزْجَرٍ
يَكْتُمُونَ كَيْدًا حَبِيبَ الْخُوفِ إِذَا تَأَدَّى
الْقُرُونِ
الْقُرُونِ

البحر والبر
عبد الملك بن عبد الله
البحر والبر
عبد الملك بن عبد الله

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أَمَّا بَعْدُ أُمَّةٌ لَا يَخْلُقُونَ إِلَّا فِي سَبِيلِنَا

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

سینا سید جلال حسین

میں نے اپنے ہاتھ سے لکھا ہے

۱۰
 ۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

فَقَالَ لَهُمْ الْعَجَبُ هَلْ أَرَضَيْتُمْ عَنْكُمْ
فَلَمْ يَجِبُوا لَهُمْ شَيْئًا

يَكْفُرُونَ بِهِ فَأَقْصِرْ الْخُكُوفَ وَآتَاكَ

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

۱۰۰
 قَتَلْنَا دَوًّا مُصْبِحًا
 بِرُوحٍ غَيْرِ غَرَّابٍ
 اِنَّ اَفْعٰوًا عَلٰی حٰرٍ نَّكَمٰرٍ كَسَنِيْعٍ
 اِنْزَعَجْنَ اَنْزَعَجَ الْاَكْبَرُ الْاَوْسَعُ
 صَاۤءِرًا مِّنْ فَاظْلَمَقُوْا وَهٰذِهِ تَتَخٰ قَتُوْنَ
 بِرُوحٍ اَوْ سِنِيْعٍ اَوْ نَارٍ

عَلَيْكُمْ مِنْكُمْ
إِنْ لَا يَخْلُصُهَا الْيَوْمَ
كُنْ كَلْبًا

فَقَدْ عَلِمْنَا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

دَارُهَا قَالُوا يَا لَئِن لَّمْ يَنْتَهِ عَنِ
فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ

الحق والحق
العلم والحق
الحق والحق
الحق والحق

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

يا قاتل من ومن
يا قاتل من ومن

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

خيرا منها ان تاتيها ريتا را غيورت ^{خبرك}
 كعداك العذاب ^{النجدين} ولعداب الاخرى ^{عذاب}
 اكسب لوكا فاعلمون انك ^{الذوق} التقيين ^{النجدين}
 عند ريتهم جنات النعيم ^{عند} افتجعوا ^{عند}
 المسكين كالجرب ^{المسكين} ما لك كك كيف ^{المسكين}
 تحكهمون ^{تحكهمون} امر لك ككتاب ^{تحكهمون} فيه ^{تحكهمون}
 تدسسون ^{تدسسون} امر لك فيه ^{تدسسون} لها تخيرون ^{تدسسون}
 امر لكهم آياتي عايتا بالغنى الى يوم ^{امر لكهم}
 القيت لكم ان لكم لها تحكهمون ^{القيت لكم} مسلفه ^{القيت لكم}
 آيتهم بذلك ^{آيتهم} ريتهم ^{آيتهم} منكم ^{آيتهم}
 قاتلوا ^{قاتلوا} ريتهم ^{قاتلوا} ان كانا صاوين ^{قاتلوا}
 من كثرنا ^{من كثرنا}

وهو مظهر ^{وهو} لولا ان تدارك ^{وهو}
 يغمة من ربه ^{يغمة} تبيد ^{يغمة} بالعلماء ^{يغمة} وهو ^{يغمة}
 من موم ^{من موم} فاختبئه ^{من موم} ربه ^{من موم} نجمة ^{من موم} من ^{من موم}
 القباير ^{القباير} وان يكن ^{القباير} الذين ^{القباير} كك ^{القباير}
 ليؤلفوك ^{ليؤلفوك} باخبارهم ^{ليؤلفوك} لهم ^{ليؤلفوك} ستغوا ^{ليؤلفوك}
 الذكور ^{الذكور} ويقولون ^{الذكور} انك ^{الذكور} تجنون ^{الذكور} وما هو ^{الذكور}
 سمع ^{سمع} الله ^{سمع} في العالمين ^{سمع} الحافاة ^{سمع} آية ^{سمع}
 حرا لله الرحمن الرحيم ^{حرا لله}

الحافاة ^{الحافاة} ما انك ^{الحافاة} فتهو ^{الحافاة} ما اذ ^{الحافاة} ياء ^{الحافاة}
 ما انك ^{ما انك} فتهو ^{ما انك} فتهو ^{ما انك} فتهو ^{ما انك} فتهو ^{ما انك}
 بالعا ^{بالعا} ركة ^{بالعا} فتهو ^{بالعا} فتهو ^{بالعا} فتهو ^{بالعا} فتهو ^{بالعا}
 بالعا ^{بالعا} ركة ^{بالعا} فتهو ^{بالعا} فتهو ^{بالعا} فتهو ^{بالعا} فتهو ^{بالعا}

قَلَّ أَقْبَرُ ^{بشر} يَمَا بَصُرُونَ ^{أخيرا} قَلَّ لَا تَبْصُرُونَ ^{بشر}
 أَيْسَهُ لَقَوْلِكَ ^{أخيرا} رَسُولٍ ^{بشر} كَرِيمٍ ^{بشر} وَمَا ^{بشر}
 هُوَ يَقُولُ ^{بشر} شَاعِرٍ ^{بشر} قَلِيلًا ^{بشر} مَا تَقُولُونَ ^{بشر}
 وَلَا يَقُولُ ^{بشر} كَاهِنٍ ^{بشر} قَلِيلًا ^{بشر} مَا تَذْكُرُونَ ^{بشر}
 نَسْئِلُكَ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ^{بشر} وَلَوْ تَقَوَّلَ ^{بشر}
 عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ^{بشر} لَأَخَذْنَا مِنْهُ ^{بشر}
 بِالْبَهِيمِ ^{بشر} لَنَقْطَعَنَّ مِنْهُ ^{بشر} الْوَرِيدَ ^{بشر}
 قَلَّ مِنْكُمْ مِنْ آخِرٍ ^{بشر} عَنْهُ ^{بشر} كَاجِرِينَ ^{بشر}
 وَإِنَّهُ لَتَذْكُرَنَّ لِلْبَشَرِ ^{بشر} وَإِنَّا لَنَعْلَمُ ^{بشر}
 أَنَّ مِنْكُمْ ^{بشر} كَذِبِينَ ^{بشر} وَإِنَّهُ لَحَسْبُ ^{بشر}
 عِلَّاكَ ^{بشر} فِي يَوْمٍ ^{بشر} لَخَلَقَ ^{بشر} آيَاتِهِ ^{بشر} مِنْ ^{بشر}

وَحُرِّمَتْ ^{بشر} الْأَرْضُ ^{بشر} وَالْجِبَالُ ^{بشر} قَدْ كُنَّا ^{بشر}
 دَكَّةً ^{بشر} وَأَحْسَنَ ^{بشر} قَبُولٍ ^{بشر} وَقَعْتِ ^{بشر}
 الْوَالِدُ ^{بشر} وَانْفَقَتْ ^{بشر} السَّمَاءُ ^{بشر} فِيهِ ^{بشر} يَفْشَرُ ^{بشر}
 وَارْهَبَ ^{بشر} الْمَلَائِكَةُ ^{بشر} عَلَى رُءُوسِهَا ^{بشر} وَقَبَّحَسُوا ^{بشر}
 عَرْشَ رَبِّكَ ^{بشر} فَوْقَ قَعْدَةٍ ^{بشر} يَوْمَ تَشْأَنُ ^{بشر}
 يَوْمَ تَشْأَنُ ^{بشر} لَعَرْشُونَ ^{بشر} لَا تَخْفَى ^{بشر} مِنْكُمْ خَائِفَةٌ ^{بشر}
 قَالُوا مَنْ ^{بشر} أَتَيْنَاكَ ^{بشر} بِتَابَةٍ ^{بشر} رَجِيبٍ ^{بشر} يَقُولُ ^{بشر}
 هَؤُلَاءِ ^{بشر} قَوْمٌ ^{بشر} كَاذِبُونَ ^{بشر} وَإِنِّي ^{بشر} ظَنَنْتُهُمْ ^{بشر}
 أَنَّهُمْ ^{بشر} مَلَائِكَةُ ^{بشر} حَسْبُ ^{بشر} قَالَهُ ^{بشر} فَهَؤُلَاءِ ^{بشر} عِيسَى ^{بشر}
 وَارْضَيْتُهُمْ ^{بشر} بِجَنَّةٍ ^{بشر} عَالِيَةٍ ^{بشر} فَنُفِثُوا ^{بشر} فِيهَا ^{بشر} دَارِئِينَ ^{بشر}
 كَانُوا ^{بشر} وَاشْتَرَوْا ^{بشر} سَبِيلَهُمَا ^{بشر} بِأَسْكَفَتِهِمْ ^{بشر}

بِاسْمِهِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ سُبْحَانَكَ
وَبِحَمْدِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

سُبْحَانَكَ رَبِّكَ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ لِلْكَافِرِينَ
لَنْ يَنْفَعَهُمْ دَأْفُؤُا مِنْ اللَّهِ وَذُنُوبُهُمْ أَلَمَّا يَتَذَكَّرُونَ

تَعْرِجُ الْمَلَائِكَةُ وَبِالْأُفُوقِ الْيُسُورِ يُعْقِلُونَ
فَإِنْ تَرَوْهُ فَقَدْ جَاءَكُمْ مِنَ الْمَوْلُودِ الَّذِي قَدْ تَعْلَمُونَ

كَانَ يَفْعَلُ خَيْرًا لَكُمْ فَكَفَىٰ لَهُمْ لَعْنَةُ الْآلِ الْكَافِرِينَ
فَإِنْ تَرَوْهُ فَقَدْ جَاءَكُمْ مِنَ الْمَوْلُودِ الَّذِي قَدْ تَعْلَمُونَ

بَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْنِ فَتَّبَعَاهُمَا يَوْمَ تَكُونُ
السَّمَاوَاتُ كَالْغُفْلِ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعُفُفِ

كَالْعِهْنِ وَلَا يَتْلُو حُجْرًا حَمِيمًا
وَيُصْرَفُونَ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْبِيَآءِهِمْ قَبْلُ هَٰذَا أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ عَذَابٍ
رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْبِيَآءِهِمْ قَبْلُ هَٰذَا أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

عَبِيدُ مَا يُنَادُونَ لِلَّهِ وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ عَذَابٍ
رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْبِيَآءِهِمْ قَبْلُ هَٰذَا أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

حَافِظُونَ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْبِيَآءِهِمْ قَبْلُ هَٰذَا أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ
مَلَائِكَةُ السَّمَاءِ وَرَأَىٰ ذَلِكَ قَافِلِينَ

فَتَرَىٰ الْمَلَائِكَةَ قَائِمَةً يَلْعَلُ أَنْ يَأْتِيَهُمْ
الْمَلَكُ الْمَكِينُ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْبِيَآءِهِمْ قَبْلُ هَٰذَا أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

وَتَعْلَمُ هُمْ دَأْفُؤَ الْآلِ الْكَافِرِينَ
فَإِنْ تَرَوْهُ فَقَدْ جَاءَكُمْ مِنَ الْمَوْلُودِ الَّذِي قَدْ تَعْلَمُونَ

سُبْحَانَكَ رَبِّكَ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ لِلْكَافِرِينَ
لَنْ يَنْفَعَهُمْ دَأْفُؤُا مِنْ اللَّهِ وَذُنُوبُهُمْ أَلَمَّا يَتَذَكَّرُونَ

[illegible]

خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ۚ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ
 خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۖ
 جَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ
 الشَّمْسُ سِرَاجًا ۖ وَاللَّهُ آتِنْتَكُمْ مِنْ
 الْأَرْضِ ثَبَاتًا ۖ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا
 وَيُخْرِجُكُمْ أَخْرَاجًا ۖ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ
 الْأَرْضَ بِسَاطًا لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا
 خَالِجًا ۖ قَالَ نَفَخَ رِيحٌ أَيْدِيَهُمْ
 وَاتَّبَعُوا مِنْ لَدُنْهُ ذُرَاً مَالَةً ۖ وَقَالُوا
 لَا خَاسِرًا لَنَا وَمَكْرُوهًا كَلَّا ۖ تَبَاطُ
 لَا زِلْزَالَ ۖ تَرَى مَنُورًا ۖ مَخْرُوجًا ۖ
 وَقَالُوا لَا تَمْلِكُنَّ إِلَهُكُمْ إِلَّا تَذَرُنَّ

سَافِرًا ۖ كَذَلِكَ يُوْثِقُونَ فَرْجَ تَكْوِينِ
 رَحِمَةِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ اتَّقِ
 قَوْلِي مَنْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ آيَاتِهِ
 قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَاءَكَ أَمْرٌ مِمَّنْ
 أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرَهُ
 يُعْرِضُ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجُكُمْ
 إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ ارْتَدَا
 جَاءَ لَا تَوْخِشُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
 قَالَ رَبِّ لِي فِي دَعْوَتِي قُوَّةٌ لِّئَلَّا
 يُفْتَرُوا عَلَيَّ قَوْلًا مِنْ دُونِ الْحَقِّ
 وَلِيُنْصَرَفَ عَنْهُمْ دُعَائِي إِلَىٰ رَحْمَتِكَ

وَدَا وَلَا سُوءًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
 وَنَسْرًا وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ
 الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا وَمَا خَطِبْتُمْ فِيهِمْ
 اخْبِرْتُمُوهُمْ فَاذْخُلُوا تَارًا فَلَمَّا تَبَجَّدُوا فَالْتَمَزُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا وَقَالَ نُوحٌ
 رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ
 يَا أَيْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ ذُنُوبَكُمْ يُغْفِرُهَا رَبُّكُمْ
 وَلَئِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُوا أَمْرِي
 وَآيَاتِي وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَكُونَ وَآيَاتِي أَنْتُمْ
 مُعَذِّبُونَ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ وَآتِ الزَّكَاةَ وَارْكَعْ
 السُّجُودَ وَارْكَعْ سَاجِدًا وَقُنْ لَهُمْ نِصْحًا
 وَقُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ إِنِّي دَعَاكُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
 وَالَّذِينَ يَتَّبِعُوا هَذَا الْقُرْآنَ يَتْلُوهُ هُوَ
 لَمْ يَرْكَبْهُ لَأَحْمَدُ لَئِنْ لَمْ يَنْزَلْهُ لَكُنَّا
 مِنْ أَهْلِ الْغَايَةِ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ مِنْ قِبَلِ
 رَبِّهِمْ الْبَيِّنَاتُ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْ
 يَبْعَثَ لَهُمْ رَسُولًا وَإِنِ الْإِنْسَانُ لِرَافِقٍ
 أَعْيُنُهُ عَلَى الْغُلُقَاتِ أَلَمْ نُحْيِ الْمَوْتَى
 أَلَمْ نُعْطِ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ أَفَلَا تَرَى أَفَلَا
 تَعْقِلُ

يَعُودُونَ بِرِجَالٍ مِنْ آلِهِمْ فَمَا يَنْكُرُونَ
 مَا أَنَّهَا بِهَدْيٍ مَحْدُودٍ فَرْحَتُهُمْ هَبْطٌ
 مُغْلَقٌ وَكَرِهَتْ لَهُمْ أَصْوَاتُهُمْ يُطْأُونَ
 فِيهَا خِلَافًا وَنَحْنُ فَاعِلُونَ وَالَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ
 الْمَمْدُونِ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْ يَبْعَثَ
 لَهُمْ رَسُولًا وَإِنِ الْإِنْسَانُ لِرَافِقٍ
 أَعْيُنُهُ عَلَى الْغُلُقَاتِ أَلَمْ نُحْيِ الْمَوْتَى
 أَلَمْ نُعْطِ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ أَفَلَا تَرَى
 أَفَلَا تَعْقِلُ

وَأَسْأَلُكَ يَا رَبِّ الْجَالِ وَتِي الْإِسْلَامِ
وَأَسْأَلُكَ يَا رَبِّ الْجَالِ وَتِي الْإِسْلَامِ

[illegible]

عبدالله بن محمد بن عبد الله
بن علي بن الحسين بن علي
بن ابي طالب

مَحَرَّاهُ ^{مَحَرَّاهُ} وَإِنَّ السَّابِرَ ^{مَحَرَّاهُ} لِلَّهِ فَلَا تَدْرِي ^{مَحَرَّاهُ}
 أَلَمْ يَخْلُقْ ^{مَحَرَّاهُ} اللَّهُ أَجْرًا ^{مَحَرَّاهُ} وَأَنْتَ ^{مَحَرَّاهُ} لَتَمُوتَ ^{مَحَرَّاهُ} وَمَا ^{مَحَرَّاهُ}
 عِنْدَ اللَّهِ بِدَعْوِكَ ^{مَحَرَّاهُ} كَافًا ^{مَحَرَّاهُ} يَكُونُونَ ^{مَحَرَّاهُ}
 عَلَيْهِ ^{مَحَرَّاهُ} لِبَدًا ^{مَحَرَّاهُ} فَمَا ^{مَحَرَّاهُ} نَحْنُ ^{مَحَرَّاهُ} أَدْعَا ^{مَحَرَّاهُ} سَائِرِينَ ^{مَحَرَّاهُ}
 وَلَا أَشْرَافَ ^{مَحَرَّاهُ} بِيَدِ ^{مَحَرَّاهُ} أَجْرًا ^{مَحَرَّاهُ} فَلْيَلِ ^{مَحَرَّاهُ} لَا ^{مَحَرَّاهُ}
 أَمْ لَكَ ^{مَحَرَّاهُ} لَكُمُ ^{مَحَرَّاهُ} صَوًّا ^{مَحَرَّاهُ} وَلَا ^{مَحَرَّاهُ} رَشَدًا ^{مَحَرَّاهُ} فَلْيَلِ ^{مَحَرَّاهُ} أَيْ ^{مَحَرَّاهُ}
 لَنْ يَجْعَلَ ^{مَحَرَّاهُ} لَكَ ^{مَحَرَّاهُ} مِنْ ^{مَحَرَّاهُ} اللَّهِ ^{مَحَرَّاهُ} أَجْرًا ^{مَحَرَّاهُ} وَلَكِنْ ^{مَحَرَّاهُ} لَنْ ^{مَحَرَّاهُ}
 أَجِدَ ^{مَحَرَّاهُ} مِنْ ^{مَحَرَّاهُ} دَفِينٍ ^{مَحَرَّاهُ} مَلَكًا ^{مَحَرَّاهُ} أَعْلَى ^{مَحَرَّاهُ} بَلَاءٍ ^{مَحَرَّاهُ} عَالٍ ^{مَحَرَّاهُ}
 مِنْ ^{مَحَرَّاهُ} اللَّهِ ^{مَحَرَّاهُ} وَدَسَالَاتِهِ ^{مَحَرَّاهُ} وَمِنْ ^{مَحَرَّاهُ} بَعْضٍ ^{مَحَرَّاهُ} يَعْجُزُ ^{مَحَرَّاهُ}
 اللَّهُ ^{مَحَرَّاهُ} وَرَسُولُهُ ^{مَحَرَّاهُ} قَارَنَ ^{مَحَرَّاهُ} لَهُ ^{مَحَرَّاهُ} تَارَتَ ^{مَحَرَّاهُ} جَهَنَّمَ ^{مَحَرَّاهُ}
 خَالِدِينَ ^{مَحَرَّاهُ} فِيهَا ^{مَحَرَّاهُ} أَبَدًا ^{مَحَرَّاهُ} حَتَّى ^{مَحَرَّاهُ} يَأْتِيَ ^{مَحَرَّاهُ} أَوَّلَ ^{مَحَرَّاهُ} آفَاقٍ ^{مَحَرَّاهُ}
 أَوْ كُنْ ^{مَحَرَّاهُ} كَمَنْ ^{مَحَرَّاهُ} أَنْفَضَ ^{مَحَرَّاهُ} أَمْرَهُ ^{مَحَرَّاهُ}

يَأْتِيهَا ^{مَحَرَّاهُ} الْمَرْءُ ^{مَحَرَّاهُ} فِيهِ ^{مَحَرَّاهُ} النَّارُ ^{مَحَرَّاهُ} إِلَّا ^{مَحَرَّاهُ} قَلِيلًا ^{مَحَرَّاهُ} رَضِيقَةً ^{مَحَرَّاهُ}
 أَوْ أَنْفَضَ ^{مَحَرَّاهُ} مِنْهُ ^{مَحَرَّاهُ} قَلِيلًا ^{مَحَرَّاهُ} أَوْ خَذَ ^{مَحَرَّاهُ} عَلَيْهِ ^{مَحَرَّاهُ} وَ
 رَجُلًا ^{مَحَرَّاهُ} الْقُرْآنَ ^{مَحَرَّاهُ} تَرْتِيلًا ^{مَحَرَّاهُ} إِنْ ^{مَحَرَّاهُ} تَسْنِيْعِي ^{مَحَرَّاهُ}
 عَلَيْكَ ^{مَحَرَّاهُ} قَوْلًا ^{مَحَرَّاهُ} تَقِيلًا ^{مَحَرَّاهُ} إِنْ ^{مَحَرَّاهُ} تَارِثِيَةِ ^{مَحَرَّاهُ} النَّارِ ^{مَحَرَّاهُ}
 لَيْسَ ^{مَحَرَّاهُ} فِي ^{مَحَرَّاهُ} النَّهَارِ ^{مَحَرَّاهُ} سَبْعًا ^{مَحَرَّاهُ} طَوِيلًا ^{مَحَرَّاهُ} وَلَا ^{مَحَرَّاهُ} خِصْفًا ^{مَحَرَّاهُ}
 أَسْمَرَ ^{مَحَرَّاهُ} دِيلًا ^{مَحَرَّاهُ} وَتَبَيَّنَ ^{مَحَرَّاهُ} بِالْبَيِّنَةِ ^{مَحَرَّاهُ} تَبَيُّنًا ^{مَحَرَّاهُ} إِنْ ^{مَحَرَّاهُ}
 رَبُّ ^{مَحَرَّاهُ} الشَّرِّقِ ^{مَحَرَّاهُ} وَالْمَغْرِبِ ^{مَحَرَّاهُ} إِلَّا ^{مَحَرَّاهُ} اللَّهُ ^{مَحَرَّاهُ} لَا ^{مَحَرَّاهُ} هُوَ ^{مَحَرَّاهُ}
 قَاتِلُهُ ^{مَحَرَّاهُ} وَكَهْلًا ^{مَحَرَّاهُ} وَأَضْيَ ^{مَحَرَّاهُ} عَلَى ^{مَحَرَّاهُ} مَا ^{مَحَرَّاهُ}
 يَقُولُونَ ^{مَحَرَّاهُ} وَلَئِنْ ^{مَحَرَّاهُ} هُمْ ^{مَحَرَّاهُ} جَمِيلٌ ^{مَحَرَّاهُ} لَكِنَّهُمْ ^{مَحَرَّاهُ}
 وَدَّعَيْنَا ^{مَحَرَّاهُ} وَالْكَافِرِينَ ^{مَحَرَّاهُ} أَوَّلًا ^{مَحَرَّاهُ} الدَّعْنَةَ ^{مَحَرَّاهُ}
 وَدَّعَيْنَا ^{مَحَرَّاهُ}

مَا يُوعَدُونَ فَسَيَجْلُونَ مِنْ أَضْعَفِ
 تَأْصِيلٍ وَأَقْلَبِ عَدَدًا هُمْ هُمْ
 آدْرِبِ أَقْرَبِ مَا تُوْعَدُونَ أَمْ تَجْعَلُ
 لَكُمْ دِينًا آمَدًا عَالَمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ
 عَلَا غَيْبِهِ أَحَدًا إِلَّا مَنِ ارْتَضَى
 مِنْ رَسُولٍ فَاتَهُ يَمْلِكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ
 وَمَنْ خَلْفَهُ دَصْلًا لِيَبْجَلَ أَنْ قَدْ
 أَبْغَوْا رَشَالًا لِيَدْفَعُوا وَاتَّخَاطَ
 بَيْنًا لِيَذْهَبَ وَأَحْفَنَ كُلِّ شَيْءٍ عَدَا
 فَوَلَّاهُمُ الْمَوْتَ وَالْجَنَّةَ
 وَآلَ الْكَافِرِينَ

وَمَهْلِكُمْ قَلِيلًا إِنَّ لَدَيْتِ انْخِلَالًا
 وَبِحَيْمًا وَطَعَامًا دَا غَصْبِي وَعَدَا بَا
 أَلَيْسَ مَا يَوْمَ تَرْجَفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ
 وَكَانَتْ الْجِبَالُ كَغَيْبًا مَهِيلًا
 إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ كِتَابَ رَسُولًا شَاهِدًا
 عَلَيْكُمْ كَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْهِ مِنْ عَذَابٍ
 رَسُولًا فَفَعَلْهُ فَرْعُونُ الرَّسُولَ قَاتِلًا
 أَخَذَ وَبِيلًا وَكَتَيْفٌ تَتَّقُونَ إِيَّاهُ
 كَقَرْمُزٍ يَوْمَ يُجْعَلُ الْوِلْدَانُ تُبَعًا
 السَّمَاءُ مُنْقَطِرًا يَوْمَ تَكُونُ الْأَرْضُ
 لَكِن مَذْهَبًا فَتُنَادِ الْأَرْضُ خُذْ
 لِكُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ فِي أَرْثِهَا
 وَهُمْ فِي أَرْثِهَا

مَا لَا مَنَادَ لَهُمْ قَبِيلٌ شَهْرًا
 مَهْدَتْ لَهُ تَهْمِيدٌ يَطْلُعُ
 أَرِيدَ كَلَامًا لَمْ يَكُنْ لَنَا عَمِيلاً
 سَأَزْهِيهِمْ مَعْبُودًا لَمْ يَكُنْ لَنَا
 قَدَرٌ قَبْلَ كَيْفِ قَدَرٍ شَمْسٌ عَدَا
 وَبَسْرٌ شَمْسٌ أَدْبَارٌ وَاسْتَكْبَرُ فَقَالَ
 إِنْ هَذَا لَأَسْحَرُ يُؤْتِيهِمْ هَسَلًا
 أَلَا قَوْلُ الْبَشَرِ سَفَاهَةٌ سَفَرٌ مَا
 أَدْرِيكَ مَا سَفَرٌ لَا يَبْقَى وَلَا يَدْنَى
 لَقَا حَاجَةً لِلْبَشَرِ عَلَيْهَا شَعْرٌ عَشْرٌ وَمَا
 قَدْ مَدَّ وَجْهَهُ

إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا إِنْ رُبَّمَا يَسْتَلِمُ
 أَنْتَ تَقْوَمُ أَدْنَى مِنْ شَلْوَى السَّيْلِ
 وَيُضْفَى وَثَلَاثٌ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ
 مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ النَّجَى وَالنَّهَارَ
 عَلِيمٌ إِنْ لَنْ تُخْضَوْهُ فَتَابَ عَلَيْهِمْ
 قَاتِلُوا مَا تَبَيَّنَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلَيْهِ إِنْ
 هَيَّكُوتُ مِنْكُمْ مِنْ خِيٍّ وَأَخْرُوتُ
 يُعْرَبُونَ فِي الْأَرْضِ يُتَعَفُونَ مِنْ فَضْلِ
 اللَّهِ وَأَخْرُوتُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 قَاتِلُوا مَا تَبَيَّنَ مِنْهُ وَأَقْبِلُوا عَلَى الْفُلُوقِ
 وَأَنْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَهْلُ الْحَكَمِ
 قَاتِلُوا

وَقَدْ كُنَّا مِنْ أَفْوَاجٍ
مُتَفَرِّقِينَ
فَلَمَّا كُنَّا فِيهَا
خَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ لَدُنْهُ
أَنْثَىٰ طَبَقًا
جَدِيدًا
فَصَارَتْ إِثْمًا
فَصُبَّ عَلَيْهِمُ الْمُنِيءُ
فَعَصَوْا آيَاتِ اللَّهِ
فَكَفَّ اللَّهُ عَنْهُمْ
أَذْنَابَهُمْ
وَجَعَلَ قُلُوبَهُمْ غُلُوفًا
فَتَتَّبَعُوا أَهْوَاءَ
بَنِي إِسْرَءِيلَ
فَإِذَا هُمْ بِقُلُوبِهِمْ
مُتَحَوِّلِينَ

ما جعلنا
إلا
فستاء الذين
يأثمون

کفر و الیستیقون الذیوب اوتوا الکتاب
کفر و الیستیقون الذیوب اوتوا الکتاب

وَيَذَادَ الذَّبَابُ مَنُوعًا لَهَا وَلَا يَرْتَابُ

الذين آمنوا واتوا بالكتاب
والله يوفقهم

وَقُلْ لِلَّهِ الْإِسْلَامُ كُلُّهُ فَلْيَرْجِعْ فَرَاغِي

وَالْخَالِفُونَ مَا دَأَبُاَ اللَّهُ بِهِمْ آمِنَتًا

وَاللَّهُ يَسْتَأْذِنُ بَعْضُهُ مِنْ أَسْمَاءِ بَعْضٍ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ الْفَتْحُ وَلِلْكَافِرِينَ الْيُسْرَىٰ ۚ

دکتر طبریزی
ازدرد
تنگی
انجمن
وین

سورة

وَمِنْ بَيْنِهِ رَأَى الْاَوَّلَ اَوْفَرَ

وَالْقِيَامَ وَاللَّيْلَ
الْمُتَعَتِّلِينَ

۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

此
 爲
 一
 二
 三
 四
 五
 六
 七
 八
 九
 十
 十一
 十二
 十三
 十四
 十五
 十六
 十七
 十八
 十九
 二十
 二十一
 二十二
 二十三
 二十四
 二十五
 二十六
 二十七
 二十八
 二十九
 三十
 三十一
 三十二
 三十三
 三十四
 三十五
 三十六
 三十七
 三十八
 三十九
 四十
 四十一
 四十二
 四十三
 四十四
 四十五
 四十六
 四十七
 四十八
 四十九
 五十
 五十一
 五十二
 五十三
 五十四
 五十五
 五十六
 五十七
 五十八
 五十九
 六十
 六十一
 六十二
 六十三
 六十四
 六十五
 六十六
 六十七
 六十八
 六十九
 七十
 七十一
 七十二
 七十三
 七十四
 七十五
 七十六
 七十七
 七十八
 七十九
 八十
 八十一
 八十二
 八十三
 八十四
 八十五
 八十六
 八十七
 八十八
 八十九
 九十
 九十一
 九十二
 九十三
 九十四
 九十五
 九十六
 九十七
 九十八
 九十九
 一百

مؤلفه حضرت مولانا
ابن عربی

و استغفر الله ان الله اعلم
بما نزلنا من كتابك

مؤلفه حضرت مولانا
ابن عربی

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

三

يا ايها المذنبون قموا فاني قد بارأيتكم

فَكَرِهْتُ وَرَيْتُكَ فَطَهَّرْتُكَ وَالْحَمْدُ
فَإِنَّ

فَاَصْبِرْ
وَسْتَعِذْ بِاللَّهِ
فَإِنَّكَ عِنْدَ عَيْنَيْهِ
مُتَوَكِّلٌ

فوق جلیقہ اجڑ
فوق علیقہ اجڑ
فوق علیقہ اجڑ
فوق علیقہ اجڑ

وَمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كُنَّ تَعْمَلُ ۝

عَلَيْهِ السَّلَامُ
مَشَارِقُ
صَلَوَاتُكَ

وَجَعَلْنَا مِنْ خَلْقِنَا أَقْبَالًا

عَالِمٌ اِنْ شِئْتُمْ بَتَا تَدْعُوهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 لِيُفْخِرَ اِمَامُهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قَادًا بِمَا قِ الْبَصَرِ وَخَسَفَ الْقَهْرُ وَ
 جَمَعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يَقُولُ الْاِنْسَانُ
 يَوْمَئِذٍ اِنِّى الْفَقِيرُ كَلَّا وَرَرَّ
 اِلَى رَبِّهِ يَوْمَئِذٍ السَّعْيُ يَنْتَبِهُ
 الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ قَدَّمَ وَخَسَفَ
 بِلِ الْاِنْسَانِ عَالِمُ نَفْسِهِ بِصَبْرٍ وَوَلَوْ
 اَنَّى مَعَاذِ يَوْمٍ لَا يُخْرِفُ بِهِ لِسَانُهُ
 لِيَتَجَلَّ بِسْمِ اللَّهِ عَالِمًا جَبَّارًا وَفَرَّارًا
 قَادًا قَوَاتًا لَا قَاتِبُ مِنْ آتِهِمْ اِنْ عَلَيْنَا
 بَرَاءَةٌ اَلَا نَحْنُ الْاَوَّلُونَ الْاَوَّلُونَ

وَالصَّبْرُ اِذَا نَفَرَ كَمَا يَنْفَرُ لَا اِحْدَى الْكَبْرِ
 تَدْعُوهُمَا لِلْبَشْرِ لَمْ يَشَاءَ مِنْكُمْ اِنْ
 يَتَقَدَّرَ اَوْ يَتَنَاءَ خَرَّةً كَمَا يَقِيں بِمَا
 كَتَبْتُ رَهِيَةً لَكُمْ اَلَا اَخْطَابُ الْبَحْرِ
 لَمْ يَجْعَلْ يَتَنَاءَ لَوْ اَرَادَ الْخَيْرُ
 مَا سَلَكَ كَمَا سَلَكَ سَفَرًا قَالُوا لَمْ تَلِكْ
 مِنَ الْمَتَابِ وَلَمْ تَلِكْ نَظْعُ الْمَتَابِ
 وَكُنَّا نَخْشَى مَعَ اِنَّا يَفْهَمُونَ وَكُنَّا
 نَكْزِبُ رِيْفُورِ الْاَبْرِ كَيْفَ اَنْتَ
 الْيَقِيْنُ فِي قَبْلِ تَنْقِطُ شَقَاةُ الْاَقَابِ
 قَالَتْهُمْ عَنِ الشَّكِّ مَعْرِضٌ صَبْرٌ
 اَحَدٌ يَوْمَئِذٍ يَكْفُرُ

كَلَّا قَهَرْتُمْ حُرْمَتِي مُسْتَقِيمًا فَارْتَدَّ
مِنْ قَسْوَتِي هَبْ لِي مِنْ دُونِ كُلِّ امْرُؤٍ
مِنْهُمْ اِنَّ يُونْيَةَ صُحْبًا مُنْتَهَى كَلَّا
اَلَا تَرَوْنَ كَيْفَ يُفْتَنُ الْاَخْرَجَ كُلَّ اَمْرٍ
اَلَا اِنَّ اِيْنَاءَ اللّٰهِ هُوَ اَهْلُكَ التَّقْوَى
هُوَ اَهْلُكَ الْخَفِيقُ الْقِيَامَةُ شَيْءٌ وَثَقِيلٌ

وَاللّٰهُ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ

لَا اَقْسِمُ بِالْقِيَامَةِ وَلَا اَقْسِمُ
بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ اَلَا يَحْسَبُ الْاِنْسَانُ
اَنْ يَنْجُو مِنْ كَلَمَاتِي بَلَى وَرَبِّي اَعْلَمُ
بِمَا يَفْعَلُ الْاِنْسَانُ

تَرْتَدُّونَ الْاِخْرَجَ وَجُوهُ يَوْمِيْنَ تَارِكًا
اِلَى رَدِّيْهَا تَارِكًا وَجُوهُ يَوْمِيْنَ
بِاسْمِهِ تَطْلُبُ اَنْ يَفْعَلَ بِهَا قَارِعَةً
كَلَّا اِذَا بَلَغْتَ الشَّرَاقِيْنَ وَوَقَيْتَ مِنْ
رَافِقٍ وَظَنَّ اَنْتَ الْفِرَاقَ وَ
التَّفَقُّتِ السَّاقِ بِالسَّاقِ حَيْلًا وَتِلْكَ يَوْمِيْنَ
الْمُتَاقِ قَلَّ صَدَقٌ وَلَا قِيْلٌ وَلَكِنْ
كَذِبٌ وَتَوَلَّى شَمَّ ذَهَبَ اِلَى اَهْلِهِ
يَتَحَيَّرُ اَوْ لَوْ اَلَكْ قَارِعَةً شَرَّاقًا لَوْ
اَلَكْ قَارِعَةً اَلَا يَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يَنْتَرِكَ
بَيْنَ يَدَيِ الْاَوَّلِ اَوْ يَنْتَرِكَ بَيْنَ يَدَيِ الْاَوَّلِ

نَضَعُ وَسُرُورًا وَجَزَاءً هُمْ صَبْرًا
 جَنَّةٍ وَحَرِيرٍ مُتَكِيَتٍ فِيهَا عُلَى
 الْأَرْيَافِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا
 زَمْهَرِيرًا وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا
 وَذُلَّتْ أَفْئِدَتُهَا تَذَلُّلًا وَيَطَاوُتُ
 عَلَيْهِمْ رِيَاثِيَةٌ مِنْ فُضَّةٍ وَكَفَابٍ
 كَأَنَّهُمْ قَوَارِيرٌ قَوَارِيرًا مِنْ فُضَّةٍ
 قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا وَيُسْقَوْنَ فِيهَا
 كَأْسًا كَأَن مَرَجَهَا زَخْبَابًا
 فِيهَا شَجَرٌ تَسْتَوِي وَجُلُودٌ عَلَيْهِمْ
 وَلَدَانِي مَقْلُودُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَبَبَهُمْ
 أَفَلَاكُ

سُرُورًا هُم صَبْرًا
 جَنَّةٍ وَحَرِيرٍ
 مُتَكِيَتٍ فِيهَا
 عُلَى
 الْأَرْيَافِ
 لَا يَرَوْنَ فِيهَا
 شَمْسًا وَلَا
 زَمْهَرِيرًا
 وَدَانِيَةً
 عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا
 وَذُلَّتْ
 أَفْئِدَتُهَا
 تَذَلُّلًا
 وَيَطَاوُتُ
 عَلَيْهِمْ
 رِيَاثِيَةٌ
 مِنْ فُضَّةٍ
 وَكَفَابٍ
 كَأَنَّهُمْ
 قَوَارِيرٌ
 قَوَارِيرًا
 مِنْ فُضَّةٍ
 قَدَرُوهَا
 تَقْدِيرًا
 وَيُسْقَوْنَ
 فِيهَا
 كَأْسًا
 كَأَن مَرَجَهَا
 زَخْبَابًا
 فِيهَا
 شَجَرٌ
 تَسْتَوِي
 وَجُلُودٌ
 عَلَيْهِمْ
 وَلَدَانِي
 مَقْلُودُونَ
 إِذَا رَأَيْتَهُمْ
 حَبَبَهُمْ
 أَفَلَاكُ

هُوَ اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

هَلْ آتَى عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ مِنْ رَبِّهِ
 لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا إِنَّا خَلَقْنَاهُ
 الْأَنْثَى مِنْ نُطْفَةٍ امْتَسَاجٍ تَبْتَلِيهِ
 فَخَلَّاهَا سَمِيحًا بِصَبْرٍ هَاتَا هَتَا يَتَا
 السَّبِيلِ أَمَّا شَاكِرٌ وَإِنَّا كَفُورٌ
 يَا صَفَرَ الْيَمِينِ

لِي قُلُوبٌ مَكِينٌ ^{مَكِينٌ} فَتَدْرِكُهُمْ ^{مَكِينٌ} مَعْلُومٌ ^{مَكِينٌ}
 فَتَقْدِرُ ^{مَكِينٌ} تَا فَتَقْدِرُ ^{مَكِينٌ} الْقَادِرُونَ ^{مَكِينٌ} وَبَلِّغْهُمْ ^{مَكِينٌ} رِسَالَاتِ ^{مَكِينٌ}
 اللَّهِ ^{مَكِينٌ} الَّذِينَ ^{مَكِينٌ} أَلْمَزْتُمْ ^{مَكِينٌ} الْأَرْضَ ^{مَكِينٌ} فَكُنَّا ^{مَكِينٌ} نَسَافَةً ^{مَكِينٌ}
 أَمْخِيَاءَ ^{مَكِينٌ} وَمَوَاتٍ ^{مَكِينٌ} فَجَعَلْنَا ^{مَكِينٌ} فِيهَا ^{مَكِينٌ} قَوَائِمَ ^{مَكِينٌ}
 لِّأَنْبِيَاءٍ ^{مَكِينٌ} وَنَا سَقِينَا ^{مَكِينٌ} كُفْرًا ^{مَكِينٌ} فَجَاءَ ^{مَكِينٌ} نَارُ ^{مَكِينٌ}
 رَبِّكَ ^{مَكِينٌ} يُوقِظُ ^{مَكِينٌ} النَّاسَ ^{مَكِينٌ} بَيْنَ ^{مَكِينٌ} الْأَيْدِي ^{مَكِينٌ} فَجَعَلْنَا ^{مَكِينٌ} قُلُوبَهُمْ ^{مَكِينٌ}
 غَافِلِينَ ^{مَكِينٌ} وَنَا سَقِينَا ^{مَكِينٌ} كُفْرًا ^{مَكِينٌ} فَجَاءَ ^{مَكِينٌ} نَارُ ^{مَكِينٌ} رَبِّكَ ^{مَكِينٌ}
 يُوقِظُ ^{مَكِينٌ} النَّاسَ ^{مَكِينٌ} بَيْنَ ^{مَكِينٌ} الْأَيْدِي ^{مَكِينٌ} فَجَعَلْنَا ^{مَكِينٌ} قُلُوبَهُمْ ^{مَكِينٌ}
 غَافِلِينَ ^{مَكِينٌ}

تَجِيءُونَ ^{مَكِينٌ} الْحَاجِلَةَ ^{مَكِينٌ} وَيَذَرُونَ ^{مَكِينٌ} قَرَاءَهُمْ ^{مَكِينٌ}
 يَوْمًا ^{مَكِينٌ} ثَقِيلًا ^{مَكِينٌ} فَخَنَّا ^{مَكِينٌ} خَلَقْنَا ^{مَكِينٌ} هُمْ ^{مَكِينٌ} وَشَدَدْنَا ^{مَكِينٌ}
 أَسْرَهُمْ ^{مَكِينٌ} وَارِدًا ^{مَكِينٌ} شَيْئًا ^{مَكِينٌ} بَدَلْنَا ^{مَكِينٌ} أَمْتًا ^{مَكِينٌ} لَّهُمْ ^{مَكِينٌ}
 تَبْدِيلًا ^{مَكِينٌ} هَآؤُنَ ^{مَكِينٌ} هَذِهِ ^{مَكِينٌ} تَذَكُّرٌ ^{مَكِينٌ} فَهُمْ ^{مَكِينٌ} شَاءَ ^{مَكِينٌ}
 أَنْتَحِدْتُمْ ^{مَكِينٌ} أَرَبِيَّةَ ^{مَكِينٌ} سَبِيلًا ^{مَكِينٌ} وَهَاتِفَاتُ ^{مَكِينٌ} وَتُونَ ^{مَكِينٌ}
 إِلَّا ^{مَكِينٌ} أَنْ ^{مَكِينٌ} يَتَّقَ ^{مَكِينٌ} اللَّهَ ^{مَكِينٌ} إِنَّ ^{مَكِينٌ} اللَّهَ ^{مَكِينٌ} كَانَ ^{مَكِينٌ} رَءُوفًا ^{مَكِينٌ}
 عَلِيمًا ^{مَكِينٌ} فَكَيْفَ ^{مَكِينٌ} يَدْخُلُ ^{مَكِينٌ} مِنْ ^{مَكِينٌ} بَيْنِ ^{مَكِينٌ} يَدَيْهِ ^{مَكِينٌ} شَيْءٌ ^{مَكِينٌ}
 رَحْمَتِهِ ^{مَكِينٌ} وَالظَّالِمِينَ ^{مَكِينٌ} أَعْدَلْتُمْ ^{مَكِينٌ} عَذَابًا ^{مَكِينٌ} بَاقًا ^{مَكِينٌ}
 سَوَاءٌ ^{مَكِينٌ} لِّلْمُسْلِمِينَ ^{مَكِينٌ} أَلَيْسَ ^{مَكِينٌ} بِخَسِرُونَ ^{مَكِينٌ} آيَاتِ ^{مَكِينٌ}

وَالْمُسْلِمِينَ ^{مَكِينٌ} عَنْ ^{مَكِينٌ} قَاهٍ ^{مَكِينٌ} فَالْمُسْلِمِينَ ^{مَكِينٌ} عَقَبَاهُ ^{مَكِينٌ}
 وَبِالْمُسْلِمِينَ ^{مَكِينٌ} عَقَبَاهُ ^{مَكِينٌ}

لا يَنْظِفُونَهُمْ وَلَا يَنْفِقُونَ لَهُمْ قِيَعَتُهُمْ وَلَا يَنْفِقُونَ لَهُمْ
 وَيَدُّوا يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ هَذَا يَقُومُ الْفُضْلُ
 جَمْعَتَا كُفْرًا وَلَا قَلِيلٍ هَذَا كَارِ كَارِ
 لَكِنَّهُمْ كَانُوا يُكَيِّدُونَ لَهُ وَيُلْقِيْنَ عَلَيْهِمْ
 الْمَكِيدَاتِ هَٰؤُلَاءِ الْمُتَقَبِّلُونَ فِي ظُلُمَاتٍ
 قَوَاعِيْنٍ وَفَوَاحِشٍ مَّتَا يَشْتَهَوْنَ
 كَلْفًا وَاشْرَاقًا هَيْبًا يَمَاجِكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 أَنَا كَذَلِكَ جَزَاءُ الْيُسُفْرِ وَرَيْبِ الْكُلْفِ
 يَوْمَئِذٍ الْمَكِيدِينَ كَلْفًا وَتَمْتَعُوا
 قَالِيًا أَلَمْ تَكُنْ مِنْ مَنعُونَ قَارِئًا فَيَسْأَلُ
 لَهْمُ أَنْ تَكُونَ كَالْمَكِيدِينَ وَيَسْأَلُ يَوْمَئِذٍ

وَالنَّاسِ شَرًّا نَسِيَ قَالِقَارِ قَارِ
 فَرَقًا وَكَلْبَتِيَا نَسِيَ
 أَوَّلُ مَا دَا هَٰؤُلَاءِ تَعْدُونَ لَوْ أَفْتَحَ
 قَارِئًا الْخَوْفُ طَبِيسْتِ وَأَدَا السَّمَاءُ فُجَّتْ
 وَأَدَا الْيَبَاكِ سَفِيفْتِ هَذَا التَّسْطِ
 أَقْبَتِ وَكَلْبَتِيَا قِيَعَتِ الْيَوْمِ الْفُضْلُ
 وَمَا أَذْرِيَا مَا يَقُومُ الْفُضْلُ وَيُلْقِيْنَ عَلَيْهِمْ
 الْمَكِيدَاتِ أَلَمْ تَهْلِكِ الْأَوَّلِينَ وَرَبِّهِمْ
 نَتَّبِعُهُمْ الْآخِرِينَ كَذَلِكَ نَقْتَحِلُ
 بِالْخِيَامِ وَيُلْقِيْنَ عَلَيْهِمْ الْمَكِيدَاتِ
 أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ تُرَابٍ مَهْلِينَ وَجَعَلْنَا لَهُ

الحمد لله الذي هدانا لهذا
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

卷之四

卷之四

وَأَمَّا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْبُرْجُ وَالْجُودُ

10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

الْبَيْتُ بِالْوَادِ الْقُدَيْسِ طَوِيٍّ أَدْنَى

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

三

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم

جنگل میں ایک
درخت پر کچھ
پتوں پر

وَقَالَ لَهُ قَارِئُهُ الْاَيَةُ الْخُبْرِيَّةُ وَكَذَلِكَ

پیش از این
اول
پیش از این

۱۹۹۹

卷之六

[illegible]

卷之四

卷之四

100

[illegible]

وَقِيَّةُ النَّفْسِ عَنِ الْهَوَىِّ فَإِنَّ الْجَنَّةَ

الكتاب الثاني

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

وَأَمَّا فِي مَرْثَاكِ

منه من انما

پیشخدمتین بیکادار
موصوفه و بالین
اصطفا
الامام و شریع

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم
موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب

卷之四

سنة ١٢٠٠
اربعون واينار
الحكمة

卷一百一十五

١٠٠

عيسى بن الحسن بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

مختصر الإبريق
أول من كتبها
الشيخ أبو عبد الله
بن محمد بن أبي بكر

[illegible]

1. The first step in the process of identifying a problem is to recognize that a problem exists. This is often done by comparing current performance with a desired state or goal. If there is a discrepancy, a problem is identified.

لَا تَفِي ذَلِكَ لَوَيْسَ لِمَنْ يَخْشَى آتَمَ
أَشَدَّ خَلْقًا أَمْرَ السَّمَاءِ بِنِيهَا وَفِي
سَوَافِهَا فَتَوَيَّهَ وَأَغْطَى لِيْلَتَهَا وَ
أَخْرَجَ ضُحَيْهَا وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ
وَحَيَاهَا أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعِيهَا
وَالْجِبَالِ أَوْ سَيِّهَا مِمَّا كَانَتْ وَكَرَّ وَكَانَ
مَكْنُوعًا قَادًا جَاءَتْ الطَّامَّةُ الْكَبِيرُ
يَوْمَ تَشْرِكُ الْإِنْسَانُ مَا سَخَى وَ
الْحَيَّ لِمَنْ يَسْرَى قَامَتَا مِنْ
طَلْعِ الشَّمْسِ فَالْحَيَّ الدُّنْيَا قَارِ الْخَيْرِ
لَهُ الْفَاوِصُ وَآمَنًا مِنْ خَافٍ مَقَامَ رَبِّهِ

قَانَتْ لَمْ تَصْدِي وَتَا عَلَيَّ آتَا يَرْكَبُ
وَأَمَّا مِنْ جَاءَكَ يَسْعَى وَهُوَ يَخْفَى
قَانَتْ عَنْهُ تَلْقَى كَلَامًا أَتَى تَذَكُّرُ
فَهِنْ شَاءَ تَكُنْ فِي صُحُفٍ مُكْتَفَى
مَنْ فَوْعَى مَطَهَتْ ثَائِدِي سَقَرَى كَلَامُ
بَسْرَى قَتَلِ الْإِنْسَانِ مَا أَكْثَرُ
مِنْ أَحْيَى خَلْقَهُ مِنْ نَفْقَةٍ خَلَقَتْ
فَقَتَلَتْ السَّبِيلَ يَسْعَى شَمْرَ أَمَاتَهُ
قَا فَتَكُنْ شَمْرًا ذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ كَلَامُ
يَقْضِ مَا أَمْسَى فَكَلَمْ ظَلَمَ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ
أَتَا صَبَّتِ الْمَاءَ صَبَّاهُ شَمْرَ فَتَكُنَا الْإِنْسَانُ
فَقَتَلَتْ السَّبِيلَ يَسْعَى شَمْرَ أَمَاتَهُ
قَا فَتَكُنْ شَمْرًا ذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ كَلَامُ
يَقْضِ مَا أَمْسَى فَكَلَمْ ظَلَمَ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ
أَتَا صَبَّتِ الْمَاءَ صَبَّاهُ شَمْرَ فَتَكُنَا الْإِنْسَانُ

شَقَاهُ قَاتِلَتْنَا فِيهَا حَبْلَهُ وَجَبَتْهُ وَ قَضَى
 وَنَزَلَتْ نَا وَنَحْنُ لَكُمْ حَذَائِقَ عُلْبِ
 وَ قاصِقه وَ بَا بَا مَاتَا لَكُمْ وَلَا نَعَا
 مِصْكَةٍ قَادَا جَابِتِ الْمَتَا خْتَهَ يَوْمِ
 يَغْمُزُ النَّارُ مِنْ أَخْبِيهِ وَأَمِيرُ قَاتِلِهِ وَ
 صَابِجَتِهِ قَ بَيْنِ لِكَلِ أَمْرِ يَوْمِ مِنْهُمْ
 يَقُومُ شَاوِي يَغْنِيهِ وَجُوبُ يَقُومُ مِثْلُهُ
 مَسْفُوفٌ مَتَا حَكَّةً مَسْبُوبٌ قَ وَ وَجُوبُ
 يَقُومُ عَلَيْهَا عَبَسٌ قَ تَرَفُّهُمَا قَتِ قَتِ
 أَوْ كَتِ أَمِيرُ لَكُمُ شَوْرَةُ أَمْرُ أَنْظُ فُلُكُ
 أَوْ لِيَكِ هُمَا الْكَفَرَةُ الْفَجْجُ مَسْفُوفٌ التَّكْوِينُ
 هَذَا اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ
 شَاءَ أَمِيرِينَ هُوَ مَا جَاءَكُمْ مِنْكُمْ بِمَقُولٍ
 وَلَقَدْ سَاءَ لِلْإِنسَانِ مَا كَانُ يَعْمَلُ
 قِيلَ الْعِيبُ بِضَائِفٍ هُوَ مَا هُوَ بِمَقُولٍ
 شَيْطَانٍ رَجِيعٍ هَاقِيْنَ تَذْهَبُونَ أَوِ
 هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ هَلْ مَنَ شَاءَ
 مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَبَّلَ مِنْكُمْ مَا تَشَاءُونَ
 إِلَّا أَنْ تَقَالَ لِلَّهِ دَرَبٌ الْعَالَمِينَ
 سُبْحَةَ الْأَنْفُسِ أَنْفُسُكُمْ أَيْسَرُ

هَذَا اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ
 إِذَا تَشَاءُ أَنْفَعْتَ تَرْتِ وَأَيُّ الْكَوْكَبِ

انت انت هوانا ايلخار خيمنت هوانا
دوخل دوخل دوت دوت

القبور بعشرين مائة
نفساً

والتحريت يا ايها الافان ما عركت
فوق مغرقة
اي
ادون
فندق
مغزاة
مغزاة

بِإِذْنِكَ الْكَافِرِينَ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوِّغْكَ
إِذْنًا كَافِرًا

فَكَرَّ الْإِنْسَانُ فِي أَيْ صُورَةٍ مِمَّا رَكَّبَنَا

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّجْمِ

قلیكہ كہ انا وظیفہ دار ہوں
یہاں دو تہہ ہوتا ہے

مَا تَفْعَلُونَ إِنَّ الْأَبْرَارَ

لقد بلغنا من ان الفوارق بين
الذين هم الذين

دكانه اجندوز دوز
خدا تها تو - الله
عنه

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

إذا الشمس كورت^{تكون} وإذا النجوم انكثرت^{تذهب}

وَأَدَا الْجَبَاكُ سَيَّرَتْ إِذَا الْعِشَاءُ

عظمتها
وإذا لم تحمض
فإنه لا يفسد

ادنا البحار
مقام النفوس
مختار

وإذا الموءودة سبقت علي أبيها

فَيُنَادِي بِحَمْدِ إِذَا الصُّمُوفُ نَشَرَتْ قِرَادَا

السَّامِيَّ كُشِّطَتْ وَادَا الْحَيَّةُ سَعَّرَتْ

کتاب موبداز طماز و نذر
فرازا الحکمة از نفیس علیت نفس و ما

۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱
 ۴۷۲
 ۴۷۳
 ۴۷۴
 ۴۷۵
 ۴۷۶
 ۴۷۷
 ۴۷۸
 ۴۷۹
 ۴۸۰
 ۴۸۱
 ۴۸۲

طائفہ ایندھن
مردہ = جیو
فازیمبر
فازیمبر

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

[illegible]

سَمَّاهُ مَا أَذْرَبَكَ مَا يَقُومُ الَّذِينَ هَيَّوْهُ لَا تَمْلِكُ
 تَنْفُسُ لَتَفْسٍ شَيْءًا هُوَ إِلَّا مِنْ يَدِ مَسِينٍ
 اللَّهُ الْمُطَفِّفُ سُبْحَتُكَ وَلَقَدْ نَزَّلَ
 هُوَ اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

وَيَسِّرُ لِلْكَافِرِينَ الَّذِينَ إِذَا أَكْبَدُوا ثَمَلُوا
 عَلَى النَّاسِ يَنْتَفِعُونَ بِهِمْ وَأَعْدَاءُ لَهُمْ هُمُ
 أَوْ قَرِيبُهُمْ يُخْشَوْنَ اللَّهَ الْيَظُنُّ أَفَلَيْتَهُ
 أَتَقْتُمُونَ مَبْعُوثُونَ فِي أَيُّومٍ عَظِيمَةٍ
 يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ هَكَذَا إِنَّ
 كِتَابَ الْغَيَابِ لَفِي سَجِينَ وَمَا أَذْرَبَكَ
 مَا يَسْجُونَ كِتَابُكَ وَمَقُومُهُمْ وَيَسْجُونَ
 مَا يَسْجُونَ كِتَابُكَ وَمَقُومُهُمْ وَيَسْجُونَ

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ يَعْرِفُونَ وَجُوهَهُمْ
 تَضَرَّعَ النَّعِيرُ يُنْفِقُونَ مِنْ رَحِمَتِهِ
 فَخَنُومٌ خُتَا مُهْ مَسْكَ وَتَفْ ذَلَالَتِ
 قَلْبَتَا فِتْنِ الْمَتَا فُتُونُ وَصِلَ جُلُ
 مِنْ شَتِيرٍ عَيْنًا يَسْرَبُ بِهَا الْقَرْبُونَ
 إِنَّ الَّذِينَ أَخْرَجُوا نَفَا مِنْ الْأَيْتِ
 أَمْتُولُ يَفْضَلُ كَوْنُ قَوْلَا مَرْوَا وَهَجْمُ
 يَتَعَا مَرْوُونَ قَوْلَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ
 انْقَلَبُوا فَكِهِينَ وَأَدَا دَأْوُ هُمُ
 قَالُوا إِنَّ هُوَ لَا لِنَصَالَتِهِمْ قَوْلًا أُنْصِلُوا
 عَلَيْهِمْ كَأُفْظِيلِينَ قَالُوا مَرَّ الَّذِينَ أَمْتُولُ
 تَأْتِيكَ أَرْوَاهُ مَرْوُونَ مَرْوُونَ

الْمَكِينِينَ الَّذِينَ يَكْذِبُونَ رُسُلَهُمْ
 الَّذِينَ هُمْ مَا لَيْكُنْ بِهِ إِلَّا كَذِبٌ
 مَعْتَدٌ إِذْ يَتَّبِعُ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا
 قَالَتْ إِنَّا طَائِفُ الْوَحْيِ كَغَلَا بَل تِلْكَ
 عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ كَلَّا
 أَهْمُهُمْ عَنْ دِيهِمْ يَوْمَئِذٍ لِحُجُومِهِمْ
 هُمُ الَّذِينَ كُنتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ كَلَّا
 إِنَّ كِتَابَ الْآزْوَاجِ لَعَلَّ عَلَيْهِمْ قَوْلٌ مَا
 أَذْنَيْكَ مَا عِلِّيُّونَ كِتَابُكَ مَرْفُوعٌ
 تَشْهَدُ الْمُقَرَّبُونَ إِنَّ الْآيَاتِ لَتُنْفَخُنَ
 فَاذْكُرُوا أَنْفُسَكُمْ يَوْمَ تَنْفَخُ الْبُيُوتُ

إِنَّمَا كُنَّا نَصْنَعُ كُتُوبَنَا عَلَى الْآسَافِ
 نَنْظُرُونَ مَا تَلَوْا تَلَوْنَهَا عَلَى الْأَوَّلِينَ
 نَسُوقُهَا لَكُمْ يَوْمَ تَلُوقِ الْوُجُوهِ
 حَالَتِ الْوُجُوهُ
 حَالَتِ الْوُجُوهُ
 حَالَتِ الْوُجُوهُ

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ وَأَذْهَبَتْ لَهَا رِيحُهَا
 وَخُتِلَتْ وَأَوْدَا الْأَرْضُ مَدَدَتْ وَأَلْفَتْ
 مَا فِيهَا وَتَحَلَّتْ وَأَذْهَبَتْ لَهَا رِيحُهَا
 حَقَّتْ يَأْتِيَهَا يَتَزَلَّجُ لَهَا لُحُوقُهَا
 لِيَرْتَبِلَ كَعْدًا قَهْلًا قِيَهُ قَاتِمًا مِنْ
 أَوْعَى كِتَابِهِ يَمِينُ وَتُسَوَّى بِحُجُومِهَا
 حَالَتِ الْوُجُوهُ
 حَالَتِ الْوُجُوهُ
 حَالَتِ الْوُجُوهُ

عمدنا الصالحات لهم اخذ عبيد منسولين
سنة الف و عشرين و ايتار ايتار

الله الرحمن الرحيم

والسواء ذات البروج واليوم الموعود
و شاهر و مشهور قتل اصحاب
الاخذ و النار ذات القود و اذ هم
عليها تعود و هم على ما يفعلون
بالقود و شهور و ما تقبل و منهم
الا ان يوق منقلا بالله العزيم
الذي له ملك السموات و الارض و
الله على كل شيء شهيد و اذ الذين
مؤمنين و عباد الله

و اما من اوفي كتاب و ذاء ظفر
فستوف يدعوا شيوخ و يفتي سحير
ايضا كتاب في اخلاء متروكا
طلب ان ان يحو كونا اذ رتب
كان به بصير فلا افسهم بالشفق
و الليل و ما و سق و القصر اذ اتق
لنضرب طبعا عن طبق و قها لهند
لا يوق منقون و اذ اذ في عابهم الفناء
لا ينجون و اذ الذين كفو و اذ يذوبون
و الله اعلم بما يوقون قبتهم و هم
بما يوقون قبتهم و هم
بما يوقون قبتهم و هم
بما يوقون قبتهم و هم

فَتَتَوَّاهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَا تَسْتَوِيُوا
 حَتَّى تَدْرُوهُنَّ مَذْمُومًا

فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ أُولَى
 الْأَنْفُسِ

الْحَقِيقَةُ إِنَّ الَّذِينَ اسْتَفْضَلُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 عَذَابُهُمْ أَفْضَلُ

لَهُمْ جَنَّاتُ جَوْزَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 الْأَمْثَلُ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْكِتَابِ وَأَنَّهُمْ بَطْنُ رِبِّي
 دُفَعَى

لَسَدِيدٌ إِسْمَاعِيلُ هُوَ بَنِي وَيَعْقُوبَ وَهُوَ
 طَهْرٌ

الْعَفْوَ الْوَدُودُ وَذُو الْعَرْشِ الْجَبِيلُ فَتَعَالَى
 سُبْحَانَهُ

لِيَايُرِّيَهُمْ هَلْ آتَيْتَ كَذِبًا لِلْجَنَّةِ
 أَنْفَرُ

فَرَعُونَ وَثَبُورٌ بَدَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا
 رَفَعُونَ

لَا تَكْفُرُ بِذُنُوبِكُمْ وَأَلَا تَتَذَكَّرُونَ
 يَكْفُرُونَ

وَيُحِيطُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُبِينٌ فَتَجِدُ اللَّهَ مُخْرِجَ
 لَوْنِ الْحَبِّ

فَتَكْفُرُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
 رُحْمًا

يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ ^{الطَّافِلُ} ^{أَوَّلُ} ^{فَرَقْدَتَهُ} ^{أَنَّهُ} ^{الزَّكْرُ} ^{عَرَفَ}
 يَقُولُ يَا يَتِيمِي ^{أَيُّهَا} ^{الْيَتِيمُ} ^{قَدْ} ^{مُنْتَ} ^{لِلْيَتِيمِي} ^{قَدْ} ^{بَدَيْتَ}
 لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ ^{أَيُّهَا} ^{الْحَكِيمُ} ^{وَلَا} ^{يُؤْثِرُ}
 عَذَابُ ^{أَيُّهَا} ^{الْيَتِيمِ} ^{عَذَابُهُ} ^{كَلِمَتُهُ} ^{فَرَقْدَتُهُ} ^{تَنْكِيهِ}
 وَتَأْتِي ^{أَيُّهَا} ^{الْحَكِيمُ} ^{يَا} ^{يَتِيمِي} ^{تَنْفُسُ} ^{الْظُّلُمِ} ^{تَنْفُسُ}
 أَنْفُ ^{أَيُّهَا} ^{الْمُتَوَكِّلِ} ^{كَلِمَتُهُ} ^{أَوَّلُ} ^{لَهُ} ^{وَيْبُهُ} ^{جَانُ} ^{دَلِيلُهُ} ^{عَذَابُهُ}
 أَسْرَجِي ^{أَيُّهَا} ^{الْمُتَوَكِّلِ} ^{رَأَيْتِ} ^{رَأَيْتِ} ^{مَنْ} ^{ضَيَّعَ}
 قَدْ ^{أَيُّهَا} ^{خَلَّصَ} ^{فِي} ^{عِبَادِي} ^{وَأَدْخَلَ} ^{جَنَّتِي}
 سَمِعْتُ ^{أَيُّهَا} ^{الْبَكَدَ} ^{فَسَمِعْتُ} ^{عَشْرَةَ} ^{أَيَّامَهُ}

حَالَةَ التَّخَنُّنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا ^{أَيُّهَا} ^{السَّالِكِ} ^{وَأَتَتْ} ^{حُلَّ}
 بِهَذَا ^{أَيُّهَا} ^{السَّالِكِ} ^{وَأَتَتْ} ^{حُلَّ}
 لَا أَقْسِمُ بِهَذَا ^{أَيُّهَا} ^{السَّالِكِ} ^{وَأَتَتْ} ^{حُلَّ}
 لَا أَقْسِمُ بِهَذَا ^{أَيُّهَا} ^{السَّالِكِ} ^{وَأَتَتْ} ^{حُلَّ}

الْعَذَابُ ^{أَيُّهَا} ^{الْأَكْثَرُ} ^{هَارِ} ^{إِلَيْنَا} ^{يَا} ^{بِهِ} ^{تَهْتَدُونَ}
 شَوْخِ ^{أَيُّهَا} ^{شَجَرَةٍ} ^{إِنْ} ^{عَلَيْتَ} ^{حَتَّى} ^{تَجْهَرَ} ^{الْفَجْرُ} ^{أَبْعَدُونَ}
 حَالَةَ التَّخَنُّنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَخْرُ ^{أَيُّهَا} ^{وَالْيَتِيمُ} ^{عَنِ} ^{وَالشَّفْعِ}
 وَالْوَشْيُ ^{أَيُّهَا} ^{وَالْوَشْيُ} ^{إِذَا} ^{بَسُرَ} ^{هَسَلُ}
 كَيْفَ ^{أَيُّهَا} ^{فَعَلَّ} ^{وَبِثْلِهِ} ^{بِجَاهِ} ^{هَارِ} ^{أَتَرَ} ^{ذَاتِ}
 حَالَةَ التَّخَنُّنِ الرَّحِيمِ

الْعَمَادِ ^{أَيُّهَا} ^{الْقِيَّ} ^{لَمْ} ^{يَخْلُقْ} ^{مِثْلَهَا} ^{فِي} ^{النَّبِ} ^{الْأَدِيمِ}
 وَضَوْدُ ^{أَيُّهَا} ^{الَّذِينَ} ^{جَابُوا} ^{الصَّخْرَ} ^{بِالْقَوَادِمِ} ^{وَو}
 وَنَعْمُونَ ^{أَيُّهَا} ^{ذِينَ} ^{الْأَفْنَاءِ} ^{دِهَانِ} ^{الَّذِينَ} ^{طَعَنُوا}
 حَالَةَ التَّخَنُّنِ الرَّحِيمِ

عليتا للهري وان لنا لا خي
 قالا اولاه قاذوا نكهم تار شظي
 لا يصليها الا الا شقي الذي كذب
 وتوتيه وسيتجنبها الاتفة الذي
 يوفية نساله يستركي وما لا احد
 عند من يغني تخزي لا ابتعا
 وجوه ربه الا غلا ولستوف يبر صوي
 سورة الضحى سبع عشرة اليه

والضحي والليل اذا سجي عما ودعا
 ربك وما ضل في الفخ خير الي
 علكه في ما ضل في الفخ خير الي

شوق الشمس ابي
 ما الله الرحمن الرحيم

والشمس وضحاها والقمر اذا تلبها
 والشمس اذا جليها والليل اذا قشها
 والشمس وما بديها والليل اذا
 وما طليها ونقيس وما سويها
 قالتهما فجورهما وتقويها وقد
 افلح من تركتها قد خاب من
 يستكها كذبت نفوس بطويهاها

اذا انعتك اشقيها فقال له
 ربك ما ضل في الفخ خير الي
 علكه في ما ضل في الفخ خير الي

فَكَذَّبُونِ فَهَقَرُوا هَاهُنَا قَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ
بَجَهْمِهِمْ أَيْدِي نِيهِمْ فَسَوِيْلَهُمْ لَا تَخَافُ
سُورَةُ الْبَقَرَةِ عَقِبَهَا فِي هِيْكَلِهِمْ أَيْ هِيْكَلِهِمْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى
وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى هَآؤُلَاءِ
سَعْيُكُمْ لَتَنفِيَ عَنْكُمْ أَعْدَاءُكُمْ
وَاتَّقُوا صَدَقَ بِالْخُسْفَى فَتَنبِئُكُمْ
لِلْمُزْمَرِ هَآؤُلَاءِ مَنْ تَحِلُّ قُلُوبُهُمْ
وَكَلَّابَ الْغَنِيِّ وَقَتْنِيْنِ الْخُرَيْبِ
وَمَا تَنْفَعُ عِشْرًا إِذَا أَعْرَضَ عَنْ يَمِينِ

عَنِ الْأُفْسَادِ وَلَتَوَدَّ يُعْطِيَنَّكَ رَبُّكَ
فَتَنُ صَوْنِ الْمَرْيُومِ تَبِيْمًا قَاوَمِ
وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَكَذَا هُوَ وَوَجَدَكَ
عَالِيًّا فَاتَّعَفَى هَآؤُلَاءِ أَلَيْسَ هَآؤُلَاءِ تَقَهَّرَ
وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَ هَآؤُلَاءِ أَلَيْسَ بِخَمَلٍ
سُورَةُ تَبِيَّةٍ فَتَدْرِشُ الْإِنْفَاحِ أَيْ هُوَ

الْمَرْفُوعُ الْكَافُ صَدْرَكَ هُوَ قَوْصُوعُنَا عَنَّا
وَزِدْنَاهُ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ هُوَ وَرَفَعْنَا
أَعْيُنَكَ عَنِ حُلَاقٍ مَعَ الْعُسْرِ يُنسَلِّ
إِن مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا فَإِذَا فَرَغْتَ

[illegible][illegible]

فِيهَا تَارِدَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ
 هُمُ شَرُّ الْبَرِيَّةِ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمُ خَيْرُ
 الْبَرِيَّةِ وَجَزَاءُ هُمُ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ
 عِلْيَىٰ مَخْرُجٌ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
 فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
 لِرَبِّهِمْ ذَلِكَ لِمَنِ حُكِيَ الْقَوْمُ
 الْمَالِكَةُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

اِنَّا سَخَّلْنَا لَكَ الْاَرْضَ ذَلٰلًا فَهَارًا وَخَرَجَتْ
 الْاَرْضُ مِنْ اَتْفَالِهَا وَقَالَ الْاِنْسَانُ مَا لَهَا
 فَوَسَّوْا نَارًا فَاَنْزَلْنَا مِنْ اَشْفَالِهَا
 بِرُحْمٍ يُرْسِلُهَا وَيُغْرِهَا لِيَوْمٍ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كُفْرَانُ
 بَعْضُهُمْ اَبَدُ بَعْضٍ لَّيْسَ لَهُمْ شُرَكَاءُ فِي شَيْءٍ
 مِمَّا كَفَرُوْا

اَوْحَىٰ لَهَا يَوْمَئِذٍ
 الْفَاوَزُ وَرَدَ اَصْلًا اَلْاَزْكَىٰ
 لِيَسْرُوْا اَعْمَالَهُمْ وَهَدًى
 كَلَمَاتٍ نَّكَرَ عَسَلَالِيْن
 ذَرَّةٌ خَيْرًا مِّنْ رَّيْحٍ وَثِقَلُ
 بَابُ ذَرَّةٍ اَقْبَرُ خَيْرٌ
 ذَرَّةٌ مِّنْ شَرٍّ اَلْوَسْلَىٰ
 اَقْبَرُ شَرٍّ اَلْوَسْلَىٰ
 يَجْمَعُكَ النِّسَابُ اَشْنَانَا
 دُشَلُ اَدَمِيْنُ بُلْخُزْ
 مَن يَّعْمَلْ يَنْتَقِلْ
 مَن يَّعْمَلْ يَنْتَقِلْ
 سَوْرَةُ السَّادِيَاثِ اِيَّامَا
 دَهْ

陽明

[illegible]

فَاتَمَرْنَا فِيهِ نَقْعًا فَوَسَّطْنَا فِيهِ جُجُوعًا
مِنْ جُوعٍ وَالَّذِينَ كَفَرُوا نَارُ الْآزِقِينَ فِيهَا
أَنَاقُوتٌ لَّيْسَ بِهَا شِفَاءٌ وَفِيهَا زُفْرٌ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا جَذَارٌ أَسْوَأُ
فِيهِ مِنْ الْيَلْبُوتِ وَفِيهَا سَاقِلَةٌ
كَالْأَفْطَارِ تَفَاطُلُ فِيهِ الْإِبْرَاقُ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا سَحَابٌ مَأْكُومٌ
وَفِيهَا شَحَابٌ مَأْكُومٌ وَفِيهَا
سُحُبٌ مُتَنَقِّلَةٌ فِيهِ السَّاقِلَاتُ
وَفِيهَا ظُلُمٌ أَدْمَاقُ فِيهِ الْبَاقِلَاتُ
وَفِيهَا زُفْرٌ وَفِيهَا سَاقِلَةٌ كَالْأَفْطَارِ
تَفَاطُلُ فِيهِ الْإِبْرَاقُ

عَلَى ذَلِكَ تَهْتَدِي وَارْتَبِطِ بِالْحَبِيبِ الْحَبِيبِ
شَوْفُ الْوَرْدِ طَائِفَةُ
لَدِيهِمْ أَفْئَادُ بَعْدَ الْخَالِ الْغَضَبِ مَا يَدُورُ
مَوْجُ الْخَزْ خَزْجَانُ مَعَكَ

[illegible]

ما اعطاهم الله من دينهم
سورة القصص

بسم الله الرحمن الرحيم

اذا جاء نصر الله والفتح فهو من ايت
الكتاب يذخلون في دين الله اقبوا
سورة هبة كان ثوابا وهي اربع ايات

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم
ما اعطاهم الله من دينهم
سورة القصص

ما اعطاهم الله من دينهم
سورة القصص

بسم الله الرحمن الرحيم

ما اعطاهم الله من دينهم
سورة القصص

بسم الله الرحمن الرحيم

الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون

سورة الصافات

الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون

سورة الصافات

الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون

الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون

سورة الصافات

الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون

سورة الصافات

الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون
الذين هم عن صلواتهم ساهون

سورة الصافات

سورة الصافات

سورة الصافات

سورة الصافات

سورة الصافات

The image shows a page from an old document with dense, handwritten Arabic script. The text is arranged in several columns, with some lines appearing to be part of a list or a series of entries. The handwriting is cursive and somewhat faded, suggesting an older document. The page is framed by a dark border.

طمانينة (الطمأنينة) الخط في جيبه ها حبيبنا
الانحلاص من مستيد الروح ايجاز
تؤلف

مر الله النجى الرحيم

قل هدى الله احسن الله الصمد له ريل
المرحوم - المرحوم - المرحوم - المرحوم

له يؤلف ولعله يكون له كنف
المرحوم - المرحوم - المرحوم - المرحوم

المرحوم - المرحوم - المرحوم - المرحوم

مر الله الرحمن الرحيم

قل اعوذ برب الفلق من شر ما
المرحوم - المرحوم - المرحوم - المرحوم

خلق ما من شر ما سيف اذا وقب
المرحوم - المرحوم - المرحوم - المرحوم

من شر الفلق ما يتبع في الفلق
المرحوم - المرحوم - المرحوم - المرحوم

ومن شر ما اذا شرب
المرحوم - المرحوم - المرحوم - المرحوم